

HERRA

HAUPTKATALOG 10

AUSGABE 1954/55

Dieser Katalog bleibt unser Eigentum. Nachdruck des Textes oder der Abbildungen - auch auszugsweise - ist untersagt und wird strafrechtlich verfolgt.

This catalogue remains our property. Reprint of the text or the pictures - also partially - is forbidden and will be penalized.

Ce catalogue reste notre propriété. Contrefaçon du texte ou des illustrations - aussi en parties - est défendu sous peine d'amende.

Este catálogo queda propiedad. Se prohíbe la reproducción del texto y de la ilustraciones, también en extractos. Todo abuso será perseguido por la justicia.

Auf Wunsch stehen neutrale Hauptkataloge gegen Berechnung zur Verfügung. Für Molkereinstrumente und Milchuntersuchungsgeräte verweisen wir auf unsere Sonder-Liste No. 6. Alle Thermometer und Instrumente werden neutral und nur auf besonderen Wunsch mit unserem Firmenzeichen HERRA geliefert.

If desired we deliver the main catalogues in neutral execution charging them at our cost-price.

Instruments for dairies and milk testing see our special list No. 6.

All thermometers and instruments are delivered in neutral execution. Only if expressly desired we supply them with our commercial mark HERRA.

Suivant votre désir nous livrons les catalogues généraux en exécution neutre en facturant les pièces au plus juste prix. Instruments pour laiteries et examen de lait voir notre liste spécial No. 6. Nous livrons tous les thermomètres et instruments en exécution neutre. L'inscription de notre marque commerciale HERRA sera effectuée seulement si vous les désirez formellement.

*15%
2%*
RABATT:%
Discount - Rabais

**Auf Fieberthermometer
5% weniger Rabatt.**

Ab sofort gelten nur die Preise dieser Liste. Bei Großabnahme Anfrage erbeten

From to-day only the prices of this list are valid. In case of big quantities please let us have your enquiry

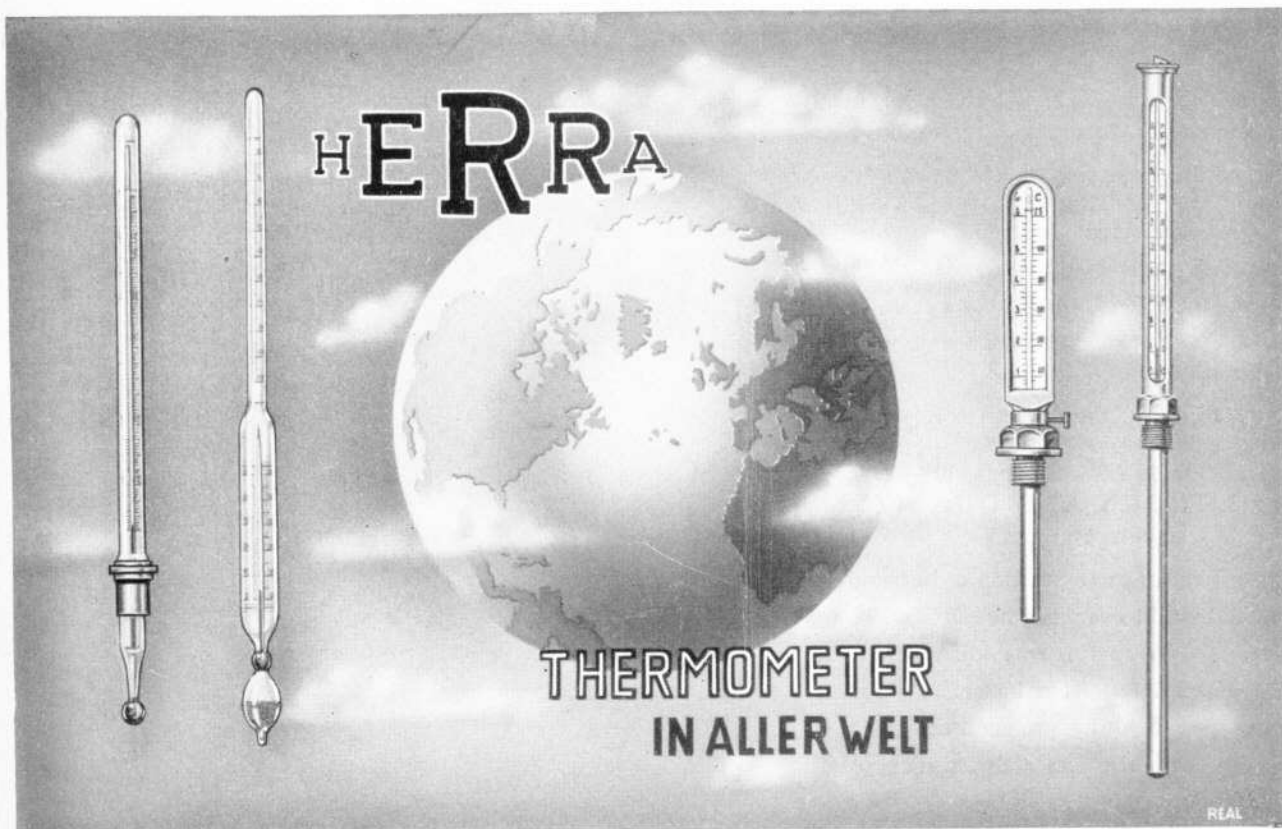
A partir d'aujourd'hui seulement les prix de cette liste sont valables. En cas de commandes importantes veuillez nous soumettre votre demande.

ZUSTÄNDIGE VERTRETUNG:

Competent agency:

Agence compétente:

KONTROLL - NO. 3331 *



HERRA

THERMOMETER- UND GLASINSTRUMENTEN-FABRIK

HERBERT RASCHE

GREFRATH BEI KREFELD

(VORMALS VIERSEN)

Reichsbetriebsnummer 0/0547/6500

Telefon-Sammelnummer: Grefrath 374
Telegramme: HERRA Grefrathkrefeld
Codes: A. B. C. 6th Edition - Rudolf Mosse Code
Bankkonten: Bankverein Westdeutschland
Außenlandesbank Aktiengesellschaft, Krefeld
Kreissparkasse Kempen-Krefeld
Zweigstelle Grefrath, No. 6/610
Postscheckkonto: Essen No. 56999

Katalog Nr. 10

AUSGABE 1954-55

PRÄZISION UND QUALITÄTSARBEIT

haben den Ruf unserer Erzeugnisse in aller Welt begründet. In der Not der Gegenwart wollen wir uns noch mehr zu diesen alten Grundsätzen unseres Hauses bekennen.

Solche Qualitätsarbeit, gefördert von tiefgründiger Wissenschaft, wagemdem Unternehmergeist und arbeitsfreudiger Arbeiterschaft, soll der Schlüssel unserer weiteren Erfolge sein.

PRECISION AND QUALITY

have founded the reputation of our products all the world over. In the distress of the present we confess so much the more to these principles of our house. Such quality-work promoted by profound science, venturing enterprise and active workmen will be the key of further successes.

PRECISION ET QUALITE

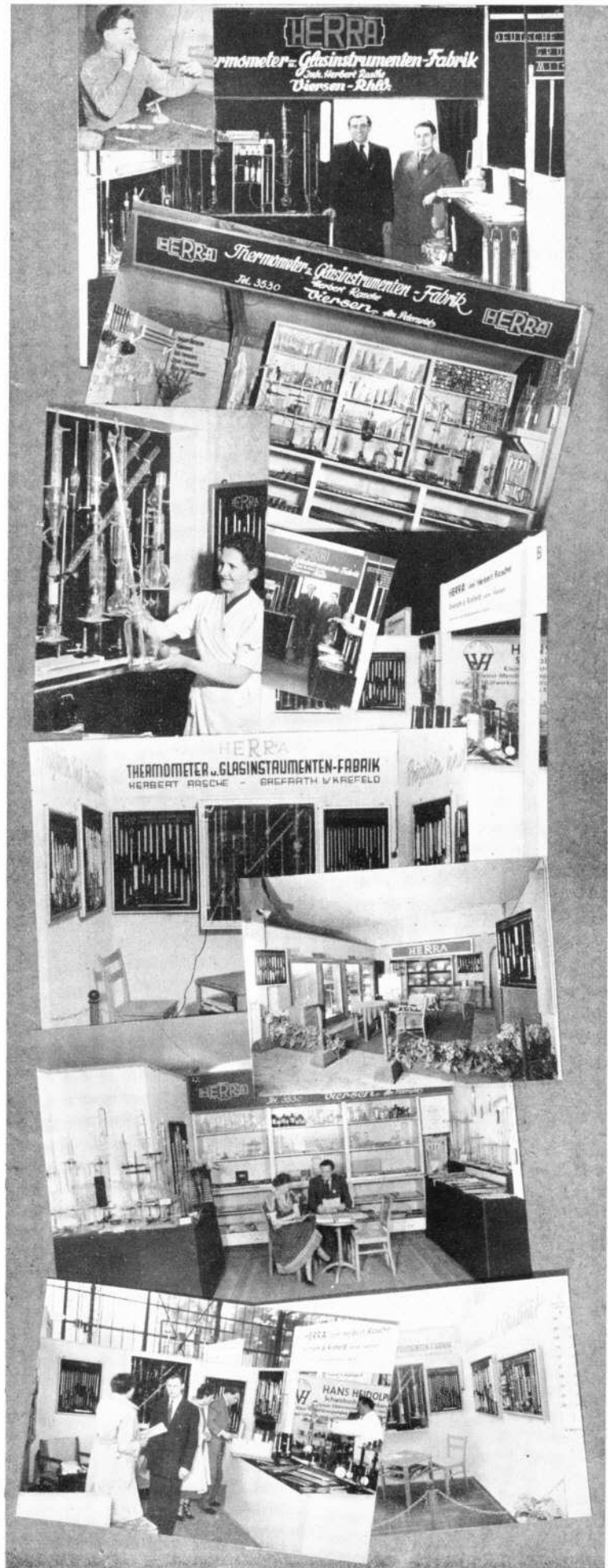
ont fondé la réputation de nos produits dans le monde entier. Dans la nécessité du présent nous voulons avouer d'autant plus ces vieux principes de notre maison.

Tel ouvrage favorisé par profonde science, esprit d'entreprise et actifs ouvriers doit être la clé des succès futurs.

PRECISION Y TRABAJO DE ALTA CALIDAD:

estos son los factores que son los fundamentos del renombre mundial de nuestros productos. Teniendo presente la calamidad de nuestros tiempos queremos más que nunca seguir estos principios tradicionales de nuestra casa.

Este trabajo de calidad, auxiliado por los conocimientos de la ciencia, el espíritu emprendedor y por obreros aficionados a su trabajo, será la llave de nuestra prosperidad ventura.



LIEFFRPROGRAMM

Thermometer

Chemische Thermometer	Laboratoriumsthermometer	Industriethermometer	Stockthermometer
Winkelthermometer	Fieberthermometer	Badethermometer	Fensterthermometer
Reklamethermometer	Zimmerthermometer	Max.-Min.-Thermometer	Zeigerthermometer

Aräometer

Aräometer spez. Gew.	Aräometer nach Baumé	Alkoholometer	Sacharometer
	Prozentaräometer	Urinprober	

Verschiedene Meßgeräte

Meteorol. Instrumente	Barometer	Regenmesser	Psychrometer
	Hygrometer	Wissensch. Instrumente	

Glasinstrumente

Graduierte Meßgeräte	Laborierglas	Glashähne	Wägegäser
Kühler	Glasapparate	Vorlesungsapparate	für Blutuntersuchung
für Harnuntersuchung	Glasspritzen	Schliffgeräte	Kolben

Hohlglasartikel

Abdampfschalen	Abklärflaschen	Schaugläser	Trockentürme
Glaszylinder	Glasdosen	Exsikkatoren	Filterflaschen
Glasglocken	Kochilaschen	Kochbecher	Retorten

INDEX

Thermometers - Chemical thermometers - Laboratory thermometers - Factory thermometers - Industrial thermometers - Technical thermometers - Clinical thermometers - Bath thermometers - Window thermometers - Show thermometers - Thermometers for rooms - Max.- and Min.-thermometers

Hydrometers - Baumé hydrometers - Hydrometers for spec. gravity - Hydrometers for alcohol - Sacharometers - Battery hydrometers - Urinometers - Standard percentage hydrometers

Different measuring instruments - Meteorological instruments - Barometers - Raingauges - Hygrometers - Psychrometers - Scientific instruments

Glass instruments - Glass instruments for volumetric analysis - Stopcocks - Condensers - Weighing bottles - Separatory funnels - Washing bottles - Glass apparatus - Lecture apparatus - Urin testing apparatus - Blood testing apparatus - Universal glass parts with standard taper ground joints.

Hallow glass articles - Evaporating dishes - Aspiratur bottles - Specimen jars - Calcium chloride towers - jars - Cylinders - Dishes - Desiccators - Filter flasks - Bell jars - Beakers - Boiling flasks - Retorts.

TABLE DES MATIERES

Thermomètres - Thermomètres de chimie - Thermomètres de laboratoire - Thermomètres de l'industrie - Thermomètres de médiaux - Thermomètres pour bains - Thermomètres à fenètre - Thermomètres de réclame - Thermomètres pour chambres - Thermomètres graphes d'après Six - Thermomètres météorologiques

Densimètres - Densimètres Baumé - Densimètres pour le poids spécifique - Alcoholomètres - Saccharimètres - Pèse-accumulateurs - Pèse-urines - Densimètres pour lait

Divers instruments de mesure - Sabliers - Pluviomètres - Baromètres - Manomètres - Psychromètres - Hygromètres - Barographes - Hygrographes - Floteurs thermométrique seulement

Instruments en verre - Instruments pour l'analyse volumétrique - Robinets - Réfrigérants - Flacons - Pèse filtres avec bouchon à l'émeri - Entonnoirs à seperation - Pisettes pour lavages - Appareils en verre - Appareils a démonstration - Appareils pour l'analyse du sang - Appareils pour l'analyse de l'urine - Parties universelles à rodage interchangeables normalisés

Articles de verrerie - Capsules d'évaporation - Flacons à clarifications - Eprouvettes cylindriques - Cylindre à dessécher - Exsiccateurs - Flacons à filtration - Flacons à étiquettes rodées - Appareils pour la génération du gaz. - Cloches - Flacons de cuisson

INDICE

Termómetros - Termómetros quimicos - Termómetros para la destilación - Termómetros normales - Rod termómetros - Termómetros meteorológicos - Termómetros avisador de contacto - Termómetros de ventana - Termómetros para uso de casa - Termómetros de baño - Termómetros maximum y minimum según Six - Termómetros clinico - Termómetros cilíndrico

Areómetros - Areómetros para peso específico - Areómetros según Baumé - Alcoholímetros - Areómetros para leche - Saccarímetros - Probador de orines - Areómetros varios

Instrumentos medioras - Instrumentos meteorológicos - Barómetros - Higrómetros - Psicrómetros - Pluviómetros

Instrumentos de vidrio - Instrumentos de análisis volumétrica - Llaves de vidrio - Pèse-filtres - Refrigeradors - Aparatos de vidrio - Tubos graduados para gas - Frascos para lavar el gas - Infladores Manómetros - Picnómetros

Matraces para hervir - Cápsulas - Vasos de vidrio - Cilindros - Vasos de Dewar - Aparatos para filtrar - Embudos para filtrar con paredes rectas - Frascos con etiquetas vidriadas - Frascos de Woullf

LIEFERUNGS- UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

1. Mit Herausgabe dieses Haupt-Kataloges verlieren alle früheren Preislisten ihre Gültigkeit. Die **Preise** gelten in **Deutscher Mark, ausschließlich** Verpackung, ab Werk.
2. Der **Versand** erfolgt ab Werk auf **Rechnung** und **Gefahr** des Bestellers. Im Interesse des Bestellers werden sämtliche Inlands-Sendungen von uns gegen Transportschäden mit 1,5%o versichert, sofern eine genteilige Nachricht nicht gegeben wird.
3. Die **Rechnungen** sind zahlbar bei Inlandslieferungen: 10 Tage mit 2%o Skonto oder 30 Tage netto ab Rechnungsdatum. Bei Auslandslieferungen Zahlungsbedingungen nach Vereinbarung.
4. Die **Preise** sind freibleibend. Die zugesagten Liefertermine werden nach Möglichkeit genau eingehalten, sind aber stets unverbindlich.
5. **Einwendungen** gegen die Beschaffenheit und Vollständigkeit der Lieferung müssen spätestens innerhalb 8 Tagen nach Erhalt der Ware gemacht werden.
6. Bei Sonderanfertigungen sind Abweichungen von der Bestellmenge bis ca. 10%o zulässig. Abbildungen sind nicht als verbindliche Konstruktionszeichnungen zu betrachten. Handelsübliche Änderungen behalten wir uns vor.
7. Die Ware bleibt bis zur restlosen Bezahlung unser Eigentum. **Erfüllungsort** für Lieferung und Zahlung sowie Gerichtsstand ist **Grefrath** bezw. Lobberich.

TERMS OF DELIVERY AND PAYMENT

1. With publication of this main-catalogue all previous price-lists are cancelled. The Prices are understood in DM free our works and exclusive of packing.
2. The goods are forwarded free our works for account and risk of the customer. In the interest of the purchaser all home-consignments are insured by us against damage during transit with 1,5%o unless we are instructed otherwise.
3. In case of home-consignments the invoices are payable as follows: 10 days with 2%o discount or 30 days net from date of invoice. For shipments abroad special terms of payment by agreement.
4. The prices are without any obligation. Any accepted terms of delivery will be strictly adhered to as far as possible, are however in no case binding if any unforeseen events interfere with a prompt delivery.
5. Any complaints with regard to the manufacture and completeness of the shipment must be submitted latest within 8 days after the receipt of the goods.
6. In case of special fabrics deviations from the quantities ordered are admissible up to about 10%o. Illustrations are not considered competent to replace ordinary construction-designs. Alterations of commercial usage reserved.
7. The goods are our property until payment is done. Place of execution for delivery and payment as well as place for any possible dispute will be Grefrath resp. Lobberich.

CONDITIONS DE VENTE ET DE PAIEMENT

1. Avec la publication de ce catalogue général tous les prix-courants précédents sont annulés. Les prix s'entendent en DM, pris en fabrique, emballage exclus.
2. L'expédition a lieu à compte et aux risque et périls du destinataire, pris en notre fabrique. Dans le propre intérêt du commettant toutes les livraisons dans l'intérieur seront assurées contre damage de transport avec 1,5%o si une instruction contraire n'a pas été donnée.
3. Pour les livraisons dans l'intérieur les factures sont payables come suit: 10 jours avec 2%o d'escompte ou 30 jours nette caisse à partir de la date de la facture. Pour les livraisons à l'étranger nous allons convenir des arrangements spéciaux.
4. Les prix sont sans engagement. Les délais de livraison convenus seront respectés dans le domaine du possible, mais ils sont toujours sans engagement.
5. Les réclamations en ce qui concerne la qualité et la collection des fournitures ne peuvent être considérées que dans les 8 jours après réception de la marchandise.
6. En cas de fabrications spéciales il est admissible de dévier de la quantité commandée jusqu'à 10%o environ. Les illustrations ne sont pas considérés compétents pour remplacer les dessins de construction obligéants. Variations usuelles réservées.
7. La marchandise reste notre propriété jusqu'à ce que le paiement à été effectué. Le lieu d'exécution pour livraison et paiement ainsi que le tribunal compétent est Grefrath resp. Lobberich.

CONDICIONES DE ENTREGA Y PAGO

1. Los precios están calculados en DM, exclusive embalaje, franco de fabrica.
2. El despacho de la mercancía desde la fábrica corre a cargo y riesgo de comprador. Aseguramos todos nuestros envíos contra todo riesgo de transporte en el interés de comprador salvo que nos hayan pasado insrucciones contrajos.
3. Las cuentas son pagables en DM (Deutsche Mark) u otra moneda convenida en el acto de recibir la mercancía o bien contra documentos salvo otras condiciones de pago convenidas excepcionalmente.
4. Los precios se entienden sin compromiso. Si posible se cumplecan los plazos de entrega exactamente, pero no obstante los precios se entienden siempre sin compromiso.
5. Objeciones contra calidad e integridad las hay que motivar los más tarde dentro de 8 dias después de recibir la mercancía.
6. Lugar du cumplimiento para suministro y pago así como tribunal competente es Grefrath (Lobberich).

Vergleichstabelle

der Teilungen Celsius, Réaumur und Fahrenheit.

Table of comparison
of the three graduations: Celsius, Réaumur and Fahrenheit.

Table de comparaison
des 3 échelles Celsius, Réaumur et Fahrenheit.

Celsius °	Réaumur °	Fahrenheit °	Celsius °	Réaumur °	Fahrenheit °
- 45	- 36	- 49	+ 10	+ 8,0	+ 50
40	32	40	15	12	59
35	28	31	20	16	68
30	24	22	25	20	77
25	20	13	30	24	86
20	16	4	35	28	95
15	12	+ 5	40	32	104
10	8	14	45	36	113
9	7,2	15,8	50	40	122
8	6,4	17,6	55	44	131
7	5,6	19,4	60	48	140
6	4,8	21,2	65	52	149
5	4,0	23	70	56	158
4	3,2	24,8	75	60	167
3	2,4	26,6	80	64	176
2	1,6	28,4	85	68	185
1	0,8	30,2	90	72	194
0	0	32	100	80	212
+ 1	+ 0,8	33,8	150	120	302
2	1,6	35,6	200	160	392
3	2,4	37,4	250	200	482
4	3,2	39,2	300	240	572
5	4,0	41	350	280	662
6	4,8	42,8	400	320	752
7	5,6	44,6	450	360	842
8	6,4	46,4	500	400	932
9	7,2	48,2			

Bemerkungen über Thermometerflüssigkeiten und ihre Anwendung

In der Hauptsache verwendet man zur Füllung von Thermometern Quecksilber und Weingeist (verdünnter Alkohol). Für wissenschaftliche Instrumente und genaue Messungen bleibt Quecksilber, soweit die geeigneten Temperaturen in Frage kommen, infolge seiner schnellen, gleichmäßigen und zuverlässigen Ausdehnung die beste Thermometer-Füllung. Der Siedepunkt des Quecksilbers liegt bei etwa +270 °C. Durch Anfüllen des oberen Teiles der Kapillare mit Gasen — bei Thermometern über +360 °C erfolgt dieses unter einem Druck von 20 Atmosphären — kann das Sieden verhindert und es können exakte Messungen bis +650 °C erreicht werden. Bei einer Temperatur von -37 °C gelangt Quecksilber jedoch schon zum Erstarren (Gefrieren), bildet sich also dann zu einem festen Körper um und wird zur Temperaturmessung unbrauchbar.

Zum Messen niedriger Temperaturen kommen daher Thermometer mit Weingeist (verdünnter Alkohol), gefärbtem Petroleum und Noïrol — eine chemische Verbindung von tiefschwarzer Farbe — in Frage. Während Petroleum und Noïrol bei etwa +180 °C sieden, ist dieses bei Weingeist schon bei +78 °C der Fall, für höhere Temperaturen eignet sich Weingeist nicht. Sowohl Weingeist als auch Noïrol und Petroleum haben den Vorzug der Deutlichkeit und eignen sich daher gut für Fenster-, Zimmer- und Badethermometer.

Für tiefgradige Thermometer bis -100 ° C verwendet man Petroleumäther, bis -200° dagegen kommt Pentan zur Anwendung.

Zur Füllung von Sixthermometern verwendet man Kreosot.

Some observations about thermometer-liquids and their use

Mercury as well as Spirits of wine (diluted alcohol) are the chief liquids used for the filling of thermometers. Owing to its quick, uniform, and reliable expansion, mercury is considered the best filling for thermometers used for accurate measuring, and scientific instruments, as long as suitable temperatures are concerned. The boiling point of mercury is at about +270 °C., however by filling the upper part of the capillary tube with gas for thermometers of over +360 °C. (this is done under a pressure of 20 atmospheres) the boiling may be prevented, and exact measurements can be taken up to 650 °C. At a temperature of -38 °C. on the other hand, mercury congeals (freezes), it becomes a solid body, and is thus unavailable for measuring low temperatures.

For the latter purpose only thermometers with a filling of spirits (diluted alcohol), coloured paraffin, and Noïrol — a chemical compound of jet - black colour — are available. While paraffin (petroleum) and Noïrol reach their boiling point at about +180 °, spirits of wine already boil at 78 °, the latter therefore is unsuitable for taking higher temperature. Spirits of wine as well as Noïrol and paraffin have the advantage of great clearness, and distinctness, they are consequently used in preference for window-, room- and bath-thermometers.

The most suitable filling for low-temperature thermometers up to -100 ° is petrol-ether, and for those up to -200 ° Pentan.

For Six-thermometers, on the other hand, Creosote is used.

Quelques remarques au sujet des liquides de thermomètres et leur emploi

Le mercure de même que l'esprit de vin, (alcool dilué) sont les principaux liquides employés pour le remplissage des thermomètres. Par suite de son expansion rapide, uniforme et sûre, le mercure est considéré le meilleur remplissage pour les thermomètres employés pour des mesures exactes et pour les instruments scientifiques, pour autant qu'il s'agit d'une température qui convienne. Le point d'ébullition du mercure est à environ +270 °C cependant en remplissant la partie supérieure du tube capillaire avec du gaz (pour des thermomètres d'au-dessus +360 °C, ceci est fait sous une pression de 20 atmosphères) on peut empêcher l'ébullition et les mesures exactes peuvent être prises jusqu'à 650 °C. D'autre part, à la température de -38 °C le mercure se congèle, c'est à dire il se solidifie et devient par là incapable de la mesure de températures basses.

Pour ce dernier emploi peuvent seuls être employés les thermomètres avec contenu d'esprit de vin (alcool dilué) du pétrole coloré et du noïrol-un composé chimique d'une couleur noir-jais. Tandis que le pétrole et le noïrol assignent leur point d'ébullition à environ +180 °, l'esprit de vin bout déjà à +78 °, ce dernier est donc inutilisable pour prendre de plus hautes températures. L'esprit de vin, aussi bien que le noïrol et le pétrole ont l'avantage d'une grande clarté et faciles à distinguer, de sorte qu'ils sont employés de préférence pour les thermomètres de fenêtre, de chambre et de bain.

Le liquide le mieux adapté pour des thermomètres pour températures basses jusqu'à -100° est le pétrole-éther et pour ceux jusqu'à -200° le Pentan.

Pour les thermomètres Six, d'autre part, on emploie la créosote.

Instandsetzung von in Unordnung geratenen Thermometern.

1. Thermometer mit Quecksilberfüllung.

Hat sich die Quecksilberfüllung eines Thermometers auf dem Transport oder durch andere Ursachen getrennt, so verfährt man wie folgt: Man kehrt das Thermometer um, also mit dem Gefäß nach oben und läßt die abgetrennten Teile der Quecksilbersäule nach dem vorderen Ende der Röhre laufen. Sodann veranlaßt man durch vorsichtiges Klopfen ein Vorlaufen des übrigen Quecksilbers. Nun macht man mit dem immer noch umgekehrten Thermometer lebhaftere, halbkreisförmige Schleuderbewegungen durch die Luft und zerteilt auf diese Weise die im Quecksilberfaden etwa eingeschlossenen Luftteilchen. Dann richtet man das Thermometer wieder auf, wobei die als winzig kleine Bläschen an den Wänden der Kapillare angesetzten Luftteilchen an das obere Ende der Säule treten, wo sie auf den Gang des Thermometers keinen Einfluß ausüben können.

2. Thermometer mit Weingeistfüllung.

Etwas schwieriger gestaltet sich das Zusammenbringen der getrennten Weingeistfüllung. Man nimmt ein solches Thermometer oben fest in die Hand und führt damit solange große, heftige bogenförmige Schleuderbewegungen aus, bis sich die abgetrennten Teilchen mit der Säule wieder vereinigt haben. Es ist zu empfehlen, Thermometer mit Weingeistfüllung stets in senkrechter Lage aufzubewahren. Bei Thermometern mit ganz weiter Kapillare (z. B. Schauthermometern) genügt es vielfach schon, wenn man dasselbe eine Zeit lang senkrecht aufhängt, um die getrennte Säule wieder in Ordnung zu bringen.

3. Six-Thermometer.

Six-Thermometer mit geteilter Säule werden ähnlich den (mit geteilter Füllung ankommenden) Weingeistthermometern behandelt. Um die getrennte Index-Flüssigkeit wieder zu vereinigen, muß man zunächst die beiden Stahlmarken mit dem Magnet soweit wie möglich nach oben ziehen. Darauf versucht man die Quecksilbersäule — die nur zum Anzeigen der Ausdehnung des Kreosots dient — durch leichtes Klopfen in senkrechter Stellung zu vereinigen. Gelingt dies nicht, so führt man mit dem Thermometer kräftige Schleuderbewegungen aus, wie bei Thermometern mit Weingeistfüllung. Hierbei überzeuge man sich aber öfter, ob die Stahlmarken nicht etwa zurückgerutscht sind. Befinden sich Quecksilberteilchen über den Stahlmarken, so versuche man diese zunächst durch vorsichtiges Klopfen (am besten in die hohle Hand) in senkrechter Stellung mit der Quecksilbersäule wieder zu vereinigen. Ist eine Vereinigung der Säule auch so nicht möglich, so ziehe man die Stahlmarken mit dem Magnet ganz langsam nach oben. An die Kapillare ist kurz vor ihrer Mündung in das Kresotsgefäß eine Erweiterung einblasen. Passiert der Stift diese Stelle, so fallen die Quecksilberteilchen zurück und vereinigen sich nach kurzem energischem Klopfen wieder mit der Säule.

Réparation de thermomètres à fonctionnement dérangé.

1. Thermomètres mercure.

La méthode suivante est conseillée, pour la réunion de la colonne de mercure, lorsque par le transport ou par quelque autre cause elle se serait divisée. En premier lieu, tournez le thermomètre vers le bas, gardant le bulbe en haut, de façon à ce que les parties séparées du mercure, se dirigent vers la partie inférieure du tube. Alors, en frappant légèrement faites descendre également l'autre partie de mercure. Maintenant tout en continuant à tenir le thermomètre en position, le bas en haut, faites des mouvements balançants semi-circulaires, dissolvant de cette façon les bulles d'air qui pourraient se trouver dans la colonne de mercure. En dernier lieu, reprenez le thermomètre de façon normale et les petites bulles d'air attachées aux parois se dirigeront vers la partie supérieure du tube, où elles sont inoffensives et ne peuvent plus entraver le fonctionnement du thermomètre.

2. Thermomètres à esprit de vin.

La réparation d'une division dans un remplissage par alcool, est un peu plus difficile. Le meilleur résultat sera obtenu en tenant fermement le thermomètre dans la main et en faisant de longs et violents mouvements balançants semi-circulaires jusqu'à ce que la partie séparée ait rejoint de nouveau la colonne principale. Il est recommandé de toujours poser les thermomètres à alcool dans une position verticale. Pour les thermomètres à large colonne (thermomètres de réclame) il suffit souvent de les suspendre quelque temps perpendiculairement et la colonne séparée se rejoindra sans peine.

3. Thermomètres Six.

Les Thermomètres Six dont la colonne est devisée sont traités de la même manière. Pour obtenir la réunion du liquide indicateur séparé il faut remonter les deux aiguilles d'acier aussi haut que possible, au moyen de l'aimant. Alors essayez d'obtenir la réunion de la colonne de mercure, en la frappant légèrement (cette colonne de mercure indique seulement l'expansion de la créosote). Si le résultat cherché n'est pas obtenu, essayez des secousses vigoureuses, prenant garde pour empêcher les aiguilles d'acier de glisser en arrière. Dans le cas où il y aurait des parcelles de mercure au-dessus de ces dernières essayez d'abord de les joindre à la colonne principale en secouant légèrement le thermomètre verticalement dans le creux de la main (paume). Si le mercure ne se rejoint pas de cette manière, tirez les aiguilles d'acier lentement vers le haut. Dans le tube capillaire près de l'embouchure il y a un bulbe sufflé dans le réceptier de créosote. Lorsque l'aiguille passe à cet endroit les parcelles de mercure tombent en arrière et par une brève secousse énergique elles iront rejoindre la colonne principale sans autre difficulté.

Mending of thermometers when out of order.

1. Mercury thermometers.

The following method is recommended to reunite the mercury column, if in transit, or through some other cause, it should have got separated: First turn the thermometer upside down, i.e. hold the bulb uppermost, thus letting the separated mercury particles run to the lower end of the tubing. Then, by knocking carefully, get the other mercury to run down too. Now, still holding the thermometer upside-down, make semicircular swinging motions with it, dissolving thereby the air particles that might be enclosed in the mercury column. At last put the thermometer right up again, when the tiny air bubbles sticking to the wall will flow to the upper end of the tube, where they are harmless, and can no longer affect the working of the thermometer.

2. Spirit-Thermometers.

The mending of a divided alcohol-filling is a little more difficult. The best result will be obtained by holding the thermometer tightly in your hand, and making long, violent, semicircular swings, until the separated part has joined the main column again. It is recommended to always store spirit thermometers in a vertical position. For thermometers with a wide bore (display thermometers) it often suffices to hang them perpendicularly for a time, when the separated column will join without any trouble.

3. Six-thermometers

Six thermometers with a separated column are treated in a similar way. In order to make the separated index liquid join again, the two steel pins must be drawn up as far as possible by means of the magnet. Then try to make the mercury column (which only serves to indicate the expansion of the creosote) join again by slightly knocking it. If the desired result is not obtained, try vigorous swings, taking care to prevent the steel pins from sliding back. In case there are mercury particles above the latter, try first to join them to the main column by slightly knocking the thermometer vertically in the hollow of the hand (palm). If the mercury does not join in this way, draw the steel pins slowly upwards. In the capillary tube near the mouth, there is a bulb blown into the creosote vessel. When the pin passes this spot, the mercury particles drop back, and a short energetical knocking will now join them to the main column without further trouble.

CHEMISCHE THERMOMETER

CHEMICAL THERMOMETERS

THERMOMETRES CHIMIQUES - TERMOMETROS QUIMICOS

1001 aus JENAer Normalglas, in 1/1 Grade geteilt, Gradeinteilung in C, mit Milchglasskala, in Pappfutteral of JENA normal glass, graduated in 1/1 degrees, with opal glass scale, in cardboard cases en verre Normal JENA, gradués en 1/1 degré, graduation en C, avec échelle opale, en étuis de carton de vidrio Normal JENA, graduado en 1/1 grados, con escala de vidrio ópalo, en estuche de cartón

1002 Skala auf Rohr geätzt, weiß hinterlegt gradué sur la tige, émaillé blanc grabados sobre el tubo, esmalte blanco

°C	-10+50	-10+100	-10+150	0+200	0+250
Länge - length longueur - largo	20	26	26	30	30 cm
1001	1,71	1,82	1,99	2,27	2,52
1002	1,71	1,82	1,99	2,27	2,52
		0+300	0+360	0+420 °C	
		32	34	34 cm	
1001		2,73	2,91	3,39	
1002		2,73	2,91	3,39	

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas:

50 St/pc	pro Sorte-of	one type-d'un genre-de	una clase	2%
100	"	"	"	4%
250	"	"	"	5%

1003 Messinghülsen für Chemische Thermometer No. 1001, ohne Thermometer, schwere Ausführung, poliert, oben mit Ring versehen

Brass cases for chemical thermometers No. 1001, without thermometer, heavy execution, polished, above supplied with ring

Gaines de laiton pour thermomètres chimiques No. 1001, sans thermomètres, exécution robuste, en haut muni d'un anneau

Cápsulas de latón para termómetros químicos No. 1001, sin termómetro, tipo pesado, barnizado, con anillo en la parte superior 5,40

1004 Chemische Thermometer in Winkelform mit Milchglasskala, + 30% Aufschlag auf Preise 1001
Chemical thermometers, angular-shaped with opal glass scale, + 30% advance No. 1001
Thermomètres chimiques en forme angulaire, avec échelle opale, + 30% d'augmentation No. 1001
Termómetros químicos de forma angular con escala de vidrio ópalo + 30% de aumento No. 1001

1005 Chemische Thermometer in Winkelform auf Rohr geätzt, + 20% Aufschlag auf Preise 1002
Chemical thermometers, angular-shaped, graduated on the stem + 20% advance No. 1002
Thermomètres chimiques, en forme angulaire, gravés sur la tige + 20% d'augmentation No. 1002
Termómetros químicos de forma angular grabados sobre el tubo + 20% de aumento No. 1002

1006 Chemische Maxima-Thermometer als Schleudermometer (Stiftsystem) + 60% Aufschlag auf Preise No. 1001 und 1002. Ausführung nach Art der Chemischen Thermometer. Die Quecksilbersäule bleibt stets auf der höchsten Temperatur stehen und muß nach jeder Messung zurückgeschleudert werden.

Chemical maxima thermometers, shake thermometers (pin system) + 60% advance in prices of No. 1001 and 1002. Construction stopped always at the highest temperature and must be shaken back after each measuring.

Thermomètres chimiques à maxima comme thermomètres à sécouer, système à goupille + 60% d'augmentation sur les prix de la table No. 1001 et 1002. Construction comme celle d'un thermomètre de chimie. La colonne de mercure est arrêtée toujours à la température la plus haute. Il faut la rejeter après chaque mesurage.

Termómetros químicos maxima, termómetros sacudibles (sistema perno) + 60% de aumento sobre los precios arriba mencionados. Construcción general semejante a la de termómetros químicos. La columna de mercurio está fijada siempre a la temperatura más alta ocurrida. Es preciso lanzar la columna después de cualquier uso.

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas:

50 St/pc	pro Sorte-of	one type-d'un genre-de	una clase	2%
100	"	"	"	4%
250	"	"	"	5%



1001



1003



1002

geteilt in - graduated in gradués en	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
0+ 50 °C	10,17	10,71	13,50	18,54
0+100 °C	11,52	12,96	22,32	36,54
0+150 °C	13,41	16,83	36,72	
0+200 °C	14,04	20,79	66,60	
0+250 °C	18,72	26,01		
0+300 °C	19,80	31,32		
0+360 °C	25,20	36,63		
0+420 °C	26,28	37,35		

desgleichen, jedoch Skala auf Rohr geätzt - idem, but the scale graduated on the stem - idem mais gravés sur la tige

geteilt in - graduated in gradués en	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
0+ 50 °C	9,63	10,17	12,78	17,55
0+100 °C	10,98	12,24	21,60	34,74
0+150 °C	12,80	16,02	35,28	
0+200 °C	13,32	19,80	64,90	
0+250 °C	17,91	24,84		
0+300 °C	18,90	29,97		
0+360 °C	24,21	35,19		
0+420 °C	25,20			

1021 Laboratoriumsthermometer für Kältemessungen mit Milchglasskala, aus JENAer Normalglas, mit Richter'scher Skalenbefestigung, ∅ 6-11 mm nach Angabe, amtlich geeicht mit Schein

Laboratory thermometers for measurements of low temperatures, with opal glass scale, of JENA normal glass, scale fixed according to Richter, diameter 6 - 11 mm, with official certificate

Thermomètres pour laboratoires, cryométriques, avec échelle en verre opale, en verre normal JENA, avec échelle fixée d'après les indications de Richter, diamètre 6 - 11 mm, avec certificat officiel

geteilt in - graduated in gradués en	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
— 35+10 °C	12,24	13,59	21,06	28,98
— 35+50 °C	14,04	15,39	24,66	36,18
— 50+30 °C	18,—	19,35	29,43	45,72
— 50+50 °C	19,80	21,15	33,93	52,92
— 80+30 °C	31,68	33,03	53,75	82,62
—100+30 °C	32,58	33,93	66,33	109,98

desgleichen, jedoch Skala auf Rohr geätzt - idem, but the scale graduated on the stem - idem, mais gravés sur la tige

geteilt in - graduated in gradués en	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
— 35+10 °C	12,24	13,59	21,06	28,98
— 35+50 °C	14,04	15,39	24,66	36,18
— 50+30 °C	18,—	19,35	29,43	45,72
— 50+50 °C	19,80	21,15	33,93	52,92
— 80+30 °C	31,68	33,03	53,75	82,62
—100+30 °C	32,58	33,93	66,33	109,98

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas: 10 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre 8%
25 " " " " " " " " 15%

Thermometer mit farbig leuchtender Quecksilberkapillare werden mit einem Aufschlag von 15% berechnet.

For thermometers with mercury columns appearing coloured, prices rise by 15%.

Thermomètres avec des capillaires en mercure de couleur reluisante doivent être calculés avec une augmentation de 15%.

Termómetros con capilar de mercurio colorante-luminoso debense calcular con un aumento de 15%.

NORMALTHERMOMETER

NORMAL THERMOMETERS - THERMOMETRES NORMAUX TERMOMETROS NORMALES

1022 prüffähig, mit Sattel und Fueß'scher Skalenbefestigung, 9-11 mm Durchmesser, einschließlich Pappfutteral

qualified for official testing, with saddle and scale fixed according to Fuess, 9-11 mm \varnothing , with cardboard cases

propres à la vérification officielle, avec selle et échelle fixée d'après les indications de Fuess, 9-11 mm \varnothing , en étuis de carton

buenos para la verificación oficial, con silla y fijación según Fuess, 9-11 mm \varnothing , en estuche de cartón

geteilt in - graduated in
gradués en - graduados en

	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
0+50 °C	6,30	7,05	8,70	11,25
0+100 °C	7,20	8,55	11,40	18,75
0+150 °C	7,75	9,90	15,45	
0+200 °C	8,25	11,65	19,50	
0+250 °C	9,38	12,38		
0+360 °C	11,40	14,25		

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas:

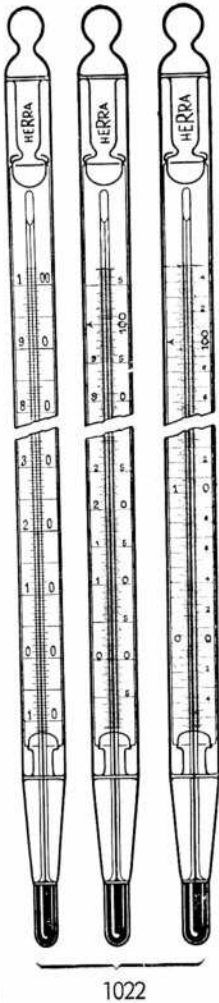
25 Stpc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	10 ^o / _o
50 " " " " " "	12 ^o / _o
100 " " " " " "	15 ^o / _o

1023 Normalthermometer für Kältemessungen - Normal thermometers for measurements of low temperatures - Thermomètres normaux criométriques - Termómetros normales criómetros

Ausführung wie No. 1022 - same type as No. 1022 - exécution comme No. 1022 ejecución como Pos. 1022

Teilung in - Graduation in

Graduation en - Graduación en	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
-35+10 °C	7,50	9,—	12,—	15,—
-50+30 °C	9,—	10,50	15,—	22,—
-80+30 °C	10,50	12,—	20,35	30,—
-100+30 °C	11,25	12,75	22,50	33,—
-150+30 °C	15,—	18,—		
-200+30 °C	18,—	21,—		



1022

DESTILLATIONSTHERMOMETER - DISTILLING THERMOMETERS

THERMOMETRES A DISTILLATION - TERMOMETROS PARA DESTILAR

geringer äußerer Durchmesser, in Papphüllen - small outside diameter, in cardboard cases
petite diamètre, en étuis de carton - diámetro pequeño, en estuche de cartón

1024 mit Milchglasskala - with opal glass scale - avec échelle opale - con escala de vidrio ópalo

1025 mit Teilung auf Rohr - graduated on the stem - graduation sur la tige - graduación sobre el tubo

	0+50	0+100	+100+250	+200+360	0+360 °C
1024	3,12	3,12	4,32	4,96	4,96
1025	3,12	3,12	4,32	4,96	4,96

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8^o/_o
50 " " " " " " 10^o/_o
100 " " " " " " 15^o/_o

NORMALTHERMOMETER IN SÄTZEN

SETS OF NORMAL THERMOMETERS

ASSORTIMENTS DE THERMOMETRES NORMAUX - TERMOMETROS EN COMBINACIONES



1026

1026 Satz nach **Anschütz**, mit Milchglasskala, Richter'sche Skalenbefestigung oder auf Rohr geätzt, prüffähig, Teilung 0+360 °C, auf 7 Instrumente verteilt und zwar:

Set according to **Anschütz**, with opal glass scale fixed according to Richter or graduated on the stem, gaugeable, graduation 0+360°C, reparted on 7 instruments, i. e.:

Assortiment d'après **Anschütz**, échelle opale fixée d'après les indications de Richter ou gravée sur la tige, jaugeable, graduation 0+360 °C, repartie sur 7 instruments de la manière suivants:

Combinación según indicación de **Anschütz**, con escala de vidrio ópalo, fijación de escala según Richter ó grabados sobre el tubo, adecuados para el contraste, graduación 0+360 °C, repartidos sobre 7 instrumentos como sigue:

Teilung in - Graduation in Graduation en - Graduación en	1/1	1/2	1/5	1/10	DIN 12777
a) 0 + 50 °C	5,78	6,35	7,26	9,98	7,26
b) + 50 + 100 °C	6,68	7,26	8,17	10,89	8,17
c) + 100 + 150 °C	7,59	8,17	9,08	11,80	9,08
d) + 150 + 200 °C	8,50	9,08	9,98	12,50	9,98
e) + 200 + 250 °C	9,30	9,98	10,89	13,61	9,98
f) + 250 + 300 °C	10,31	10,89	11,79	14,52	10,89
g) + 300 + 360 °C	11,47	11,79	12,70	15,42	11,79
Satz ohne Etui - Set without case - Assortiment sans étui - Combinación sin estuche	54,45	57,75	63,50	80,85	61,05
Satz mit Etui - Set with case - Assortiment avec étui - Combinación con estuche	59,40	62,70	68,45	89,10	66,—

1027 Satz nach **Kahlbaum**, mit Milchglasskala und Richter'scher Skalenbefestigung, oder auf Rohr geätzt, prüffähig, Teilung —10+360 °C auf 7 Instrumente verteilt, jedes Instrument mit Kontrollpunkt bei 0 und 100 °C

Set according to **Kahlbaum**, with opal glass scale, scale fixed according to Richter or graduated on the stem, gaugeable, graduation —10+360 °C reparted on 7 instruments, each instrument with controlling point at 0° and 100°C.

Assortiments d'après **Kahlbaum**, échelle opale, fixée d'après les indications de Richter ou gravée sur la tige, jaugeable, graduation —10+360 °C repartie sur 7 instruments, chaque instrument avec point de contrôle chez 0° et 100°C.

Combinación según indicación de **Kahlbaum**, con escala de vidrio ópalo y fijación de escala según Richter ó grabados sobre el tubo, adecuados para el contraste, graduación —10+360 °C repartidos sobre 7 instrumentos, cada instrumento con punto de control en 0° y 100 °C.

Teilung in - Graduation in Graduation en - Graduación en	1/5	1/10 °C
a) — 10 + 55 °C	11,55	14,02
b) + 45 + 105 °C	13,20	15,62
c) + 95 + 155 °C	16,50	19,80
d) + 145 + 205 °C	19,80	23,92
e) + 195 + 255 °C	22,27	26,40
f) + 245 + 305 °C	24,75	29,70
g) + 295 + 360 °C	28,05	33,82

Satz ohne Etui - Set without case - Assortiment sans étui - Combinación sin estuche
123,75 148,50

Satz mit Etui - Set with case - Assortiment avec étuis - Combinación con estuche
132,— 165,—

1028 Satz nach **Landsberger**, mit Milchglasskala und Richter'scher Skalenbefestigung oder auf Rohr geätzt, Teilung —1+102 °C in 1/20, auf 6 Instrumente verteilt, prüffähig, und zwar:

Set according to **Landsberger**, with opal glass scale, scale fixed according to Richter or graduated on the stem, graduation —1+102: 1/20 °C, reparted on 6 instruments, gaugeable, i. e.:

Assortiment d'après **Landsberger**, échelle opale, fixée d'après les indications de Richter ou gravée sur la tige, graduation $-1+102: 1/20$ °C, répartie sur 6 instruments, jaugeable, de la manière suivante:

Combinación según indicación de **Landsberger**, con escala de vidrio ópalo y fijación de escala según Richter ó grabados sobre el tubo, graduación $-1+102: 1/20$ °C repartidos sobre 6 instrumentos, adecuados para el contraste como sigue:

Teilung - Graduation - Graduation - Graduación

a) $-1+18$ °C	10,72	d) $+51+68$ °C	16,50
b) $+17+35$ °C	14,44	e) $+67+85$ °C	18,97
c) $+34+52$ °C	15,68	f) $+84+102$ °C	21,45

Satz ohne Etui - Set without case - Assortiment sans étui - Combinación sin estuche 89,10

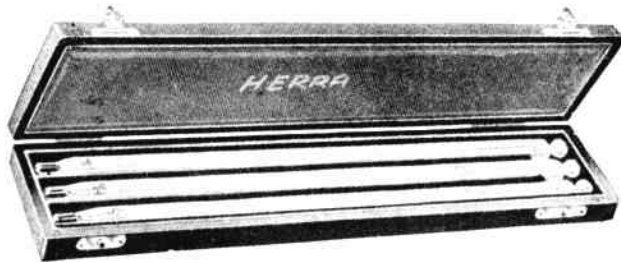
Satz mit Etui - Set with case - Assortiment avec étui - Combinación con estuche 99,—

1029 **Dreisatzthermometer nach Allihn, Din 12 776, mit Hilfsteilung bei 0 °C**

Set of 3 thermometers according to **Allihn**, with auxiliary graduation at 0 °C

Assortiment de 3 thermomètres d'après **Allihn**, avec graduation auxiliaire chez 0 °C

Termómetros de combinación triple según **Allihn** con graduación de ayuda en 0 °C



a) $0+100: 1/2$ °C	10,40
b) $100+200: 1/2$ °C	16,50
c) $+200+300: 1/2$ °C	22,27

Preis für den kompletten Satz **in Etui**

Complete set with case, price

Prix de l'assortiment complet dans l'étui

Precio para la combinación en estuche 49,50

Preis für den kompletten Satz **ohne Etui** - Complete set without case, price

Prix de l'assortiment sans étui - Precio para combinación completa sin estuche

44,55

1031 **Normalthermometer nach Beckmann - normal thermometers according to Beckmann**

thermomètres normaux d'après **Beckmann** - termómetros normales según sistema **Beckmann**

prüffähig, mit **Milchglasskala**, mit Sattel und oben mit Kapsel oder Sattelverschluss, oder auf Rohr geätzt, **ohne Hilfsteilung**, einschließlich Pappfutteral

gaugeable, with opal glass scale, with saddle, at the top with saddle closure or capsule closure, or graduated on the stem, without auxiliary graduation, in cardboard cases

jaugeable, échelle opale, avec selle et en haut fermeture à capsule ou à selle ou gravée sur la tige, sans graduation auxiliaire, en étuis de carton

adecuados para el contraste, con escala de vidrio ópalo, con sille y arriba cerrados mediante una cápsula ó una sille, ó grabados sobre el tubo, sin graduación auxiliar en estuche de carton

Teilung - Graduation - Graduation - Graduación

a) ca. 1 °C : $1/500$	33,—
b) $5-6$ °C : $1/100$	22,50
c) $5-6$ °C : $1/50$	21,—
d) $10-12$ °C : $1/20$	21,—
e) $20-30$ °C : $1/10$	22,50
f) ca. 3 °C : $1/100$	30,—

g) dieselben Thermometer **mit Hilfsteilung**

same thermometers with auxiliary graduation

mêmes thermomètres, avec graduation auxiliaire

los mismos termómetros con graduación auxiliar

DM 2,25 Zuschlag-increase-d'augmentation-de aumento

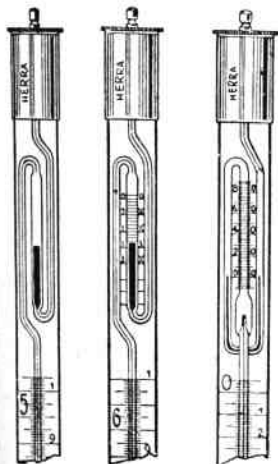
h) dieselben Thermometer **mit Tropfeinstellung**

same thermometers, with drip regulation

mêmes thermomètres, avec régulation de goutte

los mismos termómetros con regulacion de gota

DM 6,— Zuschlag-increase-d'augmentation-de aumento



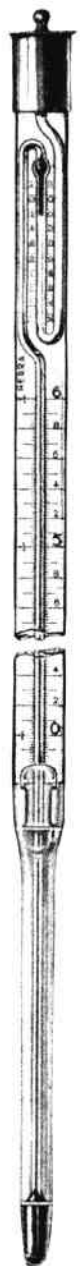
1031

1031 g

1031 h

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas:

25 St/pc	pro Sorte-of	one type-d'un	genre-de	una clase	8 ¹ / ₀
50 "	"	"	"	"	10 ¹ / ₀
100 "	"	"	"	"	15 ¹ / ₀



1031

GENORMTE THERMOMETER

STANDARDIZED THERMOMETERS

THERMOMETRES NORMALISES - TERMOMETROS NORMALIZADOS

1041 Feinthermometer nach DIN 12 775 - Normal thermometers for ordinary use
 Thermomètres normaux d'usage - Termómetros de uso normal

- a) **Stabthermometer** - graduated on the stem - gravés sur la tige - graduados sobre el tubo
 -30+50 : 1/2 °C 5,28
- b) **Einschlufßthermometer** - Inclusion thermometers - Thermomètres d'inclusion - Termómetros de inclusión
 -35+ 50 : 1/2 °C 5,84
- c) idem 0+ 50 : 1/2 °C 4,56
- d) idem 0+100 : 1/2 °C 5,84
- e) idem 0+250 : 1/2 °C 10,—
- f) idem 0+ 50 : 1/5 °C 9,28
- g) idem 0+100 : 1/5 °C 12,16
- h) idem 0+ 50 : 1/10 °C 12,—
- i) **mit Hilfsteilung bei 100 °C** - with point at 100 °C - avec point de 100 °C - con punto 100 °C
 0+ 50 : 1/10 °C 14,40
- h) **mit Hilfsteilung bei 0 °C** - with point at 0 °C - avec point de 0 °C - con punto 0 °C
 +50+100 : 1/10 °C 14,40

1042 Destillationsthermometer nach DIN 12779 - Destillation thermometers - Thermomètres à distillation
 Termómetros para destilación

- a) **Stabthermometer** - graduated on the stem - gravés sur la tige - graduados sobre el tubo
 - b) **Einschlufßthermometer** - Inclusion thermometers - Thermomètres d'inclusion - Termómetros de inclusión
- | | 0+50 : 1/2 | 0+100 : 1/1 | +100+250 : 1/1 | +200+360 : 1/1 | 0+360 : 1/1 °C |
|----|------------|-------------|----------------|----------------|----------------|
| a) | 3,12 | 3,12 | 4,32 | 4,96 | 4,96 |
| b) | 3,12 | 3,12 | 4,32 | 4,96 | 4,96 |

1046 Kalorimeter-Thermometer nach Berthelot-Mahler - Calorimeter-Thermometers according to Berthelot-Mahler
 Thermomètres- Calorimétriques d'après Berthelot-Mahler - Termómetros Calórimetros según Berthelot-Mahler

prüffähig, mit Milchglasskala, mit Fuess'scher Skalenbefestigung oder auf Rohr geätzt, einschließlich Pappfutteral
 gaugeable, with opal glass scale, scale fixed according to Fuess, or graduated on the stem, in cardboard case
 jaugeable, l'échelle opale fixée d'après les indications de Fuess ou gravée sur la tige, en étuis de carton
 adecuados para el contraste, con escala de vidrio ópalo, la escala fijada según indicación de Fuess ó
 gradados sobre el tubo, en estuche de cartón

Skalenumfange - Rang of scale - graduation - graduación

- a) 10 °C in - en 1/ 50 22,40
- b) 20 °C in - en 1/ 50 25,60
- c) 10 °C in - en 1/100 25,60
- d) 15 °C in - en 1/100 32,—

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8%
 50 " " " " " " 10%

1047 Distillationsthermometer zur Prüfung des Sieverlaufes nach Krämer-Spilker, DIN 51761, mit ver-
 stellbarer Milchglasskala mittels Schraubengang, ca. 6-7 mm Durchmesser

Distilling thermometers according to Krämer-Spilker, DIN 51761, with adjustable opal glass scale,
 complete with screw, 6-7 mm diameter

Thermomètres à distillation selon Krämer-Spilker, Din 51761, à échelle opale ajustable, complets
 à vis, 6-7 mm de diamètre

Termómetros para destilación según Krämer-Spilker, DIN 51761, con escala de vidrio ópalo
 completo con rosca, 6-7 mm de diámetro

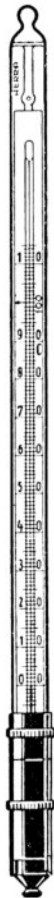
Meßbereich - range - graduation - graduación

- +75 +195 : 1/20 °C 21,—
- +98 +115 : 1/20 °C 19,—
- +60 +210 : 1/ 5 °C 21,60

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8%
 50 " " " " " " 10%



1047



desgleichen, zum **Flammprüfer** nach DIN DVM 3661
 same for inflammation point tester according to DIN DVM 3661
 idem, pour vérificateur du point d'inflammation selon DIN DVM 3661
 idem, para el comprobador del punto de inflamación según DIN DVM 3661

k) +40+260 : 1/1 °C 7,50 l) +190+410 : 1/1 °C 9,—

1054 Thermometer zum Tropfunktapparat nach Ubbelohde, mit Milchglasskala und Richter'scher Skalenbefestigung einschließlich Pappfutteral

Thermometers for drip point apparatus according to Ubbelohde, with opal glass scale, scale fixed according to Richter, with cardboard cases

Thermomètres pour l'appareil régulateur de gouttes d'après Ubbelohde, l'échelle opale fixée d'après les indications de Richter, en étuis de carton

Termómetros para el aparato regulador de gotas según Ubbelohde, con escala de vidrio ópalo y fijamiento según indicación de Richter, en estuche de cartón

- | | | | |
|----|-------------------|---|------|
| a) | 0+110 : 1/1 °C | nach-according to-selon-según- DIN DVM 3654 | 5,25 |
| b) | + 50+160 : 1/1 °C | " " | 6,— |
| c) | +100+230 : 1/1 °C | " " | 7,20 |
| d) | 0+150 : 1/1 °C | " " | 6,— |
| e) | + 50+200 : 1/1 °C | " " | 6,75 |
| f) | +100+200 : 1/1 °C | " " | 6,60 |
| g) | + 50+250 : 1/1 °C | " " | 7,88 |

desgleichen mit **Metallfassung, ohne Nippel**, Zuschlag
 same with metal frame without nipple, increase
 idem, avec monture sans raccord, d'augmentation
 idem, con armadura de metal sin boquilla, de aumento

3,—

Glasnippel hierfür - Glass nipple for same
 Raccord en verre pour les mêmes - Boquilla de vidrio para ello —,83

Mengenrabatt für -Discounts for -Rabais pour -Rebajas de 1052-1053-1054:
 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8^o/_o
 50 " " " " " " 10^o/_o

1054

1055 Thermometer zum Destillationsapparat nach Engler mit Milchglasskala und Richter'scher Skalenbefestigung, einschließlich Pappfutteral

Thermometer for Distilling Apparatus according to Engler, with opal glass scale, scale fixed according to Richter, with cardboard case

Thermomètres pour appareils distillatoires d'après Engler, l'échelle opale fixée d'après les indications de Richter, en étuis de carton

Termómetros para aparatos de destilación según Engler, la escala de vidrio ópalo y fijamiento según indicación de Richter, en estuche de cartón

- a) -10+360 : 1/1 °C, ganz eintauchend justiert, entirely immersing, adjusted, plongeant entièrement, ajustés, sumergiendo totalmente, ajustado 7,50
- b) -10+360 : 1/1 °C, 9 cm eintauchend justiert, plongeant 9 cm ajustés, immersing up to 9 cm adjusted, sumergiendo 9 cm ajustado 7,50

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8^o/_o
 50 " " " " " " 10^o/_o

1056 Stockpunkt-Thermometer, mit Milchglasskala und Richter'scher Skalenbefestigung, einschließlich Pappfutteral

Congelation point thermometer, with opal glass scale, scale fixed according to Richter, with cardboard case

Thermomètres pour la détermination du point de figement, l'échelle opale fixée d'après les indications de Richter, en étuis de carton

Termómetros para determinar el punto de congelación, la escala de vidrio ópalo fijamiento según indicación de Richter, en estuche de cartón

a) -38+50 : 1/1 °C DIN DVM 3662 6,—

b) -70+50 : 1/1 °C DIN DVM 3662 9,—

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8^o/_o
 50 " " " " " " 10^o/_o



1055

1057 Stabthermometer nach A. S. T. M. auf Rohr geteilt, eichfähig, 6-7 mm äußerer Durchmesser, weiß hinterlegt, für 76 mm Eintauchtiefe

Thermometer ASTM, graduated on the stem, in accordance with P. T. B. specifications, 6-7 mm outside diameter, with white background, 76 mm immersion

Thermomètres gradués sur la tige d'après ASTM, en étuis de carton, jaugeable

Termómetros graduados sobre el tubo según A. S. T. M. en estuche de cartón

-20+150 : 1/1 °C 5,25 -5+300 : 1/1 °C 6,15 -5+400 : 1/1 °C 7,80

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebojas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8%
50 " " " " " " 10%



1056



1057

Thermometer mit farbig leuchtender Quecksilberkapillare

werden mit einem Aufschlag von 15% berechnet.

For thermometers with mercury columns appearing coloured, prices rise by 15%.

Thermomètres avec des capillaires en mercure de couleur reluisante doivent être calculés avec une augmentation de 15%.

Termómetros con capilar de mercurio colorante-luminoso débense calcular con un aumento de 15%.

Sämtliche Thermometer der Nummern - All the thermometers of the Nos. - Tous les thermomètres des Nos.

1001, 1002, 1004, 1005, 1006, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1026, 1027, 1028, 1029, 1031, 1041, 1042, 1046, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058

werden aus JENAer Normalglas gefertigt - are manufactured from JENA normal glass - sont fabriqués de verre normal JENA.

A. S. T. M. THERMOMETERS

American society for testing materials

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 5 St/pc 40 % 6 - 20 St/pc 20 %

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebojas:

50 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 8%
100 " " " " " " 10%

1058

TEST	Design A.S.T.M.	Scale Range	Div.	Len.	Imm.	Price in DM
General Use	1 F	0 to 300 ° F	2 ° F	12"	3"	4,96
	1 C	- 20 to 150 C	1 C	12"	76 mm.	4,96
	2 F	20 to 580 F	2 F	15"	3"	6,56
	2 C	- 5 to 300 C	1 C	15"	76 mm.	6,56
	3 F	20 to 760 F	2 F	16"	3"	8,32
	3 C	- 5 to 400 C	1 C	16"	76 mm.	8,32
Acid Heat	4 F	30 to 220 F	1 F	15"	6"	5,60
	4 C	0 to 105 C	0.5 C	15"	152 mm.	5,60
Cloud & Pour High	5 F	- 36 to 120 F	2 F	8 3/4"	4 1/4"	5,76
	5 C	- 38 to 50 C	1 C	8 3/4"	108 mm.	5,76
Cloud & Pour Low	6 F	- 70 to 70 F		9"	3"	6,40
		-112 to 70 F	2 F			8,—
	6 C	- 60 to 20 C	1 C	9"	76 mm.	7,20
		- 80 to 20 C				8,—
Distillation Low	7 F	30 to 580 F	2 F	15"	Total	6,56
	7 C	0 to 300 C	1 C	15"	Total	6,56

A. S. T. M. THERMOMETERS

American society for testing materials

TEST	Design A.S.T.M.	Scale Range	Div.	Len.	Imm.	Price in DM
Distillation High	8 F	30 to 760 °F	2 °F	15"	Total	8,32
	8 C	0 to 400 C	1 C	15"	Total	8,32
Pensky-Martens Low	9 F	20 to 230 F	1 F	10 ⁷ / ₈ "	2 ¹ / ₄ "	5,60
	9 C	— 7 to 110 C	0.5 C	10 ⁷ / ₈ "	57 mm	5,60
Pensky-Martens High	10 F	200 to 700 F	5 F ₁	10 ⁷ / ₈ "	2 ¹ / ₄ "	6,40
	10 C	90 to 370 C	2 C	10 ⁷ / ₈ "	57 mm	6,72
Open Flash	11 F	20 to 760 F	5 F	12"	1"	8,—
	11 C	— 6 to 400 C	2 C	12"	25 mm	8,—
Gravity	12 F	— 5 to 215 F	0.5 F	16"	Total	8,16
	12 C	— 20 to 102 C	0.2 C	16"	Total	8,16
Loss on Heat	13 C	155 to 170 C Aux. at 0 C	0.5 C	6"	Total	4,80
Paraffin Wax Melting Point	14 F	100 to 180 F	0.2 F	14 ¹ / ₂ "	3 ¹ / ₈ "	8,—
	14 C	38 to 82 C	0.1 C	14 ¹ / ₂ "	79 mm	8,—
Softening Point Low	15 F	30 to 180 F	0.5 F	15"	Total	6,72
	15 C	— 2 to 80 C	0.1 C	15"	Total	6,72
Softening Point High	16 F	85 to 392 F	1 F	15"	Total	8,—
	16 C	30 to 200 C	0.5 C	15"	Total	8,—
Saybolt Viscosity	17 F	66 to 80 F	0.2 F	10"	Total	7,20
	17 C	19 to 27 C	0.1 C			7,20
	18 F	94 to 108 F	0.2 F			7,20
	18 C	34 to 42 C	0.1 C			7,20
Saybolt Viscosity	19 F	120 to 134 F	0.2 F	10"	Total	7,20
	19 C	49 to 57 C	0.1 C			7,20
	20 F	134 to 148 F	0.2 F			7,20
	20 C	57 to 65 C	0.1 C			7,20
	21 F	174 to 188 F	0.2 F			7,20
	21 C	79 to 87 C	0.1 C			7,20
	22 F	204 to 218 F	0.2 F			7,20
22 C	95 to 103 C	0.1 C	7,20			
Engler Viscosity	23 C	18 to 28 C	0.2 C	8"	90 mm	6,08
	24 C	39 to 54 C		9"		6,08
	25 C	95 to 105 C		8"		6,08
Turpentine Distillation	27 C	147 to 182 C	0.5 C	11 ¹ / ₂ "	76 mm	7,68
Kinematic Viscosity	43 F	— 61 to —29 F	0.1 F	9 ¹ / ₂ "	Total	25,92
	44 F	66.5 to 71.5 F				10,80
	45 F	74.5 to 79.5 F				10,80
	28 F	97.5 to 102.5 F				10,80
	46 F	119.5 to 124.5 F				10,80
	29 F	127.5 to 132.5 F				10,96
	47 F	137.5 to 142.5 F				11,12
	48 F	177.5 to 182.5 F				11,28
30 F	207.5 to 212.5 F	11,44				
Tung Oil	32 C	240 to 310 C	2 C	7 ³ / ₄ "	Total	8,—
Titer Test	36 C	— 2 to 68 C	0.2 C	15 ¹ / ₄ "	45 mm	6,40
Solvents Distillation	37 C	— 2 to 52 C	0.2 C	15 ¹ / ₈ "	100 mm	5,76
	38 C	24 to 78 C	0.2 C			5,76
	39 C	48 to 102 C	0.2 C			5,76
	40 C	72 to 126 C	0.2 C			5,76
	41 C	98 to 152 C	0.2 C			5,76
	42 C	95 to 255 C	0.5 C			8,—

A. S. T. M. THERMOMETERS

American society for testing materials

TEST	Design A.S.T.M.	Scale Range	Div.	Len.	Imm.	Price in DM
Gas Calorimeter Inlet	50 F	54 to 101 ° F	0.1 ° F	18"	Total	8,—
Gas Calorimeter Outlet	51 F	69 to 115 F	0.1 F	18"	Total	8,—
Gas Calorimeter Flue	52 F	54 to 101 F	1 F	8 1/4"	Total	4,—
Reid Vapor Pressure Air Chamber	31 F	— 30 to 120 F	1 F	12"	Total	6,08
Reid Vapor Pressure Water Bath	18 F	94 to 108 F	0.2 F	10"	Total	7,20
Aniline Point Low	33 C	— 38 to 42 C	0.2 C	16"	51 mm.	8,—
Aniline Point High	44 C	25 to 104 C	0.2 C	16"	51 mm.	8,—
Aniline High High	35 C	90 to 170 C	0.2 C	16"	51 mm.	8,—
Stormer Viscosity	49 C	20 to 70 C	0.2 C	11 1/2"	65 mm.	5,76
Congeeing Point	54 F	68 to 212 F	0.5 F	12"	Total	5,76

MAXIMA-THERMOMETER

MAXIMUM THERMOMETERS - THERMOMETRES MAXIMUM TERMOMETROS MAXIMUM

- a) Ausführung mit **magnetischer Stahlmarke**, welche bei der jeweiligen Höchsttemperatur stehen bleibt. Die Maximum-Marke kann durch einen beigegebenen **Magneten** bewegt werden.

Construction with magnetical steel indicator which is stopped in each case at the highest measured temperature. The maximum indicator mark is moved by a magnet added to each instrument.

Construction à marque en acier magnétique, étant arrêtée à la température la plus haute mesurée dans chaque cas. La marque est mue par un aimant ajouté à chaque thermomètre.

Construcción con clavija de acero indicador que está fijada siempre a la temperatura más alta ocurrida. Se puede mover la clavija por medio de un imán, agragado a cualuier termómetro.

1071	mit Milchglasskala , with opal glass scale avec échelle opale, con escala de vidrio ópalo	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250	0+300 °C
		8,20	8,20	8,80	9,10	9,30	10,40

1072	auf Rohr geteilt - graduated on the stem gradués sur la tige - graduados sobre el tubo	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250	0+300 °C
		8,20	8,20	8,80	9,10	9,30	10,40

Mengenrabatt-Discount-Rabais-Rebajas:

10 St/pc	pro Sorte-of	one type-d'un	genre-de	una clase	5%
20	"	"	"	"	10%
50	"	"	"	"	15%
100	"	"	"	"	20%



1071+1073



- b) Ausführung mit **magnetischer Stahl-Marke** wie vorstehend. Unter der Skala 100 mm **Eintauchtiefe**. Die Thermometer dürfen nur über die Längen der Eintauchtiefe benutzt werden. Die Skala darf der **hohen Temperatur** nicht ausgesetzt werden. Größere Eintauchtiefen können geliefert werden.

Construction with magnetical steel indicator as above. Below the scale 100 mm immersion. These thermometers must be used only over the length of immersion. Scale itself must not be put into high temperatures. Longer immersion can be supplied.

Construction à marque maximum et magnétique comme ci-dessus. Sous l'échelle une immersion de 100 mm. Il nel faut employer les thermomètres que sur la longueur de l'immersion. L'échelle même n'est pas permise d'être sous l'influence directe de la température plus haute. D'autres immersion sont fournies.

Construcción con clavija de acero indicador como descrita por arriba. Bajo la escala se encuentra un tubo de sumersión de 100 mm. Es preciso zambullir los termómetros solamente por la largura del tubo de sumersión. Evitase exponer la escala a la temperatura alta. Podemos suministrar con tubos de sumersión más largas.

1073 mit Milchglasskala - with opal glass scale - avec échelle opale - con escala de vidrio ópalo

0+360	0+430	0+525 °C
10,70	11,10	21,—

1074 auf Rohr geteilt - graduated on the stem - gradués sur la tige - graduados sobre el tubo

0+360	0+430	0+525 °C
10,70	11,10	21,—

1075 Maximum-Minimum-Stockthermometer, Six-System,

mit Milchglasskala

Maximum-Minimum-Thermometers according to Six, opal glass scale

Thermomètres maximum-minimum selon Six, avec échelle en verre opale

	0+50 °C	0+100 °C
100 mm Tauchrohr-stem-tige	17,25	17,25
200 mm " " "	17,25	17,25

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas:

10 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	10 %
20 " " " " " "	15 %
50 " " " " " "	20 %
100 " " " " " "	25 %

1076 Thermometer mit Normalschliff,

mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung und blauleuchtender

Patentkapillare

Thermometers with standard taper ground, with opal glass scale, mercury filling and blue radiating patent capillary

Thermamètres à rodages normalisés, avec échelle en verre opale, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu

Messbereich-range graduation	NS 10	NS 12,5	NS 14,5
0+100 : 1/1 °C	8,40	8,40	8,70
0+150 : 1/1 °C	9,—	9,—	9,80
0+250 : 1/1 °C	10,40	10,40	11,10
0+360 : 1/1 °C	12,70	12,70	13,—

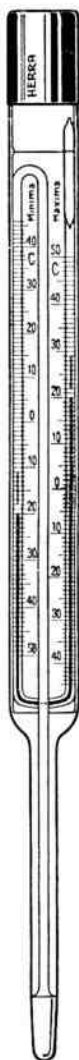
Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations:

1 - 3 St/pc	40 %	4 - 6 St/pc	20 %
-------------	------	-------------	------

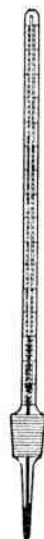
Mengenrabatte-Discounts-Rabais:

25 St/pc	8 %	50 St/pc	10 %
----------	-----	----------	------

Andere Messbereiche auf Anfrage. Other ranges on demand. D'autres graduations sur demande.



1075



1076

Bei Abnahme größerer Stückzahlen wird um Anfrage gebeten, damit wir evtl. Sonderpreise aufgeben können.

In case big quantities are wanted please let us have your specified enquiry that we can make a special offer.

En cas qu'il s'agit de quantités importantes, veuillez nous soumettre votre demande spécifiée afin que nous puissions faire une offre speciale.

INDUSTRIE-STOCKTHERMOMETER

STRAIGHT INDUSTRIAL THERMOMETERS - THERMOMETRES INDUSTRIELS DROITS

TERMOMETROS INDUSTRIALES DERECHOS

Die Stockthermometer werden mit folgenden Verschlussarten geliefert:



w



y

- w) oben verkorkt und vergipst. (In dieser Ausführung werden alle Stockthermometer geliefert, wenn über die Verschlussart nichts angegeben wird.)
- x) oben mit Kork rund zugeblasen
- y) mit angeschmolzener Milchglasskala und rund zugeblasen (Stiftverschluss). Wird nur bei engen Thermometern vorgesehen,
- z) mit aufgekitteter vernickelter Messingkappe. (Diese Ausführung bedingt einen Aufpreis von DM —,25)

The straight industrial thermometers are delivered in the following ways of shutting:



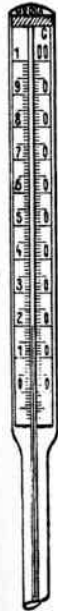
x



z

- w) above cirked and plastered (normal execution for all the straight industrial thermometers if not stated otherwise)
- x) above with cork blown to.
- y) with attached opal glass scale and blawed to (pin shutting) Only for narrow thermometers.
- z) with cemented nickelplated brass hood (this execution implies an increase of DM —,25)

Les thermomètres droits industriels sont livrables avec les fermetures suivantes:



1101



1101

- w) en haut bouché et plâtré (exécution normale à défaut d'autres prescriptions)
- x) en haut soufflé avec bouchon
- y) avec échelle en verre opale et soufflé (fermeture de goupille). Application seulement pour thermomètres étroits.
- z) avec casquette cimentée en laiton nickelé (Cette exécution exige une augmentation de DM —,25)

Bei Anfragen oder Bestellungen bitte Maße a, b, c und d nach Skizze angeben.

Please give measurements a, b, c, and d according to sketch, when sending your enquiries or orders.

Veuillez nous indiquer les mesures a, b, c et d selon le croquis dans vos demandes ou orders.

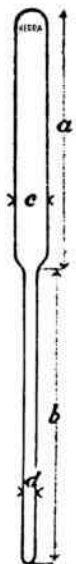
Por demandat o pedidos sirvase indicar las medidas a, b, c y d según diseño.

1101 Stockthermometer aus Thermometerglas, mit Milchglasskala, Oberteil - \varnothing 18-22 mm, Unterteil - \varnothing 8-10 mm, Oberteillänge bis 30 cm

Straight Industrial thermometers, made of ordinary thermometer glass, with opal glass scale, diameter of the immersion tube 8 - 10 mm, length of the scale part 30 cm

Thermomètres industriels droits, en verre ordinaire avec échelle opale, diamètre de la partie supérieure 18 - 22 mm, de la partie inférieure 8 - 10 mm, longueur de la partie supérieure jusqu'à 30 cm

Termómetros industriales derechos, de vidrio ordinario de termómetros, con escala de vidrio ópalo, diámetro de la parte superior 18 - 22 mm, diámetro de la parte inferior 8 - 10 mm, longitud de la parte superior hasta 30 cm



1101

H E R R A - G R E F R A T H B E I K R E F E L D

Gesamtlänge in cm - total length in cm
longueur totale en cm - longitud total en cm

	20	30	40	50	60	70	80	90	cm
-50+ 30 °C	3,30	3,90	4,40	4,75	5,10	5,40	5,85	6,20	
-35+ 30 °C	3,05	3,50	3,95	4,30	4,60	5,—	5,45	5,80	
0+ 50 °C	2,70	3,15	3,60	3,95	4,30	4,65	5,10	5,40	
0+100 °C	2,80	3,30	3,75	4,15	4,50	4,85	5,20	5,60	
0+150 °C	3,05	3,50	3,95	4,30	4,60	5,—	5,45	5,80	
0+200 °C	3,30	3,90	4,40	4,75	5,10	5,40	5,85	6,20	
0+250 °C	3,60	4,—	4,55	4,90	5,30	5,60	6,—	6,35	
0+300 °C		4,35	4,85	5,20	5,55	5,90	6,30	6,65	
0+360 °C		4,50	5,—	5,40	5,70	6,05	6,55	6,90	
0+420 °C			5,60	5,95	6,25	6,60	7,10	7,40	

	100	125	150	200	300	cm
-50+ 30 °C	6,55	7,75	8,95	11,40	16,95	
-35+ 30 °C	6,10	7,30	8,60	11,10	16,70	
0+ 50 °C	5,75	6,95	8,15	10,65	16,10	
0+100 °C	5,90	7,15	8,40	10,85	16,45	
0+150 °C	6,10	7,30	8,60	11,10	16,70	
0+200 °C	6,55	7,75	8,95	11,40	16,95	
0+250 °C	6,65	8,—	9,30	11,60	17,15	
0+300 °C	6,95	8,20	9,40	11,75	17,40	
0+360 °C	7,40	8,45	9,70	12,30	17,70	
0+420 °C	7,75	8,95	10,15	12,65	18,20	

1102 Stockthermometer aus Thermometerglas, mit Milchglasskala Oberteil - Ø 14-17 mm, Unterteil - Ø 7-8 mm, Oberteillänge bis 30 cm

Straight industrial thermometers, made of ordinary thermometer glass, with opal glass scales, diameter of the scale part 14-17 mm, diameter of the immersion tube 7-8 mm, length of the scale part 30 cm

Thermomètres industriels droit, en verre ordinaire avec échelle opale, diamètre de la partie supérieure 14-17 mm, de la partie inférieure 7-8 mm, longueur de la partie supérieure jusqu'à 30 cm

Termómetros industriales derechos, de vidrio ordinario de termómetros, con escala de vidrio ópalo, diámetro de la parte superior 14-17 mm, diámetro de la parte inferior 7-8 mm, longitud de la parte superior hasta 30 cm

Gesamtlänge in cm - total length in cm
longueur totale en cm - longitud total en cm

	20	30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	cm
-50+ 30 °C	3,10	3,40	3,75	4,10	4,45	4,85	5,25	5,70	6,—	7,15	8,30	
-35+ 30 °C	2,90	3,20	3,55	3,85	4,25	4,60	5,05	5,50	5,80	7,—	8,10	
0+ 50 °C	2,40	2,75	3,10	3,45	3,80	4,15	4,60	5,05	5,35	6,40	7,65	
0+100 °C	2,65	2,95	3,34	3,65	4,—	4,40	4,80	5,25	5,55	6,45	7,85	
0+150 °C	2,90	3,20	3,55	3,85	4,25	4,60	5,05	5,50	5,80	6,90	8,10	
0+200 °C	3,10	3,40	3,75	4,10	4,45	4,85	5,25	5,70	6,—	7,15	8,30	
0+250 °C		3,60	4,—	4,35	4,70	5,05	5,45	5,90	6,25	7,40	8,50	
0+300 °C		3,80	4,25	4,60	4,90	5,30	5,65	6,10	6,45	7,60	8,75	
0+360 °C		4,15	4,65	4,95	5,30	5,65	6,05	6,50	6,85	7,95	9,10	
0+400 °C		4,55	4,80	5,35	5,65	6,—	6,45	6,90	7,20	8,30	9,50	

Ausführung in JENAer Normalglas 16/III : 15‰ Aufschlag - Execution in JENA normal glass 16/III : 15‰ increase - Exécution en verre normal de JENA 16/III : 15‰ augmentation - También de vidrio de JEN normal 16/III : 15‰ aumento

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 4 St/pc 40‰ 5 - 10 St/pc 20‰

Mengenrabatt-Discounts-Rabais-Rebajas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	3 ‰
50 " " " " " "	8 ‰
100 " " " " " "	10 ‰
250 " " " " " "	15 ‰
500 " " " " " "	20 ‰

HOCHGRADIGE STOCKTHERMOMETER - Straight industrial thermometers for high temperatures
Thermomètres droits pour hautes températures - Termómetros industriales derechos para temperaturas altas

1103 aus Glas 2954/III oder gleichwertigem Glas, mit **hohem Druck** gefüllt, **Einteilung bis + 525 °C** in 2/1 geteilt. Durchmesser des Unter- und Oberteiles beliebig

made of glass 2954/III or other glass of same quality, filled under high pressure, subdivided in 2/1 of a degree. Diameter of scale part and immersion tube as desired

en verre 2954/III ou d'un autre verre équivalente, remplis sous haute pression graduation jusqu'à 525 °C en 2/1. Diamètre de la partie supérieure et inférieure à volonté

de vidrio 2954/III u otro vidrio de calidad equivalente, llenados con alta presión, la graduación hasta + 525 °C graduados en 2/1 °. Diámetro de las partes superiores e inferiores a gusto.

Gesamtlänge in cm - Total length in cm

Longueur totale en cm - Longitud total en cm

30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	200	300	cm
9,75	10,50	11,40	12,—	12,75	13,65	14,55	15,15	17,55	20,55	25,05	36,75	

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 2 St/pc	50 ‰	3 - 6 St/pc	25 ‰
-------------	------	-------------	------

Mengenrabatte-Discount-Rabais-Rebajas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	10 ‰
50 " " " " " "	15 ‰
100 " " " " " "	20 ‰

1104 aus JENAer **Supremaxglas** mit **hohem Druck** gefüllt, **Einteilung bis + 625 °C** in 5/1 oder 10/1 geteilt. Durchmesser des Ober- und Unterteiles beliebig

made of JENA Supremax glass, filled under high pressure, with graduation up to + 625 °C, subdivided into 5/1 or 10/1 of a degree. Diameter of the scale part and immersion tube as desired

en verre Suprémex de JENA, remplis sous haute pression, graduation jusqu'à 625 °C, gradués en 5/1 ou 10/1. Diamètre des parties supérieures et inférieures à volonté

de vidrio de JENA Supremax, llenados con alta presión, la graduación hasta + 625 °C graduados con subdivision en 5/1 ó 10/1 C. Diámetros de las partes superiores e inferiores a gusto

Gesamtlänge in cm - Total length in cm

Longueur totale en cm - Longitud total en cm

30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	200	300	cm
13,95	14,70	15,45	16,95	18,15	19,05	20,10	21,60	25,35	29,10	36,45	54,15	

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 2 St/pc	50 ‰	3 - 6 St/pc	25 ‰
-------------	------	-------------	------

Mengenrabatte-Discounts-Rabais-Rebajas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	10 ‰
50 " " " " " "	15 ‰
100 " " " " " "	20 ‰

TIEFGRADIGE STOCKTHERMOMETER - Industrial thermometers for low temperatures
Thermomètres basses températures droits - Termómetros industriales para temperaturas bajas

1105 mit Milchglasskala, Durchmesser des Ober- und Unterteiles beliebig

with opal glass scales, diameter of scale and immersion tube according to choice

avec échelle opale, diamètre des parties supérieure et inférieures à volonté

con escala de vidrio ópalo, diámetro de la parte superior e inferior a gusto

Gesamtlänge in cm - Total length in cm - Longueur totale en cm - Longitud total en cm

	30	40	50	60	70	80	90	100 cm
-200+30 °C	12,—	13,50	15,—	17,25	19,50	22,55	25,50	30,—
-100+30 °C	7,20	8,10	9,—	10,50	12,—	13,50	15,75	18,—

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 2 St/pc	50 ‰	3 - 6 St/pc	25 ‰
-------------	------	-------------	------

Mengenrabatte-Discounts-Rabais-Rebajas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	10 ‰
50 " " " " "	15 ‰
100 " " " " "	20 ‰

INDUSTRIE-STOCKTHERMOMETER IN FASSUNGEN STRAIGHT INDUSTRIAL THERMOMETERS IN CASES THERMOMETRES INDUSTRIELS DROITS EN GUERITES

1111 Stockthermometer in schweren, hochglanz-polirten Fassungen aus Reinmessing, innen rot lackiert, Ober-
teil normal 250 x 25 mm, mit Milchglasskala, breites, gut ablesbares Band, Thermometer bis 420 Grad C
aus Thermometerglas, bis + 525 Grad C aus JENAer Hartglas 2954/III, bis +625 Grad C aus JENAer
Supremaxglas, Präzisionsausführung, Gewinde R 1/2" oder R 3/4"



Straight industrial thermometers in heavy brilliant polished cases from pure brass, inside red polished,
scale part normal 250 x 25 mm with opal glass scale, perfect reading of the mercury column. Thermometer
up to 420 degrees C from thermometer glass, up to 525 °C from JENA hard glass 2954/III, up to 625 °C
from JENA Supremaxglas, precise execution, screw thread R 1/2" or R 3/4"

Thermomètres industriels droits en guérites robustes, brillantes en laiton pur, au-dedans laquées en rouge,
partie supérieure normale 250 x 25 mm, échelle opale, graduation bien lisible, thermomètres jusqu'à 420
degrés C en verre thermomètre, jusqu'à 525 °C en verre dur JENA 2954/III, jusqu'à 625 °C en verre JENA
Suprèmax, exécution de précision, filet R 1/2" ou R 3/4"

Tauchrohrlänge-stem-tige

	50	100	150	250	500	1000	2000	mm
0+ 50 °C	9,90	10,35	0,80	11,55	13,85	16,95	27,15	
0+100 °C	10,10	10,55	10,95	11,75	14,—	17,20	27,35	
0+150 °C	10,30	10,70	11,15	11,90	14,25	17,30	27,60	
0+200 °C	10,70	11,15	11,60	12,35	14,60	17,80	27,90	
0+250 °C	10,80	11,25	11,75	12,50	14,80	18,—	28,10	
0+300 °C	11,15	11,60	12,—	12,80	15,15	18,20	18,25	
0+360 °C	11,30	11,75	12,20	12,95	15,30	18,40	28,80	
0+420 °C	12,10	12,20	12,80	13,55	15,85	19,—	29,10	
0+525 °C	16,55	17,15	17,70	19,—	22,20	27,55	43,05	
0+625 °C	20,05	20,35	20,90	23,05	27,60	35,35	56,15	

1111

1112 desgleichen, jedoch in schweren Stahlfassungen, innen rot lackiert - idem, but in heavy steel cases,
inside red polished - idem, mais en guérites robustes en acier, au-dedans laquées en rouge

Tauchrohrlänge-stem-tige

	50	100	150	250	500	1000	2000	mm
0+ 50 °C	9,70	10,15	10,60	11,35	13,65	16,75	25,15	
0+100 °C	9,90	10,35	10,75	11,55	13,80	16,95	25,35	
0+150 °C	10,10	10,50	10,95	11,70	14,—	17,10	25,60	
0+200 °C	10,50	10,95	11,40	12,15	14,40	17,60	25,90	
0+250 °C	10,60	11,10	11,50	12,30	14,60	17,80	26,10	
0+300 °C	10,95	11,40	11,85	12,60	14,95	18,—	26,25	
0+360 °C	11,10	11,55	12,—	12,80	15,—	18,25	26,80	
0+420 °C	11,90	12,—	12,60	13,35	15,65	18,80	27,10	
0+525 °C	16,35	16,90	17,50	18,80	22,—	27,35	41,05	
0+625 °C	19,85	20,15	20,70	22,85	27,60	35,15	54,15	

1113 desgleichen, jedoch in **schweren Fassungen** mit Oberteil aus **Reinmessing**, Tauchrohr aus **V2A-Stahl**
 idem, but in heavy cases with scale part from pure brass, immersion tube of steel V2A,
 inside of the scale Part red polished

idem, mais en guérites robustes avec partie supérieure en pur laiton, partie plongeante en
 acier V2A

Tauchrohrlänge-stem-tige

	50	100	150	250	500	1000	2000 mm
0+ 50 °C	10,90	12,35	13,80	16,55	23,85	36,95	68,15
0+100 °C	11,10	12,55	13,95	16,75	24,—	37,15	68,35
0+150 °C	11,30	12,70	14,15	16,90	24,25	37,30	68,60
0+200 °C	11,70	13,10	14,60	17,30	24,60	37,75	68,90
0+250 °C	11,80	13,30	14,70	17,50	24,80	37,95	69,10
0+300 °C	12,15	13,60	15,—	17,80	25,15	38,20	69,25
0+360 °C	12,30	13,75	15,20	17,95	25,30	38,40	69,80
0+420 °C	13,10	14,20	15,80	18,55	25,85	38,95	70,10
0+525 °C	17,55	19,10	20,70	24,—	32,20	47,55	84,05
0+625 °C	21,75	22,35	23,90	28,—	37,60	55,35	97,15

Auf- bzw. Minderpreise für Industrie-Stockthermometer in Fassungen:

Increase resp. deduction for straight industrial thermometers in cases:

Augmentations resp. diminution pour thermomètres industriels droits en guérites:

1114 Fassung mit **loser Ueberwurfmutter** mit 3/4" Innengewinde, Messing

Case with loose coupling nut, female thread 3/4", brass

Guérite avec écrou de raccord mobile, filet intérieur 3/4", laiton

Aufpreis-Increase-Augmentation DM 2,40

1115 Fassung mit **festem Eisenflansch** 100 x 10 mm ungebohrt

Case with fixed iron flange 100 x 10 mm, without holes

Guérite avec bride de fer fixe 100 x 10 mm, sans trous

Aufpreis-Increase-Augmentation DM 5,95

1116 Fassung mit **verstellbarem Eisenflansch und Stellschraube** 100 x 10 mm

Case with adjustable iron flange and adjusting screw 100 x 10 mm

Guérite avec bride de fer ajustable et vis d'arrêt 100 x 10 mm

Aufpreis-Increase-Augmentation DM 6,55

1117 Fassung mit **einfachem Zwischenstück, Schraubkappe mit Ring**

Case with simple connecting ring, screw cap with ring

Guérite avec pièce de raccordement simple, capuchon à vis

Minderpreis- Deduction-Diminution DM 0,25

1118 Fassung mit **Bund und loser Ueberwurfmutter**, inneres Tauchrohr **offen**
 und **gelocht**, mit separatem Einschraubstutzen aus dem **Vollen** gearbeitet,
 3/4" Anschlussgewinde

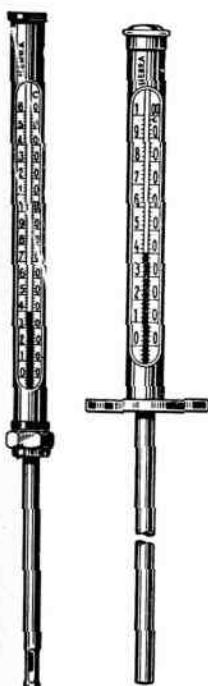
Case with ring and loose coupling nut, inside immersion tube open and
 holed, separate outside immersion tube, screw thread 3/4"

Guérite avec anneau et écrou de raccord mobile, tige plongeante
 extérieure séparée, filet 3/4"

Aufpreis bei Tauchrohrlänge - Increase for length of immersion tube
 Augmentation pour longueur de la tige plongeante

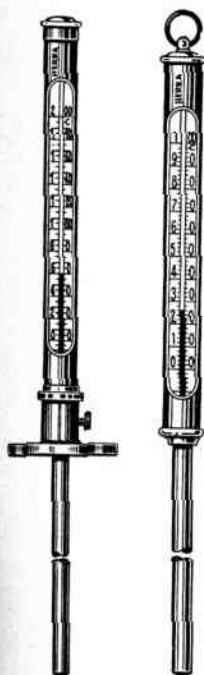
50	100	150	250	500	1000	2000 mm
7,—	8,50	10,—	11,—	12,40	14,—	19,40

1119 **Maschinen-Thermometer**, kleine, runde, gerade Form, für **Kühlwasser**,
Motoren, **Ölleitungen** etc., mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung,
 -10+100 °C, in schweren Fassungen, innen rot lackiert, Bauhöhe 125-150 x
 20 mm, mit festem Sechskant und Bund, Tauchrohr einschließlich R 1/2"
 Gewinde 37, 45 oder 50 mm lang, aus Vollmaterial



1114

1115



1116

1117



1118

Engine thermometers, small, round, straight form, for cooling water, motors, oil conducts etc., opal glass scale, mercury filling, $-10+100^{\circ}\text{C}$, in cases, 125-150 x 20 mm, immersion shank 37, 45 or 50 mm long inclusive 1/2" joint

Thermomètre de machine, forme petite, ronde, droite, pour eau à refroidir, moteurs, conduits d'huile etc., avec échelle en verre opale, à mercure, $-10+100^{\circ}\text{C}$, en montures, hauteur 125-150 x 20 mm, longueur du plongeur 37, 45 ou 50 mm jonction 1/2" incluse

- a) **Stahlfassung** - steel case - monture de acier DM 6,10
- b) **Messingfassung** - brass case - monture de laiton DM 6,25



1119

1120 **Rauchgasthermometer** in schweren, hochglanz-polirten Fassungen aus Reinmessing, innen rot lackiert, Oberteil normal 250 x 25 mm, mit Milchglasskala, breites, gut ablesbares Band, Thermometer bis $+420^{\circ}\text{C}$ aus Thermometerglas, $+525^{\circ}\text{C}$ aus JENAer Hartglas 2954/III, $+650^{\circ}\text{C}$ aus JENAer Supremaxglas, Präzisionsausführung, mit kleinem Aufsatzflansch und Ring versehen

Thermometers for flue and furnace gases in heavy, brilliant polished cases of pure brass, inside red lacquered, scale part normal 250 x 25 mm, with opal glass scale, perfect reading of the mercury column. Thermometer up to 420 degrees C of thermometer glass, up to 525 °C of Jena hard glass 2954/III, up to 650 °C of Jena Supremax glass, precise execution, supplied with small flange and ring

Thermomètres pour gaz de fourneaux en guérites robustes, polies en laiton pur, à l'intérieur laquées en rouge, partie supérieure normale 250 x 25 mm, échelle opale, graduation bien lisible, thermomètres jusqu'à 420 degrés C en verre thermomètre, jusqu'à 525 °C en verre dur Jena 2954/III, jusqu'à 650 °C en verre Jena Suprémex, exécution de précision, munis d'une petite bride et d'un anneau

Gesamtlänge - Total length - longueur total	500	1000	1500 mm
0+420 °C	17,60	22,75	30,—
0+525 °C	22,80	26,80	36,—
0+650 °C	27,—	34,30	40,80



1120

1121 **Überhitzerthermometer** in schweren, hochglanz-polirten Fassungen mit Messingoberteil, innen rot lackiert, normal 250 x 25 mm, Tauchrohr mit Überwurfmutter 3/4", innerem Tauchrohr und Einschraubhülse aus Stahl-Vollmaterial, Thermometer $+525^{\circ}\text{C}$ aus JENAer Hartglas 2954/III, $+650^{\circ}\text{C}$ aus JENAer Supremaxglas, Präzisionsausführung, Ausführung wie Abb. 1118

Thermometers for overheated steam in heavy, brilliant polished cases with scale part of brass, inside red lacquered, normal 250 x 25 mm, immersion tube with coupling nut 3/4", inside immersion tube and separate outside immersion tube of full steel material. Thermometer up to 525 °C of Jena hard glass 2954/III, up to 650 °C of Jena Supremax glass, precise execution, see fig. 1118

Thermomètres pour la vapeur surchauffée en guérites robustes polies avec partie supérieure en laiton, à l'intérieur laquées en rouge, normal 250 x 25 mm, tige plongeante avec écrou de raccord fileté 3/4", tige plongeante intérieure et tige plongeante extérieure séparée en acier massif. Thermomètre jusqu'à 525 °C en verre dur Jena 2954/III, jusqu'à 650 °C en verre Jena Suprémex, voir fig. 1118

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	200 mm
0+525 °C	23,55	25,65	27,70	30,—
0+650 °C	27,05	28,85	30,90	34,05

Mindermengenzuschläge für alle Thermometer in Fassungen:

Increase for small quantities for all the thermometers in cases:

Augmentations pour petites quantités pour tous les thermomètres en guérites:

1 - 3 St/pc	25 %	4 - 9 St/pc	10 %
-------------	------	-------------	------

Mengenrabatt-Discounts- Rabais:	25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre	5 %
	50 " " " "	10 %

Die Preise unserer **Industriethermometer** in Fassungen verstehen sich für die angebotene **massive** und **schwere Ausführung**. Die Fassungen können auch in **leichter Standardform** zu entsprechend **reduzierten Preisen** gefertigt werden. Sämtliche Industriethermometer sind in jeder gewünschten Form und Größe lieferbar, ferner in Fassungen aus **Leichtmetall, Kupfer** und anderen Metallen und Legierungen. **Bei Bedarf bitten wir um Sonderanfrage.**

The prices of our industrial thermometers in cases are quoted for the massive execution as offered. The cases also can be delivered in light standard form at respectively reduced prices. The industrial thermometers are deliverable in all the forms and lengths desired, besides in cases of light metal, copper and other metals. Please let us have your enquiry in case of want.

Les prix de nos thermomètres industriels en guérites s'entendent pour l'exécution robuste selon notre offre. Les guérites peuvent être livrées aussi en exécution plus légère à des prix convenables. Les thermomètres industriels sont livrables dans toutes les formes et grandeurs désirées, en outre les guérites en métal léger, cuivre ou d'autres métaux. Veuillez nous soumettre votre demande en cas de besoin.

Für Oberteil-**Vernickelung** oder **-Verchromung** wird folgender Aufschlag erhoben:

Increase for nickel- or chromium plating of the scale part

Augmentation pour exécution nickelée ou chromée de la partie supérieure:

- | | |
|---|---------|
| a) Verchromung - chromium - chrome | DM 1,80 |
| b) Vernickelung - nickel - nickel | DM 1,70 |

Die **Preise der Metallteile** sind abhängig von den jeweiligen Metallnotierungen. Änderungen müssen wir uns vorbehalten.

The prices of the metal parts depend from the actual quotations of the metals. Alterations in the prices reserved.

Les prix des parties de métal dépendent des notations actuelles pour les métaux. Nous nous réservons de modifier les prix.

INDUSTRIE-WINKELTHERMOMETER ANGULAR THERMOMETERS - THERMOMETRES ANGULAIRES TERMOMETROS ANGULARES

Die Winkelthermometer werden mit folgenden Verschlussarten geliefert:

- w) oben verkorkt und vergipst. (In dieser Ausführung werden alle Winkelthermometer geliefert, wenn über die Verschlussart nichts angegeben wird.)
- x) oben mit Kork rund zugeblasen
- y) mit angeschmolzener Milchglasskala und rund zugeblasen (Stiftverschluss). Wird nur bei engen Thermometern vorgesehen,
- z) mit aufgekitteter vernickelter Messingkappe. (Diese Ausführung bedingt einen Aufpreis von DM —,25)

The angular thermometers are delivered in the following ways of shutting:

- w) above corked and plastered (normal execution for all the angular thermometers, if not stated otherwise)
- x) above with cork blown to.
- y) with attached opal glass scale and blown to (pin shutting) Only for narrow thermometers.
- z) with cemented nickelplated brass hood (this execution implies an increase of DM —,25)

Les thermomètres angulaires sont livrables avec les fermetures suivantes:

- w) en haut bouché et plâtré (exécution normale à défaut d'autres prescriptions)
- x) en haut soufflé avec bouchon
- y) avec échelle en verre opale et soufflé (fermeture de goupille). Application seulement pour thermomètres étroits.
- z) avec casquette cimentée en laiton nickelé (Cette exécution exige une augmentation de DM —,25)

Bei **Anfragen** oder **Bestellungen** bitte Maße nach Skizze **a, b, c, d, e** und **g** angeben. Wenn nichts anderes vorgeschrieben, werden die Tauchrohre im rechten Winkel nach hinten abgebogen. (wie Abb. I)

Please give measurements **a, b, c, d, e** and **g** according to sketch, when sending your enquiries or orders. In case no opposite instructions are given the immersion tubes are bent behind rectangularly.

Veuillez nous indiquer les mesures **a, b, c, d, e** et **g** selon le croquis dans vos demandes ou ordres. En cas qu'il n'y a pas des instructions contraires les tiges plongeantes seront pliées rectangulaire en arrière.

Por demandas o pedidos sírvase indicar las medidas **a, b, c, d, e** y **g** según diseño.



w



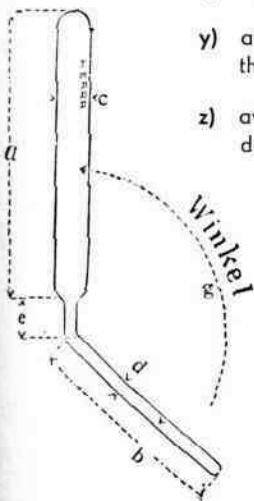
y



x



z



1151 Winkelthermometer aus Thermometerglas, mit Milchglasskala, Oberteil - \varnothing 18-22 mm, Unterteil - \varnothing 8-10 mm, Oberteillänge bis 30 cm

Angular thermometers, made of ordinary thermometer glass, with opal glass scale, diameter of the scale part 18 - 22 mm, diameter of the immersion tube 8 - 10 mm, length of the scale part 30 cm

Thermomètres angulaires, en verre ordinaire à thermomètres, avec échelle opale, diamètre de la partie supérieure 18 - 22 mm, de la partie inférieure 8 - 10 mm, longueur de la partie supérieure jusqu'à 30 cm

Termómetros angulares, de vidrio ordinario de termómetros, con escala de vidrio ópalo, diámetro de la parte superior 18 - 22 mm, diámetro de la parte inferior 8 - 10 mm, longitud de la parte superior hasta 30 cm

Gesamtlänge in cm - Total length in cm
Longueur totale en cm - Longitud total en cm

	20	30	40	50	60	70	80	90	cm
-50+ 30 °C	3,95	4,70	5,25	5,70	6,10	6,50	7,—	7,45	
-35+ 30 °C	3,65	4,15	4,75	5,15	5,55	6,—	6,55	6,95	
0+ 50 °C	3,20	3,75	4,30	4,75	5,20	5,60	6,10	6,50	
0+100 °C	3,40	3,95	4,50	4,95	5,35	5,80	6,25	6,70	
0+150 °C	3,65	4,15	4,75	5,20	5,55	6,—	6,55	6,95	
0+200 °C	3,95	4,70	5,25	5,70	6,10	6,50	7,—	7,45	
0+250 °C	4,30	4,85	5,45	5,85	6,25	6,70	7,15	7,60	
0+300 °C		5,20	5,90	6,30	6,65	7,05	7,55	7,95	
0+360 °C		5,40	6,—	6,45	6,85	7,25	7,85	8,30	
0+420 °C			6,70	7,15	7,55	7,90	8,50	8,90	

	100	125	150	200	300	cm
-50+ 30 °C	7,85	9,35	10,75	13,70	20,35	
-35+ 30 °C	7,35	8,80	10,35	13,30	20,—	
0+ 50 °C	6,90	8,35	9,80	12,80	19,35	
0+100 °C	7,10	8,60	10,10	13,05	19,75	
0+150 °C	7,35	8,80	10,35	13,30	20,—	
0+200 °C	7,85	9,35	10,75	13,70	20,35	
0+250 °C	8,—	9,55	11,—	13,90	20,55	
0+300 °C	8,40	9,85	11,25	14,20	20,90	
0+360 °C	8,90	10,10	11,65	14,60	21,25	
0+420 °C	9,35	10,75	12,20	15,15	21,80	



I



II

1152 Winkelthermometer aus Thermometerglas, mit Milchglasskala, Oberteil - \varnothing 14-17 mm, Unterteil - \varnothing 7-8 mm, Oberteillänge bis 30 cm

Angular thermometers, made of ordinary thermometer glass, with opal glass scale, diameter of the scale part 14 - 17 mm, diameter of the immersion tube 7 - 8 mm, length of the scale part 30 cm

Thermomètres angulaires, en verre ordinaire à thermomètres, avec échelle opale, diamètre de la partie supérieure 14 - 17 mm, de la partie inférieure 7 - 8 mm, longueur de la partie supérieure jusqu'à 30 cm

Termómetros angulares, de vidrio ordinario de termómetros, con escala de vidrio ópalo, diámetro de la parte superior 14 - 17 mm, diámetro de la parte inferior 7 - 8 mm, longitud de la parte superior hasta 30 cm

Gesamtlänge in cm - Total length in cm
Longueur totale en cm - Longitud total en cm

	20	30	40	50	60	70	80	90	100	125	150
-50+ 30 °C	3,75	4,05	4,50	4,90	5,35	5,80	6,30	6,85	7,20	8,55	9,95
-35+ 30 °C	3,45	3,80	4,25	4,65	5,10	5,50	6,05	6,60	6,95	7,25	9,70
0+ 50 °C	2,90	3,30	3,75	4,15	4,55	5,—	5,50	6,05	6,95	7,65	9,15
0+100 °C	3,15	3,55	4,—	4,40	4,80	5,25	5,75	6,30	6,65	7,95	9,45
0+150 °C	3,45	3,80	4,25	4,65	5,10	5,50	6,05	6,55	6,95	8,25	9,70
0+200 °C	3,75	4,05	4,50	4,90	5,35	5,80	6,30	6,85	7,20	8,55	10,—
0+250 °C	4,30	4,80	5,20	5,65	6,05	6,55	7,10	7,45	8,85	10,25	
0+300 °C	4,60	5,25	5,50	5,90	6,35	6,75	7,30	7,75	9,10	10,45	
0+360 °C	5,05	5,55	5,95	6,35	6,75	7,25	7,80	8,10	9,55	10,90	
0+400 °C	5,50	6,05	6,40	6,70	7,20	7,75	8,30	8,85	9,95	11,35	

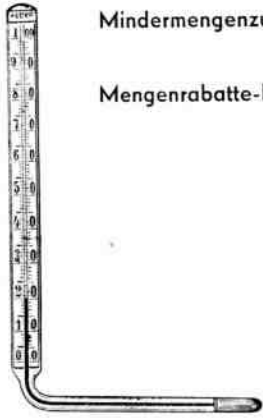
Ausführung in JENAer Normalglas 16/III: 15% Aufschlag
 Execution in JENA normal glass 16/III: 15% increase
 Exécution en verre normal de JENA 16/III: 15% augmentation
 También de vidrio de JENA normal 16/III: 15% aumento

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

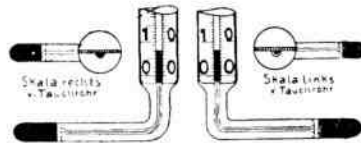
1 - 4 St/pc 40 % 5 - 10 St/pc 20 %

Mengenrabatte-Discounts-Rabais-Rebajas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	3 %
50 " " " " " "	8 %
100 " " " " " "	10 %
250 " " " " " "	15 %
500 " " " " " "	20 %



III



IV

1153 Hochgradige Winkelthermometer, Angular thermometers for high temperatures - Thermomètres pour hautes températures angulaires - Termómetros para temperaturas altas

aus Glas 2954/III oder gleichwertigem Glass, mit hohem Druck gefüllt, Einteilung bis +525 °C in 2/1 geteilt, Durchmesser des Unter- und Oberteiles beliebig

made of glass 2954/III or other glass of same quality, filled under high pressure, subdivided in 2/1 of a degree. Diameter of scale part and immersion tube as desired.

en verre 2954/III ou d'un autre verre équivalente, remplis sous haute pression, graduation jusqu'à 525 °C en 2/1. Diamètre de la partie supérieure et inférieure à volonté

de vidrio 2954/III o otro vidrio de calidad equivalente, llenados con alta presión, la graduación hasta +525 °C graduados en 2/1. Diámetro de las partes superiores e inferiores a gusto

Gesamtlänge in cm - Total length in cm - Longueur totale en cm - Longitud total en cm

30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	200	300	cm
11,20	12,10	13,10	13,80	14,65	15,70	16,75	17,40	20,20	23,65	28,80	42,30	

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 2 St/pc 50 % 3 - 6 St/pc 25 %

Mengenrabatte-Discounts-Rabais-Rebajas:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase	10 %
50 " " " " " "	15 %
100 " " " " " "	20 %

1154 Hochgradige Winkelthermometer - Angular thermometers for high temperatures - Thermomètres pour hautes températures angulaires - Termómetros angulares para temperaturas altas

aus JENEr Supremaxglas, mit hohem Druck gefüllt, Einteilung bis +635 Grad C. in 5/1 oder 10/1 geteilt, Durchmesser des Ober- und Unterteiles beliebig.

made of JENA Supremax glass, filled under high pressure, with graduation up to +635 °C, subdivided into 5/1 or 10/1 of a degree. Diameter of the scale part and immersion tube as desired.

en verre Suprémex de JENA, remplis sous haute pression, graduation jusqu'à 635 °C, gradués en 5/1 ou 10/1. Diamètre des parties supérieures et inférieures à volonté.

de vidrio de JENA Supremax, llenados con alta presión, la graduación hasta +635 °C graduados con subdivision en 5/1 o 10/1 C. Diámetros de las partes superiores e inferiores a gusto.

Gesamtlänge in cm - Total length in cm - Longueur totale en cm - Longitud total en cm

30	40	50	60	70	80	90	100	125	150	200	300	cm
15,35	16,15	17,—	18,65	19,95	20,95	22,10	23,75	27,70	32,—	40,10	59,55	

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations-Aumentos:

1 - 2 St/pc 50 % 3 - 6 St/pc 25 %

Mengenrabatte-Discount-Rabais-Rebajas: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase 10%
 50 " " " " " " " 15%
 100 " " " " " " " 20%

1155 Tiefgradige Winkelthermometer - Angular thermometers for low temperatures - Thermomètres pour basses températures angulaires - Termómetros industriales angulares para temperaturas bajas

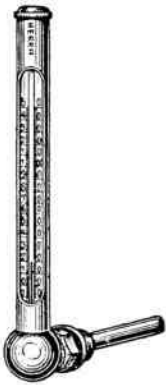
werden mit einem Aufschlag von 20 % auf die Preise nach Nr. 1105 berechnet. Kürzere tiefgradige Stock- und Winkelthermometer als 30 cm werden wie 30 cm lange berechnet.

have to be calculated with an increase of 20 % on the prices according to No. 1105. For straight industrial and angular thermometers shorter than 30 cm, same prices as those for 30 cm long ones are valid.

sont à compter avec une augmentation de 20 % sur le prix selon No. 1105. Thermomètres pour basses températures, droits et angulaires, longueur plus courte que 30 cm sont à calculer comme ceux d'une longueur de 30 cm.

débense calcular con un aumento de 20 % sobre los precios según Nr. 1105. Termómetros industriales derechos y angulares para temperaturas bajas más cortos que 30 cm, débense calcular como si tuviesen una longitud de 30 cm

INDUSTRIE-WINKELTHERMOMETER IN FASSUNGEN INDUSTRIAL ANGULAR THERMOMETERS IN CASES THERMOMETRES INDUSTRIEL ANGULAIRES EN GUERITES



1161 Winkelthermometer in schweren, hochglanz-polirten Fassungen aus Reinmessing, innen rot lackiert, Oberteil normal 250 x 25 mm, mit Milchglasskala, breites, gut ablesbares Band, Thermometer bis 420 °C aus Thermometerglas, bis +525 Grad C aus JENAer Hartglas 2954/III, bis +625 Grad C aus JENAer Supremaxglas, Präzisionsausführung, Gewinde R 1/2" oder R 3/4"

Angular thermometers in heavy, brilliant polished cases from pure brass, inside red polished, scale part normal 250 x 25 mm, with opal glass scale, perfect reading of the mercury column. Thermometer up to 420 degrees C from thermometer glass, up to 525 °C from JENA hard glass 2954/III, up to 625 °C from JENA Supremaxglas, precise execution, screw thread R 1/2" or R 3/4"

Thermomètres industriels angulaires en guérites robustes, brillantes en laiton pur, au-dedans laquées en rouge, partie supérieure normale 250 x 25 mm, échelle opale, graduation bien lisible, thermomètres jusqu'à 420 degrés C en verre thermomètre, jusqu'à 525 °C en verre dur JENA 2954/III, jusqu'à 625 °C en verre JENA Suprémex, exécution de précision, filet R 1/2" or R 3/4"

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	250	500	1000	mm
0+ 50 °C	14,35	14,85	15,30	16,15	18,90	22,35	
0+100 °C	14,55	15,05	15,50	16,35	19,05	22,60	
0+150 °C	14,75	15,25	15,75	16,60	19,35	22,80	
0+200 °C	15,30	15,80	16,25	17,10	19,80	23,30	
0+250 °C	15,45	15,95	16,45	17,25	19,95	23,55	
0+300 °C	15,80	16,35	16,90	17,65	20,35	23,85	
0+360 °C	16,—	16,50	17,—	17,85	20,65	24,10	
0+420 °C	16,80	17,10	17,70	18,55	21,30	24,75	
0+525 °C	21,80	22,45	23,10	24,50	28,50	34,20	
0+625 °C	25,95	26,15	27,15	28,40	33,75	41,95	

1162 desgleichen, jedoch in schweren Stahlfassungen innen rot lackiert
 idem, but in heavy steel cases, inside red polished
 idem mais en guérites robustes en acier, au-dedans laquées en rouge

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	250	500	1000	mm
0 + 50 °C	14,15	14,65	15,10	15,95	18,50	21,95	
0 + 100 °C	14,35	14,85	15,30	16,15	18,65	22,20	
0 + 150 °C	14,55	15,10	15,55	16,40	18,95	22,40	
0 + 200 °C	15,10	15,60	16,05	16,90	19,40	22,90	
0 + 250 °C	15,20	15,75	16,25	17,05	19,55	23,15	
0 + 300 °C	15,60	16,20	16,70	17,45	19,95	23,45	
0 + 360 °C	15,80	16,30	16,80	17,65	20,25	23,70	
0 + 420 °C	16,60	16,90	17,50	18,35	20,90	24,35	
0 + 525 °C	21,60	22,25	22,90	24,30	28,10	33,80	
0 + 625 °C	25,75	25,60	26,95	28,20	33,35	41,55	

1163 desgleichen, jedoch in **schweren Fassungen** mit Oberteil aus **Reinmessing**, Tauchrohr aus **V2A Stahl**

idem, but in heavy cases with scale part from pure brass, immersion tube of steel V2A, inside of the scale part red polished

idem, mais en guérites robustes avec partie supérieure en pur laiton, partie plongeante en acier V2A

Tauchrohrlänge-stem-tige

	50	100	150	250	500	1000	mm
0+ 50 °C	15,55	16,85	18,30	21,15	23,90	42,35	
0+100 °C	15,75	17,05	18,50	21,35	24,05	42,60	
0+150 °C	15,95	17,30	18,75	21,60	24,35	42,80	
0+200 °C	16,50	17,80	19,25	22,10	24,80	43,35	
0+250 °C	16,65	17,95	19,45	22,25	24,95	43,55	
0+300 °C	17,—	18,35	19,90	22,65	25,35	43,85	
0+360 °C	17,20	18,50	20,—	22,85	25,65	44,10	
0+420 °C	18,00	19,10	20,70	23,55	26,30	44,75	
0+525 °C	23,—	24,45	26,10	29,50	33,50	45,20	
0+625 °C	27,15	28,15	30,15	33,40	38,75	82,95	

Auf- bzw. Minderpreise für Industrie-Winkelthermometer in Fassungen:

Increase resp. deduction for straight industrial thermometers in cases:

Augmentation resp. diminution pour thermomètres industriels droits en guérites:

1164 Fassung mit **loser Überwurfmutter** mit 3/4" Innengewinde, **Messing**

Case with loose coupling nut, female thread 3/4", brass

Guérite avec écrou de raccord mobile, filet intérieur 3/4", laiton

Aufpreis-Increase-Augmentation DM 2,40

1165 Fassung mit **festem Eisenflansch** 100 x 10 mm ungebohrt

Case with fixed iron flange 100 x 10 mm, without holes

Guérite avec bride de fer fixe 100 x 10 mm. sans trous

Aufpreis-Increase-Augmentation DM 5,95

1166 Fassung mit **verstellbarem Eisenflansch** und Stellschraube 100 x 10 mm

Case with adjustable iron flange and adjusting screw 100 x 10 mm

Guérite avec bride de fer ajustable et vis d'arrêt 100 x 10 mm

Aufpreis-Increase-Augmentation DM 6,55

1167 Fassung mit **Bund** und **loser Überwurfmutter**, inneres Tauchrohr **offen** und **gelocht**, mit separatem Einschraubstutzen aus dem **Vollen** gearbeitet, 3/4" Anschlussgewinde

Case with ring and loose coupling nut, inside immersion tube open and holed, separate outside immersion tube, screw thread 3/4"

Guérite avec anneau et écrou de raccord mobile, tige plongeante extérieure séparée, filet 3/4"

Aufpreis bei Tauchrohrlänge - Increase for length of immersion tube - Augmentation pour longueur de la tige

	50	100	150	250	500	1000	mm
	7,—	8,50	10,—	11,—	12,40	14,—	

1168 **Maschinenthermometer**, kleine runde Winkelform, für **Kühlwasser**, **Motoren**, **Ölleitungen** etc., mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung, —10+100 °C, in schweren Fassungen, innen rot lackiert, Bauhöhe 125 — 150 x 20 mm, mit festem Sechskant und Bund, Tauchrohr einschliesslich R 1/2" Gewinde 37, 45 oder 50 mm lang, aus Vollmaterial

Engine thermometers, small, round angular form, for cooling water, motors, oil conducts etc., opal glass scale, mercury filling, —10+100 °C, in cases 125 — 150 x 20 mm, immersion shank 37, 45 or 50 mm long inclusive 1/2" joint

Thermomètres de machine, forme petite, ronde, angulaires, pour eau à refroidir, moteurs, conduits d'huile etc., avec échelle en verre opale, à mercure, —10+100 °C, en montures, hauteur 125 — 150 x 20 mm, longueur du plongeur 37, 45 ou 50 mm jonction 1/2" incluse

a) **Stahlfassung** - steel case - monture de acier DM 7,65

b) **Messingfassung** - brass case — monture de laiton DM 7,95

Mindermengenzuschläge für alle Thermometer in **Fassungen**:

Increase for small quantities for all the thermometers in cases:

Augmentation pour petites quantités pour tous les thermomètres en guérites:

1 - 3 St/pc 25 % 4 - 9 St/pc 10 %

Mengenrabatte-Discounts-Rabais: 25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre 5%

50 " " " " 10%



1165



1168

Die Preise unserer **Industriethermometer** in Fassungen verstehen sich für die angebotene **massive** und **schwere Ausführung**. Die Fassungen können auch in **leichter** Standardform zu entsprechend **reduzierten Preisen** gefertigt werden. Sämtliche Industriethermometer sind in jeder gewünschten Form und Größe lieferbar, ferner in Fassungen aus **Leichtmetall, Kupfer** und anderen Metallen und Legierungen. **Bei Bedarf bitten wir um Sonderanfrage.**

The prices for our industrial thermometers in cases are quoted for the massive execution as offered. The cases also can be delivered in light standard at respectively reduced prices. The industrial thermometers are deliverable in all the forms and lengths desired, besides in cases of light metal, copper and other metals. Please let us have your enquiry in case of want.

Les prix de nos thermomètres industriels en guérites s'entendent pour l'exécution robuste selon notre offre. Les guérites peuvent être livrées aussi en exécution plus légère à des prix convenables. Les thermomètres industriels sont livrables dans toutes les formes et grandeurs désirées, en outre les guérites en métal léger, cuivre ou d'autres métaux. Veuillez nous soumettre votre demande en cas de besoin.

Für **Oberteil-Vernickelung** oder **-Verchromung** wird folgender Aufschlag erhoben:

Increase for nickel- or chromium plating of the scale part

Augmentation pour exécution nickelée ou chromée de la partie supérieure:

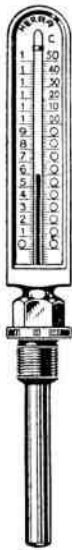
- a) **Verchromung** - chromium - chrome DM 2,80
- b) **Vernickelung** - nickel - nickel DM 2,70

Die **Preise der Metallteile** sind abhängig von den jeweiligen Metallnotierungen. Änderungen müssen wir uns vorbehalten.

The prices of the metal parts depend from the actual quotations of the metals. Alterations in the prices reserved.

Les prix des parties de métal dépendent des notations actuelles pour les métaux. Nous nous réservons de modifier les prix.

KASTENTHERMOMETER IN STOCK- UND WINKELFORM BOX THERMOMETER IN STRAIGHT AND ANGULAR SHAPE THERMOMETRE DE BOITE EN FORMA DE BATON ET D'ANGLE



1171

1171 **Kastenthermometer** in gerader Form mit festem Sechskant, Kasten aus **Guß** ca. 200 x 45 mm, lackiert, Tauchrohr mit R 1/2" oder R 3/4" aus **Messing** oder **Stahl**, mit Milchglasskala, breites, gut ablesbares Band, Thermometer bis 420 °C aus Thermometerglas, bis +525 Grad C aus **JENAer Hartglas 2954/III**, bis +625 Grad C aus **JENAer Supremaxglas, Präzisionsausführung**

Box thermometer, straight shape, with firm hexagon, varnished box of casting, ca. 200 x 45 mm, lower part of brass or steel with R 1/2" or 3/4", with opal glass scale, perfect reading of the mercury column. Thermometer up to 420 degrees C of thermometer glass, up to 525 degrees C of JENA hard glass 2954/III, up to 625 degrees C of JENA Supremax glass, precise execution

Thermomètre de boîte, forme droite, avec ferme écrou à 6 pans, boîte vernie en fonte, ca. 200 x 45 mm, partie inférieure en laiton ou acier avec R 1/2" ou R 3/4", échelle en verre opale, graduation bien lisible, thermomètres jusqu'à 420 degrés C en verre thermomètre, jusqu'à 525 degrés C en verre dur JENA 2954/III, jusqu'à 625 degrés C en verre JENA Suprémamax, exécution de précision

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	250	500	1000	mm
0 + 50 °C	11,40	11,90	12,40	13,30	15,95	21,20	
0 + 100 °C	11,60	12,10	12,60	13,50	16,15	21,40	
0 + 150 °C	11,80	12,30	12,80	13,70	16,35	21,65	
0 + 200 °C	12,30	12,80	13,60	14,15	16,75	22,20	
0 + 250 °C	12,40	12,95	13,50	14,35	16,95	22,40	
0 + 300 °C	12,60	13,15	13,75	14,55	17,20	22,65	
0 + 360 °C	12,90	13,30	13,95	14,75	17,45	22,85	
0 + 420 °C	13,30	13,45	14,05	14,90	17,70	23,05	
0 + 525 °C	18,20	18,85	19,50	20,90	24,45	33,—	
0 + 625 °C	22,—	22,40	23,—	25,35	30,35	42,40	

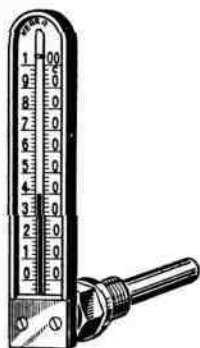
Bei Abnahme größerer Stückzahlen wird um **Anfrage** gebeten, damit wir evtl. **Sonderpreise** aufgeben können.

In case big quantities are wanted please let us have your specified enquiry that we can make a special offer.

En cas qu'il s'agit de quantités importantes, veuillez nous soumettre votre demande spécifiée afin que nous puissions faire une offre speciale.

1172 desgleichen, jedoch Tauchrohr aus V2A-Stahl - idem, but the lower part of steel V2A
idem, mais partie inférieure en acier V2A

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	250	500	1000	mm
0+ 50 °C	12,60	14,20	15,90	19,05	27,45	46,40	
0+100 °C	12,75	14,45	16,05	19,25	27,65	46,45	
0+150 °C	12,95	14,65	16,30	19,45	27,90	46,70	
0+200 °C	13,45	15,10	16,75	19,95	28,30	47,15	
0+250 °C	13,60	15,25	16,95	20,10	28,65	47,50	
0+300 °C	13,80	15,45	17,05	20,35	28,90	47,80	
0+360 °C	14,05	15,70	17,30	20,60	29,15	47,95	
0+420 °C	14,40	15,95	17,50	20,85	29,45	48,25	
0+525 °C	19,30	21,05	22,80	26,40	35,40	57,05	
0+625 °C	23,95	24,60	26,30	30,85	41,35	66,45	



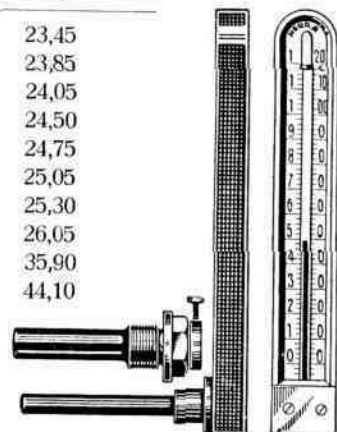
1173

1173 Kastenthermometer in Winkelform mit festem Sechskant, Kasten aus Guss ca. 200 x 45 mm, lackiert, Tauchrohr mit R 1/2" oder R 3/4" aus Messing oder Stahl, mit Milchglasscala, breites, gut ablesbares Band, Thermometer bis 420 Grad C aus Thermometerglas, bis +525 Grad C aus JENAer Hartglas 2954/III, bis +625 Grad C aus JENAer Supremaxglas, Präzisionsausführung

Box thermometer, angular shape with firm hexagon, varnished box of casting, ca. 200 x 45 mm, lower part of brass or steel with R 1/2" or 3/4" with opal glass scale, perfect reading of the mercury column, thermometer up to 420 degrees C of thermometer glass, up to 525 degrees C of JENA hard glass 2954/III, up to 625 degrees C of JENA Supremax glass, precise execution

Thermomètre de boîte en forme d'angle, avec ferme écrou à 6 pans, boîte vernie en fonte, ca. 200 x 45 mm, partie inférieure en laiton ou acier avec R 1/2" ou R 3/4", échelle en verre opale, graduation bien lisible, thermomètres jusqu'à 420 degrés C en verre thermomètre, jusqu'à 525 degrés C en verre dur JENA 2954/III, jusqu'à 625 degrés C en verre JENA Suprémamax, exécution de précision

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	250	500	1000	mm
0+ 50 °C	15,05	15,60	16,10	17,00	19,80	23,45	
0+100 °C	15,30	15,80	16,25	17,30	20,05	23,85	
0+150 °C	15,50	16,05	16,55	17,45	20,30	24,05	
0+200 °C	16,05	16,60	17,05	17,95	20,85	24,50	
0+250 °C	16,20	16,75	17,25	18,15	21,—	24,75	
0+300 °C	16,65	17,20	17,75	18,55	21,40	25,05	
0+360 °C	16,80	17,35	17,90	18,75	21,70	25,30	
0+420 °C	17,65	17,95	18,55	19,45	22,35	26,05	
0+525 °C	22,90	23,60	24,25	25,75	29,90	35,90	
0+625 °C	27,25	27,45	28,55	29,85	35,40	44,10	



1174 desgleichen, jedoch Tauchrohr aus V2A-Stahl - idem, but the lower part of steel V2A - idem, mais partie inférieure en acier V2A

Tauchrohrlänge-stem-tige	50	100	150	250	500	1000	mm
0+ 50 °C	16,35	17,75	19,20	22,20	25,10	43,60	
0+100 °C	16,55	17,90	19,40	22,45	25,25	44,75	
0+150 °C	16,75	18,15	19,70	22,65	25,60	44,95	
0+200 °C	17,30	18,70	20,20	23,20	26,10	45,50	
0+250 °C	17,45	18,85	20,40	23,40	26,25	45,75	
0+300 °C	17,85	19,30	20,90	23,80	26,60	46,10	
0+360 °C	18,05	19,45	21,05	24,—	26,95	46,30	
0+420 °C	18,90	20,05	21,75	24,70	27,65	47,—	
0+525 °C	24,15	25,70	27,40	31,—	35,20	56,90	
0+625 °C	28,50	29,55	31,70	35,05	40,65	87,10	

Auf- bzw. Minderpreise für Kastenfassungen in Stock- und Winkelform:

Increase resp. deduction for box thermometer in straight and angular shape:

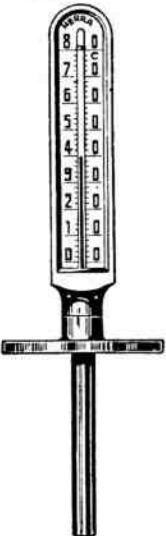
Augmentations resp. diminution pour thermomètre de boîte en forme de bâton et d'angle:



1171 b



1171 c



1171 d

a) ohne Gewinde mit **konischem Zapfen** - without screw thread with conical plug - sans filet avec tenon conique

Minderpreis-Deduction-Diminution DM 1,10

b) mit **innerem Tauchrohr** sowie separatem **Uebersteckstutzen** mit **Stellschraube** und R 3/4" aus **Stahl**

with interior dipping tube and separate connecting piece, adjusting screw and R 3/4" of steel

avec tube plongeur intérieur et tubulure séparée avec vis de réglage et filet R 3/4" en acier

bei **Tauchrohrlänge-stem-tige**

50	100	150	250	500	1000 mm
7,—	8,50	10,—	11,—	12,40	14,—

Mehrpreis-Increase-Augmentation

c) mit **Bund** und **loser Ueberwurfmutter**, inneres Tauchrohr sowie mit separatem geschlossenem **Stahl-Einschraubstutzen**

with collar nut and loose cap nut, interior dipping tube and separate closed screwing socket of steel

avec rebord et écrou cuvette détaché, tube plongeur intérieur et avec tubulure à visser séparée en acier

bei **Tauchrohrlänge-stem-tige**

50	100	150	250	500	1000 mm
7,—	8,50	10,—	11,—	12,40	14,—

Mehrpreis-Increase-Augmentation

d) mit **festem Eisenflansch** 100 x 10 mm - with fixed iron flange 100 x 10 mm
avec bride de fer fixe 100 x 10 mm

Mehrpreis-Increase-Augmentation: DM 5,95

e) mit **verstellbarem Eisenflansch** - with adjustable iron flange
avec bride de fer ajustable 100 x 10 mm

Mehrpreis-Increase-Augmentation: DM 6,55

f) **ohne Gewinde**, am **Kasten oben** und **unten** oder **unten** und **an beiden Seiten** mit **Anschraublöchern** versehen

without screw thread, the box above and below or below and on both sides supplied with holes for screwing on

sans filet, la boîte en haut et en bas ou en bas et des deux côtés munie de trous pour visser

Mehrpreis-Increase-Augmentation: DM 1,70

Aufpreis für Oberteil-Verchromung - Increase for chromium plating of the scale part - Augmentation pour chromage de la partie supérieure DM 4,—

Aufpreis für Oberteil-Vernickelung - Increase for nickel plating of the scale part
Augmentation pour nickelage de la partie supérieure DM 4,80

Mindermengenzuschläge für Kastenthermometer: - Increase for box thermometers: - Augmentations pour thermomètres de boîte:

1 - 3 St/pc 25 % 4 - 9 St/pc 10 %

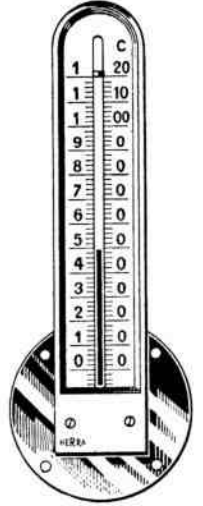
Mengenrabatte-Discounts-Rabais:

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre 5%
50 " " " " 10%

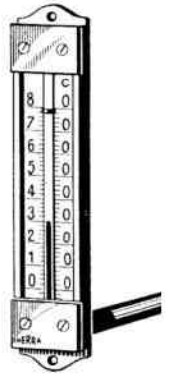
Sämtliche Kastenthermometer sind auch in folgenden **Kastengrößen** lieferbar:

All the box thermometers are deliverable also in the following box sizes:

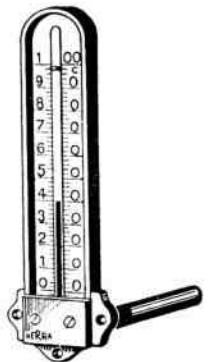
Tous les thermomètres de boîte sont livrables aussi dans les grandeurs suivantes:
130 x 30 mm, 140 x 35 mm, 150 x 40 mm, 260 x 60 mm, 300 x 70 mm,
420 x 70 mm



1173 d



1173 f



1173 f

Herstellung auch in **Kupfer, Leichtmetall** und **anderen** Metallen oder Legierungen. Bei Bedarf bitten wir um **Sonderanfrage**

Manufacture also of light metal, copper and other metals and alloys

Fabrication aussi en métal léger, cuivre et d'autres métaux et alliages

Die **Preise** der **Metallteile** sind abhängig von den jeweiligen **Metallnotierungen**. Aenderungen müssen wir uns vorbehalten.

The prices of the metal parts depend from the actual quotations of the metals. Alterations in the prices reserved.

Les prix des parties de métal dépendent des notations actuelles pour les métaux. Nous nous réservons de modifier les prix.

Alle Kastenthermometer können gegen einen **Aufpreis** von DM 7,40 mit **optischer Vergrößerungsplatte** geliefert werden.

All the box-thermometers can be delivered with an optical enlarging sheet against increase of DM 7,40

Tous les thermomètres de boîte peuvent être livrés avec une plaque d'agrandissement optique contre supplément de DM 7,40

HOCHTEMPERATURTHERMOMETER AUS QUARZGLAS THERMOMETERS FOR HIGH TEMPERATURES OF QUARTZ GLASS THERMOMETRES POUR HAUTES TEMPERATURES EN VERRE QUARTZ

Laboratoriumsthermometer mit Quecksilber als Ausdehnungsmetall

Laboratory thermometers with mercury filling

Thermomètres pour laboratoires, remplissage au mercure



Q 700 **Quarz-Normalthermometer** für **ganzen** Eintauch, mit **Quarzska**la, oben zugeschmolzen, mit **Ose** oder mit **Metallkappe**

Normal thermometers made of quartz, with quartz scale, full immersion closed at top with glass ring or metal cap

Thermomètres normaux en quartz, avec échelle en quartz, immersion totale, avec oeillet ou capsule métallique

0 + 750 : 5/1 °C 450 x 8,9 mm

DM 54,—

Q 701 0 + 750 : 2/1 °C

DM 57,—

Q 702 + 500 + 750 : 1/1 °C 300 x 8,9 mm

DM 55,20

Q 703 + 350 + 600 : 1/1 °C

DM 53,25

Q 704 + 500 + 750 : 1/1 °C mit **Hilfsteilung** bei 0 °C

with auxiliary graduation at 0 °C - avec graduation auxiliaire chez 0 °C

DM 58,20

Q 705 + 350 + 600 : 1/1 °C mit **Hilfsteilung** bei 0 °C

with auxiliary graduation at 0 °C - avec graduation auxiliaire chez 0 °C

DM 58,20

Q 706 **Laboratoriumsthermometer mit Eintauchschaf**t, Oberteil 300 x 10/12 mm, Milchglasskala, Verschluss mit **Metallkappe**

Laboratory thermometers with immersion part, scale part 300 x 10/12 mm, with opal glass scale, closed by metal cap

Thermomètres laboratoires avec partie plongeante, partie supérieure 300 x 10/12 mm, avec échelle en verre opale, avec capsule métallique

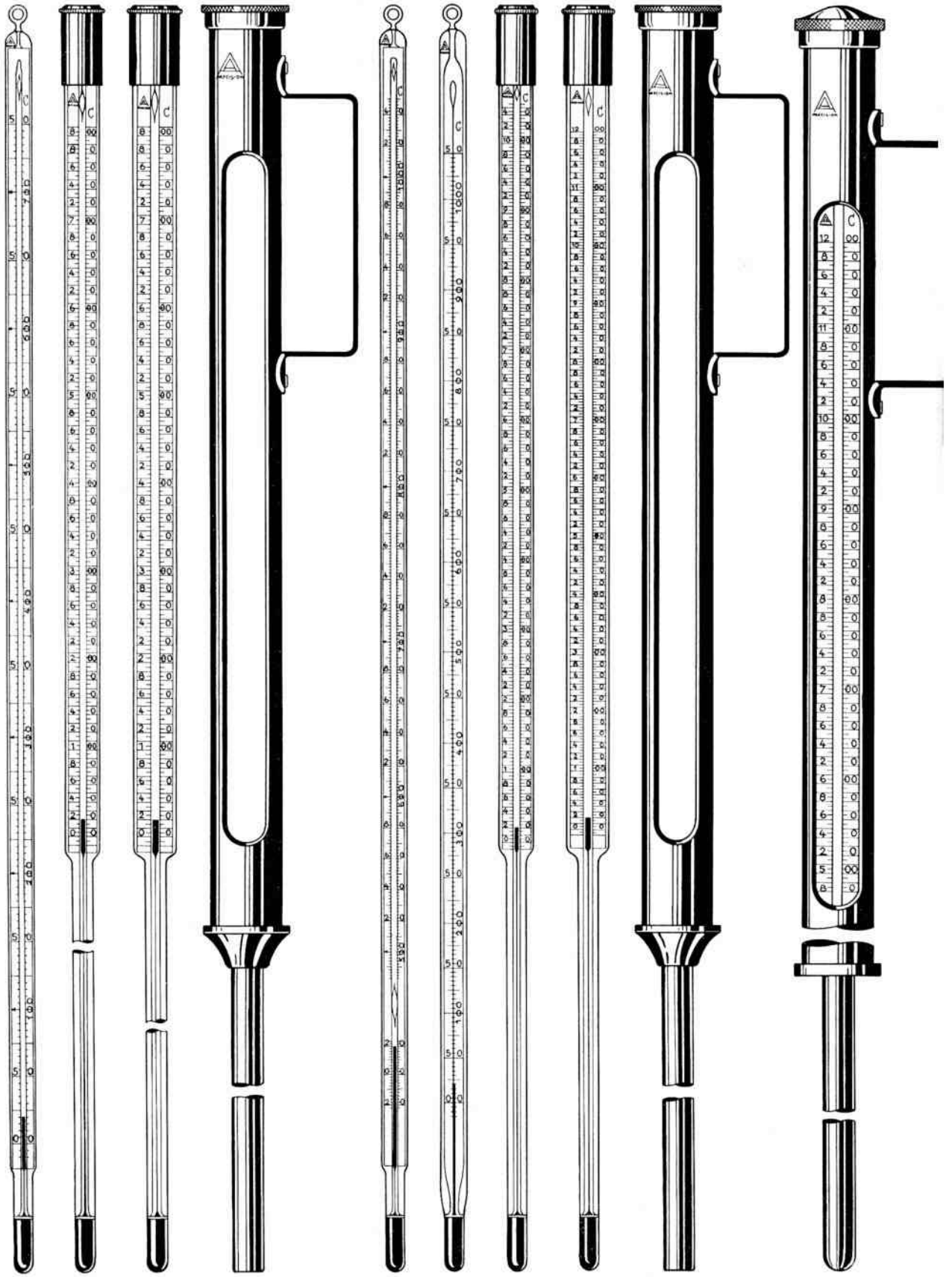
Tauchrohrlänge-stem-tige	100	200	300	400	mm
0 + 800 : 5/1 °C	57,—	64,50	72,—	79,50	
+ 400 + 800 : 2/1 °C	63,75	72,75	78,75	87,75	

Q 707 **Betriebsthermometer** zum Messen in **Industrieöfen, Rauchgaskanälen, Muffeln** etc., Oberteil 300 x 13/15 mm, Milchglasskala, **Metallkappe**

Industry thermometers for industrial works, scale part 300 x 13/15 mm, with opal glass scale and metal cap

Thermomètres industriels pour usines, partie supérieure 300 x 13/15 mm, avec échelle en verre opale, avec capsule métallique

Tauchrohrlänge-stem-tige	100	200	300	400	500	600	1000	mm
0 + 800 : 5/1 °C	61,50	69,—	76,50	84,—	91,50	99,—	129,—	
+ 400 + 800 : 2/1 °C	68,25	77,25	83,25	92,25	98,25	105,75	135,75	



Q 700

Q 706

Q 707

Q 708

Q 721/28

Q 730

Q 733

Q 734

Q 735

Q 741

Q 708 **Schutzhülsen aus Stahl** hierzu - **Mehrpri**s - Protection tubes of steel - additional price
Gaine protectrice d'acier - prix majoré

Tauchrohrlänge-stem-tige	100	200	300	400	500	600	1000	mm
	12,75	13,20	13,65	14,10	14,55	15,75	19,20	

Q 709 **Quarzthermometer** wie Q 707, jedoch Oberteil ca. 20 mm \varnothing , 300 mm lang, **Mehrpri**s

Thermometers of quartz as Q 707, but scale part ca. 20 mm \varnothing , 300 mm long, additional price

Thermomètres de quartz comme Q 707, partie supérieure ca 20 mm \varnothing , 300 mm de longueur, prix majoré
DM 18,75

Q 710 **Kontakt-Thermometer** bis 700 °C mit **festem Kontakt**, Preis auf Anfrage. **Sonderanfertigung** in Quarzthermo-
metern nach Angabe

Contact thermometers up to +700 °C, with firm contact, price on request. Spezial fabrication as per exact specifications

Contact thermomètres jusqu'à 700 °C, avec contact fixe, demandez des prix. Fabrication speciale selon vos indications

Laboratoriumsthermometer mit Gallium als Ausdehnungsmetall, für Dauermessungen bis 1050 °C, für kurzzeitige Kontrollmessungen bis 1200 °C

Laboratory thermometers, Gallium filled, for continuous measurements up to 1050 °C, for short-time testing measurements up to 1200 °C

Thermomètres laboratoires avec Gallium, pour mesures continues jusqu'à 1050 °C, pour mesures de courte durée jusqu'à 1200 °C

Q 720 **Gallium-Normalthermometer** für ganzen Eintauch, mit Quarzskala, oben zugeschmolzen, mit **Ose**

Gallium normal thermometers for full immersion, with quartzskale, with glass ring

Gallium thermomètres normaux, immersion totale, avec échelle en quartz, avec oeillet de suspension

0 + 1050 : 5/1 °C 450 x 8/9 mm DM 288,—

Q 721 +500 + 1050 : 2/1 °C DM 288,—

Q 722 +500 + 850 : 2/1 °C DM 285,—

Q 723 +700 + 1050 : 2/1 °C DM 285,—

Q 724 +500 + 650 : 1/1 °C 300 x 8/9 mm DM 282,—

Q 725 +600 + 750 : 1/1 °C DM 282,—

Q 726 +700 + 850 : 1/1 °C DM 282,—

Q 727 +800 + 950 : 1/1 °C DM 282,—

Q 728 +900 + 1050 : 1/1 °C DM 282,—

Q 729 dto. wie Q 721 bis Q 728, jedoch mit **Hilfsteilung** bei 0 °C, with auxiliary graduation at 0 °C, avec graduation auxiliaire chez 0 °C

Mehrpris - additional price - prix majoré DM 10,20

Q 730 **Gallium-Normalthermometer** wie Q 720 bis Q 729, jedoch **auf Rohr gradu**iert und mit **Schutzmantel** überzo-
gen (Schutzmantel kann erneuert werden)

Gallium normal thermometers as Q 720 — Q 729, but engraved on the stem, with protection tubes, wich can be renewed

Gallium thermomètres normaux comme Q 720 — Q 729 mais gravés sur tige, avec gaine protectrice (qui peut être remplacée)

Mehrpris-additional price-prix majoré DM 11,25

I **Erneuerung des Schutzmantels** für Gallium-Normalthermometer nach Q 730

Replacement of the protection tube of Gallium normal thermometers as per Q 730

Replacement de la gaine protection pour Gallium thermomètres normaux selon Q 730 DM 33,60

Q 732 **Gallium-Normalthermometer** als **Maxima**-Thermometer zum **Schleudern**, +200 + 800 : 2/1 °C

Gallium normal thermometers as maxima thermometers, shake modell +200 + 800 : 2/1 °C

Gallium thermomètres normaux comme thermomètres à sécouer, +200 + 800 : 2/1 °C DM 307,50

- Q 733 **Laboratoriumsthermometer** mit Eintauchschäft, Oberteil 300 x 10/12 mm, Milchglasskala, Verschluss mit **Metallkappe**
 Laboratory thermometers with immersion part, scale part 300 x 10/12 mm, with opal glass scale, closed by metal cap
 Thermomètres laboratoires avec partie plongeante, partie supérieure 300 x 10/12 mm, avec échelle en verre opale, fermés à capsule métallique

Tauchrohrlänge-stem-tige	100	200	300	400	mm
0 + 1050 : 5/1 °C	300,—	307,50	315,—	322,50	
+500 + 1050 : 2/1 °C	300,—	307,50	315,—	322,50	
0 + 1200 : 5/1 °C	300,—	307,50	315,—	322,50	

- Q 734 **Betriebsthermometer** zum Messen in **Industrieöfen, Rauchgaskanälen, Muffeln** etc., Oberteil 300 x 13/15 mm, Milchglasskala, **Metallkappe**
 Industry thermometers for industrial works, scale part 300 x 13/15 mm, with opal glass scale and metal cap
 Thermomètres industriels pour usines, partie supérieure 300 x 13/15 mm, avec échelle en verre opale, avec capsule métallique

Tauchrohrlänge-stem-tige	100	200	300	400	500	600	1000	mm
0 + 1050 : 5/1 °C	304,50	312,—	319,50	327,—	334,50	342,—	372,—	
+500 + 1050 : 2/1 °C	304,50	312,—	319,50	327,—	334,50	342,—	372,—	
0 + 1200 : 5/1 °C	304,50	312,—	319,50	327,—	334,50	342,—	372,—	

- Q 735 **Schutzhülsen** aus hitzebeständigem **Chromnickelstahl**, Tauchschäft \varnothing 15 mm
 Protection tubes of heat resistant V2A steel, immersion part 15 mm \varnothing
 Gaines protectrices d'acier V2A, partie plongeante 15 mm \varnothing

Tauchrohrlänge-stem-tige	100	200	300	400	500	600	1000	mm
	26,25	28,20	30,15	32,20	34,05	35,25	37,50	

- Q 736 **Betriebsthermometer** wie Q 734, jedoch Oberteil ca. 20 mm Durchmesser, 300 mm lang
 Straight industrial thermometers like Q 734, but scale part ca. 20 mm diam. 300 mm long
 Thermomètres droits industriels comme Q 734, mais avec partie supérieure de 20 mm diamètre environ de 300 mm de longueur
 Mehrpreis-additional price-prix majoré DM 18,75

- Q 737 **Kontaktthermometer** bis 1000 °C, mit **festem Kontakt**, Preis auf Anfrage
 Contact thermometers up to 1000 °C, with firm contact quotations on request
 Contact thermomètres jusqu'à 1000 °C, avec contact fixe, demandez de prix

- Q 738 **Kontaktthermometer** bis 1000° C, **verstellbar**, Preis auf Anfrage
 Contact thermometers up to 1000 °C, movable, quotations on request
 Contact thermomètres jusqu'à 1000 °C, mobile, prix sur demande.

- Q 739 **Gießerei-Thermometer** für **Messungen** in **offenen Schmelztiegeln**, komplett in **Stahlarmierung**, Gesamtlängen ca. 1100 mm, Skalenteil ca. 250 mm, von 5 zu 5 ° geteilt, Temperaturfühler 200 mm lang, 11 mm \varnothing , für 150 mm Eintauchtiefe **justiert**

Foundry-thermometers for measurements in open crucibles, complete, total length about 1100 mm, scale part about 250 mm, graduated from 5 to 5 degrees, temperature feeler length 200 mm, diameter 11 mm, adjusted for 150 mm diving depth

Thermomètres de fonderie pour mesures en creusets ouverts, complets, longueur totale 1100 mm environ, échelle 250 mm environ, graduation de 5 à 5 degrés, tête-température longueur 200 mm, diamètre 11 mm, ajusté pour une profondeur plongeante de 150 mm

- | | | |
|-------|--|----------|
| | 0 + 800 °C mit Quecksilber, mercury, mercure | DM 120,— |
| Q 740 | 0 + 1050 °C mit Gallium | DM 345,— |
| Q 741 | + 500 + 1200 : 5/1 °C | DM 345,— |
| Q 742 | 0 + 1200 : 5/1 °C | DM 345,— |
| Q 743 | + 500 + 1050 : 2/1 °C | DM 345,— |

Sonderanfertigung in **Galliumthermometern** nach Angabe
 Special fabrication of gallium thermometers as per specification
 Fabrication speciale de Gallium thermomètres selon vos indications

Mindermengenzuschlag - Increase - Augmentations:
 1 - 4 St/pc 20%5 - 10 St/pc 10%

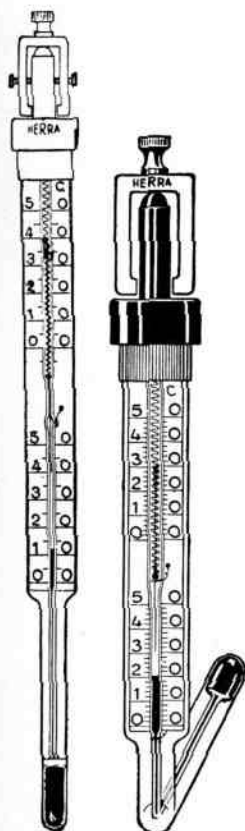
Mengenrabatt-Discounts-Rabais:
 50 St/pc pro Sorte - of one type - d'un genre: 10 %

KONTAKT-THERMOMETER CONTACT THERMOMETERS - THERMOMETRES A CONTACTS

1201 **Kontaktthermometer mit Drehmagneteinstellung, mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung und Kontaktkappe, in Stockform**

Contact thermometer with adjustment by rotating magnet, straight form, opal glass scale, mercury filling, contact cap

Thermomètre à contacts, réglage par aimant rotatif, forme droite, échelle opale, à mercure, capuchon de contact



1201

1202

	Taugrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à				
	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	30,40	30,40	32,60	35,—	37,40
600 mm	33,—	33,—	35,20	36,20	40,70
1000 mm	40,60	40,60	42,—	44,—	48,40
	0+300				
	0+350	0+400	0+530	0+600 °C	
300 mm	39,60	41,80	46,20	76,60	77,40
600 mm	42,90	46,20	52,—	79,20	80,50
1000 mm	52,20	55,—	61,60	85,80	86,40

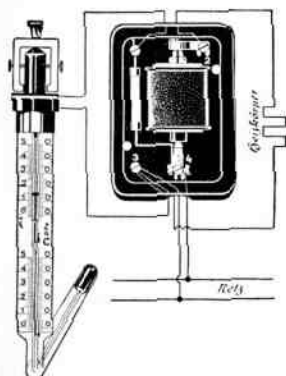
1202 **desgleichen, jedoch in Winkelform - same as above, but angular form - idem, mais forme angulaire**

	Taugrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à				
	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	32,—	32,—	34,—	37,—	39,20
600 mm	34,70	34,70	37,—	38,—	43,—
1000 mm	42,—	44,80	48,—	50,60	55,—
	0+300				
	0+350	0+400	0+530	0+600 °C	
300 mm	41,60	43,80	49,—	79,—	79,80
600 mm	45,—	48,60	56,—	82,—	83,—
1000 mm	55,—	57,50	62,—	90,—	91,—

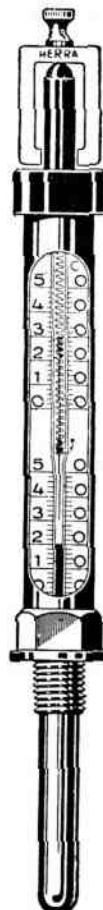
1203 **Kontaktthermometer nach Nr. 1201, jedoch in Fassung aus Messing, mit 1/2 oder 3/4" Gewinde**

Contact thermometer according to No. 1201, but in brass case, screw thread 1/2 or 3/4"

Thermomètres à contacts comme No. 1201, mais avec monture en laiton, filet 1/2 ou 3/4"



	Taugrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à				
	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	42,40	42,40	44,30	47,—	49,40
600 mm	49,—	49,—	51,20	52,20	56,70
1000 mm	60,60	60,60	62,—	64,—	68,40
	0+300				
	0+350	0+400	0+530	0+600 °C	
300 mm	51,60	58,20	69,20	83,20	84,—
600 mm	58,90	62,20	68,—	85,20	86,—
1000 mm	72,20	75,—	81,60	103,80	105,—



1203

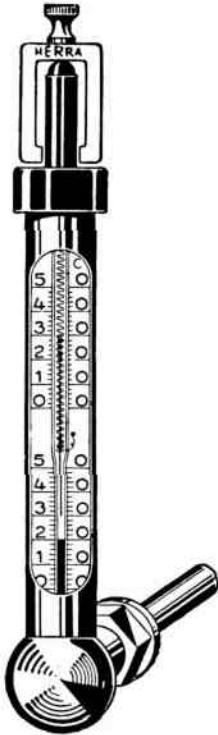
1204 **Kontaktthermometer nach No. 1202, jedoch in Fassung aus Messing mit 1/2 oder 3/4" Gewinde**

Contact thermometers according to No. 1202, but in brass cases, screw thread 1/2 or 3/4"

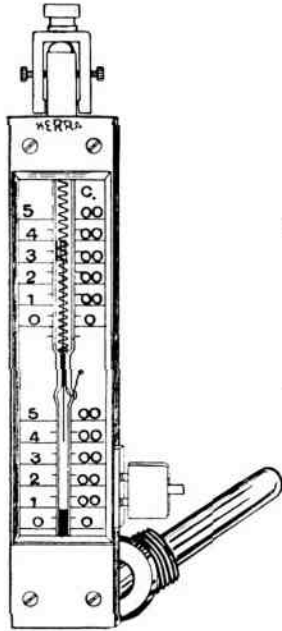
Thermomètres à contacts comme No. 1202 mais avec monture en laiton, filet 1/2 ou 3/4"

	Taugrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à				
	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	48,—	48,—	50,—	53,—	55,20
600 mm	54,70	54,70	57,—	58,—	63,—
1000 mm	66,—	66,—	68,60	72,—	74,60

	0+300	0+350	0+400	0+530	0+600 °C
300 mm	57,60	59,80	65,—	83,—	83,80
600 mm	65,—	68,60	78,—	104,—	105,—
1000 mm	79,—	81,50	88,—	114,—	115,—



1204



1206

1205 **Kontaktthermometer mit Drehmagneteinstellung**, mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung und Kontaktkappe, in **Kastenfassung aus Metall, gerade Form**

Contact thermometer with adjustment by rotating magnet, straight form, opal glass scale, mercury filling, contact cap, case in metal

Thermomètres à contact, réglage par aimant rotatif, forme droite, échelle opale, à mercure, capuchon de contact, avec monture en métal

Preise wie No. 1203 - Prices as No. 1203 - Prix comme No. 1203

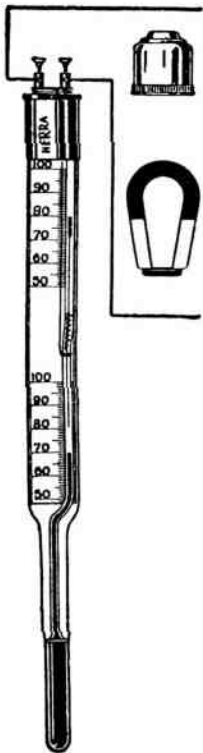
1206 **desgleichen**, jedoch in **Winkelform** - same as above, but angular form - idem, mais forme angulaire

Preise wie No. 1204 - Prices as No. 1204 - Prix comme No. 1204

1207 **Kontaktthermometer mit Gleitmagneteinstellung**, mit **losem oder angebautem** Gleitmagnet, Milchglasskala, Quecksilberfüllung und Kontaktkappe, in **Stockform**

Contact thermometer with adjustment by sliding magnet, with loose or fixed sliding magnet, opal glass scale, mercury filling and contact cap, straight form

Thermomètres à contacts, réglage par aimant glissant, avec aimant glissant mobile ou fixe, échelle en verre opale, à mercure, avec capuchon de contact, forme droite



Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	27,60	27,60	29,60	31,80	34,—
600 mm	30,—	30,—	32,—	33,—	37,—

	0+300	0+350	0+400	0+530	0+630 °C
300 mm	36,—	38,—	42,—	55,—	69,—
600 mm	39,—	42,—	46,—	59,—	73,—

1208 **desgleichen**, jedoch in **Winkelform** - same as above, but angular form - idem, mais forme angulaire

	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	29,—	29,—	31,—	33,40	35,60
600 mm	31,50	31,50	33,60	34,60	38,50

	0+300	0+350	0+400	0+530	0+630 °C
300 mm	37,80	39,60	43,—	56,—	71,40
600 mm	40,80	44,50	48,30	62,—	80,—

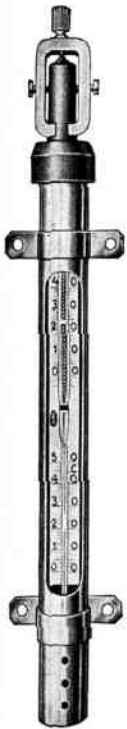
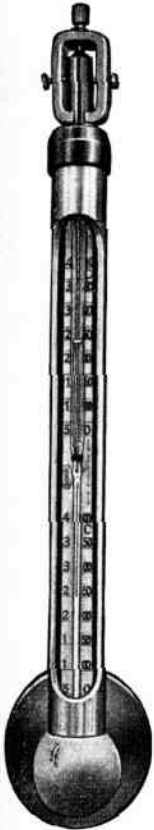
1209 **Kontaktthermometer nach No. 1207**, jedoch in **Fassung aus Messing**, mit 1/2" oder 3/4" Gewinde

Contact thermometer according to No. 1207, but in brass case, screw thread 1/2" or 3/4"

Thermomètres à contacts comme No. 1207, mais avec monture en laiton, filet 1/2" ou 3/4"

Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	39,60	39,60	41,60	42,80	46,—
600 mm	46,—	46,—	48,—	49,—	53,—



	0+300	0+350	0+400	0+530	0+630 °C
300 mm	48,—	50,—	54,—	68,—	80,80
600 mm	55,—	58,—	62,—	78,—	92,—

1210 Kontaktthermometer nach No. 1208, jedoch in **Fassung** aus **Messing**, mit 1/2" oder 3/4" Gewinde

Contact thermometer according to No. 1208, but in brass case, screw thread 1/2" or 3/4"

Thermomètres à contacts comme No. 1208, mais avec monture en laiton, filet 1/2" ou 3/4"

Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	0+100	0+150	0+200	0+250 °C
300 mm	45,—	45,—	47,—	49,40	51,60
600 mm	51,50	51,50	53,60	54,60	58,80

	0+300	0+350	0+400	0+530	0+630 °C
300 mm	37,80	39,80	43,—	59,—	71,40
600 mm	40,80	44,20	48,20	68,—	80,—

Die **Fassungen** der Kontaktthermometer können in jeder **gewünschten Ausführung**, z. B. mit **Flansch**, **Ueberwurfmutter**, besonderer **Uebersteckhülse** etc und auch aus anderen Metallen und Legierungen gefertigt werden. **Ausführliches Angebot auf Anfrage.**

The cases of the contact thermometers can be delivered in all the executions desired, i. e. with flange or coupling nut etc. and also of other metals and alloyages. Detailed offer on demand.

Les guérites des thermomètres à contacts peuvent être fabriquées dans toutes les exécutions désirées, p. e. avec bride ou écrou cuvette et aussi d'autres métaux et alliages. Offre détaillée sur demande.

1211 Kontaktthermometer für Raumtemperaturen mit **Drehmagneteneinstellung**, Milchglasskala, Quecksilberfüllung und Kontaktkappe, 0+50 Grad C, in **vernickelter Messingfassung** mit Wandhaltern, 250 x 24 mm, unten gelocht

Contact thermometers for room temperatures with magnetical accommodation, opal glass scale, mercury filling, with contact protector, graduation 0+50 °C, in nickel plated brass case with wall holders, 250 x 24 mm, below holed

Thermomètres à contacts pour températures dedans avec mise au point magnétique, échelle opale, remplissage de mercure et protège-contact, graduation 0+50 °C, en guérite de laiton nickelée avec mécanisme pour ottacher au mur, 250 x 24 mm en bas percé DM 44,—

Sämtliche verstellbaren Kontaktthermometer werden normalerweise mit folgenden Unterteilungen hergestellt: 100 Grad Skalenumfang in 1/1, 250 Grad Skalenumfang in 2/1, darüber hinaus in 5/1 Grad. **Feineinteilungen** bedingen folgende **Aufschläge**:

100 Grad in 1/5 oder 50 Grad in	1/10 geteilt	DM 12,75
50 Grad in 1/5 oder 25 Grad in	1/10 "	DM 7,65
25 Grad in 1/20 geteilt		DM 17,—

All the mobile contact thermometers are normally delivered in the following divisions: scale extent 100 degrees in 1/1 degrees, 250 degrees in 2/1 degrees, exceeding 250 degrees in 5/1 degrees.

Increase for finer divisions:

100 degrees in 1/5 or 50 degrees in 1/10	DM 12,75
50 " " 1/5 or 25 " " 1/10	DM 7,65
25 " " 1/20	DM 17,—

Tous les thermomètres à contacts mobiles sont livrés habituellement dans les divisions suivantes: étendue d'échelle 100 degrés en 1/1 degrés, 250 degrés, en 2/1 degrés, dépassant 250 degrés en 5/1 degrés

Supplément pour divisions plus fines:

100 degrés en 1/5 ou 50 degrés en 1/10	DM 12,75
50 " " 1/5 ou 25 " " 1/10	DM 7,65
25 " " 1/20	DM 17,—



1212



1213

1212 **Kontaktthermometer mit fest eingeschmolzenem Vertikalkontakt, 40 - 300 mm Länge nach Angaben, 4 - 6 mm Ø, mit Angabe des fest eingeschmolzenen Kontaktgrades auf dem Rohr, mit angelöteten Litzen**

Contact thermometer with vertical contact fixed by fusing, length 40 - 300 mm according to instructions, 4 - 6 mm Ø, with indication of the degree of contacts, fused on the tube, with soldered
Thermomètre à contacts avec le contact vertical, fixé par fusion, longueur 40 - 300 mm selon instructions, 4 - 6 mm Ø, avec indication de degré de contacts fusée sur la tige, avec toron soudé
mit Kontakt zwischen - with contact between - avec contact entre

0+100	+100+360	+360+420 °C
12,—	14,—	20,—

1213 **Kontaktthermometer wie vor, jedoch mit auf das Rohr geätzter Skala**

Contact thermometers, same as above, scale etched on the tube
Thermomètre à contact comme ci-dessus, mais échelle gravée à l'eau forte sur la tige
mit Kontakt zwischen - with contact between - avec contact entre

0+100	+100+360	+360+420 °C
14,40	18,40	22,80

1214 **Kontaktthermometer mit fest eingeschmolzenem Vertikalkontakt, mit Kontaktschutzkappe, Milchglasskala und Quecksilberfüllung, Stockform**

Contact thermometers with vertical contact fixed by fusing, with contact protector, opal glass scale, mercury filling, in straight form
Thermomètres à contacts avec le contact vertical fixé par fusion, avec protégé contact, échelle opale, à mercure, forme droite
Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	100	150	200	250	300	350	420	525	625 °C
300 mm	19,60	19,60	21,60	23,80	26,—	28,—	30,—	34,—	44,—	54,—
600 mm	22,—	22,—	24,—	25,—	29,—	31,—	34,—	38,—	48,—	58,—

1215 **desgleichen, jedoch in Winkelform - same as above, but angular form - idem, mais forme angulaire**

Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	100	150	200	250	300	350	420	525	625 °C
300 mm	21,—	21,—	23,—	25,40	27,60	29,80	31,80	35,—	45,—	55,—
600 mm	23,50	23,50	25,60	26,60	30,80	32,80	36,20	40,90	50,30	61,20

1216 **Kontaktthermometer nach Nr. 1214, jedoch in Fassung aus Messing, mit 1/2" oder 3/4" Gewinde**

Contact thermometer according to No. 1214, but in brass case, screw thread 1/2" or 3/4"
Thermomètre à contacts comme No. 1214, mais avec monture en laiton, filet 1/2" ou 3/4"

Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	100	150	200	250	300	350	420	525	625 °C
300 mm	31,60	31,60	33,60	35,80	38,—	40,—	42,—	46,—	56,—	66,—
600 mm	38,—	38,—	40,—	41,—	45,—	47,—	50,—	54,—	64,—	74,—

1217 **Kontaktthermometer nach Nr. 1215, jedoch in Fassung aus Messing, mit 1/2" oder 3/4" Gewinde**
Contact thermometer according to No. 1215, but in brass case, screw thread 1/2" or 3/4"
Thermomètre à contacts comme No. 1215, mais avec monture en laiton, filet 1/2" ou 3/4"

Tauchrohr bis - Immersion tube to - Tige plongeante jusqu'à

	0+50	100	150	200	250	300	350	420	525	625 °C
300 mm	37,—	37,—	39,—	41,40	43,60	45,80	47,80	50,80	60,80	70,90
600 mm	43,50	43,50	45,60	46,60	50,80	52,80	56,20	60,—	70,90	80,90

Die Kontaktthermometer No. 1212, 1213, 1214, 1215, 1216 und 1217 können zusätzlich mit weiteren Kontakteinschmelzungen versehen werden. Jede weitere Kontaktstelle kostet:

unter 100 Grad C	DM 4,— mehr
über 100 Grad C	DM 6,— mehr



1214

The contact thermometers No. 1212, 1213, 1214, 1215, 1216 and 1217 can be supplied additionally with further contact fusions. Every further contact costs

under 100 degrees C DM 4,— extra
 more than 100 „ C DM 6,— extra

Les thermomètres à contacts Nos 1212, 1213, 1214, 1215, 1216 et 1217 peuvent être livrés en outre avec d'autres fusions à contact. Chaque autre contact coûte:

moins de 100 degrés C DM 4,— en plus
 plus de 100 degrés C DM 6,— en plus

Mindermengenzuschläge für alle Kontaktthermometer:

Increase for small quantities: - Supplément pour petites quantités:

1 - 3 St/pc 20 % 4 - 6 St/pc 10 %

Mengenrabatte-Discounts-Rabais: 25 St/pc pro Sorte - of one type - d'un genre 10 %
 50 St/pc „ „ „ 15 %

Brutofen-Kontaktthermometer unter Nr. 1607, 1608 und 1609.

Incubator contact thermometers under No. 1607, 1608 and 1609.

Thermomètre de contact à four d'incubation sous Nos. 1607, 1608 et 1609.

1221 Quecksilber-Schaltrelais zu unseren Kontaktthermometern, Type T, komplett in Bakelitgehäuse

Mercury connecting relays going with our contact thermometers, type T, in bacalite cases

Couplage de relais à mercure pour nos thermomètres à contact, type T, en boîte de bacalite

Type T 12 bei 220 Volt bis 6 Amp. belastbar
 type T 12 at 220 „ limit of currant 6 amp.
 type T 12 à 220 „ limite du courant à 6 amp.

DM 30,—

Type T 15 bei 220 Volt bis 15 Amp. belastbar
 type T 15 at 220 „ limit of currant 15 amp.
 type T 15 à 220 „ limite du courant à 15 amp.

DM 36,—

Type T 30 bei 220 Volt bis 30 Amp. belastbar
 type T 30 at 220 „ limit of currant 30 amp.
 type T 30 à 220 „ limite du courant à 30 amp.

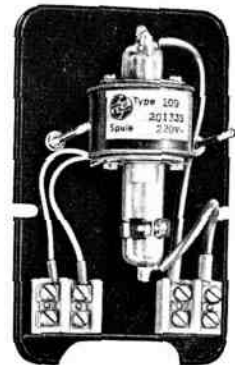
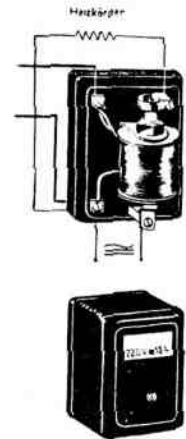
DM 58,—

Die genannten Relais besitzen einen eingebauten Vorwiderstand, wobei die angeschlossenen Instrumente mit etwa 13 mA induktionsfrei belastet werden. Sie können zusätzlich mit einer eingebauten Glühlampe versehen werden, welche bei jeweiliger Betätigung des Heizstromes aufleuchtet. Der Mehrpreis beträgt

The relays mentioned have a built in resistance, whereby the instruments connected are loaded with about 30 mA induction free. They can be supplied additionally with a built in glimmer lamp, which lights up at application of the heating current. The increase is

Les relais mentionnés ont une résistance additionnelle ou les instruments raccordés sont chargés de 30 mA environ sans induction. Ils peuvent être munis en outre d'une lampe incandescente qui commence à lire à peine que le courant de chauffage est mis en circuit. Le supplément est

DM 8,—



1222 **Gasrelais**, komplett in Bakelitgehäuse, für Gleich- oder Wechselstrom, Gasanschlüsse mittels Schlaucholiven

Gas relays, complete in bakelit-case, for direct current or alternating current, gas supply by means of olive-tubes

Relais de gaz, complet en boîte bakelite, pour courant continuo ou alternatif, prise de gaz, au moyen des tuyaux d'olives

Type 15, Zylinder-cylinder- \varnothing 13 mm DM 60,—
 Type 30, " " 30 mm DM 100,—

1223 **Spezialgasbrenner** mit separater Zündflamme
 Special gas burner with separate fuse-flame
 Becs de gaz spéciaux avec flamme séparée

für Relais Type 15 DM 15,—
 for relays type 15
 pour relais type 15
 für Relais Type 30 DM 30,—
 for relays type 30
 pour relais type 30

1224 **Glimmlampen** mit und ohne Einbaufassungen zur Parallelschaltung mit der Heizung, als Signal, ob die Heizung jeweils in Tätigkeit ist oder nicht, oder nur allein zum Anschluß an den Temperaturfühler und das Netz mit Widerstand

Glimmer-lamps with and without built-in settings, which will be parallel switched to the heating, as signal, whether heating is effective or not. Or otherwise only as single supply to the temperature-feeler and the net with the resistance

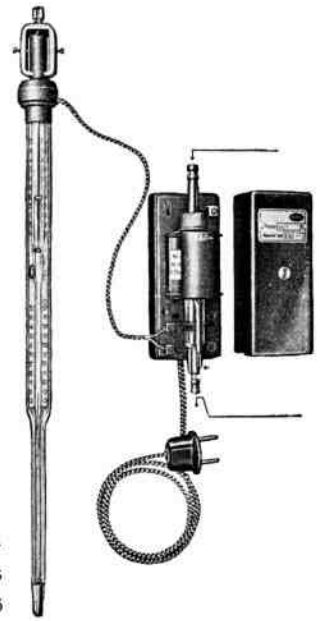
Lampes à incandescence avec et sans sertissage à mettre dedans pour circuit parallèle au chauffage, comme signal, si le chauffage est actif ou non, ou si seulement jonction isolée à attoucher temperature et filet avec résistance

Glimmlampe-glimmer-lamps - lampe à incandescence DM 3,20

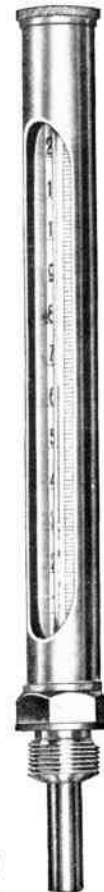
Einbaufassung aus Presstoff - built-in setting of plastic material - sertissage de bakelit DM 2,80



1224



1222



1301



1302

HEIZUNGSTHERMOMETER

HEATING THERMOMETERS - THERMOMETRES POUR CHAUFFAGE

HEIZUNGSTHERMOMETER mit Milchglasskala und Weingeistfüllung, in Fassungen aus Reinmessing gearbeitet, mit Sechskant und 1/2 oder 3/4" Gasgewinde, mit Schraubkappe

Heating thermometers with spirit filling and opal glass scale, with sockets for them, made of pure brass, with hexagon and gas pipe thread 1/2 or 3/4", with screw cap

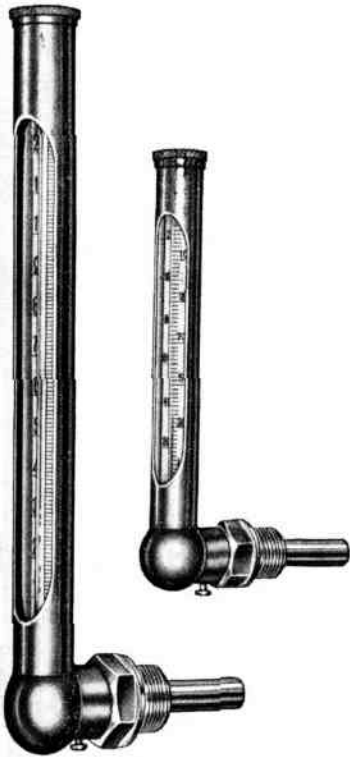
Thermomètres pour chauffage, rempli alcool, avec échelle en verre opale et des douilles à ceci en pur laiton, avec écrou à 6 pans et avec filet à gaz 1/2 ou 3/4", pré vues avec calotte à vis

1301 **große, gerade Form**, ca. 31 cm lang - large straight shape, ca. 31 cm long
 grande et droite forme, ca. 31 cm longueur

a) **Thermometerpreis**-Price for thermometer-Prix pour thermomètre DM 1,60
 b) **Fassungpreis**-Price for sockets-prix pour monture DM 4,80

1302 **kleine gerade Form**, ca. 20 cm lang - small straight shape, ca. 20 cm long
 petite et droite forme, ca. 20 cm longueur

a) **Thermometerpreis**-Price for thermometer-Prix pour thermomètre DM 1,40
 b) **Fassungpreis**-Price for sockets-prix pour monture DM 3,60



1303

1304

1303 **große Winkel-Form, ca. 31 cm lang** - large angular shape, ca. 31 cm long
grande forme en angle, ca. 31 cm longueur

a) **Thermometerpreis-Price for thermometer-Prix pour thermomètre** DM 1,80

b) **Fassungpreis-Price for sockets-prix pour monture** DM 7,40

1304 **kleine Winkel-Form, ca. 20 cm lang** - small angular shape,
ca. 20 cm long - petite forme en angle, ca. 20 cm longueur

a) **Thermometerpreis-Price for thermometer-Prix pour thermomètre** DM 1,40

b) **Fassungpreis-Price for sockets- prix pour monture** DM 4,80

1305 **Heizungsthermometer mit Kappe, Milchglasskala und Weingeistfüllung, große gerade Form, ca. 31 cm lang, in Fassungen aus Messing, mit 3/4" Gasgewinde, ohne Kappe**

Heating thermometers with cap, opal glass scale and spirit filling, large straight shape, ca. 31 cm long, with sockets for them, made of pure brass, with gas pipe thread 3/5", without screw cap

Thermomètres pour chauffage, avec capuchon, rempli alcool avec échelle en verre opale, grande et droite forme, ca. 31 cm longueur, avec douilles à eci en pur laiton, avec filet à gaz 3/4", prévues sans calotte à vis

a) **Thermometerpreis-Price for thermometer-Prix pour thermomètre** DM 1,70

b) **Fassungpreis-Price for sockets-prix pour monture** DM 4,60

Heizungs-Kasten-Thermometer, 0+120 Grad C, Kastengröße 36x200 mm, Eisen lackiert, inneres Tauchrohr aus Messing 12 mm Ø mit separatem Uebersteckstutzen aus Messing, Tauchrohr 60 cm lang einschließlich 1/2 oder 3/4" Gasgewinde

Metal case type thermometers, 0+120°C, size of case 36x200 mm, iron laquered, interior brass plunge tube 12 mm diameter, length 60 mm, with R 1/2" or R 3/4" threads

Thermomètres boitier métal, 0+120°C, dimensions du boitier 36x200 mm, fer laqué, tuyau plongeur intérieur en laiton, diamètre 12 mm, longueur 60 mm, avec filet R 1/2" ou R 3/4"

1306 **gerade Form**
straight shape - forme droite DM 13,—

1307 **Winkel-Form**
angular shape - forme en angle DM 14,—

Alle Kastenthermometer können gegen einen Aufpreis von DM 7,40 mit optischer Vergrößerungsplatte geliefert werden.

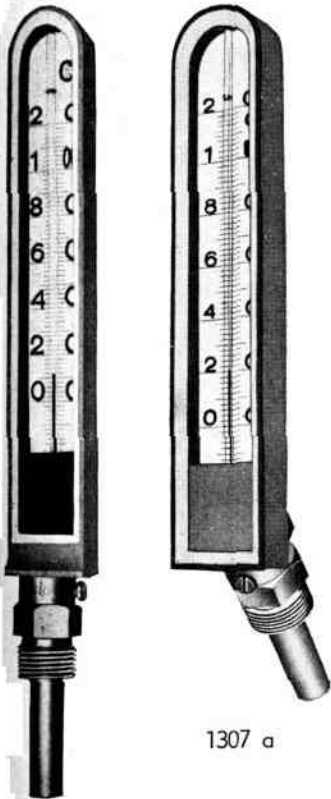
All the box-thermometers can be delivered with an optical enlarging sheet against increase of DM 7,40

Tous les thermomètres de boîte peuvent être livrés avec une plaque d'agrandissement optique contre supplément de DM 7,40

Mengenrabatt-Discount-Rabais:

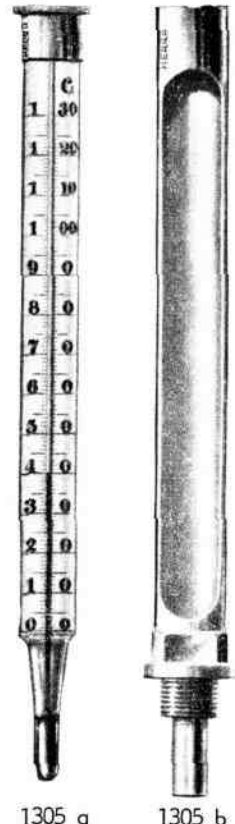
50 St/pc	pro Sorte-of	one type-d'un genre	5%
100 "	"	"	8%
250 "	"	"	10%
500 "	"	"	15%
1000 "	"	"	20%

Rohranliegethermometer für Heizungen unter No. 3025 - Attachable thermometer for radiators under No. 3025 - Thermomètres à attacher pour radiation sous No. 3025



1307 a

1306



1305 a

1305 b

BRAUEREI - THERMOMETER

THERMOMETERS FOR BREWERIES - THERMOMETRES POUR BRASSERIES TERMOMETROS PARA FABRICAS DE CERVEZA

1401 **Bottich-Thermometer**, Teilung 0+100 Grad C oder 0+80 Grad R in 1/1 Grade, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, in runder polierter **Messingfassung**, unten mit **Stofffeder** versehen
Normal thermometer for brewers 0+100 °C or 0+80 °R in 1/1, in round polished brass frame, opal glass scale and mercury filling

Thermomètres normal pour brasseurs 0+100 °C ou 0+80 °R in 1/1, en monture laiton, échelle opale, à mercure

Termómetros de mercurio para cubas, 0+100 °C o 0+80 °R en estuche redondo de latón, escala de vidrio opalino

Länge-length-longueur-largo	100	125	150	175	200	cm
	22,—	25,—	30,—	34,—	40,—	

1402 **Maischthermometer** auf naturgebeiztem **Winkelholz** mit Milchglasskala, Teilung 0+100 °C oder 0+80 °R, **Quecksilberfüllung**

Normal thermometer for brewers 0+100 °C or 0+80 °R, with opal glass scale and V shaped wooden back, mercury filling

Thermomètre normal pour brasseurs, 0+100 °C ou 0+80 °R avec échelle opale, sur bois en angle, à mercure

Termómetros de mercurio para cubas de macerar, 0+100 °C o 0+80 °R, con escala de vidrio opalino, sobre madera de forma angular barnizada al natural

Länge-length-longueur-largo	35	40	50	cm
	4,80	5,	6,40	

1403 **desgleichen** jedoch mit **Griff** - idem, buth with handle - idem, mais avec poignée - idem, con mango

Länge-length-longueur-largo	50	cm	7,20
-----------------------------	----	----	------

1404 **Maischthermometer** auf naturgebeiztem **Winkelholz** mit **2 Milchglasskalen**, Teilung 0+100 °C und 0+80 °R mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**

Normal thermometer for brewers 0+100 °C and 0+80 °R with two opal glass scales and V shaped wooden back, with mercury filling and blue radiating patent capillary

Thermomètre normal pour brasseurs, avec deux échelles en verre dépoli, graduation 0+100 °C et 0+80 °R, avec remplissage de mercure et capillaire bleue luisante

Termómetros de mercurio para cubas de macera con 2 escalas de vidrio opalino, graduación 0+100°C y 0+80°R, termómetro llenada de mercurio, con tubo capilar patentado luminoso, color azul, sobre madera de forma angular barnizada al natural

Länge - length - longueur - largo	40	cm	6,40
-----------------------------------	----	----	------

1405 **Malzhäufenthermometer**, im Winkel gebogen, in feuerverzinnter **Drahtfassung**, mit Milchglasskala und **Quecksilberfüllung**, 0+40°C oder 0+30°R

Normal thermometer for brewers, angle shape, in tin case, opal glass scale, mercury filling, 0+40°C or 0+30°R

Thermomètre normal pour brasseurs, coudé, échelle opale, avec armature en fer blanc, à mercure, 0+40°C ou 0+30°R

Termómetros de mercurio para malta amontonada de forma angular, con montura de alambre estañada al fuego, escala de vidrio opalino, 0+40°C o 0+30°R

1406 **Malzdarrthermometer** auf lackiertem Eisenblech, mit konischem, schwarzlackiertem Eisenblechfuß, Milchglasskala, **Quecksilberfüllung**, Teilung 0+110 °C oder 0+90 °R

Normal thermometer for brewers, opal glass scale, with metal foot, mercury filling, 0+110 °C or 0+90 °R



1401



1402



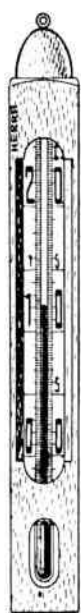
1403



1404



1405



1407

Thermomètre normal pour brasseurs, échelle opale, 0+110 °C ou 0+90 °R, à mercure, à pied en fer blanc

Termómetros de mercurio para hornos de tostar malta sobre chapa barnizada con pie de chapa cónico barnizado en negro, escala de vidrio opalino, 0+110 °C o 0+90 °R DM 16,—

1407 **Kellerthermometer in Holzfassung**, 32 cm lang, Teilung —5+15 °R oder von 0+20 °C, in 1/1, 1/5 oder 1/10 Grade geteilt, **Quecksilberfüllung**

Normal thermometer for brewers, with wooden frame, length 32 cm, —5+15 °R or 0+20 °C : 1/1, 1/5 or 1/10 degree

Thermomètre normal pour brasseurs pour cave, avec monture bois, à mercure, 32 cm, —5+15 °R ou 0+20 °C : 1/1, 1/5 ou 1/10 degré

Termómetros de mercurio para bodegas en montura de madera, de 32 cm de largo, graduación —5+15 °R o 0+20 °C, divididos en grados enteros, 1/5 y 1/10 de grado

Teilung-graduation-graduation-graduación	1/1	1/5	1/10 °
	4,40	5,20	6,60

1408 desgleichen, jedoch in **Drahtgestell** - idem, in tinned wire frame idem, avec grille en fil de fer - idem, con jaula de alambre

Teilung-graduation-graduation-graduación	1/1	1/5	1/10 °
	4,—	4,80	6,20

1409 **Bierkellerthermometer auf lackiertem und poliertem Holzbrett**, 250 mm lang, 60-70 mm breit, —10+25 °R oder entsprechende C-Teilung

Thermometer for beercellars on laquered and polished wood, length 250 mm, width 60-70 mm, —10+25 °R or in Centigrade

Thermomètres pour caves de brasseries sur bois laqué et poli, longueur 250 mm, largeur 60-70 mm, —10+25 °R ou C

Termómetros para bodegas de cerveza sobre de madera barnizada y pulida, de 250 mm de longitud y 60-70 mm de anchura, —10+25 grados R o centigrados DM 3,—

1410 **Bierkellerthermometer auf weiß emaillierter Eisenskala**, mit Bezeichnungen in verschiedenen Farben, Kanten nach hinten umgebogen, Größe 250 x 80 mm, **Weingeistfüllung**, Gefäßschutz

Thermometers for beercellars on white enamelled iron scale, size 250 x 80 mm, with spirit filling and bulb protector

Thermomètres pour caves de brasseries sur plaque de fer émaillé en blanc, 250 x 80 mm, à alcool et grille de protection DM 4,80

1411 **Große Gärbottich-Schwimmthermometer mit Papierskala**, —3+15 °R oder —5+20 °C, ganze Länge 500-550 mm

Large Swimmer thermometer for fermenting vat with paper scale, —3+15 °R or —5+20 °C, total length 500-550 mm

Thermomètre flottant pour cuves de fermentation, grand modèle, échelle en papier, —3+15 °R ou —5+20 °C, longueur totale 500-550 mm

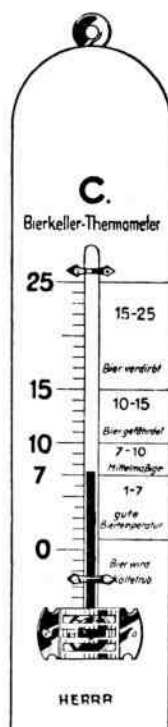
Grandes termómetros flotantes para cubas de fermentación con escala de papel, —3+15 °R o —5+20 ° centigrados y de una longitud total de 500-550 mm DM 7,50

1412 **Biertemperatur-Thermometer**, rund, Milchglasskala, 13 cm lang, Teilung 0+15 °C, bis 12 Grad C schwarz geteilt, über 12 Grad C rot mit Aufschrift: **gute Biertemperatur**, in Nickelhülse mit Doppelkopf

Thermometers for beer's temperature, round, opal glass scale, 13 cm, range 0+15 °C, with remark: „Good Beer's temperature“ in screw nickelplated case

Thermomètre pour la température de la bière, rond, 13 cm, échelle opale, graduation 0+15 °C, avec indication de la bonne température de bière, en étui nickel à vis

Termómetros para determinar la temperatura de la cerveza, redondos, de 13 cm de largo, escala de vidrio opalino, graduación 0+15 °C con la inscripción „Buena temperatura de la cerveza“ en estuche de níquel de doble cabeza DM 3,—



1409



1410



1411

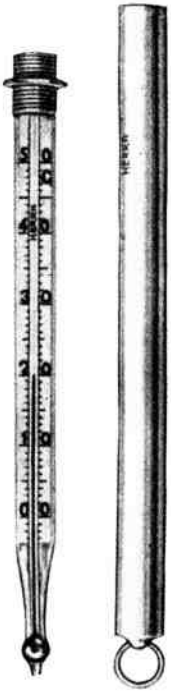
1413 **Hand- und Maischthermometer.** Milchglasskala, Quecksilberfüllung, 30 cm lang, in feuerverzinnter Drahtfassung mit Deckel, Henkel und Korkabpolsterung, 0+100 °C

Thermometer for brewers, with opal glass scale, mercury filling, 30 cm long, in tinned wire frame, 0+100 °C

Thermomètres pour brasseurs, échelle opale, à mercure, longueur 30 cm, avec grille en fil de fer, 0+100 °C

Termómetros de mercurio de mano y para cebada macerada, de 30 cm de largo, en montura de alambre estañado al fuego con tapa asa y almohadillado de corcho, 0+100 °C

DM 4,60



412

THERMOMETER FÜR TECHNISCHE UND GEWERBLICHE ZWECKE

THERMOMETERS FOR TECHNICAL AND PROFESSIONAL PURPOSES

THERMOMETRES POUR BUTS TECHNIQUES ET PROFESSIONNELS

THERMOMETROS PARA FINES TECNICOS O INDUSTRIALES

1501 **Zylinderthermometer,** mit langem oder rundem Weingeistgefäß, mit und ohne Öse, mit gedruckter Papierskala, Teilung -10+50°C

Cylinder thermometer, long or round spirit bulb, with and without ring, printed paper scale, with cardboard case, range -10+50 °C

Thermomètre cylindrique, échelle papier, à alcool, en étuis carton, -10+50 °C

Termómetros cilíndricos, con depósito de alcohol largo o redondo, escala de papel impresa y división -10+50 grados C

Länge - length - longueur - largo	20	25	30	cm
	1,20	1,40	1,60	

1502 **desgleichen,** -10+100 °C - idem, -10+100 °C - idem, -10+100 °C - idem -10+100 °C

Länge - length - longueur - largo	20	25	30	cm
	1,20	1,40	1,60	

1503 **desgleichen,** -10+50 °C, mit Milchglasskala und Weingeistfüllung

idem, -10+50 °C, with opal glass scale and spirit filling

idem, -10+50 °C, échelle opale, remplissage à alcool

idem, -10+50 °C, de alcohol con escala de vidrio opalino

Länge - length - longueur - largo	20	25	30	cm
	1,60	1,80	2,—	

1504 **desgleichen,** -10+50 °C mit Milchglasskala und Quecksilberfüllung

idem, -10+50 °C, with opal glass scale and mercury filling

idem, -10+50 °C, échelle opale, remplissage à mercure

idem, -10+50 °C, de mercurio con escala de vidrio opalino

Länge - length - longueur - largo	20	25	30	cm
	2,00	2,20	2,40	

1505 **desgleichen,** -10+100 °C mit Milchglasskala und Weingeistfüllung

idem, -10+100 °C, with opal glass scale and spirit filling

idem, -10+100 °C, échelle opale, remplissage à alcool

idem, -10+100 °C, de alcohol con escala de vidrio opalino

Länge - length - longueur - largo	20	25	30	cm
	1,80	2,—	2,20	

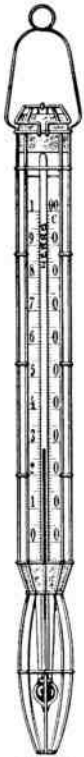
1506 **desgleichen,** -10+100 °C, mit Milchglasskala u. Quecksilberfüllung

idem, -10+100 °C, with opal glass scale and mercury filling

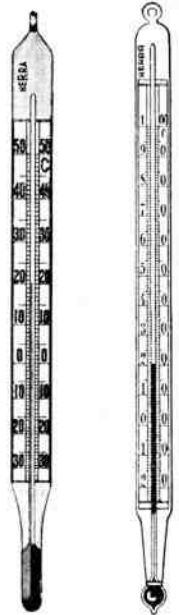
idem, -10+100 °C, échelle opale, remplissage à mercure

idem, -10+100 °C, de mercurio con escala de vidrio opalino

Länge - length - longueur - largo	20	25	30	cm
	2,—	2,40	2,50	



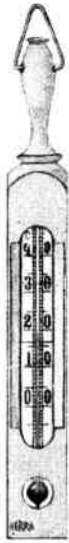
1413



1501-03-04 1502-05-06



1508



1510

1508 **Molkereithermometer**, Teilung 0+100 Grad C, **Milchglasskala**, **Quecksilber- oder Weingeistfüllung**, mit Bezeichnung: **Butter und Käse**

Dairy thermometers, 0+100 °C, opal glass scale, mercury or spirit filling, with remarks: Butter and Cheese

Thermomètres pour laiteries, 0+100 °C, échelle opale, à mercure ou alcool avec indication: Beurre et Fromage

Termómetros de mercurio o alcoholo para lecherias, graduación 0+100 °C, escala de vidrio opalino, con inscripción: Manteca y Quesco

Länge-length-longueur-largo	20	25	30	cm
	2,—	2,40	2,50	

1509 **Molkereithermometer**, Teilung 0+100 Grad C, **Papierskala**, **Weingeistfüllung**, mit Bezeichnung: **Butter und Käse**, mit **Ose**

Dairy thermometers, 0+100 degree C, paper scale, spirit filling, with ear, with remarks: Butter and Cheese

Thermomètres pour laiteries 0+100 degré C, échelle papier, à alcool, avec indication: Beurre et Fromage, avec oeillet

Termómetros de alcoholo para lecherias, graduación 0+100 °C, escala de papel, con inscripción: Manteca y Quesco, con cordeta

Länge-length-longueur-lago	20	25	30	cm
	1,20	1,40	1,60	cm

Alle Preise für Zylinder- und Molkereithermometer verstehen sich ohne Futteral. Starke Papphülsen hierzu kosten per Stück

The prices for the cylindrical and dairy thermometers are without case. Suitable strong paste-board boxes cost per piece

Les prix des thermomètres cylindriques et pour laiteries s'entendent sans étui. Etuis cardants en carton robuste coûtent par pièce DM —,20

1510 **Molkereithermometer** in 30 cm langer **Holzzwinge** mit rundem **Handgriff**, —5+50 °C, **Milchglasskala**, **Weingeistfüllung** mit Bezeichnung: **Butter und Käse**

Dairy thermometers in wood clamp of 30 cm length, with round handle, graduation —5+50 °C, opal glass scale, spirit filling, with inscriptions: Butter and Cheese

Thermomètres pour laiteries en étau de bois longueur 30 cm avec manipulation ronde, graduation —5+50° C, échelle opale, remplissage de alcool, avec inscriptions: Beurre et Fromage DM 2,80

1511 **Molkereithermometer** in 30 cm langer verzinnter **Drahtfassung**, —10+60 °C, **Milchglasskala**, **Weingeistfüllung**, mit Bezeichnungen: **Butter und Käse**

Dairy thermometers in tinned wire frame of 30 cm length, graduation —10+60 °C, opal glass scale, spirit filling, with inscriptions: Butter and Cheese

Thermomètres pour laiteries en guêrites de fil zingué longueur 30 cm graduation —10+60 °C, échelle opale, remplissage de alcool, avec inscriptions: Beurre et Fromage DM 3,60

1512 **Pasteurisierthermometer** mit **Milchglasskala** und **Quecksilberfüllung**, 280 mm lang, mit **Ose**, Messbereich +25+220 °F, mit folgenden **Aufschriften**:

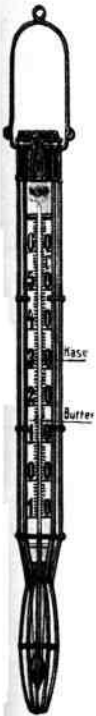
Pasteurizing thermometers with opal glass scale and mercury filling, 280 mm long, with ear, range of measurements: +25+220 °F, with following inscriptions:

Thermomètre pour la pasteurisation avec échelle en verre dépoli, remplissage de mercure, 280 mm long, avec oeillet, sphère des mesures +25+220 °F, avec les inscriptions suivantes:

Termómetro de pasteurización con escala de vidrio opalino, llenado de mercurio 280 mm de largo, con cordeta, margen de medición +25+220 °F con las inscripciones siguientes:

32 °F - Freezing - 62 °F Churning
190 °F - Pasteurizing - 212 °F Scalding

DM 2,80



1511



1512

Thermometer mit farbig leuchtender Quecksilberkapillare werden mit einem Aufschlag von 15% berechnet.

For thermometers with mercury columns appearing coloured, prices rise by 15%.

Thermomètres avec des capillaires en mercure de couleur reluisante doivent être calculés avec une augmentation de 15%.

Termómetros con capilar de mercurio colorante-luminoso débense calcular con un aumento de 15%.

Für andere Molkereinstrumente und Milchuntersuchungsgeräte verweisen wir auf unseren Sonderkatalog No. 6

Regarding other instruments for dairies and milk testing see our special catalogue No. 6

Concernant d'autres instruments pour laiteries et examen de lait voir notre catalogue spécial No. 6

1513 Aquariumthermometer, Senkrechtschwimmer, mit Schwimmkörper, Papierskala, Teilung 0+50 °C, Länge 10 cm, Weingeistfüllung

Aquarium thermometers, floating upright, 10 cm long, with paper scale and spirit filling, 0+50 °C

Thermomètres pour aquarium, à flotter debout, 10 cm long, échelle papier, à alcool. 0+50 °C

Termómetros de flotación vertical de alcohol para acuarios, con flotador, escala de papel, graduación 0+50 °C, 10 cm de longitud



1514 Kesselthermometer, 0+100 °C, in Holzzwinge, mit Milchglasskala und Weingeistfüllung

Thermometers for butchers, meat packers, 0+100 °C, opal glass scale, in wooden frame, spirit filling

Thermomètres pour charcutiers, 0+100 °C, échelle opale, à alcool, en monture bois

Termómetros de alcohol para carnicerías, escala de vidrio opalino, 0+100 °C, en funda de madera

Länge-length-longueur-largo	30	40	50	cm
	2,80	3,40	4,40	

1515 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung - idem, but with mercury filling - idem, mais à mercure - idem, pero de mercurio

Länge-length-longueur-largo	30	35	40	50	60	cm
	3,40	3,60	4,00	4,80	7,00	

1516 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare - idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary - idem, mais à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu - idem, pero de mercurio y capilar patentado reflejo azul

Länge-length-longueur-largo	30	35	40	50	60	cm
	3,60	4,00	4,60	5,40	7,60	

1517 desgleichen, jedoch mit Papierskala und Weingeistfüllung - idem, but with paper scale and spirit filling - idem, avec échelle papier à alcool - idem, de alcohol, con escala de papel

Länge-length-longueur-largo	30	40	cm
	2,20	2,40	

1518 Kesselthermometer 0+120 °C, in 45 cm langer Holzfassung mit rundem Handgriff, mit Schraubgewinde, unten verschlossen, verhütet das Herausfallen des Thermometers, mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare

Thermometers for boilers, graduation 0+120 °C, in wooden case, 45 cm long, with round manipulation and screw, below closed preventing the dropping of the thermometers, with opal glass scale, mercury filling and blue radiating patent capillary

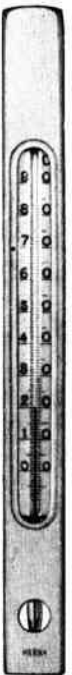
Thermomètres pour chaudières, graduation 0+120 °C, en gaine de bois longueur 45 cm avec manipulation ronde et vis, fermé au fond empêchant que le thermomètre puisse tomber dehors, avec échelle opale à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu

Termómetro de caldera 0+120 centígrados, en montura de madera 45 cm de largo con manija redonda con rosca, parte inferior cerrada, impidiendo el termómetro de caer fuera, con graduación de vidrio opalino, relleno de mercurio y tubo capilar patentado, color azul

DM 5,80



1514-17



1518



1519-22



1523

1519 **Kesselthermometer** 0+100 °C, mit **Milchglasskala** und **Weingeistfüllung** in feuerverzinnter **Drahtfassung**

Thermometers for butchers, meat packers, 0+100 °C, opal glass scale and spirit filling, in tinned wire frame

Thermomètres pour charcutiers, 0+100 °C, échelle opale, à alcool, avec grille en fil de fer galvanisé

Termómetros de alcohol para carnicerías, escala de vidrio opalino, 0+100 °C, en montura metálica estañada al fuego

Länge - length - longueur - largo	20	30	35	40	cm
	3,80	4,20	4,60	5,—	

1520 **desgleichen**, jedoch mit **Quecksilberfüllung** - idem, but with mercury filling - idem, mais à mercure - idem, pero de mercurio

Länge - length - longueur - largo	20	30	35	40	cm
	4,30	4,60	5,—	5,40	

1521 **desgleichen**, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare** - idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary idem, mais à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu - idem, pero de mercurio y capilar patentado reflejo azul

Länge - length - longueur - largo	20	30	35	40	cm
	4,60	5,—	5,40	5,80	

1522 **desgleichen**, jedoch mit **Papierskala** und **Weingeistfüllung** - idem, but with paper scale and spirit filling - idem, avec échelle papier, à alcool idem, de alcohol, con escala de papel

Länge - length - longueur - largo	30	40	cm
	3,20	3,80	

1523 **Fleisch- oder Schinken-Thermometer**, zur Feststellung der **Innentemperatur** des **Fleisches**, **Milchglasskala**, -5+50 °C, in **stabiler vernickelter Messingfassung**, oben mit **Ring**, unten mit **Spitze** versehen, **Länge** ca. 24 cm

Flesh or ham thermometers for determining the interior temperature of the flesh, opal glass scale, -5+50 °C, in heavy brass case, nickel plated, above supplied with ring below with point, length about 24 cm

Thermomètres de viande ou de jambon pour déterminer la température intérieure de la viande, échelle opale, -5+50 °C, monture de laiton robuste, nickelée, en haut muni avec anneau en bas avec pointe, longueur 24 cm environ DM 10,60

1524 **Zuckerkochthermometer**, **Zylinderthermometer**, **Milchglasskala**, Teilung +80+140 °R oder +80+180 °C, die Grade 80, 112 und 113 bei R rot, bei C die Grade 100, 143 und 180 rot, zylindrisches **Quecksilbergefaß**, 27 cm lang

Thermometers for confectioners, glass cylindrical thermometers, opal glass scale, mercury filling, graduation +80+140 °R or +80+180 °C, 27 cm long

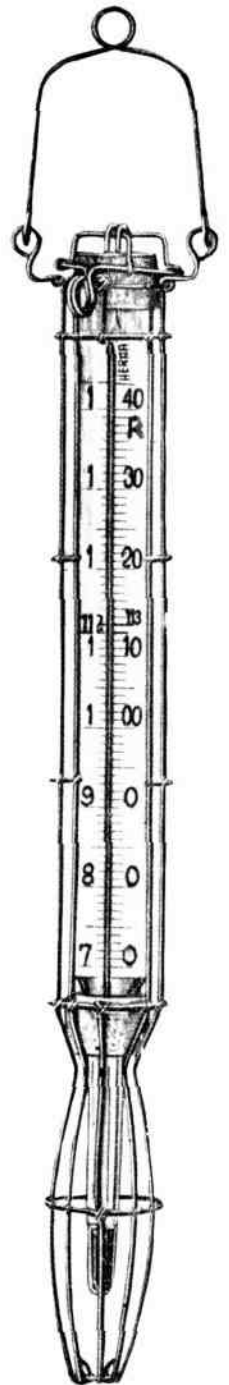
Thermomètres pour confiserie, chemise en verre, échelle de verre opale, à mercure, division de +80+140 °R ou +80+180 °C, 27 cm.

Termómetros de mercurio para fábricas de azúcar, escala de vidrio opalino, +80+140 °R o +80+180 °C, 27 cm de largo DM 3,40

1525 **desgleichen**, jedoch mit **blauleuchtender Patentkapillare** - idem, but with blue radiating patent capillary - idem, capillaire breveté reluisant en bleu - idem, capillar de reflejo azul DM 3,80

1526 **desgleichen**, in feuerverzinnter **Drahtfassung**, mit **Quecksilberfüllung** - idem, in tinned wire frame, with mercury filling - idem, en monture fil de fer étamé, à mercure - idem, en montura metálica estañada al fuego, de mercurio DM 5,—

1527 **desgleichen**, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare** - idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary - idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu - idem, de mercurio y capilar de reflejo azul DM 5,40



1524-27



1528



1529-32



1533-34



1537

- 1528 **Sole- oder Kühlraumthermometer** $-30+30$ °C oder $-40+40$ °C, mit Milchglasskala, rote Weingeistfüllung, in 30 cm langer feuerverzinnter Drahtfassung

Thermometers for brine, $-30+30$ °C. or $-40+40$ °C, opal glass scale, red spirit filling, in tinned wire frame, length 30 cm

Thermomètres pour solution de sel $-30+30$ °C ou $-40+40$ °C, échelle opale, à alcool rouge en guêrite de fil de fer galvanisé de 30 cm

Termómetros para salmueras y cámaras frigoríficas, $-30+30$ °C o $-40+40$ °C, escala de vidrio opalino, con líquido rojo y en montura de alambre estañada al fuego, de 30 cm de largo DM 4,60

- 1529 **Grubenthermometer** aus JENAer Normalglas, Milchglasskala, Teilung $0+50:1/2$ °C, in solider Nickelhülse mit Ring und drehbarem Skalenschutz, 165 x 19 mm, Quecksilberfüllung

Miner's thermometers, glass cylinder of JENA normal glass, opal glass scale, mercury filling, graduation $0+50:1/2$ °C, in nickelplated frame with ring, 165 x 19 mm

Thermomètres pour mineurs, chemise en verre d'Jena, échelle de verre opale, division $0+50:1/2$ °C, en gaine nickelée, avec anneau 165 x 19 mm

Termómetros de mercurio para minas, con cilindro de vidrio normal de JENA, escala de vidrio opalino, graduación $0+50:1/2$ centígrados, en estuche de níquel resistente con anillo y protección giratoria de la escala, de 165 x 19 mm DM 6,40

- 1530 **desgleichen**, jedoch **amtlich geeicht** - idem, but officially tested - idem, mais contrôlés officiellement - idem, controlados oficialmente DM 14,—

- 1531 **Reserve-Thermometer** dazu ohne Hülse - Spare thermometers, without frame - Thermomètres de rechange, sans étui - Termómetros de recambio sin estuche DM 3,60

- 1532 **desgleichen**, jedoch **amtlich geeicht** - idem, but officially tested - idem, mais contrôlés officiellement - idem, controlados oficialmente DM 11,20

- 1533 **Vulkanisierthermometer** für **zahnärztliche Zwecke**, Jenaer Normalglas, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, $+90+200$ °C, von 160—170 rot, in Nickelhülse, mit Skalenausschnitt und verengtem Unterteil 20 cm lang

Dentist's thermometer, Jena normal glass, opal glass scale, mercury filling, $+90+200$ °C, 160—170 in red, in nickelplated metal case, 20 cm long

Thermomètres pour dentistes, chemise en verre d'Jena, échelle en verre opale $+90+200$ ° de 160 à 170 en rouge, à mercure, dans étui nickelés 20 cm long

Termómetros de mercurio para la vulcanización al uso de los dentistas, vidrio normal de Jena, escala de vidrio opalino, $+90+200$ °C, de 160 - 170 rojos, en estuche de níquel con recorte para la escala y parte inferior adelgazada, de 20 cm de largo DM 5,80

- 1534 **Reserve-Thermometer** dazu ohne Hülse - Spare thermometers, without case - Thermomètres de rechange, sans étui - Termómetros de recambio sin estuche DM 3,60

- 1537 **Bäckerthermometer**, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, $0+70$ ° C, mit Öse und roten Marken: Hefetod, Heferuhe, Hefeschwäche, Hefegärung, Talggase, Vollsauer 4 Std., Grundsauer 6 Std., Anstellsauer 4 Std. und Hefelagerung, ca 300 mm lang, Skalentrückseite enthält **Anleitung**

Baker's thermometer, opal glass scale, mercury filling, $0+70$ °C, with ear and red marks: Dead Yeast, Resting Yeast, Poor Yeast, Fermentation of Yeast, Tallow Gases, Full Sour 4 hours, Ground Sour 6 hours, Preparing Sour 4 hours, and Yeast Storage, ca. 300 mm long, back-side of scale contains instructions

Thermomètre de boulanger, échelle en verre dépoli, remplissage de mercure $0+70$ °C, avec oeillet et marques rouges: levain mort, levain reposant, levain faible, fermentation de levain, gaz de suif, parfaitement aigre 4 heures, aigre du fond 6 heures, aigre pour préaoération 4 heures et magasinage de levain, ca 300 mm longuer, au dos de l'échelle on trouve l'instruction

Termómetro para panaderos, escala de vidrio opalino, llenado de mercurio, $0+70$ °C, con corcheta, con señas rojas: Levadura: muerta, Levadura: reposo, Levadura: floja, Levadura: fermentando, gas de sebo, acidez completa 4 horas, acidez del fondo 6 horas, acidez para preparar 4 horas, y levadura: descansando, 300 mm de largo poco más o menos, la parte trasera de la escala contiene las instrucciones DM 3,—

BRUToFENTHERMOMETER

INCUBATOR THERMOMETERS - THERMOMETRES DE COUVEUSES THERMOMETROS PARA INCUBADORAS



1601

- 1601 Brut-Winkelthermometer, Milchglasskala, Teilung $+35+45$ °C in $1/1$, 39 °C rot, mit Nickelkappe, Tauchrohr 200×8 mm, großes Quecksilbergefaß, belgisches Modell

Ben thermometers, with angle, opal glass scale, graduation $+35+45:1/1$ °C, with nickel cap, upper-part 200×8 mm, Belgium pattern

Thermomètres coudés, échelle de verre opale, division $+35+45:1/1$ °C, avec capsules en métal, partie supérieure 200×8 mm, modèle belge

Termómetros acodados con escala de vidrio opalino, división $+35+45$ en grados centígrados enteros hasta 39 °C rojos, capuzera de níquel, tubo vertical de 200×8 mm, depósito de mercurio grande, modelo belga DM 3,—

- 1602 desgleichen, jedoch in $1/10$ geteilt - idem, but in $1/10$ division - idem, mais graduation en $1/10$ - idem, pero en $1/10$ grados centígrados DM 3,60

- 1603 Brutofenthermometer, gelb lackierte Holzskala, ovaler Kopf, Teilung $+20+50$: $1/1$ °C, mit Quecksilberfüllung und Verdeckschutz, 125×30 mm

Incubator thermometers, yellow polished board, division from $+20$ to 50 : $1/1$ °C, 125×30 mm

Thermomètres de couveuses, échelle de bois polie jaune, tête ovale, division $+20+50:1/1$ °C, 125×30 mm

Termómetros para incubadoras, escala de madera amarillo pulido, cabeza ovalada, división $+20+50$ en grados centígrados, con depósito de mercurio, largo protegido, de 125×30 mm DM 1,60



1603



1604

- 1604 Brutofenthermometer, schwarz gebeizte Messingskala, Teilung $+80+110$ °F mit Bezeichnungen „High“ und „Low“ 113×29 mm, eine Seite umgebogen, amerikanisches Modell

Incubator thermometers on black metal scale $+80+110$ °F with inscriptions „High“ and „Low“, 113×29 mm, american pattern

Thermomètres de couveuses sur métal oxydé, division $+80+110$ °F avec inscription „High“ et „Low“ 113×29 mm, modèle américain

Termómetros para incubadoras escala de latón negra, división $+80+110$ °F con las inscripciones „High“ y „Low“ de 113×29 mm, un lado doblado modelo norteamericano DM 2,60

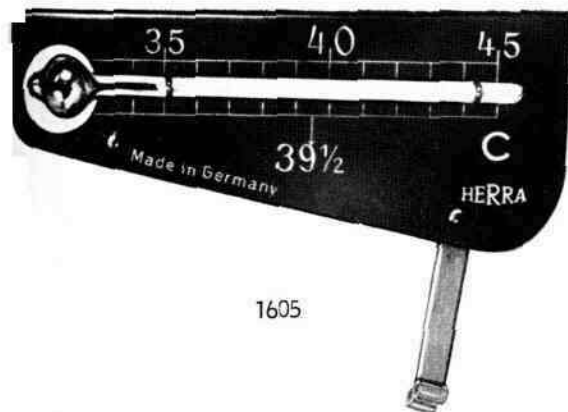
- 1605 Brutofenthermometer C-Teilung, schwarz oxydierte Messingskala mit tiefgeätzten weißen Zahlen, mit Quecksilberfüllung zum Aufstellen mit 2 Messingfüßen, amerikanisches Modell, 115 mm lang

Incubator thermometer, C-graduation, black oxidized brass scale, with deep-etched white figures, with mercury filling, provided with 2 brass feet for setting up, American model, 115 mm long

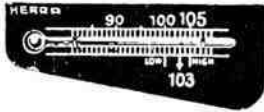
Thermomètre à four d'incubation, C-graduation échelle en laiton oxydée noire, avec des chiffres blancs, profondément gravés, avec remplissage de mercure, avec deux pieds en laiton pour le placement, modèle américain, long de 115 mm

Termómetro para hornos de incubación, graduación Celsio, escala de latón oxidada negra con cifras blancas, llenado de mercurio, con 2 soportes de latón para poner derecho, tipo americano, 115 mm largo

DM 2,80



1605



1606 desgleichen, jedoch in **F-Teilung** -idem, but graduation in Fahrenheit - idem, graduation en Fahrenheit - idem, en grados Fahrenheit DM 2,80

1607 **Brutfen-Kontaktthermometer** bis 45 Grad C, **Winkelform**, mit **Drehmagnet** verstellbar, Tauchrohr 200 mm lang

Incubator contact thermometer up to 45 °C, angular shape, opalescent glass scale, mercury filling, adjustable by rotary magnet, dipping tube 200 mm long

Thermomètre de contact à four d'incubation, jusqu'à 45 °C en forme d'angle, échelle en verre dépoli, remplissage de mercure, réglable par aimant à rotation, tube plongeur 200 mm longueur

Teletermómetro angular para hornos de incubación hasta 45 °C, escala de vidrio opalino, llenado de mercurio, ajustable por medio de imán rotatorio, tubo de inmersión 200 mm de largo DM 28,—

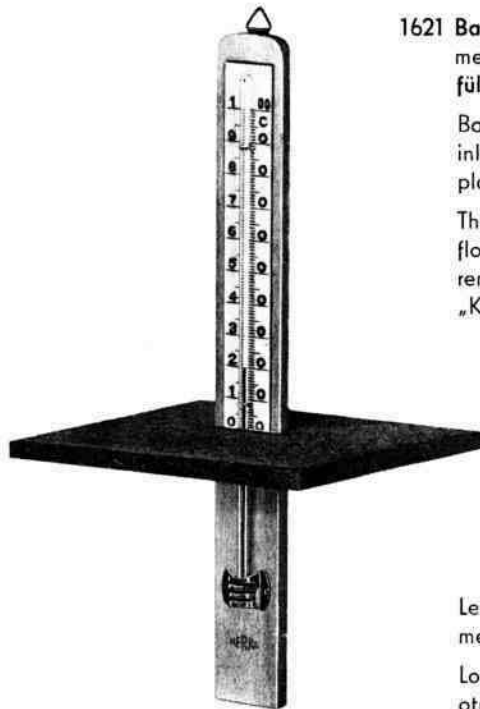
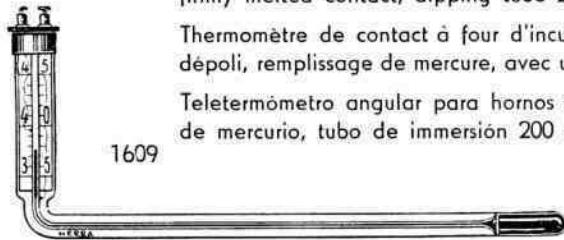
1608 desgleichen, jedoch in **gerader Form** - same as above, but in straight shape - idem, mais en forme droite DM 26,80

1609 **Brutfen-Kontaktthermometer** bis 45 °C, **Winkelform**, mit **einem fest eingeschmolzenen Kontakt**, Milchglasskala, Tauchrohr 200 mm lang

Incubator contact thermometer up to 45 °C, angular shape, opalescent scale, mercury filling, with a firmly melted contact, dipping tube 200 mm long

Thermomètre de contact à four d'incubation jusqu'à 45 °C, en forme d'angle, échelle en verre dépoli, remplissage de mercure, avec un contact fermement fondu, tube plongeur 200 mm de longueur

Teletermómetro angular para hornos de incubación hasta 45 °C, escala de vidrio opalino, llenado de mercurio, tubo de inmersión 200 mm de largo, con un contacto fijo DM 15,—



1621 **Badethermometer** für **allgemeine** und **technische** Zwecke, senkrecht schwimmend, eingelegte Milchglasskala, 0+60 °C oder 0+100 °C, **Weingeistfüllung**, 300 mm lang, mit **Korkplatte**, **Karlsbader Modell**

Bath thermometers for general and technical use, floating perpendiculary, inlaid opal glass scale, 0+60 °C or 0+100 °C, spirit filling, with cork plate, 300 mm long, Karlsbader model

Thermomètres de bain pour l'usage en général et pour buts techniques, flottant perpendiculairement, échelle sur verre opale, 0+60 ou 0+100 °C, remplissage avec alcool, plateau de liège, longueur 300 mm, forme „Karlsbad“

Termómetros de baño para fines generales y técnicos, flotadores derechos, con graduación de vidrio opalino, 0+60 o 0+100 centígrados, llenados de líquido, con plancha de corcho, 300 mm de largo DM 6,80

Die Thermometer werden auch in **anderen Meßbereichen und Größen** hergestellt.

The thermometers also are manufactured with other graduations or in other sizes.

Les thermomètres sont fabriqués aussi avec d'autres graduations et en mesures différentes.

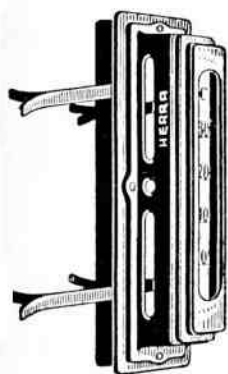
Los termómetros son también fabricados con otras graduaciones y en otros tamaños.

1622 **Schulzimmerthermometer**, zum Einbauen in die **Wand**, **matte Glasskala** mit **Sandkante**, von **beiden Seiten** ablesbar, 220 x 55 mm, mit **Weingeistfüllung**

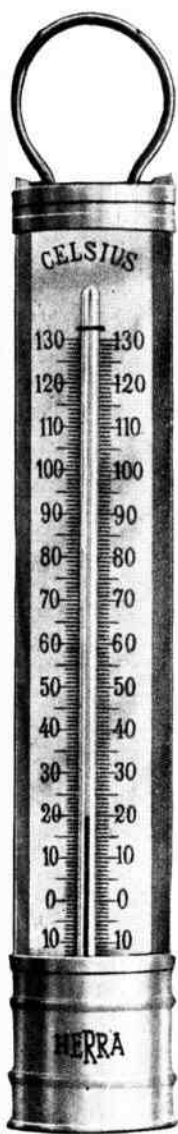
School thermometers on plate glass, legible on both sides, 220 x 55 mm, with spirit filling

Thermomètres d'école sur glace, visibles des 2 côtés, 220 x 55 mm, remplissage à alcool

Termómetros de bola de alcohol para colegias, utilizados empotrados en la pared, con escala mate de vidrio para espejo visible por ambos lados, borde adelgazado, de 220 x 55 mm DM 3,60



1622-23



1624-25

1623 Metallgehäuse für Schulthermometer - Metal case for school-thermometer - Monture en métal pour thermomètres d'école - Montura de metal para termómetros de colegios

DM 27,40

1624 Schiffs- oder Maschinenraumthermometer, Milchglasskala, Teilung $-30+130: 1/1$ °C oder F, In poliertem Kupfergehäuse mit Schöpfgefäß, 370 x 50 mm

Navy or engine-house thermometers, opal glass scale, graduation $-30+130: 1/1$ °C or F, in copper frames, 370 x 50 mm

Thermomètres de navire ou de salle des machines, échelle en verre opale, division $-30+130: 1/1$ °C ou F, en guérites de cuivre 370 x 50 mm

Termómetros para barcos con escala de vidrio opalino, división $-30+130$ en grados centígrados o Fahrenheit enteros, en caja de cobre pulido con recipiente colector, 370 x 50 mm

DM 15,—

1625 desgleichen, jedoch in weiß lackiertem Blechgehäuse - idem, but in white varnished sheet-metal-box - idem, mais dans une boîte blanche vernie - idem, pero en caja de hojalata barnizada, color blanco

Größe - size - grandeur - tamaño 370 x 50 mm 270 x 50 mm

7,60 6,80

1626 Thermometer 0+100 °C, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, in runder vernickelter Hülse mit drehbarem Skalenschutz, 250 x 20 mm

Thermometers graduation 0+100 °C, opal glass scale, mercury filling, in round nickel plated case with turning scale protector, 250 x 20 mm

Thermomètres avec graduation 0+100 °C, échelle opale, à mercure, en gaine ronde nickelée avec protection d'échelle tournante, 250 x 20 mm

Termómetros 0+100 centígrados, graduación de vidrio opalino, relleno de mercurio, en cápsula redonda niquelada con dispositivo giratorio protector de la graduación 250 x 20 mm

DM 11,40

1627 Taschen- und Reisettermometer, mit Milchglasskala, in 13 cm runden Nickelhülsen zum Umschrauben, mit Klip

a) Quecksilberfüllung

b) Quecksilberfüllung und blauleuchtende Patentkapillare

Pocket and travelling thermometers, opal glass scale, in 13 cm nickelplated case with clip

a) mercury filling

b) mercury filling and blue radiating patent capillary

Thermomètres de poche et de voyage, échelle en verre opale, en étuis de nickel de 13 cm avec clip

a) à mercure

b) à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu

Termómetros de bolsillo y viaje, escala de vidrio opalino en estuche redondo de níquel de 13 cm adaptable para mesa

a) de mercurio

b) de mercurio y capilar patentado reflejo azul

Meßbereich - range - graduation - graduación

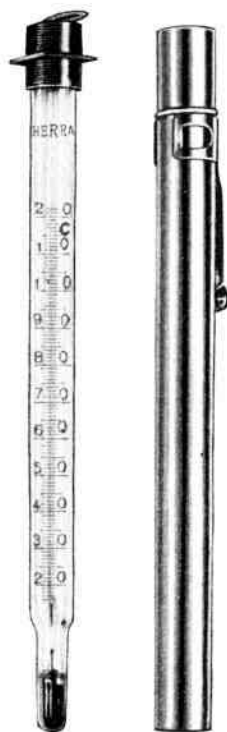
0+50 0+100 $-35+40$ °C

a) 3,20 3,40 3,40

b) 3,40 3,60 3,60



1626



1627

Mengenrabatt-Discounts-Rebais-Rebajas :

25 St/pc pro Sorte-of one type-d'un genre-de una clase:	5 %
50 " " " " " "	10 %
100 " " " " " "	15 %
500 " " " " " "	20 %
1000 " " " " " "	25 %



1628



1629



1632



1633

1628 Erdbodenthermometer mit Milchglasskala und Weingeistfüllung $-10+50$: $1/1$ °C, in gedrehter Holzfassung, mit Metallspitze, 40 cm lang

Thermometer for agriculture, opal glass scale and spirit filling, $-10+50$: $1/1$ °C, in wooden case, length 40 cm

Thermomètre pour l'agriculture, échelle opale, à alcool, $-10+50$: $1/1$ °C, en guêrite en bois, longueur 40 cm

Termómetros de alcohol para la agricultura con escala de vidrio opalino, división $-10+50$ en grados centígrados enteros, en montura de madera torneada con punta metálica, de 40 cm de longitud DM 7,60

1629 desgleichen, jedoch in Metallfassung - same as above, but in metal case idem, en guêrite en métal - idem, pero con montura metálica DM 9,80

1630 Betonthermometer mit Milchglasskala und Weingeistfüllung $-20+30$ °C, in schwerer Messingfassung, 40 cm lang

Thermometers for cement, with opal glass scale and spirit filling, $-20+30$ °C, in brass case, heavy execution length 40 cm

Thermomètres pour ciment, échelle en verre opale, remplissage de alcool, en guêrite de laiton, exécution massive, longueur 40 cm

Termómetros de liquido para hormigón con escala de vidrio opalino, $-20+30$ °C, en montura de latón, de 40 cm de longitud DM 11,—

1631 Mieten- oder Silothermometer mit Milchglasskala, Quecksilber- oder Weingeistfüllung $-10+50$: $1/1$ °C oder nach Wahl $-10+100$: $1/1$ °C, in gedrehter Holzfassung mit Metallspitze, Länge 100 cm

Thermometers for stacks and silos, opal glass scale, mercury or spirit filling, $-10+50$: $1/1$ or $-10+100$: $1/1$ °C, in wooden case, length 100 cm

Thermomètres pour meules et silos, échelle opale, à mercure ou alcool, $-10+50$: $1/1$ ou $-10+100$: $1/1$ °C, longueur 100 cm

Termómetros de mercurio o alcohol para pilas de heno y silos, con escala de vidrio opalino, división $-10+50$: $1/1$ o $-10+100$: $1/1$ grados centígrados enteros, en montura de madera torneada con punta metálica, de 100 cm de longitud DM 16,—

1632 desgleichen, jedoch in Metallfassungen - idem, but in metal cases - idem, mais en monture métallique - idem, pero con montura metálica

Länge-length-longueur-largo	125	150	200	300	cm
	18,60	23,60	36,—	52,—	

Mienthermometer als Zeigerthermometer unter No. 3026

Thermometers for stacks and silos see dial thermometers under No. 3026

Thermomètres pour meules et silos voir thermomètres à cadran sous No. 3026

1633 Fotothermometer mit Milchglasskala und Weingeistfüllung, mit Marke bei 18 °C, ca 120 mm lang

Photo-Thermometer with opal glass scale and spirit filling, mark at 18 °C, 120 mm long

Photo-Thermomètre avec échelle en verre opale et remplissage de alcool, marque à 18 °C, longueur 120 mm

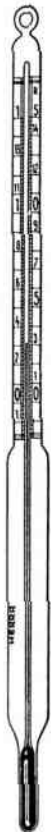
Fototermómetro con escala de vidrio opalino, llenado de liquido, con corcheta en la parte superior, seña a 18 °C, 120 mm de largo DM 1,40



1630



1631



1634

1634 Schwimmerthermometer mit Papierskala und Weingeistfüllung, 0+15 °R oder 0+20 °C, oben mit Öse, Länge 30 cm

Floating thermometer, with paper scale and spirit filling, 0+15 °R or 0+20 °C, with ear on top, length 30 cm

Thermomètre flottant, avec échelle en papier et remplissage de alcool avec oeillet en haut, 0+15 °R ou 0+20 °C, de longueur 30 cm

Termómetro de flotador, con escala de papel, llenado de liquido, 0+15 °R o 0+20 °C, con corcheta en la parte superior, 30 cm de largo DM 5,60

Die Thermometer werden auch mit Milchglasskala oder in anderen Meßbereichen gefertigt - The thermometers also are deliverable with opal glass scales or other graduations - Les thermomètres peuvent être livrés aussi avec échelle sur verre opale ou avec graduations selon désir - Suministramos los termómetros también con graduación de vidrio opalino o con otras graduaciones

1635 Schwimmerthermometer mit Milchglasskala und Quecksilberfüllung, 20 cm lang

Floating thermometer, with opal glass scale and mercury filling, 20 cm long

Thermomètre flottant, avec échelle en verre opale et remplissage de mercure, longueur 20 cm

Termómetro de flotador, con escala de vidrio opalino, llenado de mercurio, 20 cm de largo

Messbereich - graduation - graduation - graduación	0+60 °C	0+100 °C	0+250 °C
	2,40	2,60	3,60



1635

1636 Einkochthermometer, Standardmodell, ca. 43 cm lang, Papierskala, Weingeistfüllung, Deutsches Modell

Preserving thermometer, standard model, ca. 43 cm long, paper scale, filled with spirit, German model

Thermomètre à confire les fruits, modèle standard, d'une longueur de ca. 43 cm, échelle en papier, remplissage de alcool, modèle Allemand

Termómetros para conservar y esterilizar, tipo normal, 43 cm de largo poco más o menos, llenado de liquido, tipo Aleman DM 0,44

1637 desgleichen, jedoch komplett in stabiler Weißblechfassung - idem, but complete in solid tin-plate case - idem, mais complet en enveloppe de tôle solide - idem, pero completo con montura sólida de hoja de lata DM —,92

1638 Einkochthermometer, Standardmodell, ca. 43 cm lang, Milchglasskala, Weingeistfüllung

Preserving thermometer, standard model, ca. 43 cm long, opal glass scale, spirit filling

Thermomètre à confire les fruits, modèle standard, d'une longueur de ca. 43 cm, échelle opale, à alcool

Termómetros para conservar y esterilizar, tipo normal, 43 cm de largo, con escala de vidrio ópalo, llenado de liquido DM 2,—

1639 desgleichen, jedoch komplett in stabiler Weißblechfassung - idem, but complete in solid tin-plate case - idem, mais complet en enveloppe de tôle solide - idem, pero completo con montura sólida de hoja de lata DM 2,50

1640 Stallthermometer für die Landwirtschaft, 250 x 60 mm, naturpolierte Holzunterlage, —10+30 °C, Weingeistfüllung, Gefäßschutz, mit Bemerkungen

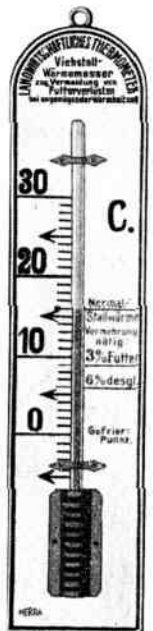
Stable thermometers for the agriculture, wood support with nature polishing 250 x 60 mm, —10+30 °C, spirit filling, bulb protector, with inscriptions

Thermomètres d'étable pour l'agriculture, monture en bois polie en nature, 250 x 60 mm, —10+30 °C, remplissage avec alcool, protection de vase avec inscriptions

Termómetros de establo para la agricultura, sobre plancha de madera lustrada color natural, 250 x 60 mm, —10+30 °C, llenados de liquido, dispositivo protector del vaso DM 3,20



1639



1640



1641

- 1641 **Schmauchthermometer**, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, aus JENAer Glas 2954/III, 0+550 Grad C, in schwerer Messingfassung, mit drehbarem Skalenschutz, oben mit Ring, unten spitz und gelocht, 35 cm lang

Thermometers for brickworks, opal glass scale, mercury filling, of JENA glass 2954/III, graduation 0+550 °C, in heavy brass case, with turning scale protector, above with ring, below pointed and holed, length 35 cm

Thermomètres pour tuileries, échelle opale, remplissage de mercure, verre JENA 2954/III, graduation 0+550 °C, avec guêrite robuste en laiton, avec protection d'échelle mobile, en haut avec anneau, en bas pointu et percé, longueur 35 cm DM 21,—

- 1642 **Kalanderthermometer**, auf lackierter Holzskala, Quecksilberfüllung, gelbe Kapillare, Meßbereich 0+250 °C, mit T-förmigem Quecksilbergefaß zur Messung der Temperatur bei rotierenden Walzen, Skalenlänge 30 cm gerade Form

Thermometers for the textile-industry, on polished wood scale, mercury filling, yellow capillary, graduation 0+250 °C, with T-formed mercury bulb for determination of the temperature at turning cylinders, length of scale 30 cm, straight form

Thermomètres pour l'industrie textile, sur échelle de bois laqué, remplissage de mercure, capillaire jaune, graduation 0+250 °C, avec bulbe de mercure en forme T pour déterminer la température à l'occasion des cylindres tournants, longueur d'échelle 30 cm, forme droite DM 6,80

- 1643 **desgleichen**, jedoch in Winkelform - idem, but in angular form idem, mais en forme angulaire DM 7,80

- 1644 **Bananen- oder Teigthermometer**, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, blauleuchtende Patentkapillare, -10+50 °C mit massiver Glasspitze, in vernickelter Schraubhülse mit Ring und Clip, 13 cm lang

Bananas or dough-thermometers, opal glass scale, mercury filling, patent capillary radiating in blue, -10+50 °C, with massive glass point, in nickel plated screw case with ring and clip, length 13 cm

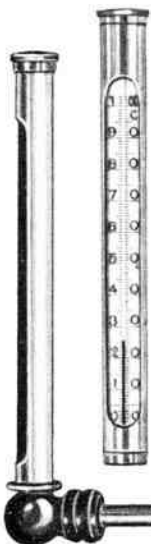
Thermomètres de banane ou de pâte, échelle en verre opale, remplissage de mercure, capillaire breveté reluisant en bleu, -10+50 °C, avec point de verre robuste, avec étui à vis nickelé avec anneau et clip, longueur 13 cm DM 3,80

- 1645 **Tabakthermometer** in Winkelform, Milchglasskala, Quecksilberfüllung, 0+100 °C, in schweren Metallfassungen, Obertheil 250 x 25 mm, Tauchrohr mit Spitze und gelocht

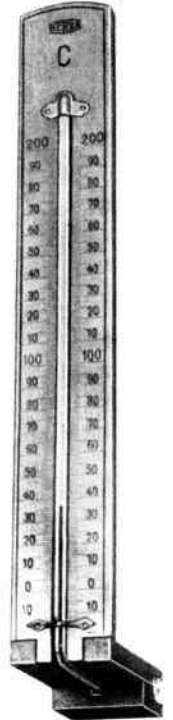
Tobacco thermometer in angular form, opal glass scale and mercury filling, 0+100 °C, in metal cases, heavy execution, scale part 250 x 25 mm, immersion tube pointed and holed

Thermomètres pour tabac, échelle en verre opale, remplissage de mercure, en forme angulaire, 0+100 °C, avec guêrite robuste métallique, partie supérieure 250 x 25 mm, en bas pointu et percé

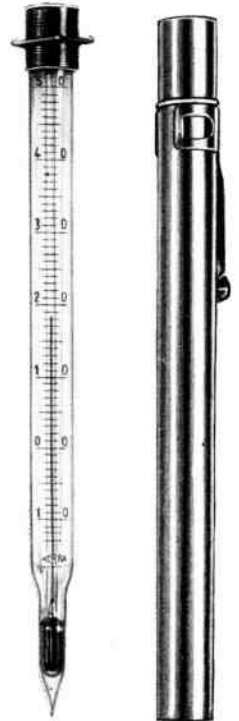
Tauchrohrlänge Immersion tube partie inférieure	Messingfassung brass case guêrite en laiton	Stahlfassung steel case guêrite en acier
800 x 16 mm	23,60	22,20
1000 x 16 mm	26,80	24,20
1250 x 16 mm	30,—	27,—



1645



1643



1644

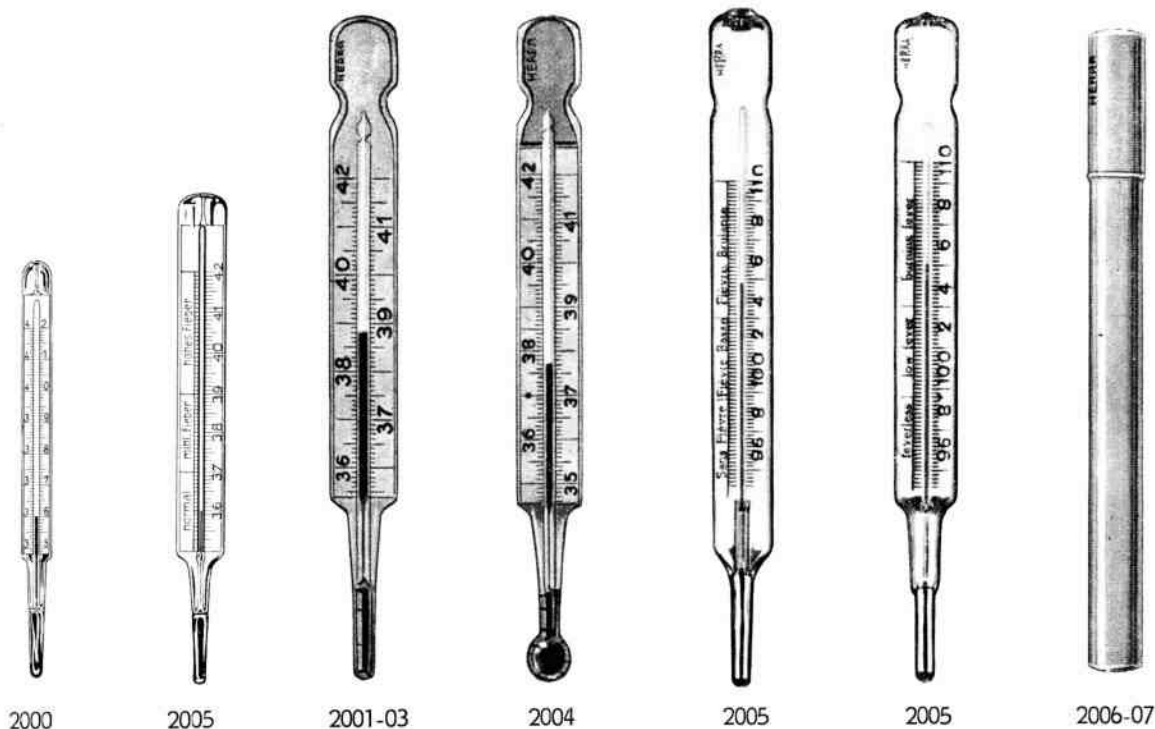
FIEBERTHERMOMETER

AMTLICH GEEICHT MAXIMA

CLINICAL THERMOMETERS OFFICIALLY TESTED MAXIMA

THERMOMETRES MEDICAUX CONTROLES OFFICIELLEMENT MAXIMA

TERMOMETROS CLINICOS DE MAXIMA CONTROLADOS OFICIALMENTE



- 2000 **rund, Milchglasskala** — round, opal glass scale — ronde, avec échelle opale — redondo, con escala de vidrio opalino, 10 cm DM 1,40
- 2001 **oval, Aluminiumskala, mit Griff** — oval, aluminium scale, with handle — ovale, avec échelle aluminium, modèle Standard — ovalado, con escala de aluminio, modelo Standard, 13 cm DM 1,36
- 2002 **oval, Milchglasskala mit Griff** — oval, opal glass scale with handle — ovale, avec échelle opale — ovalado, con escala de vidrio opalino, de 13 cm DM 1,40
- 2003 **desgleichen, mit blauleuchtender Patentkapillare** — idem, with blue radiating patent capillary — idem, capillaire breveté reluisant en bleu — idem, capilar de reflejo azul DM 1,48
- 2004 **Rectal-Modell, Ausführung wie No. 2001** — Rectal pattern, fashion as No. 2001 — modèle rectal, forme comme No. 2001 — modelo rectal, forme comme No. 2001 DM 1,48
- 2005 **oval, Milchglasskala, mit Griff, 13 cm, als Familienratgeber, mit deutscher, englischer oder französischer Skalenbeschriftung** — oval, opal glass scale, with handle, 13 cm, as family adviser, with scale inscription in German, English or French — ovale, échelle opale, avec anse, 13 cm, comme conseiller de famille, avec inscription en allemand, anglais ou français DM 1,52
- 2006 **Papphülsen** für die vorgenannten Fieberthermometer
 Pasteboard cases for the clinical thermometers
 Etais de carton pour thermomètres médicaux
 Estuche de cartón para los termómetros clínicos antes mencionados DM —,10
- 2007 **Nickelhülsen** für die vorgenannten Fieberthermometer
 Nickelplated cases for the clinical thermometers
 Etais en nickelé pour thermomètres médicaux
 Estuche de níquel para los termómetros clínicos antes mencionados DM —,26
- 2008 **Kunststoffhülsen** für die vorgenannten Fieberthermometer
 Plastic cases for the clinical thermometers
 Etais en plastic pour thermomètres médicaux
 Estuche de plastic para los termómetros clínicos DM —,26

PRISMATISCHE FIEBERTHERMOMETER AMTLICH GEEICHT MAXIMA

Prismatical clinical thermometers officially tested maxima

Thermomètres médicaux prismatiques contrôlés officiellement maxima

Termómetros clínicos prismáticos de maxima controlados oficialmente

- 2009 **weiß belegt**, normale Ausführung — white enamel back, current type — dos blanc, forme courante — blanco, forme corriente
10 cm lang — long — largo DM 1,08
- 2010 mit **Rectalgefäß, weiß belegt** — with rectal bulb, white back — avec cuvette rectale, dos blanc — forma rectal, dorso blanco
10 cm lang — long — largo DM 1,20
- 2011 **Papphülsen** für die prismatischen Fieberthermometer — Pasteboard cases for the prismatical thermometers — Etuis de carton pour thermomètres prismatiques — Estuches de cartón para termómetros clínicos prismáticos DM —,08
- 2012 **Nickelhülsen** für die prismatischen Fieberthermometer — Nickelplated cases for the prismatical thermometers — Etuis de nickelé pour thermomètres prismatique — Estuches de níquel para termómetros clínicos prismáticos DM —,14
- 2013 **Kunststoffhülsen mit Clip** für prismatische Fieberthermometer
Plastic cases with clip for the prismatical thermometers
Etuis en plastic avec clip pour thermomètres prismatiques
Estuches de plastic con clip para termómetros prismáticos DM —,16

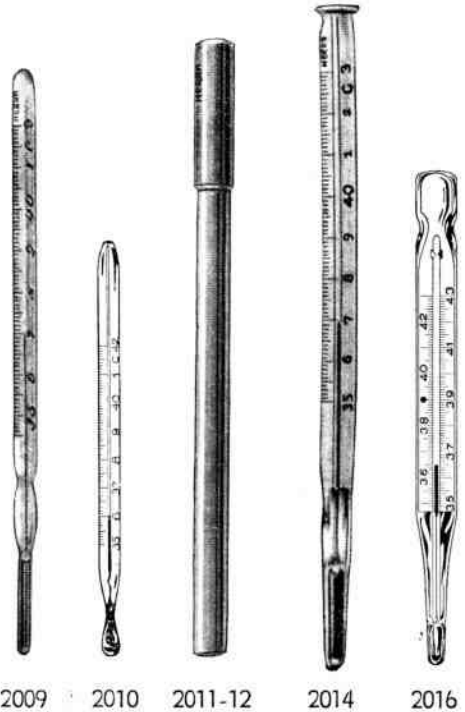
TIERÄRZTLICHE
FIEBERTHERMOMETER

Maxima

Veterinary medical thermometers maxima

Thermomètres médicaux vétérinaires maxima

Termómetros clínicos de maxima para veterinaria



- 2014 auf **extra starker weiß belegter** prismatischer **Kapillare** geteilt, mit **flachem Knopf**
as above graduated scale on particularly strong glass tube, white enamelled
comme ci-dessus gradués sur tige prismatique exsesement fort, émaillé blanc, avec bouton graduado sobre capilar prismático muy resistente, esmaltado en blanco, con botón plano
Länge — length — longueur — largo DM 10 cm 14 cm
1,56 2,40
- 2015 **Nickelhülsen** hierzu — Nickelplated cases for veterinary thermometers — Etuis de nickelé pour thermomètres vétérinaires — Estuche de níquel para aquéllos
Länge — length — longueur — largo DM 10 cm 14 cm
—,16 —,32
- 2016 **Tierärztliche** Fieberthermometer, **ovale Form, Aluminium- oder Milchglasskala**, amtlich geeicht
Veterinary medical thermometers, oval shape, officially tested, with aluminium or opal glass scale
Thermomètres médicaux vétérinaires, ovale, contrôlé officiellement, avec échelle aluminium ou échelle opale
Termómetros clínicos de maxima veterinaria, ovalado, con escala de aluminio o con escala de vidrio opalino DM 1,68

Hülsen für die vorgenannten Thermometer unter den Nummern 2006, 2007 und 2008.

Cases for the thermometers under the numbers 2006, 2007 and 2008.

Etuis pour le thermomètres No. 2006, 2007 et 2008.

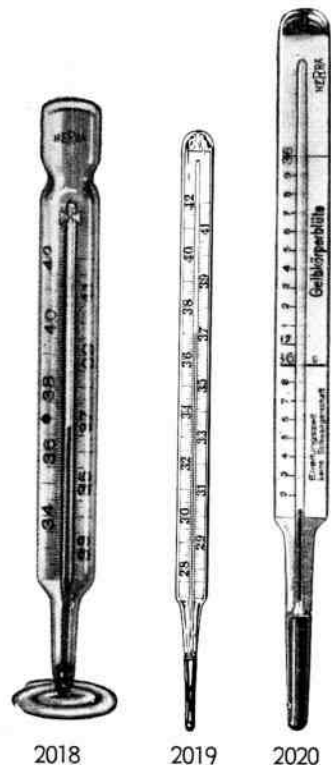
Estuches para los termómetros: No. 2006, 2007 y 2008.

SONSTIGE MEDIZINISCHE
THERMOMETER

OTHER MEDICAL THERMOMETRES

D'AUTRES THERMOMETRES MEDICAUX

Fieberthermometer o's Zeigerthermometer unter No. 3037
Clinical thermometers see dial thermometer No. 3037
Thermomètres médicaux voir thermomètre à cadran No. 3037



2018

2019

2020

- 2017 Hautthermometer, spiralförmiges** Quecksilbergefaß, auf **Rohr** graduert, +35+44:1/10°C
Skin thermometers, mercury bulb spiral form, graduation +35+44:1/10°C, graduated on the tube
Thermomètres de peau, vase à mercure en spirale, gravés sur la tige, +35+44:1/10°C
Termómetros de piel, vaso de mercurio espiral, con graduación sobre el tubo, +35+44:1/10 centigrados
DM 8,80
- 2018** desgleichen, jedoch **ovale Form**, mit **Aluminium-** oder **Milchglasskala**
idem, but oval shape, with aluminium or opal glass scale
idem, mais forme ovale, avec échelle aluminium ou en verre opale
idem, pero ovalado, con escala de aluminio o de vidrio opalino
DM 4,40
- 2019 Frühgeburten-Fieberthermometer, amtlich geeicht**, Milchglasskala, Meßbereich +26+42:1/10°C, ca. 185 mm lang
Fever thermometers for premature births, officially gauged, opal glass scale, graduation +26+42:1/10°C, about 185 mm long
Thermomètres de fièvre pour fausse-couches, contrôlés officiellement, échelle en verre opale, graduation +26+42:1/10°C, longueur 185 mm environ
DM 3,12
- 2020 HERRA-Spezial-Frauenthermometer zur Geburtenregelung**, für folgende Bestimmungen: Objektive Abgrenzung der fruchtbaren und unfruchtbaren Tage, frühest-este Erkennung einer eingetretenen Schwangerschaft, Erfassung von Störungen der Eierstockfunktion (ausführliche Beschreibung auf Wunsch) mit Milchglasskala, Quecksilberfüllung und **blauleuchtender** Patentkapillare, **in Etui mit Gebrauchsanweisung**
HERRA Ladies' thermometer for regulations of births for the following determinations: Objective fixing the limites of fertile and sterile days, earliest diagnosis of occurred pregnancy, diagnosis of disturbance of the ovary's function (detailed description at desire) with opal glass scale, mercury filling and blue radiating patent capillary, in cardboard box with description
HERRA Thermomètre pour dames au réglage des naissances pour les déterminations suivantes: Fixation objective des limites des jours fertiles et stériles, diagnostic à temps d'une grossesse survenue, diagnostic des troubles de la fonction de l'ovaire (description détaillée à demande) avec échelle en verre dépoli et remplissage de mercure, capillaire breveté reluisant en bleu, en étui avec description
HERRA Termómetro ginecológico para controlar el parto. Sirve para los fines siguientes: precisar de manera positiva los días fértiles y estériles, averiguar una gravidez los más pronto posiblem reconover irregularidades en las funciones de ovario (descripción detallada sobre deseo). Con escala de vidrio opalino, llenado de mercurio capilar de reflejo azul, con estuche y descripción
DM 8,—

Sämtliche medizinischen Thermometer werden in **Celsius-** oder **Fahrenheitteilung** hergestellt.

The clinical thermometers can be furnished in Centigrade or Fahrenheit division.

Thermomètres médicaux d'exterieur en division Centigrade ou Fahrenheit.

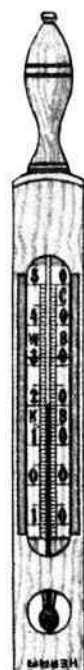
Todos los termómetros clinicos se fabrican con escala divididas en grados centigrados o Fahrenheit.

BADE THERMOMETER

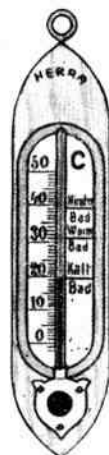
BATH THERMOMETERS

THERMOMETRES POUR BAINS

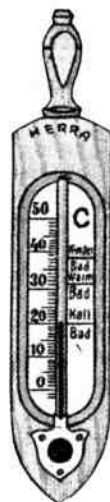
TERMOMETROS DE BANO



2051-52



2053-54



2055-56

- 2051 **Badethermometer, vierkant**, Buchenholzzwinge, **Papierskala, Weingeistfüllung**, 0+50/60°C
 Bath thermometer, square beechwood frame, paper scale, spirit filling, 0+50/60°C
 Thermomètre pour bain, monture bois carré, échelle papier, à alcool, 0+50/60°C
 Termómetros de alcohol para baño, rectangular estuche de madera, de haza escala de papel, 0+50/60°C

Länge — length — longueur — largo	25	30
	DM 1,04	1,24

- 2052 **desgleichen**, jedoch mit **Milchglasskala, Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**
 idem, but with opal glass scale, mercury filling and blue radiating patent capillary
 idem, avec échelle en verre opale, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu
 idem, de mercurio pero con escala de vidrio opalino y capilar de reflejo azul

Länge — length — longueur — largo	25	40	50
	DM 2,00	4,60	5,20

- 2053 **Badeschiffchenthermometer**, normale Ausführung, **Milchglasskala, Weingeistfüllung**
 Bath thermometer, boat-shaped, current type, with opal glass scale and spirit filling
 Thermomètre pour bain, forme nacelle, forme courante, échelle opale, à alcool
 Termómetros de alcohol para baño, forma de barco, escala de vidrio opalino DM 1,00

- 2054 **desgleichen**, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**
 idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary
 idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu
 idem, de mercurio y con capilar de reflejo azul DM 1,20

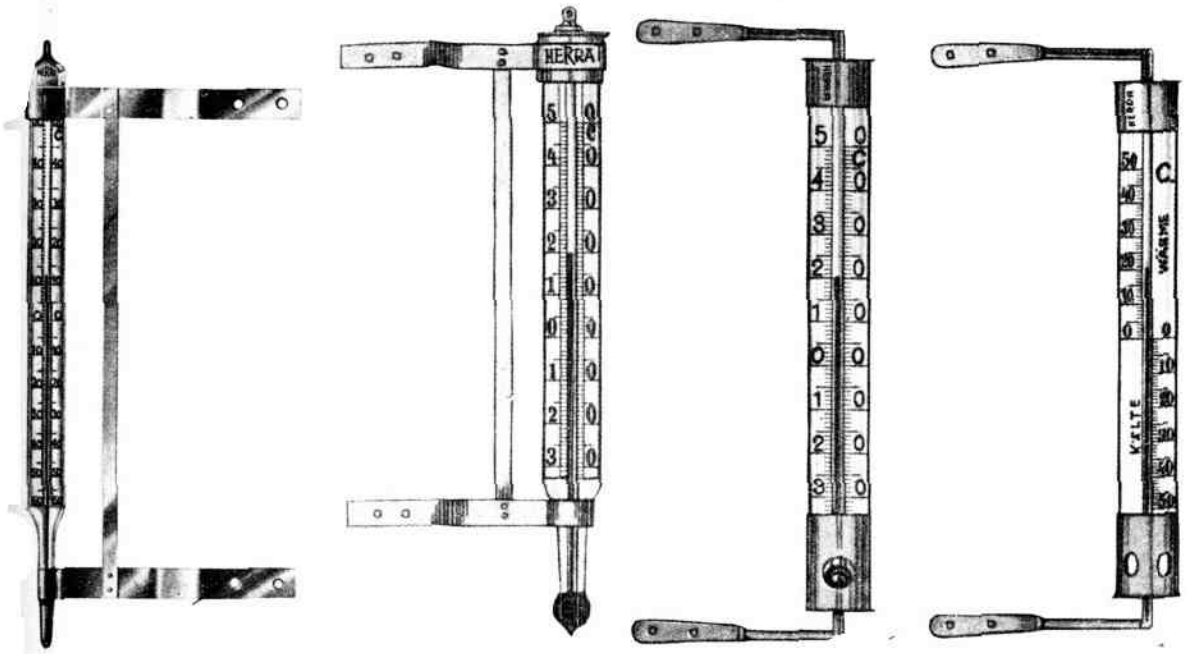
- 2055 **desgleichen**, jedoch mit **Griff, Weingeistfüllung** — idem, but with handle, spirit filling — idem, avec poignée, à alcool — idem, de alcohol y con puño DM 1,12

- 2056 **desgleichen**, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare** — idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem, de mercurio y capilar reflejo azul DM 1,36

FENSTERTHERMOMETER

WINDOW THERMOMETERS

THERMOMETRES POUR FENETRES - TERMOMETROS PARA VENTANAS



2100

2101-02

2103

2105

2100 Fensterthermometer, runder Glaszylinder, Papierskala, Weingeistfüllung, mit Metallgestell

Window thermometer, round glass cylinder, paper scale, spirit filling, with metal mounting
 Thermomètre pour fenêtre, cylindrique, à échelle papier, à alcool, avec monture en métal
 Termómetro para ventana, cilindro de vidrio, escala papel, de alcohol, con patas metálicas

Länge — length — longueur — largo 16 cm DM 1,60

2101 Fensterthermometer, runder Glaszylinder, Milchglasskala, Weingeistfüllung, mit aufgekitteter vernickelter Messingkappe, mit Metallgestell

Window thermometer, round glass cylinder, opal glass scale, with metal mounting, spirit filling, with nickel-plated cap

Thermomètre pour fenêtre, cylindrique, à échelle opale, avec support nickelé, à alcool, avec capsule en laiton nickelé

Termómetros para ventana, cilindro de vidrio, escala opalina, con caperuza de latón y patas metálicas níquel

Länge — length — longueur — largo 16 20 cm

DM 2,20 2,40

2102 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare — idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem, de mercurio y capilar patentado de reflejo azul

Länge — length — longueur — largo 16 20 cm

DM 2,60 2,80

2103 Wiener Fensterthermometer, Milchglasskala, messingvernickelte Haltegarnitur, Weingeistfüllung in rot, blau oder schwarz

Window thermometers, Vienna model, opal glass scale, top and bottom nickel-plated, with red, blue or black spirit filling

Thermomètres pour fenêtres, forme Viennois, cylindrique, à échelle opale, inaltérable par le temps avec garniture en laiton nickelé

Termómetros para ventana, modelo Viena, escala ópala, patas de latón níqueladas y líquido roja, azul o negro

Länge — length — longueur — largo 15 20 25 cm

DM 2,20 2,24 2,40

2104 desgleichen, mit Temperaturskala und besonderer Skala mit Heizkesselwerten, 20 cm lang
 idem, with scale for normal temperature und special scale for boilers, 20 cm long
 idem avec échelle pour température normale et échelle spéciale pour chauffages, longueur 20 cm
 idem, con graduación de temperatura y graduación especial con valores de caldera de calefacción,
 20 cm de largo DM 2,60

2105 desgleichen wie No. 2103, jedoch mit Quecksilberfüllung und gelber prismatischer Kapillare — idem as No. 2103, but with mercury filling and yellow prismatic capillary — idem comme No. 2103, à mercure et capillaire jaune prismatique — idem como No. 2103, pero de mercurio y capilar amarillo prismático

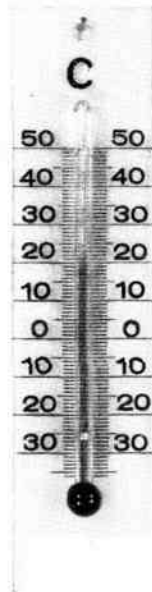
	15	20	25 cm
Länge — length — longueur — largo	DM 2,32	2,40	2,60

2106 desgleichen wie No.2103, mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare — idem as No. 2103, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem comme No. 2103, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem como No. 2103, de mercurio y capilar patentado de reflejo azul

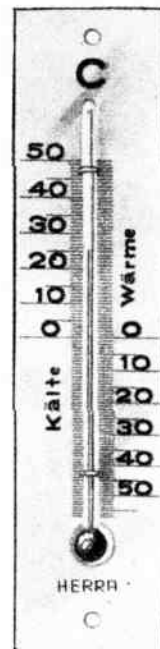
	15	20	25 cm
Länge — length — longueur — largo	DM 2,52	2,60	2,80



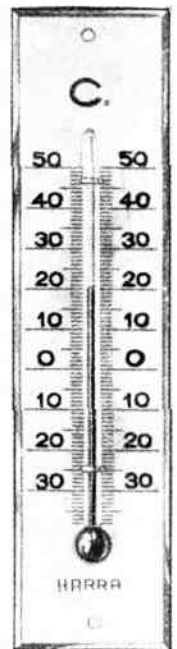
2107



2108



2109



2111-13

2107 Glasplatten-Fensterthermometer, matt, mit wetterfester Graduierung, mit Sandkante, mit roter, blauer oder schwarzer Weingeistfüllung, mit messing-vernickelten Haltern, in Einzelkartons
 Plate glass window thermometer, round face, warranted inalterable, with red, blue or black spirit filling, with nickelplated supports, in single cardboard case
 Thermomètre pour fenêtre, sur glace matée à côtés sablés, graduation inaltérable, à alcool, avec garniture nickelée, en boîte de carton
 Termómetro para ventana, de placa de vidrio, mate, division resistente a la intemperie, bordes redondeados por arena, líquido rojo, azul o negro y patas, patas de latón niquelado, en caja de carton

	16	20	25 cm
Länge — length — longueur — largo	DM 2,40	2,60	3,00

2108 Fensterthermometer auf Überfangglasskala, 1. Qualität, weiß belegt, mit Sandkante, mit schwarzer, roter oder blauer Weingeistfüllung, mit messing-vernickelten Haltern, mit wetterfester Graduierung, in Einzelkartons

Window thermometer of highest quality, white enamelled with emery edge, with black, red or blue spirit filling, with nickelplated supports, in single cardboard case, warranted inalterable
 Thermomètre pour fenêtre de haute qualité, émaillé blanc, bords dégrossis, à alcool noire, rouge ou bleue, avec garniture nickelée, en boîte de carton, graduation inaltérable
 Termómetro para ventanas con escala de vidrio de espejo, la calidad, esmalte blanco, bordes redondeados, líquido negro, roja o azul y patas de latón niquelado, en caja de carton, division resistente a la intemperie

	16	18	20	25 cm
Länge — length — longueur — largo	DM 2,60	2,70	2,80	3,40

2109 desgleichen, mit **Quecksilberfüllung**, in **Einzelkarton** — idem, with mercury filling, packed in single cardboard case — idem, à mercure, en boîte de carton individuelle — idem, de mercurio, cada uno en su caja de carton

Länge — length — longueur — largo	16	18	20	25 cm
DM	2,80	3,—	3,20	3,80

2110 desgleichen, mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**, in **Einzelkarton**
 idem, with mercury filling and blue radiating patent capillary, packed in single cardboard case
 idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, en boîte de carton individuelle
 idem, de mercurio y capilar patentado de reflejo azul, cada uno en su caja carton

Länge — length — longueur — largo	16	18	20	25 cm
DM	3,—	3,20	3,40	4,—

2111 **Fensterthermometer** auf **Überfangglasskala**, 1. Qualität, weiß belegt, mit **Facette**, mit schwarzer, roter oder blauer **Weingeistfüllung**, mit **messing-vernickelten Haltern**, mit **wetterfester Graduierung**, in **Einzelkartons**

Window thermometers, mirror glass scale, first class quality, white enamelled, with facette, with black, red or blue spirit filling, with nickelplated supports, warranted inalterable, packed in single cardboard case
 Thermomètre pour fenêtre, échelle en verre à glaces, qualité supérieure, avec facette, à alcool noire, rouge ou bleue, avec garniture nickelée, graduation inaltérable, en boîte de carton individuelle

Termómetros para ventanas con escala de cristal de espejo, 1.a calidad, facetas, liquido negro, rojo o azul y patas de latón niquelados, division resistente a la intemperie, en caja de carton

Länge — length — longueur — largo	16	18	20	25 cm
DM	3,—	3,20	3,40	4,—

2112 desgleichen, mit **Quecksilberfüllung**, in **Einzelkarton**
 idem, with mercury filling, in single cardboard case
 idem, à mercure, en boîte de carton individuelle
 idem, de mercurio, cada uno en su caja de carton

Länge — length — longueur — largo	16	18	20	25 cm
DM	3,20	3,40	3,60	4,20

2113 desgleichen, mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**, in **Einzelkarton**
 idem, with mercury filling and blue radiating patent capillary, packed in single cardboard case
 idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, en boîte de carton individuelle
 idem, de mercurio y capilar patentado de reflejo azul, cada uno en su caja de carton

Länge — length — longueur — largo	16	18	20	25 cm
DM	3,40	3,60	3,80	4,60

2114 **Fensterthermometer** auf **Überfangglas** mit **wetterfester Graduierung**, weiß überfangen, mit **Perlfacette**, **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**, mit **messing-vernickelten Haltern**, in **Einzelkarton**

Window thermometers with weather proof graduation, white enamelled, bevel edge with pearls, mercury filling and blue radiating patent capillary, with nickelplated supports, packed in single cardboard case
 Thermomètre pour fenêtre, à graduation résistante aux intempéries, à biseau à perles, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, avec garniture nickelée, en boîte de carton individuelle

Termómetros de mercurio para ventanas, de cristal de espejo, con graduación resistente al la intemperie, doblado de blanco, facetas con perlas, capilar patentado de reflejo azul y patas de latón niqueladas, cada uno en su caja de carton

Länge — length — longueur — largo	20 cm
DM	8,—

2115 **Fensterthermometer** auf **Überfangglas**, **Teilung** und **Zahlen rot** und **blau eingradiert**, weiß überfangen, **Facette**, **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtende Patentkapillare**, mit **messing-vernickelten Haltern**, in **Einzelkarton**, **Präzisionsausführung**

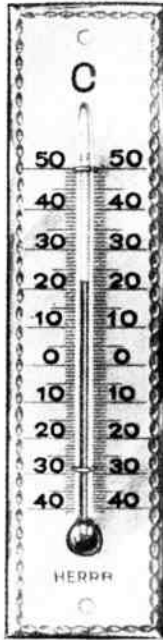
Window thermometers, division and ciphers red and blue engraved, white enamelled, bevel edge, mercury filling and blue radiating patent capillary, with nickelplated supports, packed in single cardboard case, in first quality

Thermomètre pour fenêtre, division et chiffres rouge et bleu l'eau forte, avec facette, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, avec garniture nickelée, en boîte de carton individuelle, en qualité supérieure

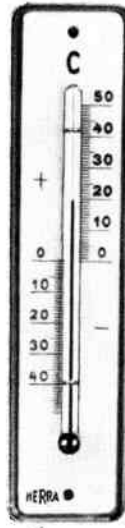
Termómetros de mercurio para ventanas de cristal de espejo, division y numeros rojo y azul grabados, doblado de blanco, facetas y capilar patentado de reflejo azul, con patas de latón niquelado, cada uno en su caja de carton, 1.a calidad

Länge — length — longueur — largo

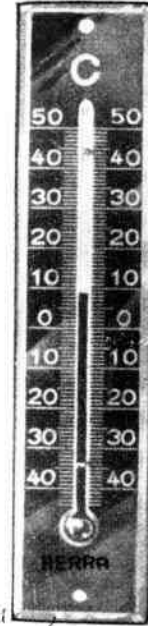
	14	16	18	20 cm
DM	4,40	4,80	5,20	5,80



2114



2115



2116



2117

2116 Überfangglas-Fensterthermometer, Teilung und Zahlen eingraviert, wie No. 2114, jedoch rot oder blau überfangen, glatte Facette

Window thermometers, same as No. 2114 but red or blue enamelled

Thermomètre pour fenêtre, comme No. 2114, mais échelle émaillé rouge ou bleue

Termómetros para ventanas de cristal de espejo, con division y números grabados como en 2114 pero doblado de rojo o azul

Länge — length — longueur — largo

20 cm

DM 8,80

2117 Reserve-Drahthaler für Fensterthermometer, messing-vernickelt

Spare arms of nickel for window thermometers

Bras de rechange pour thermomètres de fenêtre, nickelés

Patas de alambre de reserva para termómetros de ventanas de latón niquelado

DM —,40

Außenthermometer können auch in **Fahrenheit-** oder **Réaumurteilung** geliefert werden. Bei Ausführung mit **Doppelteilung** wird ein **Aufschlag** von **DM —,30** erhoben. Auf Wunsch kann auf den Skalen **Firmenreklame** angebracht werden.

Window thermometers can be furnished in Fahrenheit or Réaumur division. Increase of price DM —,30 for two different divisions. Trade mark can be put.

Thermomètre d'extérieur en division Fahrenheit ou Réaumur. Une augmentation de prix, DM —,30 doit être appliquée pour deux graduations. Nom ou marque de la firme sur le dos du thermomètre.

Termómetros para la intemperie divididos en grados Réaumur y Fahrenheit se entregan. Contra sobre precio, DM —,30, ofrecemos la construcción con doble escala. A petición se suministra con el reclamo de la firma en el dorso de la escala.

Fensterthermometer als Zeigerthermometer unter No. 3030

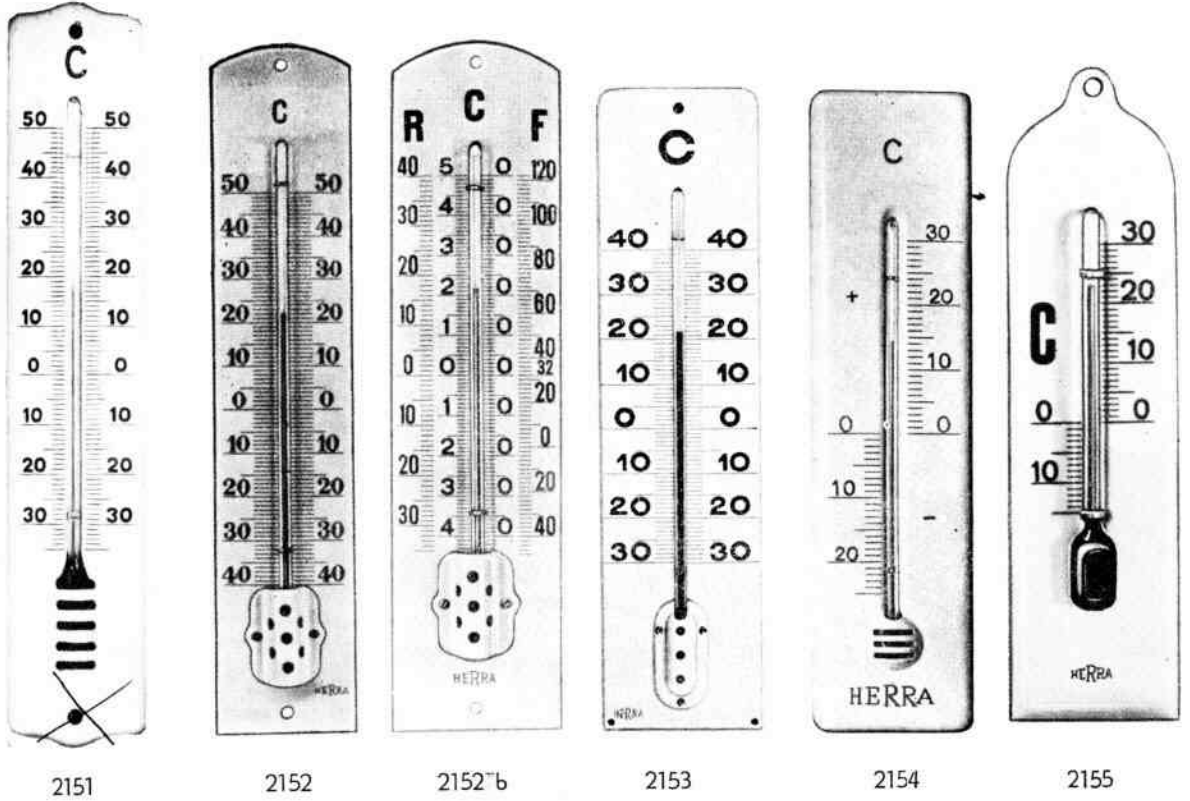
Window thermometers see dial thermometers under No. 3030

Thermomètres de fenêtres voir thermomètres à cadran sous No. 3030

EMAILLE-THERMOMETER

THERMOMETER ON ENAMELLED IRON SCALE

THERMOMETRES SUR PLAQUE DE FER EMAILLE



- 2151 **Außenthermometer auf weiß emaillierter Eisenplatte, Kugelschutzgitter eingestanzt und Kapillare in Rille eingelegt, mit roter, blauer oder schwarzer Weingeistfüllung —40+50 Grad C, 200 mm lang, Serienfertigung**

Window thermometer on white enamelled iron scale, with inlaid capillary, with red, blue or black spirit filling, —40+50°C, 200 mm long, mass-production

Thermomètre de fenêtre sur plaque de fer émaillé en blanc, capillaire marqueté à alcool rouge, bleu ou noir, —40+50°C, 200 mm de longueur, fabrication de série DM 3,—

- 2152 **Thermometer auf weiß emaillierter Eisenplatte, mit schwarzer Emailleschrift, absolut wetterbeständig, mit blauer, roter oder schwarzer Weingeistfüllung, mit zylindrischem Gefäß und weiß emailliertem Verdeck, Teilung in Celsius, Réaumur oder Fahrenheit**

Thermometer on white enamelled iron scale, figures black in relief, absolutely weather proof, with blue, red or black spirit filling, with cylindrical bulb and white enamelled bulb protector, graduation in Centigrade, Réaumur or Fahrenheit

Thermomètre sur plaque de fer émaillé en blanc, chiffres en relief, absolument indélébiles, à alcool bleue, rouge ou noire, bulbe cylindrique et grille de protection émaillé en blanc,

graduation en Centigrade, Réaumur ou Fahrenheit

bei — when ordering —

pour commandes de

	30x6	40x8	50x9	75x12	100x15 cm
1 St./pc.	12,—	16,20	27,—	52,—	78,—
10 St./pc.	10,60	14,—	24,—	42,—	62,—
25 St./pc.	8,60	10,40	22,60	30,—	38,—
50 St./pc.	7,—	8,—	11,80	19,—	27,—
100 St./pc.	6,40	6,80	9,80	17,60	25,20

- a) **Doppelteilung** nach Wahl, Celsius und Fahrenheit oder Celsius und Réaumur kostet mehr:
 Double graduation if requested, graduation Celsius and Fahrenheit or Celsius and Réaumur costs more:
 Double graduation selon désir, graduation Celsius et Fahrenheit ou Celsius et Réaumur coûte plus:

Bei Abnahme von — when ordering — pour commandes de

1 St./pc. 20%

10 St./pc. 15%

25 St./pc. und **mehr kein Zuschlag** — and more without increase — et plus sans supplément

- b) **Dreifache Teilung** in Celsius, Réaumur und Fahrenheit kostet mehr:

Triple graduation in Celsius, Réaumur and Fahrenheit costs more:

Triple graduation en Celsius, Réaumur et Fahrenheit coûte plus:

Bei Abnahme von — when ordering — pour commandes de

1 St./pc. 30%

10 St./pc. 20%

25 St./pc. und **mehr kein Zuschlag** — and more without increase — et plus sans supplément

Jede **weitere Farbe kostet**, beispielsweise Graduierung **zusätzlich in rot**:

Every further colour, f. i. graduation additionally in red, costs:

Chaque couleur ultérieure, p. e. graduation additionnelle en rouge, coûte:

bei Abnahme von — when ordering —

pour commandes de

mehr — more — plus

	1	10	25	50	100 St./pc.
	10%	10%	10%	12%	15%

- 2153 **desgleichen** wie No. 2152, jedoch in **leichterer Emailleausführung, Kanten** nach hinten **umgelegt**, lt. Abbildg.
 same as No. 2152, but in lighter enamel execution, edges bent behind, see picture

idem comme No. 2152, mais en exécution émaillé légère, bordures pliées sur le derrière, voir image

bei — when ordering — pour commandes de

	30x6	40x8	50x9	75x12	100x15 cm
1 St./pc.	9,—	12,—	19,—	37,—	68,—
10 St./pc.	8,—	10,80	17,—	24,—	42,—
25 St./pc.	7,20	9,—	11,20	19,—	34,—
50 St./pc.	5,60	6,80	10,50	16,—	24,—
100 St./pc.	5,20	5,80	8,80	13,—	21,—

Die **Emaille**-Thermometer eignen sich infolge ihrer **unbegrenzten Haltbarkeit** und **Deutlichkeit** auch besonders für **Fabriken, Behörden, öffentliche Bauten, Farmen** usw.

These thermometers are particularly suitable for works, public buildings, farms etc. in consequence of their strength and their clearness.

Par suite de leur construction solide et de leur division claire, ces thermomètres sont particulièrement recommandables pour fabriques, administrations, établissements publics, fermes etc.

- 2154 **Thermometer** auf **weiß lackierter Metallplatte** mit blauer, roter oder schwarzer **Weingeistfüllung**, Kugelschutzgitter, **225 x 55 mm** lang

Thermometer on white japanned metal scale, capillary with red, blue or black spirit filling, with bulb protector, 225 x 55 mm long

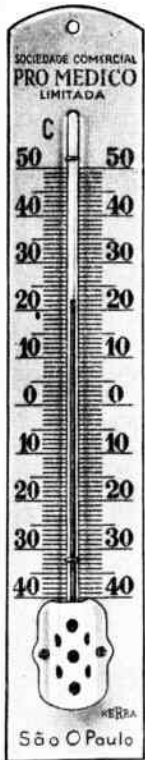
Thermomètre sur plaque métallique, de fer laqué, capillaire à alcool rouge, bleu ou noire, 225 x 55 mm de longueur DM 2,60

- 2155 **Kühlschrank-Thermometer** auf **weiß emaillierter Eisenplatte**, mit **Aufhängeöse**, Kapillare mit **Weingeistfüllung**, —15+30°C, Länge **125 mm**, **Serienfertigung**

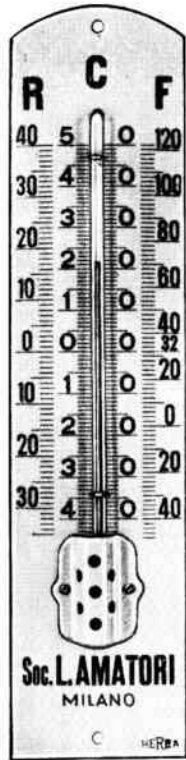
Thermometers for refrigerators on white enamelled iron plate, with eye for suspending, capillary with spirit filling, length 125 mm, —15+30°C, manufacture in series

Thermomètres pour chambres réfrigérantes, sur plaque de fer émaillé en blanc, avec orillon pour suspendre, capillaire avec remplissage de alcool, —15+30°C, longueur 125 mm, fabrication en séries DM 2,—

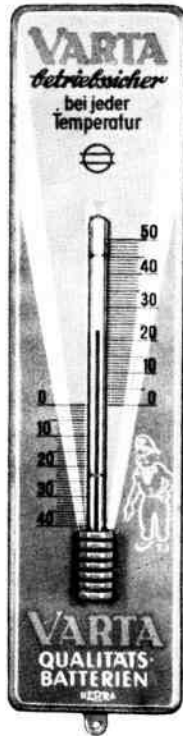
REKLAME-THERMOMETER
THERMOMETRES DE RECLAME - SHOW THERMOMETERS



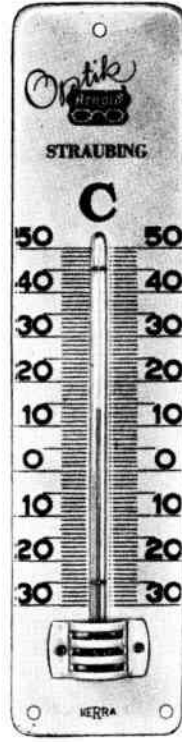
2200



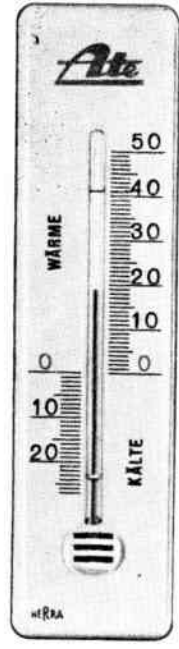
2202



2203



2203



2204

2200 Reklame-Thermometer, weiß emaillierte Eisenskala, mit absolut wetterbeständiger Graduierung, Kapillare mit Weingeistfüllung, zylindrisches Gefäß, mit weiß emailliertem Verdeckschutz, Teilung in Celsius, Fahrenheit oder Réaumur, mit 3 Zeilen Firmenbeschriftung nach Ihren Angaben

Show thermometers on white enamelled iron scale, figures en relief, absolutely weather proof, with blue, red or black spirit filling, with cylindrical bulb and white enamelled bulb protector, graduation in Centigrade, Réaumur or Fahrenheit, with 3 lines inscription according to your wishes

Thermomètres de reclame sur plaque de fer émaillé en blanc, chiffres en relief, absolument indélébiles, à alcool bleue, rouge ou noire, bulbe cylindrique, et grille de protection émaillé en blanc, graduation en Centigrade, Fahrenheit ou Réaumur, avec inscription de 3 lignes selon vos désirs

bei — when ordering — pour commandes de

	30x6	40x8	50x9	75x12	100x15 cm
1 St./pc.	20,80	27,—	34,40	59,—	83,80
10 St./pc.	16,80	22,—	27,80	44,—	64,—
25 St./pc.	11,—	12,80	16,—	34,—	42,—
50 St./pc.	7,40	8,—	12,—	20,—	28,—
100 St./pc.	6,60	7,—	10,—	18,—	26,—

2201 desgleichen, jedoch in C- und R- oder C- und F-Teilung — idem, but graduation C and R or C and F — idem, mais graduation C et R ou C et F

Bei Abnahme von — when ordering — pour commandes de

1 St./pc. 20%,
10 St./pc. 15% **Aufschlag** auf vorstehende Preise — increase on the prices — supplément sur les prix;
25 St./pc. und mehr **kein Zuschlag** — and more without increase — et plus sans supplément

2202 desgleichen, jedoch in C-, R- und F-Teilung — idem, but graduation in C, R and F — idem, mais graduation C, R et F

Bei Abnahme von — when ordering — pour commandes de

1 St./pc. 30%
10 St./pc. 20% **Aufschlag** auf Preise der Thermometer No. 2200 — increase on the prices 2200 — supplément sur les prix 2200
25 St./pc. und mehr **kein Zuschlag** — and more without increase — et plus sans supplément

Jede weitere Farbe kostet, beispielsweise Graduierung zusätzlich in rot — Every further color costs, f. i. graduation additionally in red — Chaque couleur ultérieure coûte, p. e. graduation supplémentaire en rouge

bei Abnahme von — when ordering — pour commandes de

	1—25	50	100 St./pc.
mehr — more — plus	10%	12%	15%

It. Preise No. 2201 — prices No. 2201 — prix No. 2201

Jede weitere Zeile Firmenbeschriftung kostet — Every further line of the inscription costs — Chaque ligne ultérieure de l'inscription coûte DM 1,20 mehr — more — de plus

Bei Ausführung von Abbildungen und komplizierten Klischeeschriftzügen bleibt die Anrechnung eines Druckplattenkostenanteiles von DM 20,— bis DM 55,—, je nach Ausführung, vorbehalten.

In case pictures or complicated clishee characters are desired we reserve to ourselves the right to charge part of the costs for the printing plates.

Pour images et caractères de cliché compliqués nous nous réservons de charger une quote-part de frais pour les stéréotypes.

2203 desgleichen wie No. 2200, jedoch in leichterem Emailleausführung, Kanten nach hinten umgelegt, lt. Abbildung

same as No. 2200, but in lighter enamel execution, edges bent behind, see picture

idem comme No. 2200, mais en exécution émaillé légère, bordures pliées sur le derrière, voir image

bei — when ordering — pour commandes de	30x6	40x8	50x9	75x12	100x15 cm
1 St./pc.	15,20	19,80	23,80	40,—	70,—
10 St./pc.	10,60	14,—	17,60	26,—	45,—
25 St./pc.	8,20	9,40	11,80	20,—	35,—
50 St./pc.	6,40	7,—	10,80	17,—	25,—
100 St./pc.	5,60	6,—	9,—	14,—	22,—

Die Thermometer können auch mehrfarbig in jeder gewünschten Ausführung gefertigt werden. Bei Aufgabe der Wünsche unterbreiten wir gern ausführliches Angebot.

The thermometers also can be manufactured in different colours and in all the executions desired. We submit detailed offers on demand.

Les thermomètres peuvent être fabriqués aussi en couleurs différentes dans toutes les exécutions désirées. Offre détaillée sur demande.

2204 Reklamethermometer auf weiß lackierter Metallplatte mit blauer, roter oder schwarzer Weingeistfüllung, Kugelschutzgitter, 225 x 55 mm lang, mit Reklamebeschriftung in blau, rot, schwarz oder grün

Show thermometers on white japaned metal scale, capillary with red, blue or black spirit filling, with bulb protector, 225 x 55 mm long, with advertising inscription

Thermomètres sur plaque métallique, de fer laqué, capillaire à alcool rouge, bleue ou noire, 225 x 55 mm de longueur, avec inscriptions à fins de reclame DM 2,80

bei — when ordering — pour commandes de	250 St./pc.	8% Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais

2205 Reklamethermometer mit gold- oder silberfarbiger Glasskala, mit Sandkante, Weingeistfüllung, fein polierter Holzunterlage, Firmenaufschrift nach Angabe

Show thermometers with golden or silvered glass scale, emery edge, rectangular form, spirit filling, on wooden board, lacquered, with name or trade mark

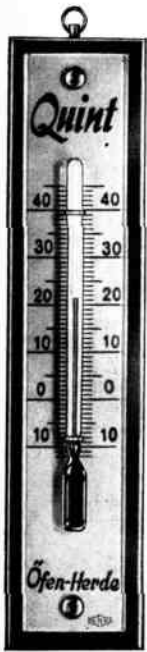
Thermomètres de reclame, à échelle à glace dorée ou argentée, bords sablés, forme rectangulaire, à alcool, monté sur bois, lacqué, avec adresse

	Länge — length — longueur	130x40	160x45	200x50 mm
bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	3,—	3,20	3,80
	100 St./pc.	3% Rabatt — Discount — Rabais		
	250 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais		
	500 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais		
	1000 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais		
	5000 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais		

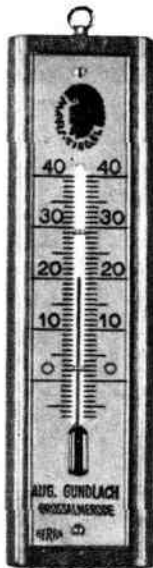
Die Stempelkosten werden je nach Ausführung mit DM 10,— bis DM 35,— berechnet.

The expenses for the stamps will be charged with DM 10,— up to DM 35,— according to the executive desired.

Les frais des stampes seront facturés au prix de DM 10,— jusqu'à DM 35,— suivant l'exécution demandée.



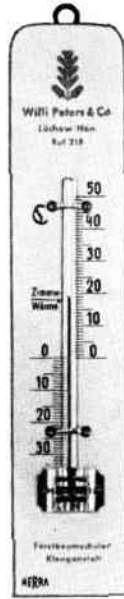
2205



2205



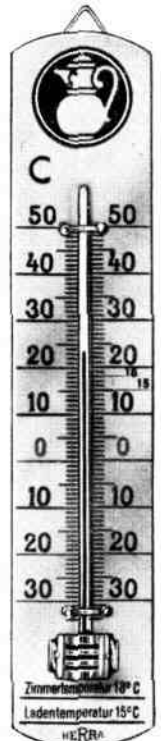
2207



2207



2207



2207

2206 desgleichen, jedoch **abgerundete Ecken, Quecksilberfüllung mit blau- oder rotleuchtender Patentkapillare, mit Facette**, zuzüglich 15% **Aufschlag** auf die Preise No. 2205

idem, but with round edges, mercury filling with blue or red radiating patent capillary, with facette, prices as mentioned under No. 2205 with 15% increase

idem, avec bordures arrondies, remplissage à mercure avec capillaire breveté reluisant en bleu ou rouge, à facette, prix comme indiqués sous No. 2205 15% supplément.

2207 **Reklamethermometer auf poliertem Holzbrett, Weingeistfüllung, Firmenaufschrift mehrfarbig** nach Angabe, Holzunterlage in **natur, elfenbein, gelb** oder **blau** poliert

Show thermometers on wooden scale, with spirit filling, with name or trade mark in different colours, wooden board in nature, white, ivory, yellow ou blue polished

Thermomètres de réclame sur bois, à alcool, avec adresse en couleurs différentes, planchette de bois en nature, blanc, ivoire, jaune ou bleu poli

Länge — length —

longueur	160x40	200x40	250x50 mm
bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	1,80	2,— 2,40
	100 St./pc.	10%	Rabatt — Discount — Rabais
	250 St./pc.	20%	Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	30%	Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	35%	Rabatt — Discount — Rabais
	5000 St./pc.	40%	Rabatt — Discount — Rabais

2207a **Reklamethermometer 180x40 mm, eckig, sonst wie 2207**

Show thermometers 180x40 mm, rectangular, same as 2207

Thermomètre de réclame, 180x40 mm, rectangulaire, comme Nos. 2207

bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	1,60
	100 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
	250 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	30% Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	35% Rabatt — Discount — Rabais
	5000 St./pc.	40% Rabatt — Discount — Rabais

2208 Reklamethermometer auf balsamfarbig poliertem Holzbrett, Weingeistfüllung mit goldfarbiger Graduierung und Reklamebeschriftung, +10% Aufschlag auf die Preise No. 2207

Show thermometers on balm coloured polished wooden board, spirit filling with gold-coloured graduation and advertising inscription, prices as mentioned under No. 2207 with 10% increase

Thermomètres de reclame sur plaque de bois polie couleur baume, remplissage à alcool, avec graduation en couleur d'or et inscription à fins de réclame prix comme indiqués sous No. 2207 avec 10% supplément
Die **Stempelkosten** werden je nach Ausführung mit DM 10,— bis DM 18,— in **Rechnung** gestellt. Für die **Anfertigung** von **Firmenzeichen** und **Schriftzügen** sind **Klischees** erforderlich, welche auf Wunsch gegen Selbstkostenberechnung in Rechnung gestellt werden. Vor Ausführung der Reklamethermometer gehen Ihnen **Korrekturabzüge** zu.

The costs of the stamps will be charged at DM 10,— up to DM 18,— according to the execution desired. The clishees wanted for firm marks and special inscriptions will be charged at our own costs. Before delivery a proof will be submitted for approval.

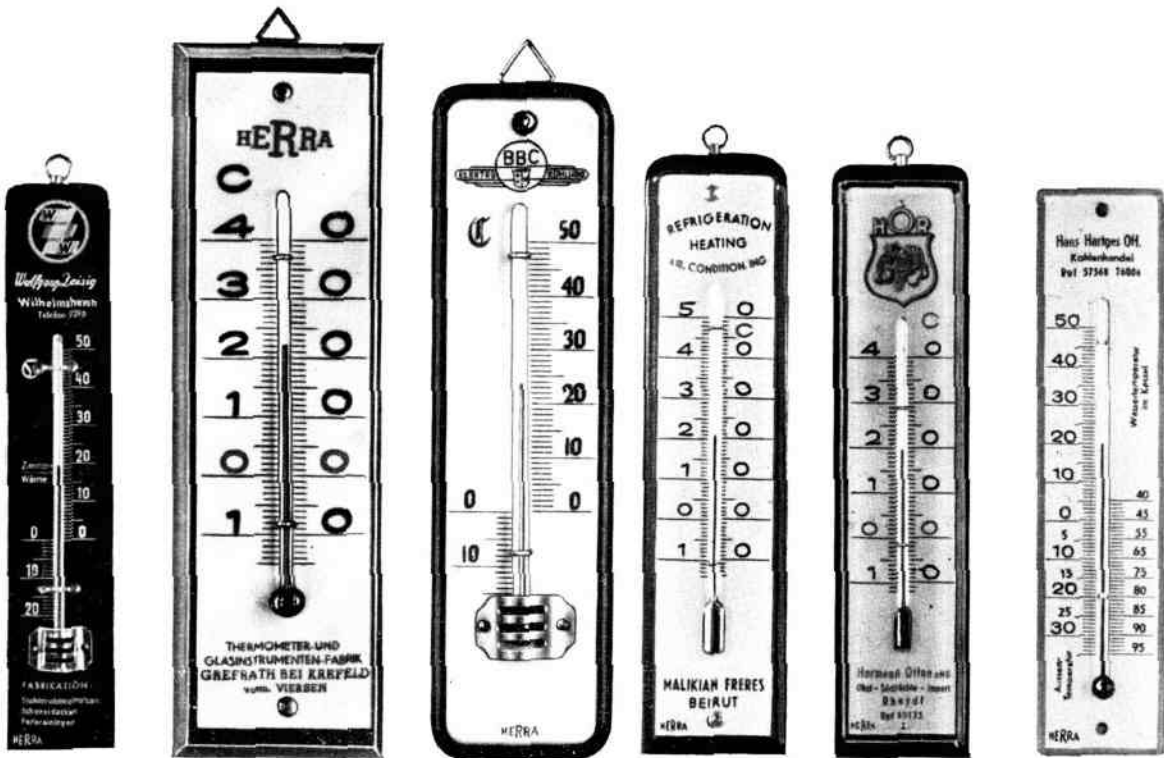
Les frais des stemples seront facturés au prix de DM 10,— jusqu'à DM 18,— suivant l'exécution demandée. Les clichés requis pour la marque ou pour caractères spéciaux seront chargés au prix-coûtant. Avant l'expédition une épreuve sera présentée pour jugement.

2209 Reklamethermometer mit Milchglaskala oder Überfangglaskala, auf polierter Holzunterlage mit geradem Kopf, Weingeistfüllung, mit Firmenaufschrift nach Angabe, einschließlich der Stempelkosten, in Einzelkartons

Show thermometers, opal glass or mirror glass scale, in polished wooden board, spirit filling, with advertising inscription, incl. the costs of the stamps, in single cardboard case

Thermomètres de reclame, échelle en verre opale ou en verre de glaces blanc, sur planchette polie, à alcool, avec inscription à fins de réclame les frais des stemples inclusive, en boîte de carton individuelle

	Länge — length —			
	longueur	160x45	200x50	250x65 mm
bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	3,60	4,—	4,80
	100 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais		
	250 St./pc.	8% Rabatt — Discount — Rabais		
	500 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais		
	1000 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais		
	5000 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais		



2208

2209-10

2209-10

2209-10

2209-10

2211



- 2210 desgleichen, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**, mit **abgerundeten** Skalen, +10% **Aufschlag** auf die Preise No. 2209
 idem, with mercury filling and blue radiating patent capillary, with rounded scales, prices as mentioned under No. 2209 with 10% increase
 idem, mais à mercure, capillaire breveté reluisant en bleu, avec échelles rondées, prix comme indiqués sous No. 2209 avec 10% supplément
- 2211 **Reklamethermometer (Fensterthermometer)** auf **Überfangglas**, **weiß** belegt, mit **Sandkante**, mit **Weingeistfüllung** und **messing-vernickelten Halttern**, **Firmenaufschrift** nach Angabe, in **Einzelkartons**
 Show thermometers (window thermometers) white enamelled with emery edge, with spirit filling, with nickelplated supports and advertising inscription, in single cardboard case
 Thermomètres de reclame (thermomètres sur fenêtre) émaillé blanc bords dégrossis, à alcool, avec garniture en laiton nickelée, avec inscriptions à fins de réclame, en boîte de carton individuelle

	Länge — length — longueur			
		160	200	250 mm
bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	3,90	4,—	4,60
	100 St./pc.	8% Rabatt — Discount — Rabais		
	250 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais		
	500 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais		
	1000 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais		
	5000 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais		

- 212 **Taschen- und Reise-Reklamethermometer** mit **Milchglasskala**, **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**, in 13 cm langen **Nickelhülsen** zum **Umschrauben**, mit **Clip**, mit **Firmenaufschrift** nach Angaben auf der Skalenrückseite
 Pocket and travelling thermometers for advertising purposes, opal glass scale, mercury filling and blue radiating patent capillary, in 13 cm nickelplated case, with inscriptions of firm's name on the backside of the scale, according to indication
 Thermomètres de poche et de voyage pour réclame, chemise en verre, échelle opale, en étuis de nickel de 13 cm, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, avec inscription du nom de la maison, selon indication, sur le dos de l'échelle

bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	3,60		
	100 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais		
	250 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais		
	500 St./pc.	30% Rabatt — Discount — Rabais		
	1000 St./pc.	35% Rabatt — Discount — Rabais		
	5000 St./pc.	40% Rabatt — Discount — Rabais		

- 2213 Reklamethermometer auf Glasskala** mit feiner Kante, starke Ausführung, **Skala** und **Reklamebeschriftung** nach Angabe in **silber, gold- oder elfenbein**farbig hinterlegt, Kapillare mit roter, blauer oder schwarzer **Weingeistfüllung**, mit Aufhänger versehen, Größe 210 x 80 mm

Show thermometer on glass scale with fine edges, heavy execution, scale and advertising inscription as required in silver, gold or ivory on backside, capillary with red, blue or black spirit filling, with hanger, length 210 x 80 mm

Thermomètres à fins de réclame sur échelle en verre, avec bordures fines, exécution robuste, échelle et inscription de réclame selon désir dans les couleurs argent, or ou ivoire, appliquées au dos, capillaire avec alcool rouge, bleu ou noir, avec suspendeur, longueur 210 x 80 mm

bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.		10,80
	100 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais	
	250 St./pc.	40% Rabatt — Discount — Rabais	
	500 St./pc.	50% Rabatt — Discount — Rabais	
	1000 St./pc.	55% Rabatt — Discount — Rabais	
	5000 St./pc.	60% Rabatt — Discount — Rabais	

- 2214 Reklamethermometer auf schildpattfarbiger und gemaseter** Unterlage, mit feinen Kanten, **Reklamebeschriftung** auf der **Unterlage** in **Gold** oder **Silber**, mit **aufgeschraubtem Thermometer** mit gold- oder silberfarbig hinterlegter Skala, dem Farbton der Firmenbeschriftung angepaßt, Kapillare mit **Quecksilberfüllung**, **blau- oder rotleuchtende Patentkapillare**, Größe 180 x 60 mm

Show thermometer on speckled support with tortoise shell imitation, with fine edges, advertising inscription on support in gold or silver, with thermometer screwed on, with gold or silver coloured scale on the backside according to the colour of the advertising inscription, capillary with mercury filling radiating in blue or red, length 180 x 60 mm

Thermomètre à fins de réclame sur base de corne couleur écaille et madré, avec carnes fines. Inscription réclame sur la base en or ou argent, avec thermomètre vissé, échelle engravée couleur or ou argent conforme à l'inscription de la raison commerciale, capillaire à mercure reluisant en bleu ou rouge, longueur 180 x 60 mm

bei — when ordering — pour commandes de	100 St./pc.		3,—
	250 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais	
	500 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais	
	1000 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais	
	5000 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais	

Die **Thermometer** No. 2214 können bei **größeren Aufträgen** auch mit Unterlagen aus **Kunststoff** zu **gleichen Preisen** gefertigt werden.

In case of big quantities the thermometers No. 2214 also can be delivered with supports of artificial material for same prices.

En cas de quantités importantes les thermomètres Nos. 2214 peuvent être fabriqués aussi en matériels artificiels pour le même prix.



2215

- 2215 Reklamethermometer in Webschützen** eingebaut, als Werbegeschenk speziell für die **Textil- und Zubringerindustrie**, blank poliert, mit **Metallspitzen**, Thermometereinsatz aus **Milch- oder Überfangglas** und Firmenbeschriftung nach Angabe, mit roter, blauer oder schwarzer **Weingeistfüllung**, Größe ca. 285 mm

Advertising thermometers mounted in spools, suitable for presents in the textile-industry, polished, with metal points, thermometer set with opal or mirror glass scale and inscription according to your directions, with red, blue or black spirit filling, length 285 mm

Thermomètres à fins de réclame, montés en navettes, propre à cadeau pour l'industrie textile, poli, avec point de métal, échelle opale avec inscription de la raison sociale à souhait, avec remplissage de alcool en rouge, bleu ou noir, longueur 285 mm

bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.		14,—
	100 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais	
	250 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais	
	500 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais	
	1000 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais	
	5000 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais	

2216 **Thermometereinsatz allein**, Größe 135 x 25 mm
 Vade de thermomètre seule, format 135 x 25 mm
 bei — when ordering — pour commandes de

Thermometer set alone, size 135 x 25 mm

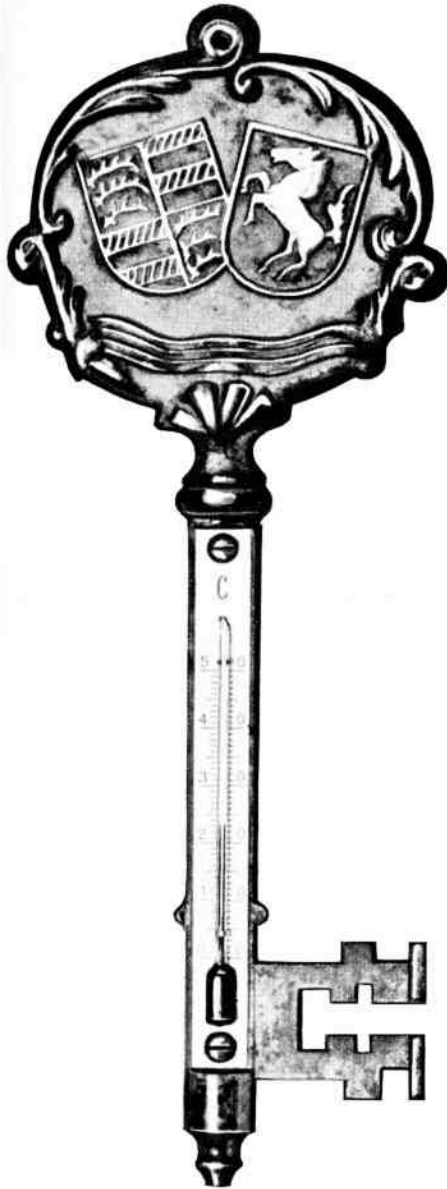
50 St./pc.	3,60
100 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais
250 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
500 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais
1000 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais
5000 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais

2217 **desgleichen**, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blau- oder rotleuchtender Patentkapillare**

idem, but with mercury filling and blue or red radiating patent capillary

idem, mais à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu ou rouge

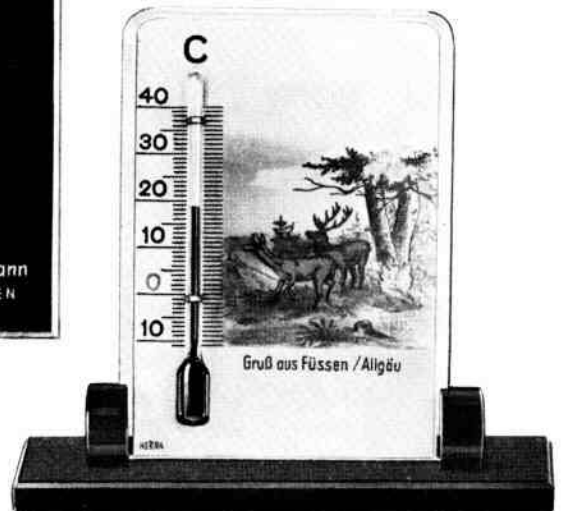
+10% **Aufschlag** auf No. 2216 — prices as mentioned under No. 2216 with 10% increase — prix comme indiqués sous No. 2216 avec 10% supplément



2218



2220



2219

2218 **Reklamethermometer in Schlüsselform**, in schwerer Messingguß- und Filigranarbeit, in **antiker Form und Farbgebung**, speziell als Industriewerbegeschenk, wobei der **Schlüsselgriff** mit **beliebigem Firmenzeichen** versehen werden kann, Thermometer auf **Kunststoffskala**, Kapillare mit **Weingeistfüllung**, einzeln in **Geschenkkartons** verpackt, Größe 220 mm

Advertising thermometers in form of a key, brass cast and filigree, form and colouring antique, suitable for presents of the industry, key handle supplied with mark as desired, thermometer on art. material scale, capillary with spirit filling, length 220 mm, in single cardboard case

Thermomètres de réclame en forme d'une clé, laiton de fonte et ouvrage en filigrane, forme et coloris antiques, propre à cadeau pour l'industrie, anneau de la clé muni de la raison commerciale selon désir, thermomètre sur échelle en matériel imité, capillaire avec alcool, longueur 220 mm, en boîte de carton individuelle

bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	13,—
	100 St./pc.	3% Rabatt — Discount — Rabais
	250 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	12% Rabatt — Discount — Rabais
	5000 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais

Die **Formkosten** für die Ausarbeitung des **Firmenzeichens** werden zum **Selbstkostenpreis** berechnet.

The expenses for the model of mark will be charged at our own costs.

Les frais de la forme pour la marque seront chargés au prix-coûtant.

Thermometereinsatz allein, Größe 100 x 10 mm Thermometer set alone, size 100 x 10 mm
Vade de thermomètre seule, format 100 x 10 mm

bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	1,—
	100 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais
	250 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais
	5000 St./pc.	30% Rabatt — Discount — Rabais

2219 Reklame-Standthermometer auf Überfangglas mit Facette, mit **Firmenbeschriftung** nach Angabe und **beliebigem Bildmotiv** nach Vorlage, speziell als Werbe- und Andenkenartikel für Hotels, Bäder, Kurverwaltungen usw. Kapillare mit **Weingeistfüllung**, Skala 70x95 mm, auf formschönem **hochglanzpoliertem schwarzem** Glassockel

Advertising thermometers on mirror glass with facette inscription as desired and picture to design, suitable as presents for hotels, bath and curing administrations, capillary with spirit filling, scale 70 x 95 mm, on nice black polished glass socle

Thermomètres de réclame sur verre miroir avec facette, inscription de la raison sociale à souhait et image selon dessin, propre à cadeau pour hôtels, bains et administrations de cure, capillaire avec remplissage de alcool, échelle 70 x 95 mm, sur socle en verre noir poli

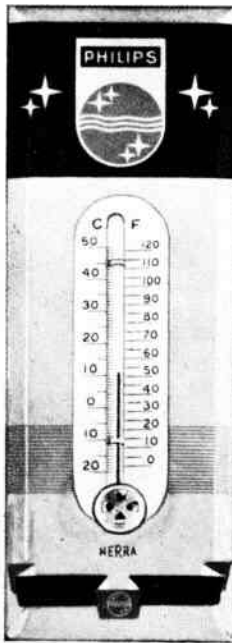
bei — when ordering — pour commandes de	100 St./pc.	6,—
	250 St./pc.	5% Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	15% Rabatt — Discount — Rabais
	5000 St./pc.	25% Rabatt — Discount — Rabais

2220 Reklamethermometer auf dunkel polierter Holzunterlage, Kanten **hell abgesetzt**, **Graduierung** und **Firmenbeschriftung** in hellen Farben nach Wunsch, **Weingeistfüllung**, Gefäßschutz, Größe 200 x 70 mm

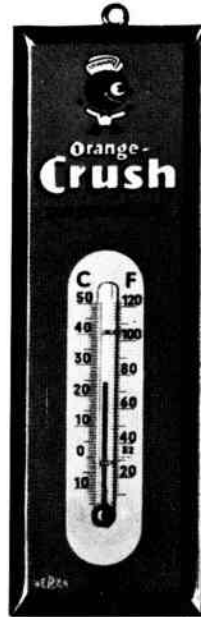
Advertising thermometer on dark polished wooden board, edges light polished, graduation and inscription in light colours on desire, spirit filling, bulb-protector, length 200 x 70 mm

Thermomètres à fins de réclame sur planchette de bois polie foncée, bordures claires, graduation et inscription en couleurs claires selon désir, remplissage de alcool protection de bulbe, longueur 200 x 70 mm

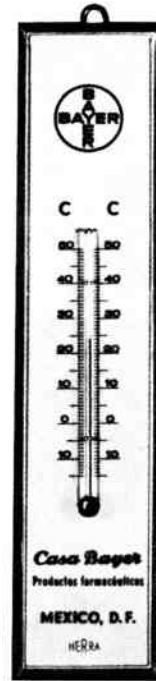
bei — when ordering — pour commandes de	50 St./pc.	2,20
	100 St./pc.	10% Rabatt — Discount — Rabais
	250 St./pc.	20% Rabatt — Discount — Rabais
	500 St./pc.	30% Rabatt — Discount — Rabais
	1000 St./pc.	35% Rabatt — Discount — Rabais
	5000 St./pc.	40% Rabatt — Discount — Rabais



2221 a



2221 b



2221 c



2221 d

2221 Reklamethermometer auf Grundbrett aus Metallfolie, Firmenbeschriftung und Graduerung zweifarbig nach Angabe, mit Celluloid überzogen, hochglänzend, abwaschbar, Kapillare mit blauer oder roter Weingeistfüllung

Advertising thermometers on ground board of metal foil, inscription and graduation two-coloured at your wishes, covered with celluloid, highly brilliant, washable, capillary with blue or red spirit filling

Thermomètres de réclame sur planchette de paillon métallique, inscription et graduation de celluloid, brillant, nettoyable, capillaire avec remplissage en bleu ou rouge

Größe — size — longueur	200x65	215x100	255x60	280x70	300x110 mm
bei — when ordering — pour commandes de					
300 St./pc.	2,95	3,45	3,05	3,40	3,65
500 St./pc.	2,40	2,80	2,55	2,75	3,15
1000 St./pc.	2,20	2,55	2,30	2,50	2,80
2000 St./pc.	2,10	2,40	2,20	2,40	2,65

Jede weitere Farbe kostet:

Every additional colour costs:

Chaque couleur additionnelle coûte :

bei — when ordering — pour commandes de

	mehr — more — plus
300 St./pc.	DM —,27
500 St./pc.	DM —,22
1000 St./pc.	DM —,14
2000 St./pc.	DM —,09

Mit vernickeltem oder vermessenem Rand erhöhen sich die Preise um 7%.

With nickel plated or brass plated border the prices raise by 7%.

Avec bordure nickelée ou de laiton les prix s'élèvent de 7%.

Die Lithografiekosten sind in den Preisen nicht enthalten und werden zum Selbstkostenpreis in Rechnung gestellt.

The lithographic costs are not included in the prices and will be charged at our own expenses.

Les frais de lithographie ne sont pas inclus dans les prix et seront facturés au plus juste prix.

2222 Werbe-Plakatthermometer, auf starker Pappunterlage gedruckt, mit Celluloidfolie überzogen, hochglänzend und abwaschbar, mit großer Werbefläche, Beschriftung nach Wunsch, bei 3 verschiedenen Farben, Kapillare mit Weingeistfüllung

Advertising placard thermometers, printed on strong pasteboard support, covered with celluloid foil, brilliant and washable, with large surface for advertising purposes, inscription as desired in 3 different colours, capillary with spirit filling

Thermomètres de placard à fins de réclame, imprimé sur carton robuste, couvert d'un paillon de celluloid, brillant et lavable, avec grande face pour l'inscription de réclame, inscription selon indication en 3 couleurs différentes, capillaire avec remplissage de alcool

Größe — size — longueur

10x15 cm

16x23 cm

bei — when ordering — pour commandes de

1000 St./pc.
2000 St./pc.
3000 St./pc.

2,—
1,80
1,60

3,20
2,60
2,40

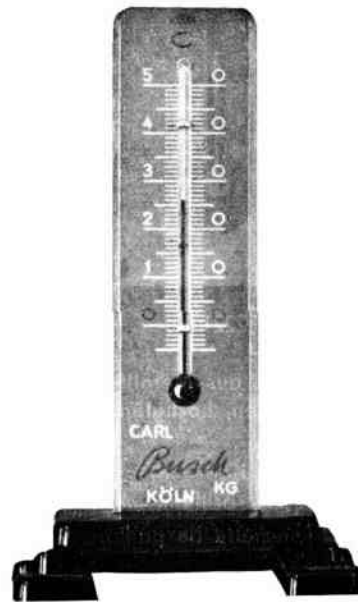
Die **Litografiekosten** sind in den Preisen **nicht** enthalten und werden zum **Selbstkostenpreis in Rechnung** gestellt.

The lithographic costs are not included in the prices and will be charged at our own expenses.

Les frais de lithographie ne sont pas inclus dans les prix et seront facturés au plus juste prix.



2222



2223



2223 Reklame-Standthermometer mit glasklärer **Kunststoffskala**, mit Facette, Graduierung und Firmenbeschriftung **zweifärbig** nach Angabe, Kapillare mit **Weingeistfüllung**, Skalengröße 125 x 35 mm, auf schwarzem Kunststoffsockel

Advertising table thermometers with bright plastic scale, with facette, graduation and business inscription two-coloured as desired, capillary with spirit filling, length of scale 125 x 35 mm, on black plastic foot

Thermomètres de table à fins de réclame, avec échelle limpide en matière moulée, avec facette, graduation et inscription commerciale en 2 couleurs selon désir, capillaire avec remplissage de alcool, longueur de l'échelle 125 x 35 mm, sur socle noir en matière moulée

bei — when ordering — pour commandes de

100 St. pc.
250 St./pc.
500 St./pc.
1000 St./pc.
2000 St./pc.

3,40

10% **Rabatt** — Discount — Rabais
20% **Rabatt** — Discount — Rabais
25% **Rabatt** — Discount — Rabais
30% **Rabatt** — Discount — Rabais

Außer den vorstehend verzeichneten Modellen fertigen wir jede **andere Ausführung** an und stehen mit **Entwürfen** nach besonderen Angaben gerne zu Diensten. Bei **Anfragen** wird um Aufgabe der **benötigten Stückzahl** gebeten.

Alle in unserem **Katalog** abgebildeten **Zimmer- und Außenthermometer** können mit **Reklamebeschriftung** nach Angaben versehen werden.

Sämtliche Thermometer sind nicht nur in **C-Teilung**, sondern auch in **C & R, C & F**, oder in **F-Teilung lieferbar**. Besides the models mentioned above we can deliver any other execution and we can let you have sketches according to your indications on demand. In case of enquiries please let us know the quantities wanted.

All the room- and window-thermometer represented in our catalogue can be supplied with advertising inscriptions according to your wishes.

All the thermometers are deliverable not only in C-graduation but also in C&R, C&F or F-graduation only.

Outre les modèles mentionnés ci-devant nous fabriquons chaque exécution désirée et nous sommes prêts à vous soumettre des croquis selon vos indications. En cas de demandes veuillez nous indiquer les quantités dont vous avez besoin.

Tous les thermomètres de chambre et de fenêtre représentés dans notre catalogue peuvent être livrés avec inscription de réclame selon vos désirs.

Tous les thermomètres sont livrables non seulement en graduation Celsius mais encore en graduation C&R, C&F ou Fahrenheit.

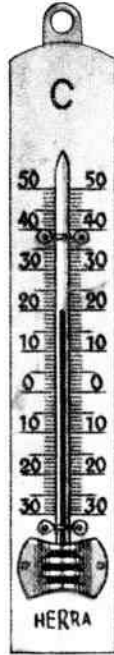
ZIMMERTHERMOMETER

THERMOMETER FOR ROOMS

THERMOMETRES D'APPARTEMENT - TERMOMETROS PARA HABITACIONES



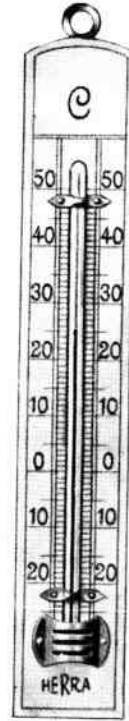
2251-53



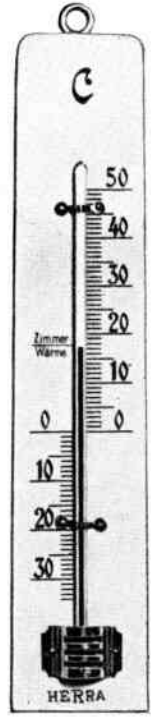
2251-53



2254-56



2255 b



2257-58

- 2251 Zimmerthermometer auf poliertem Holzbrett, naturfarbig, weiß, gelb oder blau lackiert, mit Weingeistfüllung**

All wood thermometer, natural, white, yellow or blue polished, with spirit filling

Thermomètre sur bois, poli couleurs diverses, à alcool

Termómetro de alcohol para habitaciones sobre tablita de madera pulida y barnizada en los colores natural, blanco, amarillo o azul

Länge — length — longueur — largo	150x30	200x35	260x60	400x80	500x90 mm
	—,86	1,20	2,80	4,80	6,60

- 2252 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung** — idem, but with mercury filling — idem, mais remplissage à mercure — idem, pero de mercurio

Länge — length — longueur — largo	150x30	200x35 mm
	1,10	1,40

- 2253 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare** — idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, mais remplissage à mercure et capillaire breveté re-luisant en bleu — idem, pero de mercurio y capilar patentado de reflejo azulado

Länge — length — longueur — largo	150x30	200x35 mm
	1,20	1,60

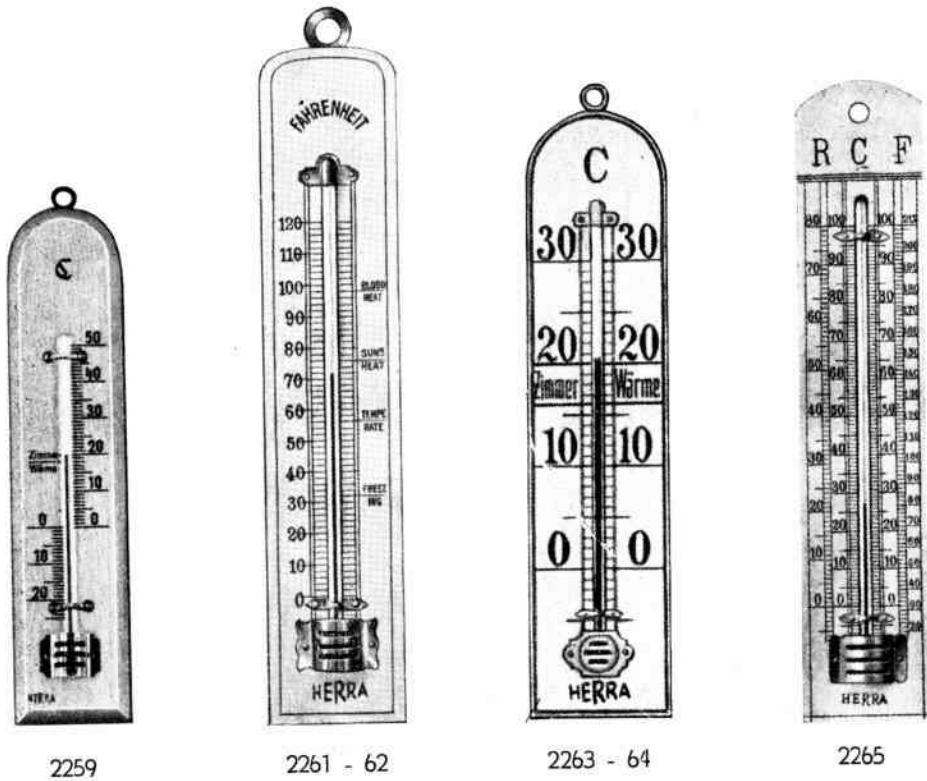
- 2254 Holzthermometer, bessere Ausführung, sortiert poliert, mit polierter Kante und zirkelrundem Kopf versehen, mit eingelegter Röhre und Gefäßschutz, Weingeistfüllung, Teilung und Zahlen eingeschlagen**

Thermometer on polished wooden boards, assorted, with polished edges and round upper border, with engraved capillary and protector, spirit filling, graduation and ciphers engraved

Thermomètre de bois, exécution meilleure, polis assortis, à bords polis, bordure supérieure en forme circulaire, avec capillaire gravée et gaine de protection, remplissage de alcool, graduation et nombres gravées

Termómetros de alcohol sobre tablita de madera, mejor acabados, surtidos, pulidos, con bordes asimismo pulidos, y extremo superior redondo, incluso tubo incrustado y con protection del recipiente esférico, graduación y cifras grabados

Länge — length — longueur — largo	200x35 mm	DM 1,40
-----------------------------------	-----------	---------



2259

2261 - 62

2263 - 64

2265

2255 Holzthermometer wie No. 2254, **Quecksilberfüllung**

Thermometer same as No. 2254, mercury filling

Thermomètre de bois, le mêmes No. 2254, remplissage de mercure

Termómetros de mercurio, idem No. 2254,

Länge — length — longueur — largo

200x35 mm

DM 1,60

2256 desgleichen, jedoch mit **Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**

idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary

idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu

idem, pero de mercurio y tubo capilar patentado con reflejo azul

Länge — length — longueur — largo

200x35 mm

DM 1,80

2257 Holzthermometer mit **Weingeistfüllung**, 200 x 40 mm, mit **Wechselskala**, Teilung —30+50 Grad C, bei 18 Grad C mit Aufschrift „Zimmerwärme“, natur- oder gelb lackiert oder wie Abbildung 2255 b

Wood thermometers with spirit filling, 200 x 40 mm, with alternativ scale, graduation —30+50° C, at 18° C with inscription "room-temperature", polished in nature or yellow or same as illustration 2255 b

Thermomètres de bois avec remplissage à alcool, 200 x 40 mm, avec échelle alternative, graduation—30 +50° C, avec inscription "température de chambre", polis en nature ou jaune ou le mêmes illustration 2255 b

Termómetro de madera, llenado de liquido, 200 x 40 mm, con graduación "temperatura de cuarto" barnizado color natural o amarillo, o idem ilustracion 2255 b

DM 1,30

2258 desgleichen, jedoch **weiß lackiert** — idem, but white polished — idem, cependant polis en blanc — idem, pero color blanco

DM 1,40

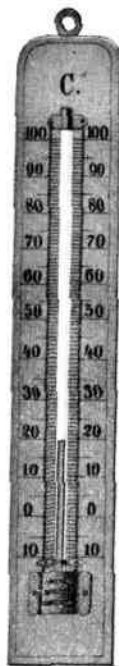
2259 Holzthermometer mit zirkelrundem Kopf und abgerundeten Kanten, 180 x 38 mm, bei 18 Grad C mit Aufschrift „Zimmerwärme“, natur-, weiß- oder gelb lackiert

Wood thermometers with round upper part and round edges, 180 x 38 mm, at 18° with inscription "room temperature", polished in nature, white or yellow

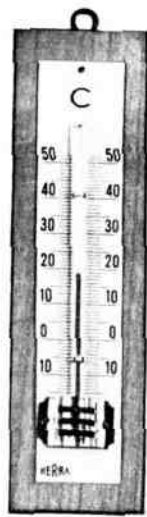
Thermomètres de bois, partie supérieure arrondie à bords arrondis, 180 x 38 mm, à 18° avec inscription "température de chambre", polis en nature, blanc ou jaune

Termómetro de madera con cabeza circular y bordes redondeados, 180 x 38 mm, a 18 grados con indicación "temperatura de cuarto", barnizado color natural blanco o amarillo

DM 1,7



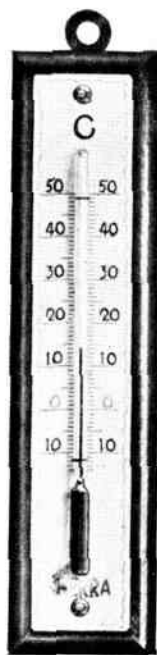
2266



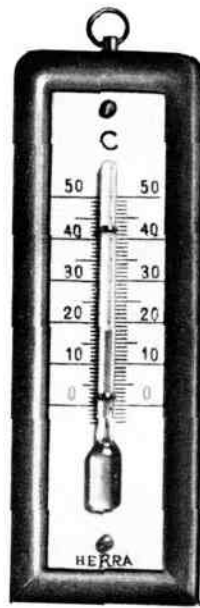
2267/14



2267/20



2267/20



2301-03

- 2260 Holzthermometer mit englischem Kopf, abgerundete Kanten, palisanderfarbig lackiert und hochglanzpoliert, Wechselskala in Gold, Weingeistfüllung, Kugelschutz, Größe 200 x 40 mm**

Thermometer in wooden boards highly polished in nature, with english upper part, rounded edges, alternative scale in gold, spirit filling, size 200 x 40 mm

Thermomètre de bois, partie supérieure en genre anglais, à bords arrondis, polis en nature, échelle alternative en or, remplissage de alcool, longueur 200 x 40 mm

Termómetro de madera con cabeza inglesa, bordes redondeados, barnizado color palisandro y abricado, graduación alterna color de oro, relleno de liquido, tamaño, 200 x 40 mm

DM 1,60

- 2261 Holzthermometer, rot, braun oder grün poliert, abgerundeter Kopf, ovale Kante, eingelegte Kapillare mit Weingeistfüllung, 200 x 40 mm, F-Teilung**

Thermometers of wood, red, brown or green polished, capillary with spirit filling, 200 x 40 mm long, with graduation in F

Thermomètres de bois, polis rouge, brun ou vert, capillaire à alcool, 200 x 40 mm de longueur, graduation en F

Termómetros de alcohol sobre tablita de madera, pulidos en rojo, marrón o verde, bordes ovalados, capilar incrustado, de 200 x 40 mm de largo, pero con escalas divididas en F

DM 1,60

- 2262 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**

idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem, pero de mercurio y capilar con reflejo azulado

DM 2,—

- 2263 Holzthermometer, naturfarbig oder weiß poliert, mit schwarz gebeizter Kante, ovaler Kopf, abgerundete Kante, große Zahlen und deutliche Teilung, mit Weingeistfüllung, Meßbereich 0+30°C oder +32+90° F**

Thermometers of wood, natural or white polish, with larges figures, with spirit filling, range 0+30°C or +32+90° F

Thermomètres de bois, poli naturel ou blanc avec de grand chiffres, à alcool, graduation 0+30°C ou +32+90° F

Termómetros sobre tablita de madera de color natural o pulida en blanco, con bordes ebanizados, extremo superior ovalado, bordes redondeados, cifras y esgraduation 0+30°C o +32+90° F

Länge — length — longueur — largo

~~260x60 mm~~ 400x80 mm
2,80 4,80

- 2264 desgleichen, jedoch mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**

idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem, pero de mercurio y capilar de reflejo

Länge — length — longueur — largo

260x60 mm

DM 3,60

2265 Schulzimmer-Thermometer sortiert, poliert, ovaler Kopf, mit 3 Teilungen R, C und F, 250 x 60 mm
 School thermometers of wood, assorted polish, with 3 divisions R. C. F., 250 x 60 mm
 Thermomètres d'école de bois, polis, couleurs assorties, avec 3 divisions R. C. F., 250 x 60 mm
 Termómetros para la enseñanza, sobre tablita de madera, surtidos y pulidos, con extremo superior ovalado y 3 escalas divididas en R, C y F, 250 x 60 mm DM 3,80

2266 Holzthermometer mit Weingeistfüllung, 200 x 40 mm, natur- oder gelb poliert, Meßbereich —10+100° C
 Wood thermometers with spirit filling, length 200 x 40 mm, graduation —10+100°C, polished in nature or yellow
 Thermomètre de bois avec remplissage à alcool 200 x 40 mm, graduation —10+100°C, polis en nature ou jaune
 Termómetro de cuarto, tamaño 200 x 40 mm, sobre tablita de madera, graduación —10+100 centigrados DM 1,80

2267 Zimmerthermometer, Metallskala, auf poliertem Holzbrett mit geradem Kopf und steiler Kante, mit aufgelegter **Weingeistkapillare**
 Thermometer for rooms, metal scale on polished wooden board, capillary superimposed
 Thermomètres d'appartement, échelle métallique sur planchette bois poli, à capillaire superposé
 Termómetros de alcohol para habitaciones con escala metálica, sobre tablita de madera pulida, con extremo superior recto y borde empinado incluso tubo exterior
Länge — length — longueur — largo

140x45	200x45 mm
1,20	1,60

2301 Zimmerthermometer mit gold- oder silberfarbiger Plexi- oder Glasskala, mit Sandkante, **Weingeistfüllung**, Holzunterlage, lackiert und an beiden Seiten abgerundet
 Room thermometers with golden or silvered plexi or glass scale, emery edge, spirit filling, on wooden board, lacquered and rounded off on both sides
 Thermomètres à échelle à glace ou plexi dorée ou argentée, bords sablés, à alcool, monté sur bois, lacqué et arrondi des deux côtés
 Termómetros con escala de vidrio o plexi dorada o plateada borde pulido con arena, de alcohol, asiento de madera barnizados y de ambos lados redondeados

Länge — length — longueur — largo	110x25	160x45	200x45 mm
	2,—	2,40	3,—

2302 desgleichen, jedoch mit **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**
 idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, mais remplissage à mercure et capillaire breveté en bleu — idem, pero de mercurio y capilar patentado de reflejo
Länge — length — longueur — largo

110x25	160x45	200x45 mm
2,25	2,80	3,40

2303 desgleichen, jedoch mit **Facette**, **Quecksilberfüllung** und **blauleuchtender Patentkapillare**
 idem, but with facette, mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, à facettes, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem, de mercurio, con facetas y capilar patentado de reflejo
Länge — length — longueur — largo

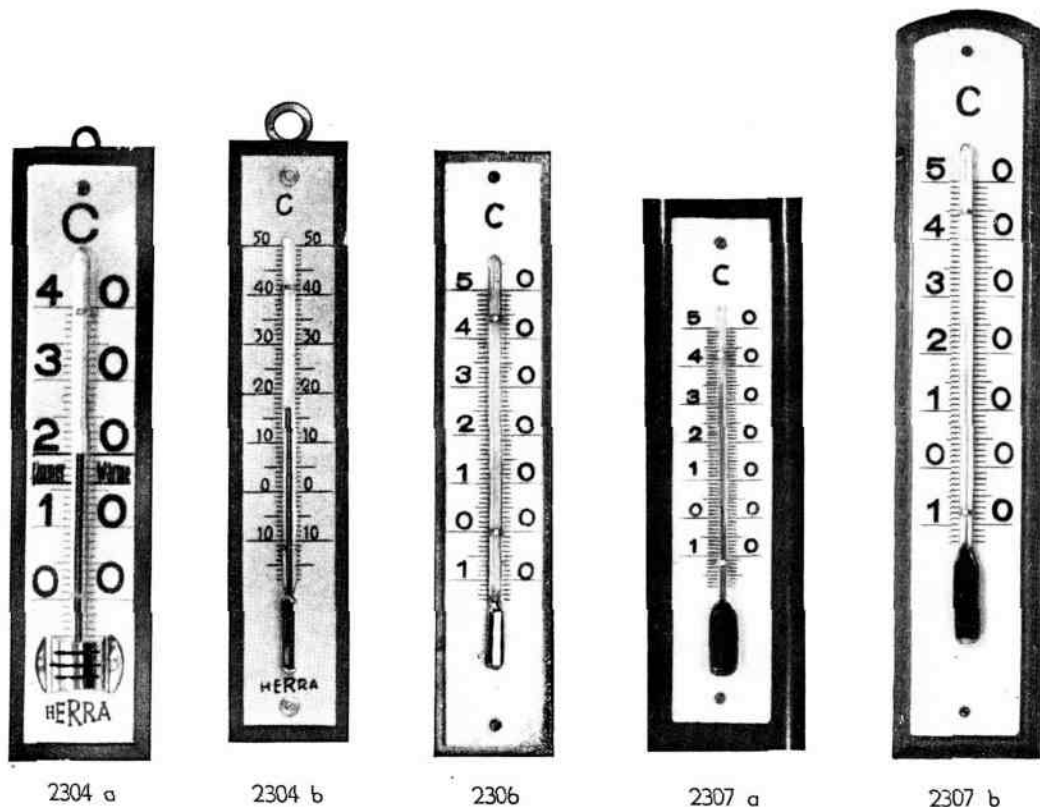
110x25	160x45	200x45 mm
2,40	3,—	3,60

2304 Zimmerthermometer mit Milchglasskala, auf polierter Holzunterlage, mit geradem Kopf, zylindrisches oder Kugelgefäß, mit oder ohne Gefäßschutz, mit **Weingeistfüllung**, mit Schnittkante
 Thermometers for rooms with opal glass scale on polished wooden board, spirit filling, with or without protector
 Thermomètres d'appartement à échelle opale, sur planchette polie, à alcool, bulbe cylindrique, avec ou sans protector
 Termómetros con escala opalina sobre asiento de madera pulida, extremo superior recto, recipiente cilíndrico o esférico con su protección, de alcohol y con borde achaflanado

Länge — length — longueur — largo	150x40	200x40 mm
	a 2,40	b 2,75

2305 desgleichen, jedoch mit **Sandkante** — idem, but with polished edges — idem, à bords polis — idem, pero de borde pulido con arena
Länge — length — longueur — largo

150x40	200x40 mm
2,60	2,80

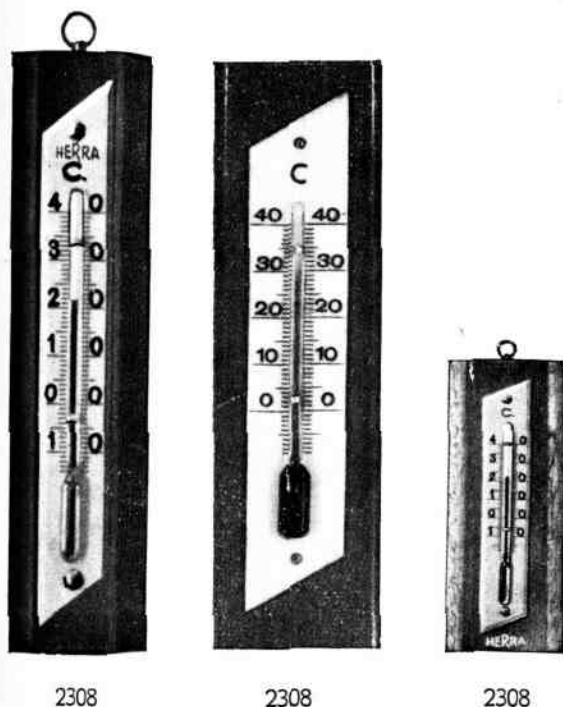


2306 desgleichen, jedoch mit Sandkante und Quecksilberfüllung, Holzunterlage mit abgerundeten Kanten
idem, but with polished edges and mercury filling, with rounded wooden board
idem, à bords polis, à mercure, coins de bois arrondis edges
idem, pero de mercurio y con borde pulido mediante arena, con bordes madera redondeados

Länge — length — longueur — largo	160x40	200x40 mm
	a 3,20	b 3,40

2307 desgleichen, jedoch mit Facette und Weingeistfüllung — idem, but with facette and spirit filling — idem,
à facettes, capillaire à alcool — idem, con facetas, de alcohol

Länge — length — longueur — largo	150x45	200x50 mm
	a 3,20	b 3,60



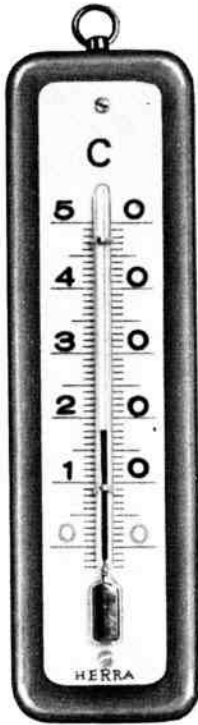
2308 Zimmerthermometer, Skala schräg geschnitten, mit Facette, Milchglasskala, zylindrisches Gefäß, Quecksilberfüllung und blauleuchtende Patentkapillare, auf fein polierten Holzunterlagen

Thermometers for rooms, scale in oblique position, with facette, opal glass scale, cylindrical bulb, mercury filling and blue radiating patent capillary on fine polished wooden board

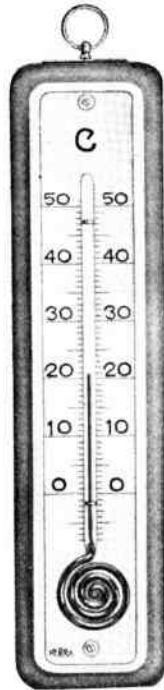
Thermomètres d'appartement, échelle en position inclinée, à facettes, échelle opale, bulbe cylindrique, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, sur planchette polie

Termómetros de mercurio para habitaciones, con escala cortada oblicuamente, facetas, escala opalina, depósito cilíndrico y capilar patentado de reflejo, sobre tablita completamente, pulida

Länge — length — longueur — largo	135x40	160x50	200x60 mm
	3,20	3,60	4,—



2309



2310

2309 Zimmerthermometer, Milchglas- oder Überfangglas- skala, mit Facette, auf allseitig polierten Holzunterlagen, mit abgerundeten Ecken, in Birke, Eiche oder Mahagoni, flaches zylindrisches Gefäß, mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare

Room thermometers, opal or mirror glass scale with facette on wooden boards, polished from all sides, with rounded edges of birch, oak or mahogany, flat cylindrical bulb with mercury filling and blue radiating patent capillary

Thermomètre de chambre, échelle opale ou glace avec facette sur planchette polies de tous côtés avec coins arrondis en bois de bouleau, chêne ou mahagon, bulbe cylindrique avec remplissage de mercure et capillaire breveté reluisant en bleu

Termómetro de cuarto, vidrio opalino o incrustado y facetado, sobre plancha de madera lustrada de todas partes, con bordes redondeados, madera de abedul, de roble o caoba, vaso plato cilindrico con relleno de mercurio y tubo capilar patentado, color azul

Länge — length — longueur — largo	
135x45	160x45 mm
3,60	3,80

2310 desgleichen, jedoch mit Schneckengefäß

idem, but the tube with spiral — idem, capillaire en forme spirale — idem, pero con depósito espiral

Länge — length — longueur — largo	
135x40	160x45 mm
4,20	4,40

2311 Zimmerthermometer aus Milchglas oder Überfangglas, letzteres in weiß, blau, grün, rosa oder gelb, mit Facette, Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare, zylindrisches Gefäß, auf fein polierter Holzunterlage

Thermometer for rooms, in opal glass or mirror glass in white, blue, green, rose coloured or yellow with facette, mercury filling and blue radiating patent capillary, cylindrical bulb, on precious wood, highly polished

Thermomètres d'appartement, en verre opale ou en verre de glaces en blanc, bleu, verto rose ou jaune à facettes, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, bulbe cylindrique, planchette polie en bois précieux

Termómetros de habitaciones de vidrio opalino o doblado en los colores blanco, azul, verde, rosa o amarillo, con facetas, de mercurio, capilar patentado de reflejo azulado y depósito cilindrico, de madera magnificamente pulida

Länge — length — longueur — largo	95x25	105x30	130x30	155x30	200x40 mm
a	2,60	2,80	3,—	3,40	3,80
b	2,80	3,—	3,20	3,60	4,—

2312 Zimmerthermometer aus Milchglas oder Überfangglas, letzteres in weiß, blau, grün, rosa oder gelb, mit Facette, Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare, zylindrisches Gefäß, auf fein polierten Holzunterlagen in Birke oder Birnbaum hell, Eiche, Mahagoni, oder mit Metalleffekt in grün oder blau

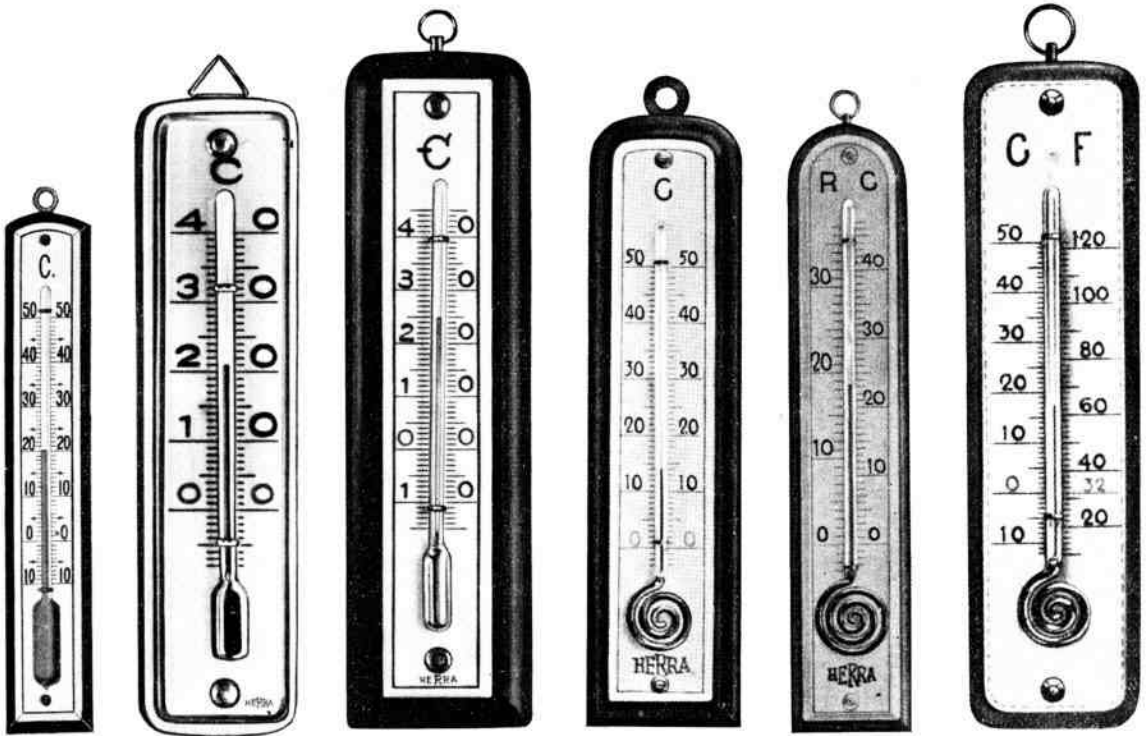
Thermometer for rooms, in opal or mirror glass in white, blue, green, rose coloured or yellow, with facette, mercury filling and blue radiating patent capillary, cylindrical bulb, on fine polished wooden base plate of birch or pear, light, oak, mahogany or with metal effect, (hammer-blow varnished in green or blue)

H E R R A - G R E F R A T H B E I K R E F E L D

Thermomètres d'appartement, en verre opale ou en verre de glaces en blanc, bleu, vert rose ou jaune, à facettes, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu, bulbe cylindrique, sur fonds en bois, finement polis en bois de bouleau ou pirier, clair, chêne, mahagon, ou avec effet de métal (vernissure à coup de marteau) en vert ou bleu

Termómetros de habitaciones de vidrio opalino o doblado en los colores blanco, azul, verde, rosa o amarillo, con facetas, de mercurio, capilar patentado de reflejo azulado y depósito cilíndrico, sobre plancha de madera lustrada: madera de abedul o clara madera de roble, caoba, o con efecto metálico (barnizada llamado "golpe de martillo" en los siguientes colores, verde o azul)

Länge — length — longueur — largo	120x40	135x45	155x45	200x50 mm
	3,—	3,40	3,60	4,—



2311 a

2311 b

2312

2313

2314

2315

2313 desgleichen, jedoch mit **Schneckengefäß** und abgerundeten Kanten

idem, but the tube with spiral and round edges — idem, tube à mercure forme spirale et bordures arrondies — idem, pero con depósito espiral

a) **Weingeistfüllung** — spirit filling — à alcool — con alcohol

b) **Quecksilberfüllung und blauleuchtende Patentkapillare**

mercury filling and blue radiating patent capillary — à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — capilar patentado de reflejo azulado

Länge — length — longueur — largo	135x45	155x45	200x50 mm
a	3,40	3,60	4,—
b	3,80	4,—	4,40

2314 desgleichen wie No. 2313b, jedoch mit zirkelrundem Kopf in **R & C Teilung**

same as above No. 2313b, but with circle round upper part in R and C graduation
idem, No. 2313b, avec partie supérieure circulaire en graduation R et C

Länge — length — longueur — largo	200x40 mm	DM 4,60
-----------------------------------	-----------	---------

2315 desgleichen, mit **Schneckengefäß**, jedoch in C- und F-Teilung, Holzunterlage allseitig poliert

idem, tube with spiral, but graduation in C and F, wooden boards polished from all sides

idem, tube à mercure à forme spirale, graduation C et F, planchettes polies de tous côtés

idem, con depósito espiral y con escala divididas en C y F, plancha de madera lustrada de todas partes

Länge — length — longueur — largo

135x45	160x45	200x50 mm
4,40	4,60	4,80

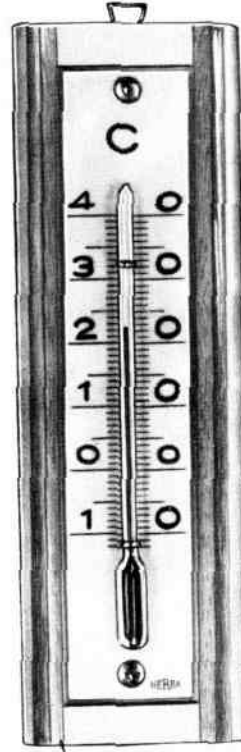
2316 desgleichen, jedoch mit **zylindrischem Gefäß**, in C- und F-Teilung

idem, but with cylindrical bulb and graduation in C and F — idem, bulbe cylindrique, graduation C et F — idem, depósito cilíndrico y con escala divididas en C y F

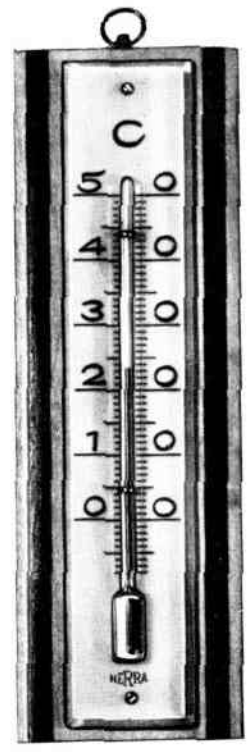
idem, mais bulbe cylindrique et graduation C et F — idem, depósito cilíndrico y con escala divididas en C y F

Länge — length — longueur — largo

135x45	160x45	200x50 mm
3,80	4,—	4,40



2317



2317

2317 **Zimmerthermometer auf Milchglas oder Überfangglas**, letzteres in blau, weiß, grün, rosa oder gelb, mit Facette, **Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**, zylindrisches Gefäß, auf heller Holzunterlage mit eingelegten Edelholzstreifen, Furnierarbeit oder mit eingelegten Kupfer- oder Messingstreifen

Thermometer for rooms, in opal or mirror glass in white, blue, green, rose coloured or yellow, with facette, mercury filling and blue radiating patent capillary, cylindrical bulb, on light wooden base plates with inserted rare wood stripes, veneer work or with engraved stripes of copper or brass

Thermomètres d'appartement, en verre opale ou en verre de glaces en blanc, bleu, vert rose ou jaune, à facettes, à mercure et capillaire breveté en bleu, bulbe cylindrique, sur fonds en bois clair avec des raies de bois précieux incrustées, travaux à feuillez à plaquer ou avec bandes gravées de cuivre ou laiton

Termómetros de habitaciones de vidrio opalino o doblado en los colores, azul, verde, rosa o amarillo, con facetas, de mercurio, capilar patentado de reflejo azulado y depósito cilíndrico, sobre plancha de madera clara, con marquetería de listas de maderas preciosas, chapería

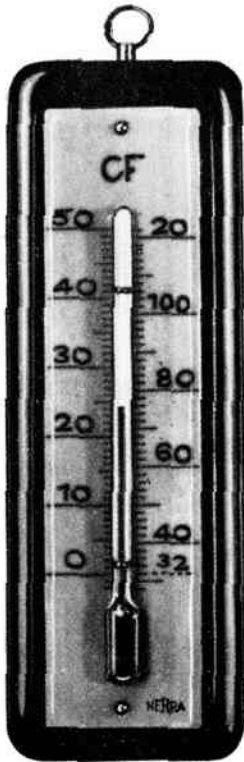
Länge — length — longueur — largo

120x40	135x40	160x50	200x55 mm
3,—	3,40	3,60	3,80

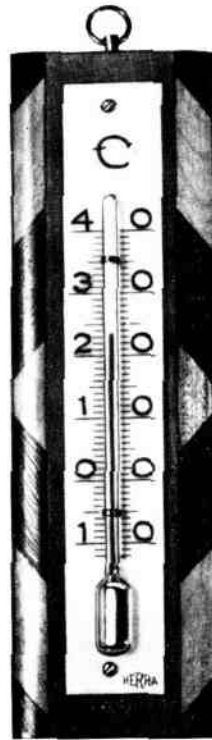
2318 desgleichen, jedoch Edelholz **allseitig poliert**, mit eingelegten andersfarbigen Hölzern, Größe 135 x 40 mm

same as above, but precious woods polished from all sides, with engraved woods differently coloured, length 135 x 40 mm

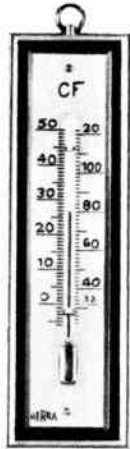
idem, mais bois précieux poli, avec bois gravés en couleurs différentes, longueur 135x40 mm DM 4,—



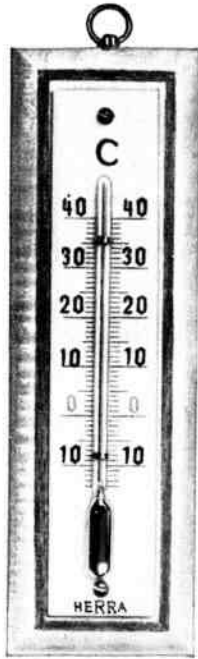
2316



2318



2319 - 20



2321

2319 Zimmerthermometer auf mahagoni-polierter **Holzunterlage** mit hellen Kanten, la Ausführung, **Milchglas- oder Plexiglasskala** mit Facette, in C-Teilung, mit **Weingeistfüllung**

Room thermometers on polished wooden board of mahogany with light edges, best execution, opal or plexiglass scale with polished edges, with graduation in Centigrade, with spirit filling

Thermomètres de chambre, sur planchette polie en bois de mahagon avec bords clairs, meilleure exécution, échelle opale ou en plexi, bords polis, remplissage de alcool, graduation en Centigrade

Termómetro de cuarto, sobre plancha de madera lustrada, caoba, con bordes color claro, primera calidad, graduación de vidrio opalino o plexi facetado, relleno de alcohol, graduación de centígrados

Länge — length — longueur — largo			
110x30 mm		130x40 mm	
2,20		2,60	

2320 desgleichen, jedoch mit **Quecksilberfüllung und blau-leuchtender Patentkapillare**

idem, but with mercury filling and blue radiating patent capillary — idem, mais remplissage de mercure et capillaire breveté reluisant en bleu — idem, pero de mercurio y capilar patentado de reflejo azulado

Länge — length — longueur — largo			
110x30 mm		130x40 mm	
2,40		3,—	

2321 Zimmerthermometer, Größe 130 x 40 mm, auf hellen **Birkenholzunterlagen**, abgerundet, mit vier eingelegten dunklen Edelholzstreifen, **Milchglasskala mit Facette, Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**

Room thermometers, length 130 x 40 mm, on light wooden boards of birch, round edges, with 4 stripes of dark precious woods, opal glass with polished edges, mercury filling with blue radiating patent capillary

Thermomètres d'appartement, longueur 130 x 40 mm, sur planchettes polies en bois de bouleau, à bords arrondis, avec 4 raies de bois précieux foncé, échelle opale avec facette, remplissage à mercure reluisant en bleu

Termómetro de cuarto, tamaño 130 x 40 mm, sobre plancha de madera de abedul clara, redondeada, con cuatro bandas incrustadas de madera preciosa oscura, graduación de vidrio opalino facetado, relleno de mercurio azul
DM 3,70

2322 desgleichen, jedoch auf dunkler Eichenholzunterlage mit hellen vertikal und horizontal eingelegten Edelhölzern

the same, but on dark oak-plate with light vertically and horizontally inserted rare wood stripes

le même, mais sur fonds en bois de chêne foncé avec de bois précieux clairs incrustés verticalement et horizontalement

idem, pero sobre planchas de madera de roble oscura con chaperias verticales y horizontales de maderas preciosas

Länge — length — longueur — largo	155x60 mm	DM 3,90
--	-----------	---------

2323 Zimmerthermometer, ohne Holzunterlage, auf Milchglas oder Überfangglas, letzteres in weiß, grün, blau, rosa oder gelb, mit Facette, rechteckig, zylindrisches Gefäß, mit Metallhenkel, **Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**

Thermometer for rooms, opal glass scale or enamelled glass scale in white, blue, green, rose coloured or yellow, without wooden backs, with facette, with mercury filling and blue radiating patent capillary

Thermomètres d'appartement sur plaque en verre, sans planchette en bois, en blanc, bleu, vert rose ou jaune, à facettes, forme rectangulaire, bulbe cylindrique, avec anse, à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu

Termómetros de mercurio para habitaciones, asentados sobre placa de vidrio sin apoyo de madera, escala de vidrio de lunas doblado en blanco, azul, verde, rosa o amarillo, de facetas, rectangular, depósito cilindrico, patas metalicas y tube capilar de reflejo azulado

Länge — length — longueur — largo	80x20	100x30	140x35 mm
	2,20	2,40	2,80

2324 desgleichen, jedoch mit Schneckengefäß, C-Teilung

idem, but the tube with spiral, C-graduation — idem, à mercure, capillaire se terminant en bas en forme spirale, graduation en C — idem, pero con recipiente espiral, graduación en centigrados

Länge — length — longueur — largo	100x30	140x35 mm
	3,—	3,40

2325 Thermometer-Skalen aus Plexiglas oder gleichem Kunststoff, silber- oder goldfarbig hinterlegt, geeignet zur Montage auf Reklameartikel, Barometer usw., mit Schnittkante, C-Teilung

Thermometer scales from plexiglass or similar material, engraved in silvery or gold-coloured, suitable for mounting on advertising articles, barometers etc. with cut edge, C-graduation

Echelles de thermomètres en plexi ou matériel similaire, gravées en couleurs argent ou or, propre à être montés sur articles de réclame, baromètres etc., à bord coupé, graduation en C

Länge — length — longueur — largo	100x20	130x30 mm
mit Weingeistfüllung — with spirit filling — à alcool	1,20	1,50
mit Quecksilberfüllung — with mercury filling — à mercure	1,30	1,60
mit Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare with mercury filling and blue radiating patent capillary à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu	1,40	1,70

2326 desgleichen, jedoch mit Facette kosten DM —,16 mehr — idem, but with facette costs DM —,16 more — idem, mais à facette, + DM —,16 augmentation

Die **Thermometer-Skalen** 130 x 30 mm werden mit halbrundem Kopf geliefert. Die Anfertigung kann auch in F-Teilung erfolgen. Bei der Größe 100 x 20 mm sind die Preise hierfür die gleichen wie bei C-Thermometern.

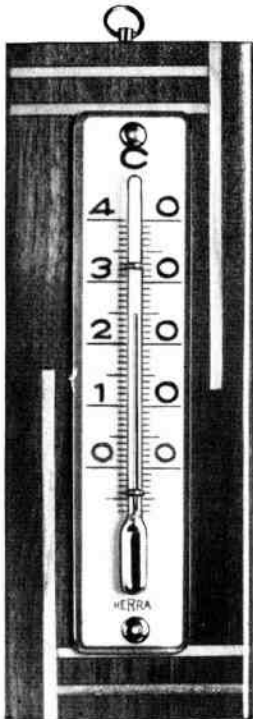
The thermometer scales 130 x 30 mm are delivered with half round upper part.

The manufacturing can be done also in F graduation. In the length 100 x 20 mm the prices for this execution are the same as for thermometers with C graduation.

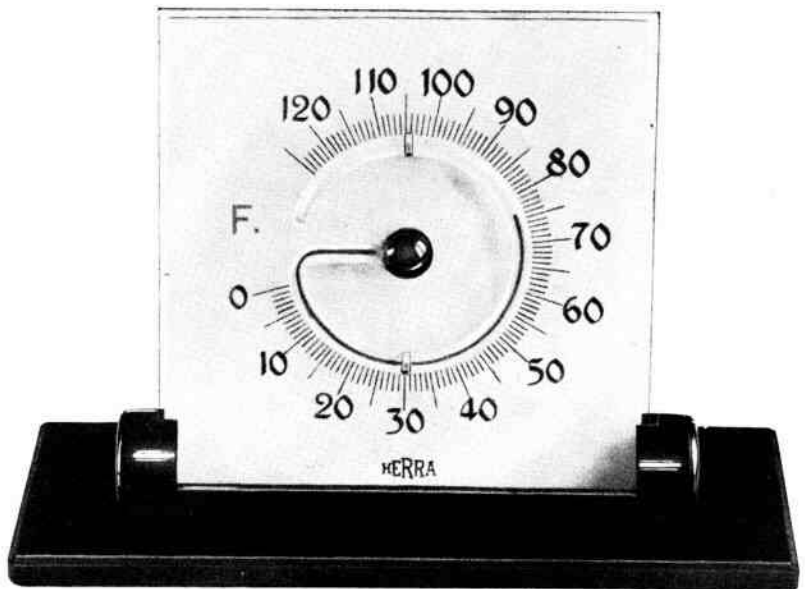
Les échelles de thermomètre 130 x 30 mm seront livrées avec partie supérieure demi-ronde. La fabrication peut être faite aussi en graduation Fahrenheit. Pour la longueur 100 x 20 mm les prix de cette execution sont les mêmes que pour les thermomètres avec graduation C.

Mengenrabatt — Discounts — Rabais:

250 St./pc.	5%
500 St./pc.	8%
1000 St./pc.	10%
5000 St./pc.	12%
10000 St./pc.	15%



2322



2328

2327 Schulzimmer-Thermometer, Milchglasskala mit glatter Facette, auf allseitig poliertem Brett mit zirkelrundem Kopf und halbrunder Kante, mit 3 Teilungen R. C. F und 3 verschiedenfarbigen Röhren, 250 x 80 mm
 School thermometers, opal glass scale with beveled edges, on all sides polished wooden board with 3 scales graduated R. C. F and 3 different tubes, 250 x 80 mm

Thermomètres d'école, échelle opale, à facette, sur planchette polie de tous côtés, avec 3 divisions R. C. F. et 3 tubes de différentes couleurs, 250 x 80 mm

Termómetros para la enseñanza con escala opalina, facetas lisas, sobre tablita completamente pulida, con 3 escalas divididas en R. C. y F, respectivamente y 3 tubos de diferentes colores, 250 x 80 mm

DM 9,40

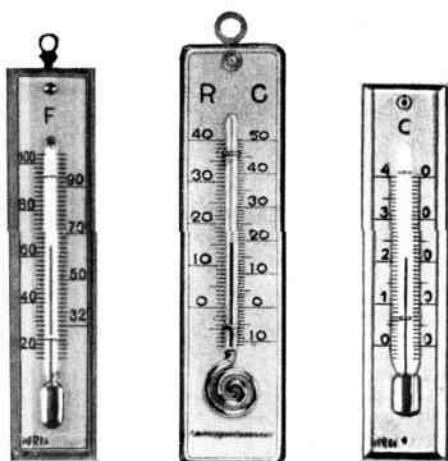
2328 Standthermometer auf Überfangglas, in verschiedenen Farben, in **Präzisionsausführung**, mit Facette, Graduierung in C oder F, auf schwarzem Glassockel, **Weingeistfüllung**, runde Kapillare, 80 x 80 mm Plattengr.

Standing thermometers on flashed glass, in different colours, highest quality, faceted, round capillary, graduation in C or F, on black glass pedestal, spirit filling, 80 x 80 mm

Thermomètre sur pied sur verre revêtu, en différentes couleurs, en qualité supérieure, facette, avec capillaire ronde, graduation en C ou F, sur un socle en verre noir, remplissage de alcool, 80 x 80 mm

Termómetro de sobremesa vidrio opalscente en varios colores, con faceta, tubo capilar redondo, graduación C o F, sobre base de vidrio negra, llenado de liquido, 80 x 80 mm

DM 7,20



2323

2324

2326

2329 desgleichen, jedoch 90 x 40 mm, mit gerader Kapillare, $-5+40^{\circ}\text{C}$, rote Füllung, mit formschönem Glasständer, hell oder dunkel, **Mattglasskala**

idem, but in size 90 x 40 mm, with straight capillary, graduation $-5+40^{\circ}\text{C}$, red filling, with nice pedestal from glass, plate glass

idem, dependent en mesure 90 x 40 mm, avec échelle droite, graduation $-5+40^{\circ}\text{C}$, remplissage avec liquide rouge, avec joli piédestal en verre, échelle sur glace matée

idem, pero 90 x 40 mm, con tubo capilar derecho, $-5+40^{\circ}\text{C}$, relleno rojo, con soporte de vidrio bonito, de placa de vidrio mate

DM 2,80

2330 desgleichen wie No. 2328, jedoch als **Wandmodell**, mit feiner Edeldholzunterlage

the same as No. 2328, but as a wall model, with rarewood base plate

le même No. 2328, mais comme modèle murale, avec support en bois précieux

idem No. 2328 pero para colgar en la pared, sobre plancha de madera preciosa

DM 6,60

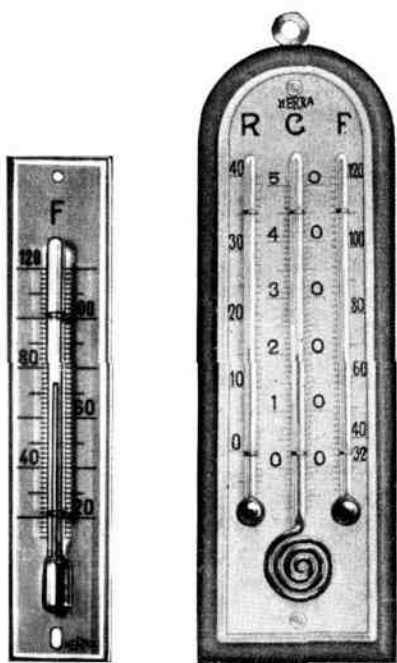
2331 Standthermometer auf Überfangglas, in verschiedenen Farben, in **Präzisionsausführung**, mit Facette, Graduierung in C oder F, auf schwarzem Glassockel, **Weingeistfüllung**, gerade Kapillare, 90x60 mm Plattengröße

Standing thermometers on flashed glass, in different colours, highest quality, faceted, straight capillary, graduation in C or F, in black glass pedestal, spirit filling, size 90 x 60 mm

Thermomètre sur pied sur verre revêtu, en différentes couleurs, en qualité supérieure, facette, avec capillaire droite, graduation en C ou F, sur un socle en verre noir, remplissage de alcool, 90x60 mm

Termómetro de sobremesa vidrio opalscente en varios colores, con faceta, tubo capilar llenado de liquido, graduación C o F, sobre base de vidrio negra, 90 x 60 mm

DM 3,80



2326

2327

Standthermometer als Zeigethermometer unter No. 3029 und 3034

Table thermometers see dial thermometers under No. 3029 and No. 3034

Thermomètres de table voir thermomètres à cadran sous No. 3029 et 3034

- 2332 Autothermometer, auf Überfangglas, mit Facette, runde Form, 60 mm ϕ , mit kreisrunder Weingeistkapillare, mit Gummisauger zum Anbringen an der Windschutzscheibe, umsteckbar für innen und außen.**

Motor-car-thermometer on mirror glass scale with polished edges, round form, diameter 60 mm, with circular spirit capillary with gum sucker for fastening on the protective pane within and outside

Thermomètre pour auto, verre opalescent avec facette, forme ronde, diamètre 60 mm, avec échelle circulaire et suçon élastique pour attacher à la vitre en dedans ou dehors

Termómetro de automóvil, sobre vidrio incrustado y facetado, redondo, diámetro 60 mm, con tubo capilar circular para el líquido, con dispositivo de caucho para fijar el termómetro en el parabrisas; para fijación por dentro y por fuera DM 3,80

- 2333 desgleichen, jedoch auf Kunststoffskala idem, but on plastic scale idem, mais échelle en plastic** DM 3,40

- 2334 Kugel-Thermometer, mit runder Weingeist-Kapillare, untere Hälfte der Kugel farbig, obere Hälfte glasklar, Durchmesser 6 cm, geeignet als Tisch- oder Badethermometer etc.**

Ball thermometer from plastic with round spirit capillary, lower half of the ball coloured, upper half glass clear, diameter 6 cm, suitable for table or bath-rooms etc.

Thermomètres globale en plastic avec capillaire de alcool spiral, partie inférieure du globe en couleurs, partie supérieure limpide, diamètre 6 cm, propre à l'usage de thermomètre de table et de thermomètre de bain etc. DM 5,60

Mengenrabatt — Discounts — Rabais:

100 St./pc.	5%
250 St./pc.	8%
500 St./pc.	15%
1000 St./pc.	20%
5000 St./pc.	25%

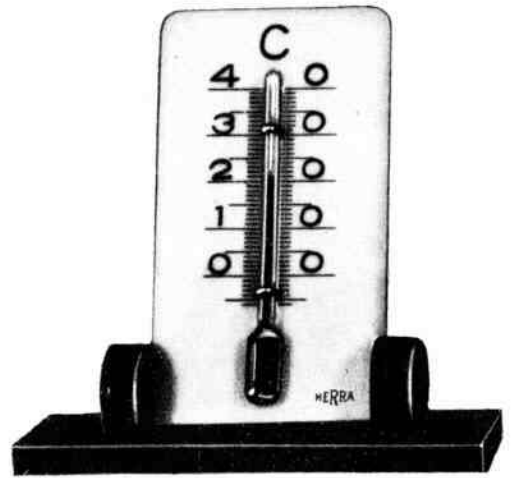
- 2335 Ansteckthermometer mit Nadel in Skiform, Größe 85 x 7 mm, ca. —30+40°C**

Pin-on-thermometer with pin in ski-shape, size ca. 85 x 7 mm, ca. —30+40°C

Thermomètre à attacher avec épingle, en forme d'un ski, grandeur ca. 85 x 7 mm, —30+40°C

Metallskala — metal scale — échelle en metal DM 1,60

Celluloidskala — celluloid scale — échelle en celluloid DM 1,20



2329



2332



2334



2335



2336



2337



2338

- 2336 Kapillaren mit abgeflachtem Kugelgefäß, mit 2 Justierstrichen versehen, auf vier verschiedene Teilungen passend**
 Capillaries with flat round bulb, supplied with 2 adjustment lines, suitable on 4 different graduations
 Capillaires avec bulbe aplatie, munies de 2 lignes d'ajustement, cadrant avec 4 graduations différentes
- a) mit **Weingeistfüllung** — with spirit filling — remplissage à alcool
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,38
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,44
- b) mit **Quecksilberfüllung** — with mercury filling — remplissage à mercure
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,60
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,64
- c) mit **Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**
 with mercury filling and blue radiating patent capillary
 remplissage à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,72
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,76
- 2337 Kapillaren mit flachem zylindrischen Gefäß, mit 2 Justierstrichen versehen, auf 4 verschiedene Teilungen passend**
 Capillaries with flat cylindrical bulb, supplied with 2 adjustment lines, suitable on 4 different graduations
 Capillaires avec bulbe cylindrique aplatie, munies de 2 lignes d'ajustement, cadrant avec 4 graduations différentes.
- a) mit **Weingeistfüllung** — with spirit filling — remplissage à alcool
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,40
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,46
- b) mit **Quecksilberfüllung** — with mercury filling — remplissage à mercure
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,66
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,72
- c) mit **Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**
 with mercury filling and blue radiating patent capillary
 remplissage à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,76
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,86
- 2338 Kapillaren mit Schneckengefäß, mit 2 Justierstrichen versehen, auf vier verschiedene Teilungen passend**
 Capillaries with circular bulb, supplied with 2 adjustment lines, suitable on 4 different graduations
 Capillaires avec bulbe circulaire, munies de 2 lignes d'ajustement, cadrant avec 4 graduations différentes
- a) mit **Weingeistfüllung** — with spirit filling — remplissage à alcool
 7—10 cm lang — long — longueur DM —,75
 11—15 cm lang — long — longueur DM —,80
- b) mit **Quecksilberfüllung** — with mercury filling — remplissage à mercure
 7—10 cm lang — long — longueur DM 1,—
 11—15 cm lang — long — longueur DM 1,10
- c) mit **Quecksilberfüllung und blauleuchtender Patentkapillare**
 with mercury filling and blue radiating patent capillary
 remplissage à mercure et capillaire breveté reluisant en bleu
 7—10 cm lang — long — longueur DM 1,10
 11—15 cm lang — long — longueur DM 1,20
- Mengenrabatte** — Discounts — Rabais:

100 Stück einer Sorte — of one type — d'un genre	3%
250 Stück	5%
500 Stück	8%
1000 Stück	15%
5000 Stück	20%



2351



2352

- 2351 Schwarzwälder Wetterhäuschen, 10 cm**
 Black Forest Weatherhouses, 10 cm
 Hygromètres de la Forêt-Noire, 10 cm
 Higrometros de la Selva Negra, 10 cm
Sommer-Modell — summer-model — modèle d'été — modelo de verano DM 3,08
Winter-Modell — winter-model — modèle d'hiver — modelo de invierno DM 3,83
- 2352 desgleichen, 13 cm — idem, 13 cm**
Sommer-Modell — summer-model — modèle d'été — modelo de verano DM 3,23
 mit **gebrannter Fassade** — with burned front-view — facade en bois brûlé — fachada quemada DM 3,99
 mit **Strohdach** — with strawtop — toit de chaume — con techo de paja DM 5,03
- 2353 desgleichen, 15 cm — idem, 15 cm**
Sommer-Modell — summer-model — modèle d'été — modelo de verano DM 5,10
Winter-Modell — winter-model — modèle d'hiver — modelo de invierno DM 5,85

MAXIMA-MINIMA-THERMOMETER NACH SIX

MAXIMUM AND MINIMUM THERMOMETERS, Six

THERMOMETROGRAPHES MAXIMA ET MINIMA, MODELE SIX

TERMOMETROS DE MAXIMA Y MINIMA, MODELO SIX

2397 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, **Holzskala**, natur- oder gelb poliert, mit zirkelrundem Kopf und steiler Kante, mit Magnet

Maximum and minimum thermometers, Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, wooden board scale, with magnet

Thermomètres maxima et minima d'après Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, échelle de bois poli, avec aimant

Termómetros de máxima y mínima, modelo Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, escala de madera pulida en los colores, natural o amarillo, con extremo superior redondo, borde empinado e imán

Länge — length — longueur — largo	20	25 cm
	5,60	6,20

2398 **desgleichen**, jedoch in **Präzisionsausführung**, mit abgerundeten und dunkel polierten Kanten

idem, but in precision execution with rounded and dark polished edges

idem, en exécution de précision avec bordures arrondies et foncées

idem, pero de precision, con bordes redondeados lustrados color oscuro

Länge — length — longueur — largo	20	25 cm
	6,—	6,80

2399 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, mit **Milchglasskala**, in lackiertem Blechgehäuse in den Farben elfenbein, grau oder grün, schwere Ausführung, mit Magnet

Maximum and minimum thermometers, Six, with opal glass scale, in japanned case in the colors ivory, grey or green, stable execution, with magnet

Thermomètres maxima et minima d'après Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, échelle opale en guérite de cuivre dans les couleurs ivoire, gris ou vert, exécution stable, avec aimant

Termómetros de máxima y mínima con escala opalina, $-30+50^{\circ}\text{C}$, en escala de chapa barnizada, con imán en los colores marfil, gris o verde, tipo pesado

Länge — length — longueur — largo	20	25 cm
	9,40	10,—

2400 **desgleichen**, jedoch **leichtes Blechgehäuse**

idem, but in light metal case

idem, mais en guérite léger

7,20

desgleichen, jedoch **Gehäuse aus** — idem, but cases from — idem, mais guérites de

2401 **Kupfer** — copper — cuivre 17,60 18,20

2402 **Messing vernickelt** — nickelplated brass —
laiton nickelée 17,60 18,20

2403 **Messing** — brass — laiton 14,80 15,80

2404 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, auf **Milchglasskala** mit Sandkante, mit 2 Bohrlöchern versehen zum Aufschrauben auf Holz usw., mit Magnet

Maxima-Minima Thermometer according to Six, graduation $-30+50^{\circ}\text{C}$, opal glass scale with bevel edge, with 2 perforated holes to screw on wooden support etc., with magnet

Thermomètre maxima-minima selon Six, graduation $-30+50^{\circ}\text{C}$, échelle sur verre opale avec bordure sablés, avec 2 trous percés pour visser sur bois etc., avec aimant

Länge — length — longueur — largo	20	25 cm
	6,—	6,60

2405 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, auf weiß belegter **Überfangglasskala**, mit Facette, Magnet und messing-vernickelten Haltern

Maximum and minimum thermometers, Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, white enamel scale, emery edge, with magnet and nickelplated supports

Thermomètres maxima et minima d'après Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, sur glace, émaillé blanc à côté sablé, avec aimant

Termómetros de máxima y mínima Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, sobre escala de vidrio para lunas doblado en blanco, incluso facetas, imán y patas de latón niquelado

Länge — length — longueur — largo

20	22	25 cm
7,40	8,—	8,60

2406 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, auf weiß belegter **Überfangglasskala**, mit Facette, mit gravierter Teilung und Zahlen in rot und blau, mit Magnet und messing-vernickelten Haltern

Maximum- and Minimum-Thermometers, Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, white enameled, bevel edge, with engraved graduation in red and blue, with magnet and nickelplated supports

Thermomètres maxima et minima d'après Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, émaillé blanc, à facette polie, à graduation gravée, avec aimant

Termómetros de máxima y mínima "Six" $-30+50^{\circ}\text{C}$, sobre escala de vidrio de luna doblado en blanco, incluso facetas, division y cifras grabadas, imán y patas de latón niquelado

Länge — length — longueur — largo

18	20	25 cm
9,60	11,20	12,40

2407 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, auf **weiß emaillierter Eisenplatte**, mit wetterbeständiger Teilung, mit Magnet

Maximum and minimum thermometers, Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, white enameled iron scale, weather proof, with magnet

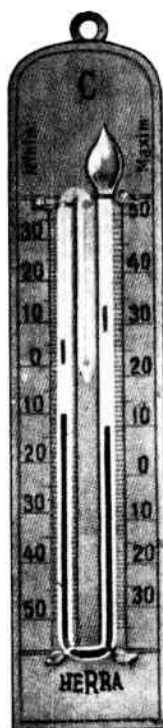
Thermomètres maxima et minima d'après Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, échelle de fer-émaillé blanc, avec aimant, résistant aux intempéries

Termómetros de máxima y mínima "Six" $-30+50^{\circ}\text{C}$, para la instalación a la intemperie, sobre placa de hierro esmaltada en blanco, escala resistente a los agentes atmosféricos, con imán

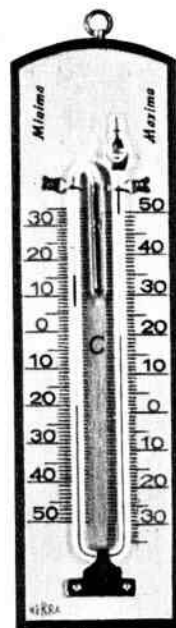
Länge — length — longueur — largo

20	25 cm
8,40	9,60

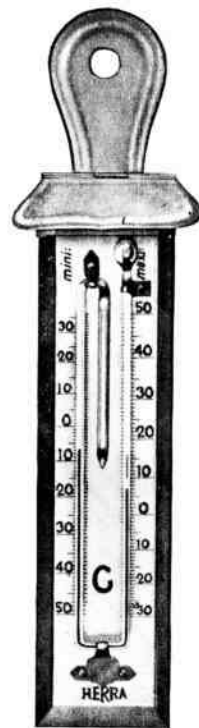
2408 **Fenster-Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, englisches Modell, mit Magnet, la Ausführung, ähnlich Abbildung 2101—2, mit messing-vernickelter Kappe
Window Maxima-Minima Thermometers according to Six, English model, with magnet, best execution, similar to fig. 2101—2, with nickelplated cap



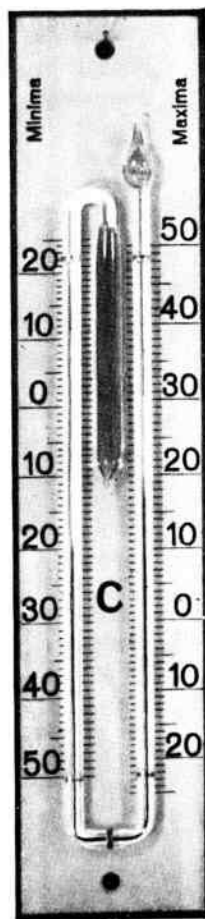
2397



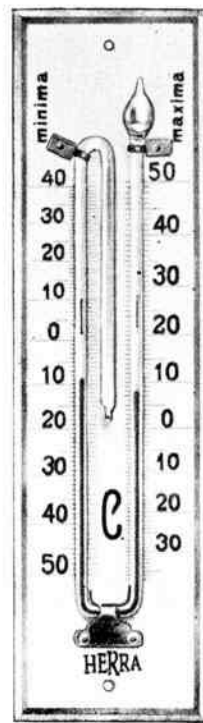
2398



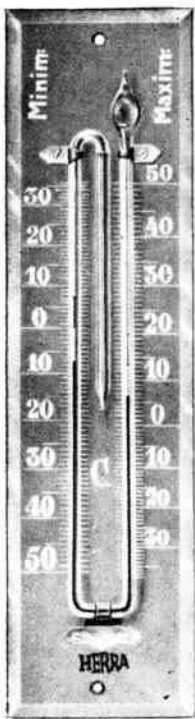
2399



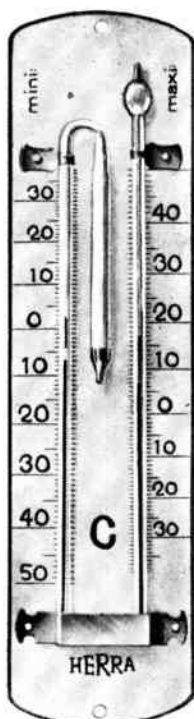
2404



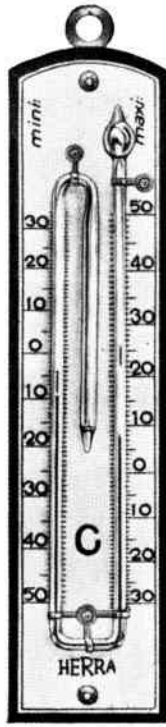
2405



2406



2407



2409

Thermomètres de fenêtre maxima-minima selon Six, modèle anglais avec aimant, meilleure exécution ressemblant fig. 2101—2, avec capsule en laiton nickelé

Termómetro de ventana de máxima y mínima según Six, tipo inglés, con imán, de primera calidad, semejante a las ilustraciones 2101—2 DM 12,—

2409 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, —30+50°C, auf **Milchglasskala** mit feiner Kante, auf polierter Holzunterlage, alle Seiten abgerundet, mit Magnet

Maximum and minimum thermometers, Six, —30+50°C, opal glass scale on polished wooden board, with magnet

Thermomètres maxima et minima d'après Six, —30+50°C, échelle opale à bords polis et sur planchette polie, avec aimant

Termómetros de máxima y mínima "Six" —30+50°C, escala opalina con borde fino, sobre tablita pulidas, e imán

Länge — length — longueur — largo

20	25 cm
8,—	8,80

Maxima-Minima-Thermometer nach Six

mit waagrechtter Röhre und selbstfallenden Marken, skandinavische Modelle

Maximum and minimum thermometers, Six, with horizontal tubes, Scandinavia pattern

Thermomètres maxima et minima d'après Six, avec tubes horizontaux, modèle Scandinavie

Termómetros de máxima y mínima "Six" con tube horizontal y flotador de descenso automático, modelo escandinavo



2410

2410 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, —30+50°C, **Holzskala**, imitiert Buchsbaum, rechteckig, mit leicht abgerundeter Kante, mit eingelegerter Röhre mit 2 Aufhängeösen

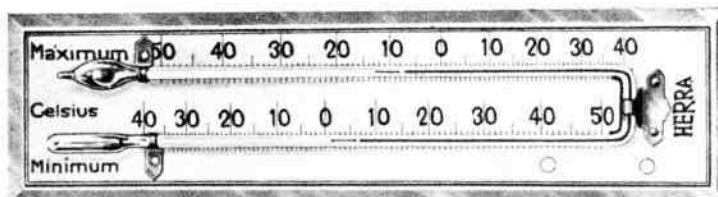
Maximum and minimum thermometers, Six, —30+50°C, wooden scale, imitated boxwood, with inlaid capillary, with two rings

Thermomètres maxima et minima d'après Six, —30+50°C, échelle de bois, buis imité

Termómetros de máxima y mínima "Six" —30+50°C, con escala de madera imitación boj, rectangular, de bordes ligeramente redondeados, tubo incrustado y 2 colgaderos

Länge — length — longueur — largo

26x7	32x7 cm
6,80	7,80



2411

- 2411 **Maxima-Minima-Thermometer nach Six**, $-30+50^{\circ}\text{C}$, **Überfangglasskala**, weiß belegt, mit glatter Facette, mit 2 Löchern für den Nickeldreh Schlüssel

Maximum and minimum thermometers, Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, white enameled glass scale, bevel edge

Thermomètregraphes maxima et minima d'après Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, émaillé blanc, à facette

Termómetros de máxima y mínima Six, $-30+50^{\circ}\text{C}$, con escala de vidrio de luna doblado blanco, faceta lisa y 2 agujeros para la llave de rotación de níquel

Länge — length — longueur — largo

20	25 cm
8,—	9,20



2412

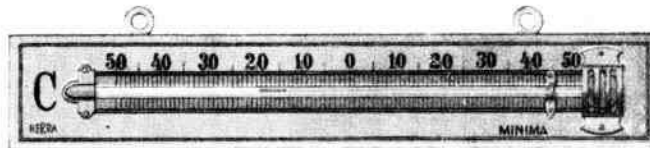
- 2412 **Nickeldreh Schlüssel hierzu**

nickelplated rotation supports — Bras pour la rotation — llave de rotación de níquel

DM 4,—

Minima-Thermometer mit waagrecht en Röhren und schwimmender Metallmarke

Minimum thermometers — Thermomètres à minima —
Termómetros de minima con tubos horizontales y flotador
metálico



2413

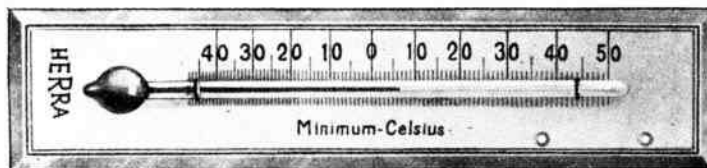
- 2413 **Minima-Thermometer, Holzskala**, naturpoliert, mit eingelegerter Röhre und mit 2 Aufhängeösen, 26 cm lang

Minimum-thermometers, natural polished wooden scale, 26 cm long, inlaid tube, with two rings

Thermomètres à minima, échelle de bois polie nature, 26 cm, à capillaire marqueté, avec deux anneaux

Termómetros de minima, escala de madera pulida en color natural con tubo incrustado y 2 colgaderos, 26 cm de largo

DM 5,60



2414

- 2414 **Minima-Thermometer, Überfangglasskala**, weiß belegt, mit glatter Facette, mit 2 Löchern für den Nickeldreh Schlüssel (ohne Dreh Schlüssel), Größe 26 x 6 cm

Thermomètres à minima, échelle sur glace, émaillé blanc, à facette polie, 26 x 6 cm

Termómetros de minima, escala sobre vidrio de luna capa blanca, faceta lisa 2 agujeros para llave de rotación de níquel (pero sin llave) tamaño 26 x 6 cm

DM 8,—

- 2412 **Nickeldreh Schlüssel hierzu**

nickelplated rotation supports — Bras pour la rotation — llave de rotación de níquel

DM 4,—

Maxima-Thermometer, Maxima-Stift-System
 Maximum-thermometers, Thermomètres à maxima - Termómetros de máxima



2415

- 2415 Maxima-Thermometer, Holzskala**, naturpoliert, mit eingelegter Quecksilberröhre und mit 2 Aufhängeösen, 26 cm lang

Maximum-thermometers, natural polished wooden scale, 26 cm long, with inlaid mercury capillary and two rings

Thermomètres à maxima, échelle de bois polie nature, 26 cm, à mercure, capillaire marqueté, avec deux anneaux

Termómetros de máxima, escala de madera pulida en color natural, de mercurio, tubo incrustado y 2 colgaderos, 26 cm de largo

DM 5,80

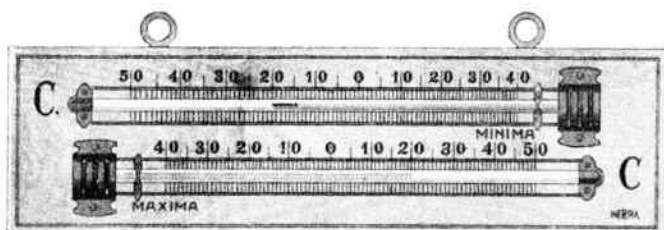
- 2416 Maxima-Thermometer, Überfangglasskala**, weiß, belegt, mit glatter Facette, mit 2 Aufhängeösen, 26 cm lang

Maximum-thermometers, plate glass scale, white enameled, bevel edge, 26 cm long

Thermomètres à maxima, échelle sur glace émaillé blanc, à facette polie, 26 cm

Termómetros de máxima, escala de vidrio para lunas doblado en blanco, faceta lisa, 2 colgaderos de suspensión, 26 cm de largo

DM 8,—



2417



- 2417 Maxima-Minima-Thermometer**, sogenannte **Thermometrographen nach Rutherford**, mit 2 waagrecht liegenden Thermometerröhren, auf poliertem Holzbrett montiert, mit 2 Aufhängeösen versehen, Größe:

Maxima-Minima thermometers, so called thermometrographs according to Rutherford, with 2 horizontal thermometer capillaries, mounted in polished wood board, supplied with 2 eyes for suspending, size:

Thermomètres maxima-minima, ainsi nommés thermométrographs selon Rutherford, avec 2 capillaires de thermomètre horizontaux, montés sur planchette en bois poli, avec orillon pour suspendre, longueur:

DM 8,80

- 2418 Magnete** — magnets — aimants — imáns

Länge — length — longueur — largo

35 mm	90 mm
—,56	1,60

Die Thermometer werden auch **mit Doppelteilung**, C und R oder C und F, gefertigt. **Angebot auf Anfrage.**

The thermometers can be manufactured with double graduation C and R or C and F. Offer on demand.

Les thermomètres avec graduation double, C et R ou C et F, prix sur demande.

Los termómetros se fabrican también con dobles escalas divididas en C y R o C y F. Ofertas a quien las pida.

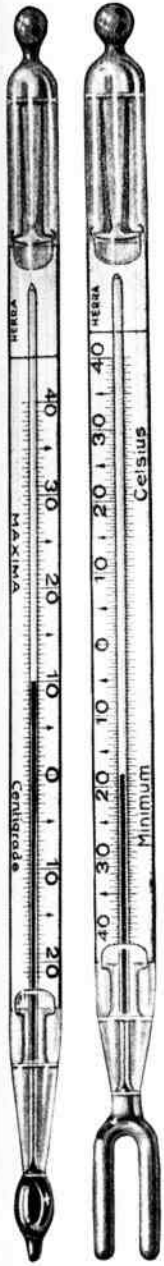
Für **Spezialzwecke** können auch **höhere Meßbereiche** vorgesehen werden.

For special purposes also higher graduations may be provided.

Pour buts spéciaux nous pouvons prévoir aussi des graduations plus élevées.

METEOROLOGISCHE INSTRUMENTE

METEOROLOGICAL INSTRUMENTS - INSTRUMENTS METEOROLOGIQUES



2501 a 2501 b

2501 Meteorologische Normalthermometer, prüffähig, mit Milchglasskala, unten mit Sattel und oben mit Hartgummitteil und Kapsel oder mit Glassattel, einschließlich Pappfutteral

Meteorological normal thermometers, gaugeable, with opal glass scale, at the top ebonite piece or capsule, or with glass saddle, with cardboard case

Thermomètres normaux météorologique, jaugeables, l'échelle opale munie d'une de selle, en haut pièce d'ébonite et capsule ou de sell en verre, en étuis de carton

- a) Maxima-Thermometer - Maxima thermometers - Thermomètres maxima
- b) Minima-Thermometer - Minima thermometers - Thermomètres minima
- c) Psychrometer-Thermometer - Psychrometer thermometers - Thermomètres psychromètres
- d) dto. nach Assmann - same according to Assmann - les mêmes d'après Assmann

in - en	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
-30+45 °C	10,50	12,—	14,25	22,50
-40+35 °C	10,50	12,—	14,25	22,50
-35+45 °C	8,25	9,75	12,—	19,50
-30+45 °C	7,50	9,—	11,70	18,—

Mindermengenzuschläge-Increases-Augmentations:

1—5 St/pc 40 % - 6—10 St/pc 25 %

Mengenrabatt-Discounts-Rabais:

100 St/pc pro sorte - of one type - d'un genre 5 %

Die Maximum- und Minimum-Marken sind Fallmarken und können durch entsprechende Neigung des Thermometers bewegt werden

Maximum and minimum indicators are falling marks and can be adjusted by inclining the thermometer

Les marques maximum et minimum sont des marques bien mobiles. On peut les mouvoir par inclinaison le thermomètre

2502 Psychrometer-Thermometer, sämtlich mit Milchglasskala und aufgekitteter Metallkappe, paarweise abgestimmt

Psychrometer thermometers, all with opal glass scale and metal cap cemented on, adjusted in pairs

Thermomètres pour psychromètres tous les instruments à échelle opale et capuchon métallique attaché par ciment, ajustés en paires

Meßbereich - range graduation	Länge - length longueur	DM Preis price - prix
-30+ 50 : 1/2 °C	250 mm	7,85
0+ 30 : 1/10 °C	250 mm	8,25
-30+ 30 : 1/5 °C	300 mm	12,—
0+ 50 : 1/5 °C	300 mm	6,—
0+100 : 1/2 °C	300 mm	5,85
0+ 50 : 1/10 °C	440 mm	8,25
0+ 50 : 1/5 °C	440 mm	6,—

Mindermengenaufschläge-Increases-Augmentations: 1—5 St/pc 40 % 6—10 St/pc 25 %

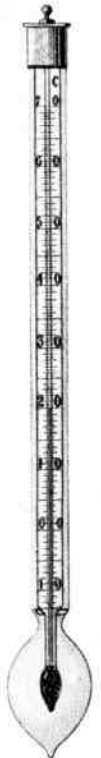
Mengenrabatte-Discounts-Rabais: 50 St/pc pro Sorte - of one type - d'un genre: 5 %
100 " " " " 10 %

2503 Sonnen-Strahl-Thermometer zur Ermittlung der Temperatur der Sonnenstrahlen, luftleeres Kugelgefäß mit schwarzer Quecksilberkugel

Insolation thermometer (actionometer) for determination of temperature of sun-rays, evacuated spherical vessel with black mercury bulb

Actinomètre, l'un à boule incolore et l'autre à boule noire, enfermés dans une enveloppe vide d'air

Meßbereich - range - graduation	1/1	1/2	1/5	1/10 °C
-10+70 °C	18,75	20,—	22,50	27,50



2503

2504 Tiefsee-Umkippthermometer in Holzhülle, 320 x 18 mm, zur zuverlässigen Messung von Temperaturen in verschiedenen Wassertiefen

Deep sea thermometers, in wooden case, for measuring of sure temperatures in several deeps of sea water

Thermomètres de profondeurs océaniques perdre l'équilibre, en boîte de bois

Messbereich - range - graduation $-5+30$ °C $-2+22$ °C
1/5 1/10

ohne Hilfsthermometer
without thermometer auxiliary
sans thermomètres auxiliaire

72,45 74,75

Mit Hilfsthermometer
with thermometer auxiliary
à thermomètre auxiliaire

96,60 99,60

Mengenrabatt - Discount - Rabais: 100 St/pc 10 %

2505 Kata-Thermometer auf starkem, weiß hinterlegtem Glasrohr, mit großem Flüssigkeitsgefäß und Sicherheitsblase, mit Teilstrichen bei 35 und 38 °C, oben mit Öse versehen, ca. 230 mm lang

Meteorological thermometer on strong white engraved glass tube, with large liquid bulb and security bubble, with division dash at 35 and 38 °C, above supplied with ring, length about 230 mm

Thermomètre météorologique sur robuste tube de verre engravée en blanc, avec grande bulbe de liquide et bulle de sûreté, avec lignes de division à 35 et 38 °C en haut muni d'anneau, longueur 230 mm environ DM 32,—



2504

2506

2506 Regenmesser nach Prof. Hellmann, lackiertes Blechgehäuse mit poliertem Messingring, mit Messglas 100 qcm Auffangfläche

Rain gauges according to Prof. Hellmann, metal receiver japanned, with graduated measure glass 100 qcm

Pluviomètre d'après Prof. Hellmann, surface de réception 100 qcm DM 16,80

2506a desgleichen, jedoch einfache offene Ausführung - idem but simple execution, open above - idem, mais exécution simple, ouvert en haut DM 14,60

2507 Reserve-Messgläser hierzu - Spare glasses - Verres de rechange DM 4,60

2508 Wandhygrometer, Metallskala in schwarzem Metallgehäuse, Chrom-Glasrand mit gewölbtem Glas, Skala 70 mm Durchmesser, Gehäuse 80 mm Durchmesser, Teilung 20 - 100 % relative Luftfeuchte

Wall hygrometer, metal dial in black metal case, chrom plated rim with vaulted glass, dial 70 mm \varnothing , casing 80 mm \varnothing , graduation 20 - 100 % relative humidity

Hygromètre mural, cadran métal en boîte métallique noir, lunette chromée avec verre bombé, cadran 70 mm \varnothing , boîte 80 mm \varnothing , graduation 20 - 100 % humidité relative DM 7,—

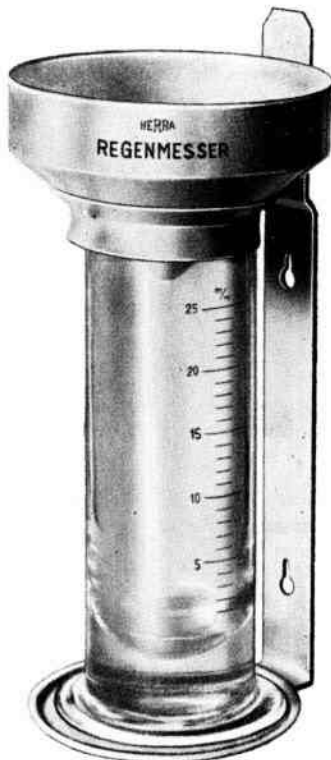
2509 Wandhygrometer in Metallgehäuse mit gewölbtem Glas, mit Messing- oder Chromrand

Wall hygrometer in metal case with vaulted glass with gilt dial and brass rim or silvered dial and chrome plated rim

Hygromètre mural, en boîte métal à verre bombé, cadran doré - lunette laiton - cadran argenté - lunette chromée

Durchmesser - Diameter - Diamètre

55	70	85 mm
8,30	9,80	11,20



2506 a



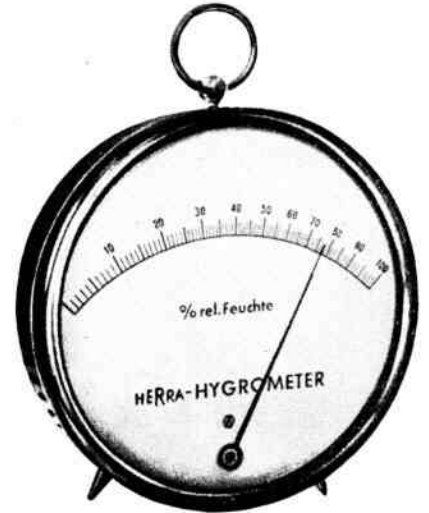
2508



2509



2510



2511

2510 Hygrometer, Metallskala, Chromrand, in Gehäuse aus poliertem imit. Nuffbaum-Holz

Hygrometers, metal dial, chromium, walnut pol.

Hygromètre, cadran de métal, bord chromé, en boîte de noyer imité poli

Durchmesser - Diameter - Diamètre 70 85 mm

8,35 10,35



2512

2511 Präzisions-Rund-Hygrometer mit Haarstrang in allseitig geschlossenem, seitlich perforiertem Gehäuse, zum Stellen und Aufhängen geeignet, Meßbereich 0+100 % relative Luftfeuchte, lackierte Ausführung

Precision - round - Hygrometer with hair rope, in closed case perforated aside, suitable for putting up and suspending to the wall, graduation 0+100 % relative humidity, polished execution

Hygromètre de précision rond avec corde de crins en boîte fermée perforée de côté, propre à poser et à suspendre, graduation 0+100 % humidité relative, exécution laquée

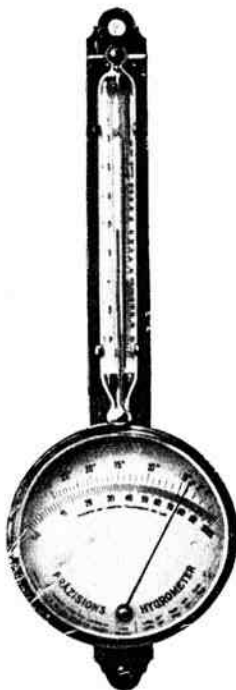
Durchmesser - Diameter - Diamètre 60 80 120 mm

14,30 20,80 22,75

2512 Landwirtschafts-Hygrometer für Brutapparate und Lagerräume und zur Bestimmung des Taupunktes, in Metallgehäuse 110 mm Ø, Scala 100 mm, Teilung 0+100 %

Farmers hygrometer for incubator and store rooms and for the determination of the dew-point in metal box 110 mm Ø, graduation 0+100 %

Hygromètre pour cultivateurs, pour couvoirs et dépôts et pour déterminer le point de rosée en boîte de métal 110 mm Ø, cadran 100 mm Ø, graduation 0+100 %
DM 14,—

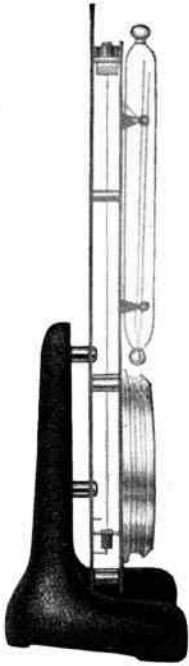


2513

2513 Präzisions-Hygrometer (Polymeter) mit Thermometer, —30+50 °C, in Metallgehäuse, Größe 24 x 8 cm, zur Messung der relativen und der absoluten Luftfeuchte sowie zur Bestimmung des Taupunktes, d. h. des Eintritts voller Sättigung bei einer bestimmten Temperatur. Genaue Anleitung liegt jedem Instrument bei

Precision hygrometer with thermometer in metal case. This instruments serves for measuring the relative and absolute air humidity as well as for the determination of the dewpoint, i. e. the very moment vapor becomes saturad at a definite temperature. Detailed instructions are accompanying the instruments

Hygromètre de précision avec thermomètre en enveloppe de métal pour mesurer le degré d'humidité relative et absolue de l'air et pour déterminer le point de rosée, à savoir de saturation complète à une certaine température. Chaque instrument est accompagné d'un mode d'emploi détaillé
DM 23,40



2514



2515

2514 desgleichen wie vor, jedoch auf fein lackiertem Stativ zum Stellen des Gerätes in den zu messenden Raum

idem as before, but on polished tripod for putting up the instrument in the room to be measured

idem comme auparavant, mais sur support poli pour poser l'instrument dans la pièce à mesurer DM 38,—

2515 Polymer-Thermometer als Ersatz, Glassylinder aus JENAer Normalglas, Milchglasskala, Teilung $-20+50^{\circ}\text{C}$ mit Dunstdruckkala, mit Quecksilberkugel und oben mit Glasknopf versehen, 125x11 mm

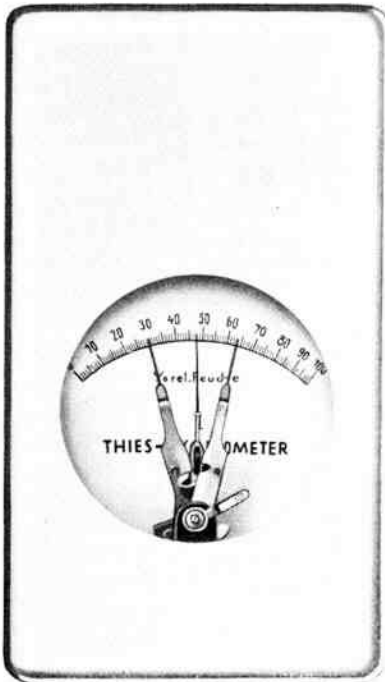
Thermometers for polymer, cylinder of JENA normal glass, opal glass scale, graduation $-25+50^{\circ}\text{C}$, 125 x 11 mm

Thermomètres pour polymères, en chemise en verre d'Jena, échelle de verre opale, division $-25+50^{\circ}\text{C}$, 125 x 11 mm DM 3,20

2516 Die Hygrometer No. 2511 und Polymer No. 2513 können auf Wunsch mit verstellbaren Grenzkontakten versehen werden. Ausführliches Angebot bei Aufgabe des Verwendungszweckes auf Anfrage

The Hygrometers No. 2511 and the Polymeters No. 2513 can be delivered, if required, with movable limit contacts. Detailed offer on demand. Please state the employment purpose

Les hygromètres No. 1511 et les polymètres No. 2513 peuvent être livrés sur demande avec contacts de limite mobiles. Offre détaillée sur demande en indiquant le but d'emploi



2516

2517 Einsteck-Hygrometer für Trockenschränke, Kühlräume, Brutapparate etc.

mit 3 Anschraubblöchern im Glasrand, gewölbtes Glas mit flachem Chromrand, Teilung 20—100 % relative Luftfeuchte, Metallskala 70 mm, Glasrand 81 mm, Schaft 21,5 mm \varnothing , 75 oder 150 mm lang, maximale Gebrauchstemperatur 80 $^{\circ}\text{C}$

Hygrometers for the insertion into drying rooms, refrigerators incubators etc. with 3 screw holes in rim of glass, convex scale glass with flat chromium plated frame, reading from 20—100 % relative humidity, metal scale 70 mm, — rim of glass 81 mm, shank 21,5 mm \varnothing , and 75 or 150 mm long, maximum service temperature 80 $^{\circ}\text{C}$

Hygromètre à fiche pour séchoirs, chambres réfrigérantes, couvoirs etc., avec 3 trous de vissage dans le bord du verre, verre convexe avec bord en chromé, graduation 20—100 % d'humidité relative, cadran en métal 70 mm, bord 81 mm, corps 21,5 mm \varnothing , 75 ou 150 mm de longueur, température maximum admissible 80 $^{\circ}\text{C}$

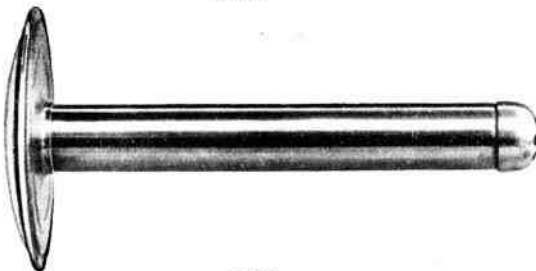
DM 21,—

2518 Einsteck-Hygrometer für Trockenschränke, Kühlräume, Brutapparate usw. mit Schraubflansch, Gasgewinde 3/4", gewölbtes Glas mit flachem Chromrand, Teilung 20+100 % relative Luftfeuchte, Metallskala 70 mm, Glasrand 81 mm, Schaft 21,5 mm \varnothing , 75 oder 150 mm lang, maximale Gebrauchstemperatur 80 $^{\circ}\text{C}$

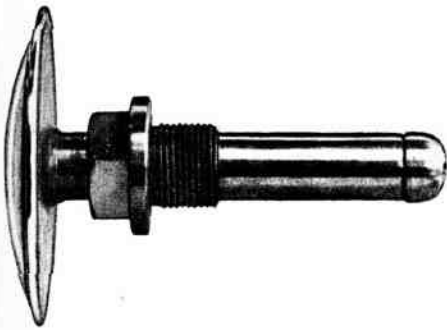
Hygrometers for the insertion into drying rooms, refrigerators, incubators etc. with crewed flange, pipe thread R 3/4", convex scale glass with flat chromium plated frame, reading from 20—100 % relative humidity, metal scale 70 mm, rim of glass 81 mm, shank 21,5 mm \varnothing and 75 or 150 mm long, maximum service temperature 80 $^{\circ}\text{C}$

Hygromètres à fiche pour séchoir, chambres réfrigérantes, couvoirs etc. avec bride de vissage, filet à gaz 3/4", verre convexe avec bord en chromé, graduation 20—100 % d'humidité relative, cadran en métal 70 mm, bord 81 mm, corps 21,5 mm \varnothing , 75 ou 150 mm de longueur, température maximum admissible 80 $^{\circ}\text{C}$

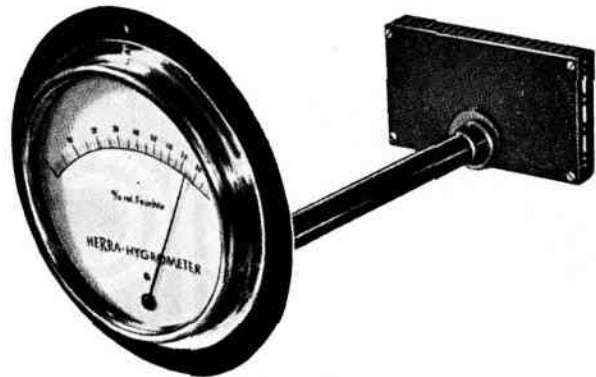
DM 28,—



2517



2518



2520 - 2521

2519 Stech-Hygrometer, Meßbereich 0—100 % relative Feuchte, Skalendurchmesser 120 mm, mit drehbarem Schutzrohr, vollkommen verchromte Ausführung, Schaft mit einem Gewinde M 14 x 1 versehen

Stick hygrometer, graduation 0—100 % relative humidity, dial 120 mm \varnothing , with turning protective tube, execution in all chrome, shank with screw M 14 x 1

Hygromètre à fiche, graduation 0—100 % humidité relative, \varnothing cadran 120 mm, avec tube de protection tournante, exécution parfaite en chrome, tige avec filel M 14 x 1

Schaftlänge - immersion tube - long. tige	250	500	750	1000	mm
	84,50	89,70	97,50	102,70	

Diese Instrumente sind auch mit Handgriff sowie mit Doppelskalen für die direkte Ablesung des Wassergehaltes für folgende Produkte lieferbar: Roggen, Weizen, Gerste, Hafer, Rübensamen, Mais, Pfeffer, Reis, Rosinen, Rohkaffee, Tabak, Baumwolle, Wolle, Zellstoff, Kunstseide, Naturseide, Jute, Hanf, Flachsfaser, Rohrfaser, Holzfaser usw. Angebote auf Anfrage

These Instruments are deliverable also with manipulation and double scales for the direkt determination of the water contents for the following products: rye, wheat, barley, oat, seed of turnips, maize, pepper, rice, raisins, raw-koffee, tobacco, cotton, wool, cellulose, artificial silk, real silk, jute, hemp, flax-thread, reed-thread, wood-thread etc. Offer on demand

Ces instruments peuvent être livrés aussi avec manipulation ainsi que avec double échelle pour la détermination directe de la teneur en eau pour les produits suivants: seigle, froment, orge, avoine, semence de rave, maïs, poivre, riz, raisins, café écu, tabac, coton, laine, cellulose, soie artificielle, soie pure, jute, chanore, fibre de lin, fibre de rosean, fibre ligneuse. Offre sur demande

2520 Einbau-Hygrometer, Skalendurchmesser 80 mm, Messbereich 0+100 % relative Feuchte, Standardausführung schwarz lackiert

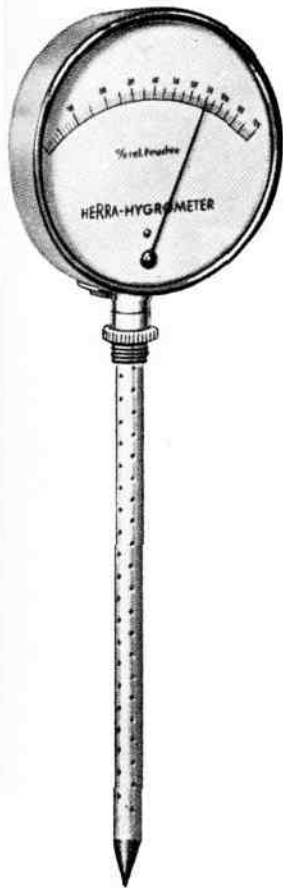
Installation hygrometer, diameter of the dial 80 mm, graduation 0+100 % relative humidity, standard execution, black polished

Hygromètre à installer, \varnothing cadran 80 mm, graduation 0+100 % humidité relative, exécution normale, poli en noir

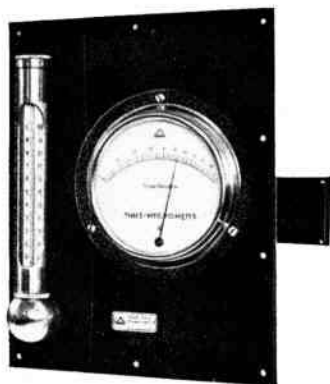
Tauchschaftlänge - immersion tube - long. tige	100	250	500	mm
	57,85	66,30	74,10	

2521 desgleichen, jedoch Skalendurchmesser 120 mm - idem but the diameter of the dial 120 mm - idem mais diamètre de cadran 120 mm

Tauchschaftlänge - immersion tube - long. tige	100	250	500	mm
	60,45	69,55	77,35	



2519



2522

2522 Einbau - Hygro - Thermometer, mit schwarz lackierter Aufbauplatte, 250 x 350 mm, Quecksilberthermometer 0+100 °C, mit Milchglasskala, Einbau-Hygrometer 80 mm Skalendurchmesser, Messbereich 0+100 % relative Feuchte

Installation Hygro-Thermometer, with black polished plate, 250 x 350 mm, thermometer with mercury filling, 0+100 °C, opal glass scale, installation hygrometer with dial 80 mm Ø, graduation 0+100 % relative humidity

Hygro-thermomètre à installer, avec plaque laquée en noir, 250 x 350 mm, thermomètre à mercure 0+100 °C échelle en verre opale, hygromètre à installer diamètre cadran 80 mm, graduation 0+100 % humidité relative

Tauchschaftlänge - immersion tube - long. tige	100	250	500 mm
	102,05	113,10	122,85

2523 desgleichen jedoch Skalendurchmesser 120 mm - idem but the diameter of the dial 120 mm - idem mais diamètre de cadran 120 mm

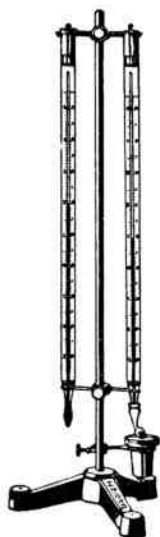
Tauchschaftlänge - immersion tube - long. tige	100	250	500 mm
	105,30	117,—	127,40

2524 Psychrometer nach August, bestehend aus 1 trockenem und 1 feuchtem Normal-Thermometer, mit oberem und unterem Thermometerhalter auf Eisenstativ mit Dreifuß, einschließlich Wassergefäß und Halter, Meßbereich -25+40 °C

Psychrometer according to August, consisting of 1 dry and 1 humid normal thermometer, with thermometer holder above and below, on iron tripod, included water basin and holder, graduation -25+40 °C

Psychromètre selon August se composant d'un thermomètre sec et d'un thermomètre humide, avec fixateur en haut et en bas pour le thermomètre sur support avec trépied, vase pour l'eau et fixateurs inclus, graduation -25+40 °C

geteilt in - graduation in - en	1/2	1/5	1/10 °C
	40,25	45,50	63,—



2524

2525 Psychrometer nach August als Hüttensatz für die Freilandhütte, wie vor, jedoch zusätzlich Maximumthermometer -39+50 : 1/2 °C und Minimum-Thermometer mit Gabelgefäß -40 +50 : 1/2 °C sowie Aspirationshalter mit Aspirator für das feuchte Thermometer

Psychrometers according to August as foundry set, for the foundry in the open air, as above, but additional Maxima Thermometer -30+50:1/2 °C and Minima Thermometer -40+50 : 1/2 °C with aspiration holder and aspirator for the humid thermometer

Psychromètre selon August comme garniture pour fonderies, l'usage en pleine campagne, comme auparavant, mais en supplément Maxima-Thermomètre -30+50 : 1/2 °C et Minima-Thermomètre -40+50 : 1/2 °C avec aspirateurs pour le thermomètre humide DM 105,—



2525

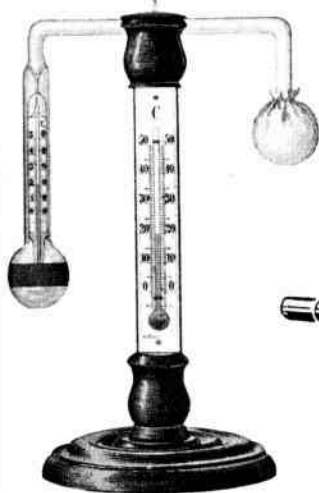
2526 Psychrometer nach Fleischmann mit in 1/2 °C geteilten Thermometern, mit Wassergefäß und Docht

Psychrometer according to Fleischmann, with thermometer in 1/2 °C graduation, with water basin and wick

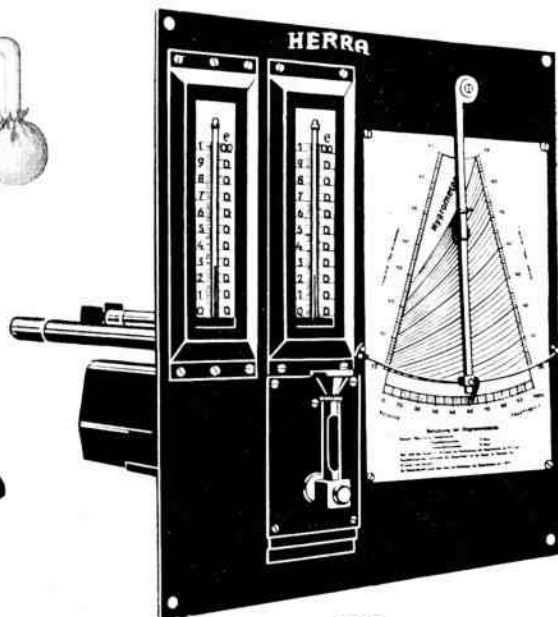
Psychromètre selon Fleischmann avec thermomètres gradués en 1/2 °C, avec vase pour l'eau et mèche



2526 b



2527

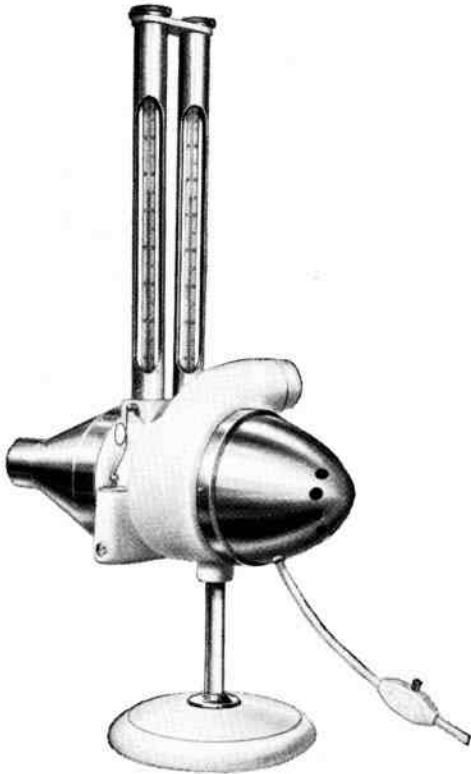


2529



2528

- a) auf **poliertem Holzbrett** montiert - on polished wooden board - monté sur planchette en bois poli DM 26,25
 b) in **lackiertem Blechgehäuse** für den Außengebrauch - in polished iron case for use in the open air - en caisse de fer polie pour l'usage en pleine campagne DM 35,—
- 2527 Kondensations-Hygrometer nach Daniell, auf schwarz poliertem Holzfuß, mit Thermometer, in 1/2 °C Unterteilung**
 Condensation-Hygrometer according to Daniell, on black polished pedestal of wood, with thermometer, graduation in 1/2 degrees C
 Hygromètre de condensation selon Daniell sur piédestal de bois poli en noir, avec thermomètre, graduation en 1/2 degrés C DM 26,—
- 2528 Betriebs-Psychrometer zum Aufhängen, speziell für Spinnereien, Tabakfabriken und allgemeinen Bedarf, mit nassem und trockenem Thermometer, 0+50 : 1/2 °C, großes Wassergefäß mit Docht, einschließlich Umrechnungstabelle zur Ermittlung der Feuchtigkeit, auf Eichenholzbrett montiert**
 Psychrometer for works, to be suspended on the wall, especially for spinning works, tobacco works and general use, with humid and dry thermometer, 0+50 : 1/2 °C, large water basin with wick, included table of exchange for determining the humidity, on wooden board of oak
 Psychromètre d'usine à suspendre, en particulier pour filatures, usines de tabac et usage général, avec thermomètre humide et sec, 0+50 : 1/2 °C, grand bassin d'eau avec mèche, avec table de réduits pour déterminer l'humidité, monté sur planchette de chêne DM 56,50
- 2529 Einbau Psychrometer von außen ablesbar, für Trockenräume usw. bestehend aus Naß- und Trockenthermometer bis 100 °C, mit Tauchrohren ca. 250 mm lang, Wasserbehälter mit Flansch, mit Zeigereinstellkurve zur Ermittlung der relativen Feuchtigkeit zwischen feuchtem und trockenem Thermometer direkt in Prozenten, auf lackierter Eisen-Grundplatte, ca. 380 x 330 mm, Wasser von vorn einfüllbar, Tauchschäfte aus Messing**
 Installation Psychrometer, readable on the outside, for dry rooms etc. consisting of humid and dry thermometers up to 100 °C, with dipping tubes of 250 mm length, water basin with hoop, with fixing hand curve for determining the relative humidity in percentage between humid and dry thermometer, on polished iron ground plate, about 380 x 330 mm, water to be filled in the front, immersion shanks from brass
 Psychromètres à installer, lisible du dehors, pour séchoirs etc. se composant de thermomètres humide et sec jusqu'à 100 °C, avec plongeurs longueur 250 mm environ, bassin d'eau avec bride, avec courbe d'aiguilles à fixer pour déterminer l'humidité relative en pourcentage entre le thermomètre humide et le thermomètre sec, sur plaque de fer laquée, environ 380 x 330 mm, l'eau à verser de face, plongeurs en laiton DM 96,80
 Für besonders **starke Wände** und **Spezialzwecke** können die **Tauchschäfte** entsprechend **länger** hergestellt werden.
 For specially strong walls and special purposes the immersion shanks can be delivered proportionally longer.
 Offer on request
 Pour côtés robustes et buts spéciaux les tiges plongeantes peuvent être livrés relativement plus longues. Offre sur demande



2531 b

2530 Aspirations-Psychrometer nach Assmann, mit Federkraftlaufwerk, zwei in $1/1^{\circ}\text{C}$ geteilten Thermometern. Meßbereich von -10 bis $+60^{\circ}\text{C}$ oder auf Wunsch $-30+40^{\circ}\text{C}$, vollkommen hochglanzvernickelt oder verchromt, einschließlich Befeuchtungsrichtung, Baumschraube, Prüfschein und graphischer Auswertetafel zur Ermittlung der Feuchtigkeit, einschließlich Instrumentenschrank, Abmessungen des Gerätes: $270 \times 50 \text{ mm}$

Maße des Instrumentenschrankes: $250 \times 120 \times 100 \text{ mm}$

Aspirations-Psychrometer according to Assmann with elasticity machinery, two thermometers graduated each in $1/1^{\circ}\text{C}$, graduation $-10+60^{\circ}\text{C}$ or $-30+40^{\circ}\text{C}$ if requested, brilliant nickel plated or chromium, inclusive apparatus for moistening, bill for examination and graphic table for determination of the humidity, inclusive cupboard for the instruments. Measures of instrument: $270 \times 50 \text{ mm}$, measures of cupboard: $250 \times 120 \times 100 \text{ mm}$

Psychromètres d'aspiration selon Assmann avec mouvement de ressort, 2 thermomètres chacun gradué en $1/1^{\circ}\text{C}$, graduation $-10+60^{\circ}\text{C}$ ou $-30+40^{\circ}\text{C}$ selon désir, entièrement nickelé ou chrome, inclus appareil pour mouiller, certificat d'épreuve et tableau graphique pour déterminer l'humidité, inclus armoire pour les instruments. Mesures de l'instrument: $270 \times 50 \text{ mm}$

Mesures de l'armoire: $250 \times 120 \times 100 \text{ mm}$ DM 318,50

2531 Universal-Psychrometer, zwei Anschlußstutzen, zwei in $1/5^{\circ}\text{C}$ geteilten Thermometern, Meßbereich $-10+50^{\circ}\text{C}$ andere Meßbereiche auf Wunsch, ferner versehen mit zwei auswechselbaren Anschlußstutzen, selbsttätiger Befeuchtungsrichtung, Ausschalter, Prüfschein mit graphischer Auswertetafel für Temperaturbereich von -20 bis $+80^{\circ}\text{C}$, einschließlich Instrumentenschrank

Universal Psychrometer, two connection tubes, two thermometers each graduated in $1/5^{\circ}\text{C}$, $-10+50^{\circ}\text{C}$, other graduations on request, besides supplied with 2 exchangeable connection tubes, independent apparatus for moistening, bill for examination and graphic table for temperature range $-20+80^{\circ}\text{C}$, inclusive press for the instruments

Psychromètre universel avec 2 tubes de jonction, 2 thermomètres chacun gradué en $1/5^{\circ}\text{C}$, graduation $-10+50^{\circ}\text{C}$, d'autres graduations sur demande, en outre muni de 2 tubes de jonction échangeables, appareil indépendant pour mouiller, certificat d'épreuve et tableau graphique pour températures de $-20+80^{\circ}\text{C}$, inclus armoire pour les instruments

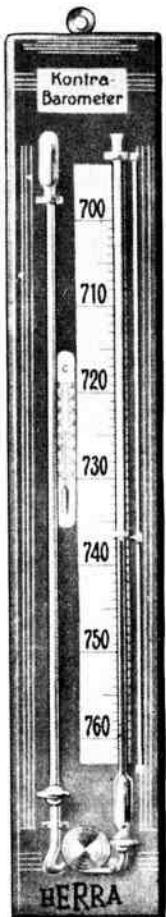
a) mit Federkraftlaufwerk in zylindrischem Gehäuse with elasticity machinery in cylindrical case avec mouvement de ressort en boîte cylindrique DM 390,—

b) mit elektrischen Motorantrieb, 220 Volt, in zylindrischem Gehäuse with electrical machinery, 220 volts, in cylindrical case avec machine électrique, 220 volts, en boîte cylindrique DM 397,50

2532 Verdunstungsmesser mit einer Verdunstungsoberfläche von 250 cm^2 , Messbereich $0-20 \text{ mm WS}$. Ausführung rostfreies Material, Gehäuse weiß lackiert mit Dosenlibelle und 2 Einstellschrauben Gehäuse-Maße: $280 \times 140 \times 280 \text{ mm}$

Evaporometer with an evaporation surface of 250 cm^2 graduation $0-20 \text{ mm WS}$. Execution: material inoxidizable, case with the polishes with box level and 2 screws for putting up, measure of the case $280 \times 140 \times 280 \text{ mm}$

Evaporomètre avec une surface évaporatoire de 250 cm^2 , graduation $0-20 \text{ mm WS}$, exécution: matériel inoxydable, caisse laquée en blanc avec libelle de boîte et 2 vis pour la mise au point. Mesure de la caisse: $280 \times 140 \times 280 \text{ mm}$ DM 201,50



2533



2534

2533 Kontra-Barometer auf stabilem, poliertem Grundbrett aus Limba Holz, hell oder dunkel gehalten, mit gut kalibrierter Schnecken-Glasröhre und Abschlußhahn, mit Thermometer.

Mefsbereich nach Angabe normal 730 — 790 mm

Abmessung 100 x 13 cm, komplett mit Füllung

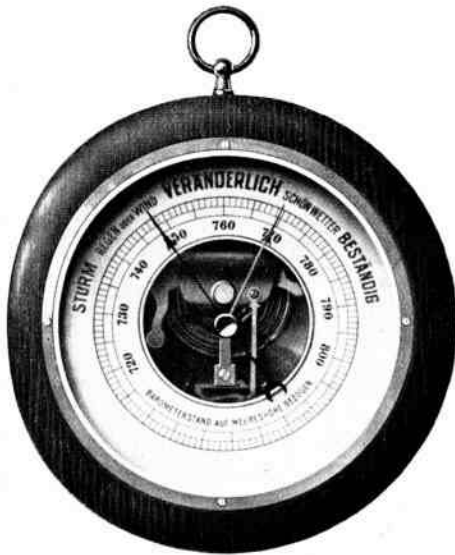
Kontra Barometer on stable polished wooden board of limba, lighth or dark, with well gauged spiral glass tube and robinet for shutting off, with thermometer, graduation on desire, normal 730 — 790 mm measuring 100 x 13 cm, complete with filling

Kontra Baromètre sur planchette robuste polie en bois de limba, de couleur claire ou foncé, avec tube en verre spirale bien étalonnée et robinet à fermeture, avec thermomètre, graduation à sonhait, en général 730 — 790 mm mesure 100 x 13 cm, complet avec remplissage DM 120,—

2534 Quecksilber-Barometer auf 1 m langer polierter Holzunterlage montiert, mit fein polierten und tief geätzten Messingskalen, komplett mit Quecksilberfüllung

Mercury Barometer, on polished wooden board of 1 m, with polished and deeply corroded brass scales, complete with mercury filling

Baromètre à mercure monté sur planchette en bois polie, longueur 1 m, avec échelle bien polies et corrodées profondément, complet avec remplissage de mercure DM 46,—



2535

2535 Barometer in polierten Holzrahmen. Skalen weiß, Teilung in mm, mbar, mm-mbar, Zoll und mm-Zoll

Barometer in wooden frame, dials white, graduation mm, mbar, mm-mbar, inch, mm-inch

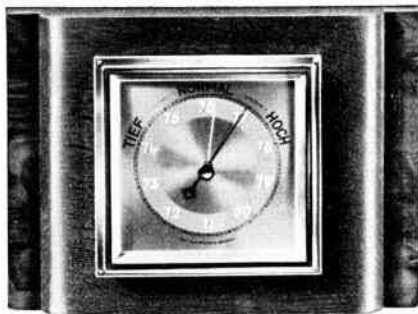
Baromètres en cadre de bois, cadrans blancs, graduation mm, mbar, mm-mbar, pouce, mm-pouce

Ø	70	85	100	115	130	160	200	250	300	mm
	13,75	16,90	19,95	24,40	28,40	61,70	72,40	95,60	140,50	

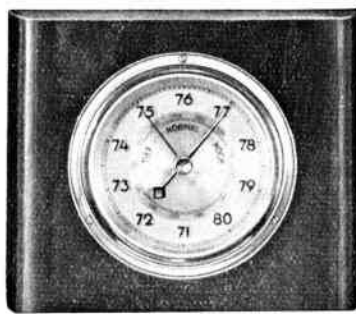
2536 Barometer, 100 mm geprägte Metallskala, Rahmen 22 x 14 cm, Chrom, Eiche, matt mit pol. kauk. Nußbaumleisten

Barometers, 4", frame 8 1/2 x 5 1/2", metal dial, chromium, jac. oak with cauc. walnut pol. edges

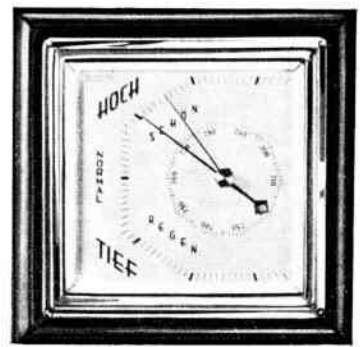
Baromètres, échelle en métal frappé 100 mm, cadre 22 x 14 cm, chrome, bois de chêne couleur pâle avec liteaux polis de noyer caucasien DM 25,65



2536



2537



2538

2537 Barometer, Ø 85 mm, geprägte Metallskala, Rahmen 16 x 13 cm, Chrom, Nußbaum imitiert poliert

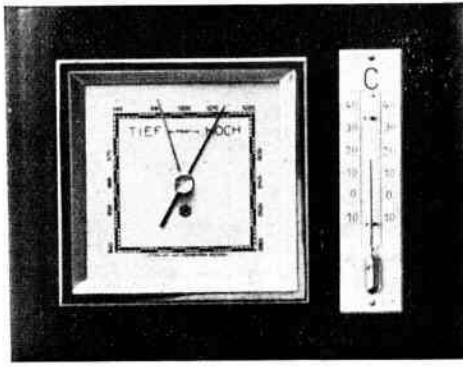
Barometers, Ø 3 1/2", frame 6 1/4 x 5", metal dial, chromium, walnut imit. pol.

Baromètres, Ø 85 mm, échelle de métal frappé, cadre 16 x 13 cm, chrome, imitation noyer poli DM 20,95

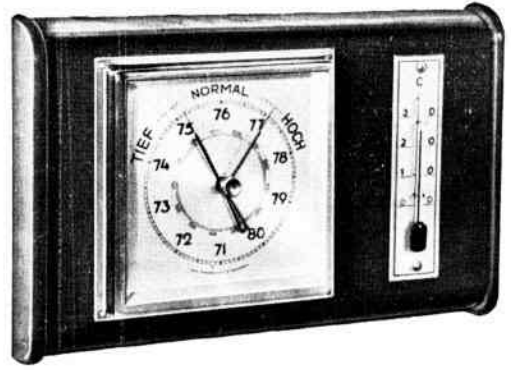
2538 Barometer, 100 mm geprägte Metallskala, Chrom, Rahmen 15 x 15 cm, Nußbaum imit. poliert oder Eiche matt

Barometers, 4", frame 6 x 6", metal dial, chromium, walnut imit. pol. or jac. oak

Baromètres, échelle de métal frappé 100 mm, chrome, cadre 15 x 15 cm, imitation noyer poli ou chêne couleur pâle DM 23,65



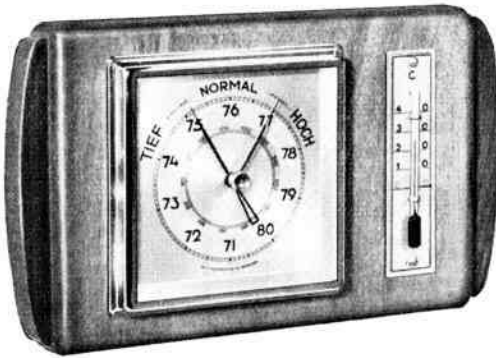
2539



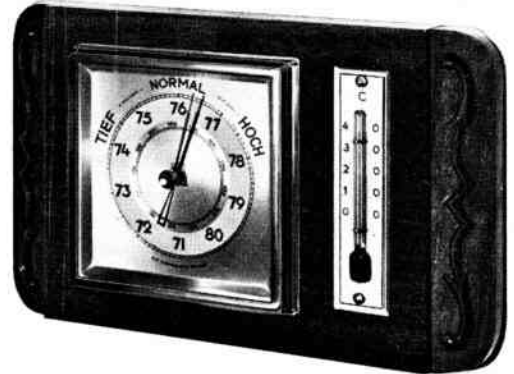
2540

2539 Barometer mit Thermometer, 19 x 14 cm, Eiche oder imitiert Nußbaum poliert, Skala 85 mm, Gold oder Silber
 Barometer with thermometer, oak or imit. nut polished, dial 85 mm, gold or silvered
 Baromètre avec thermomètre, chêne ou facon noyer poli, cadran 85 mm, doré ou argenté DM 28,85

2540 Barometer mit Thermometer, Rahmen 23 x 14 cm, 100 mm geprägte Metallskala, Chrom, Nußbaum imitiert poliert
 Barometers with thermometer, 4", frame 9 x 5 1/2", metal dial, chromium, walnut imit. polished
 Baromètres avec thermomètres, cadre 23 x 14 cm, échelle de métal frappé 100 mm, chrome, imitation noyer poli DM 29,65



2541



2542

2541 Barometer mit Thermometer, Rahmen 22,5 x 14 cm, 100 mm geprägte Metallskala, Chrom, kaukasisch Nußbaum poliert
 Barometers with thermometer, 4", frame 8 3/4" x 5 1/2", metal dial, chromium, cauc. walnut polished
 Baromètres avec thermomètre, cadre 22,5 x 14 cm, cadran gravé de métal 100 mm, chrome, noyer caucasien poli DM 32,50

2542 Barometer mit Thermometer, Rahmen 22,5 x 14 cm, 100 mm geprägte Metallskala, Chrom, kauk. Nußbaum poliert mit Schnitzerei
 Barometers with thermometer, 4" metal dial, frame 8 3/4" x 5 1/2", chromium, cauc. walnut pol., carved
 Baromètres avec thermomètre, cadre 22,5 x 14 cm, cadran gravé de métal 100 mm, chrome, noyer caucasien poli avec ouvrage sculpté DM 36,50



2543

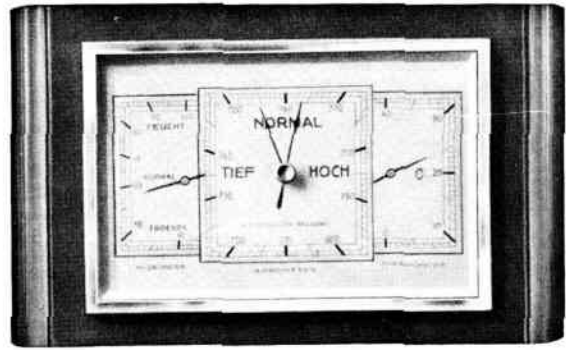
2543 Barometer mit Thermometer, Rahmen 20 x 13 cm, Ø 85 mm geprägte Metallskala, Chrom, kauk. Nußbaum poliert mit Ahorn-Einlage
 Barometers with thermometer, Ø 3 1/2", frame 7 3/4" x 5", metal dial, chromium, cauc. walnut pol. with light birch
 Baromètres avec thermomètre, cadre 20 x 13 cm, cadran gravé de métal 85 mm Ø, chrome, noyer caucasien poli avec érable DM 30,95

2544 Barometer mit Thermometer, Rahmen 18 x 14 cm, Ø 100 mm geprägte Metallskala, Chrom, Eiche matt
 Barometers with thermometer, Ø 4", frame 7" x 5 1/2", metal dial chromium, jac. oak
 Baromètres avec thermomètre, cadre 18 x 14 cm, cadran gravé de métal 100 mm Ø, chrome, chêne mat. DM 24,50

2544 Barometer mit Thermometer, Rahmen 18 x 14 cm, Ø 100 mm geprägte Metallskala, Chrom, Eiche matt
 Barometers with thermometer, Ø 4", frame 7" x 5 1/2", metal dial chromium, jac. oak
 Baromètres avec thermomètre, cadre 18 x 14 cm, cadran gravé de métal 100 mm Ø, chrome, chêne mat. DM 24,50



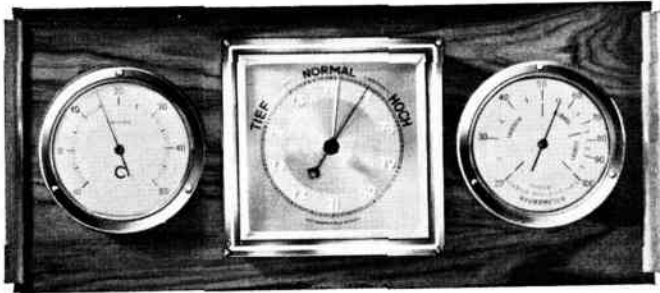
2544



2545

2545 Barometer mit Thermometer und Hygrometer, Rahmen 22 x 13 cm, 150 x 100 mm geätzte Metallskala, Chrom, Nußbaum imitiert poliert

Barometers with thermometer and hygrometer, 6" x 4", frame 8 3/4" x 5 1/8", metal dial, chromium, walnut imit. pol.
Baromètres avec thermomètre et hygromètre, cadre 22 x 13 cm, échelle corrodée de metal, chrome, noyer imité poli DM 38,95

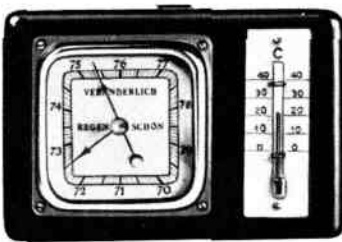


2546

2546 Barometer mit Thermometer und Hygrometer, Rahmen 33 x 14 cm, Skalen 100 und 70 mm Ø, geprägte Metallskalen Chrom, Nußbaum imit. pol. oder Eiche matt

Barometers with thermometer and hygrometer, 4" and 2 3/4" Ø, frame 13" x 5 1/2", metal dial, chromium walnut imit. pol. or jac. oak

Baromètres avec thermomètre et hygromètre, cadre 33 x 14 cm, cadrans gravés de métal 100 et 70 mm Ø, chrome, noyer imité poli ou chêne mat DM 44,—



2547 - 48

2547 Barometer mit Thermometer, Ø 54 mm, Größe 110 x 75 mm, poliertes Edelholz hell oder dunkel, braun poliert

Barometer with thermometer, Ø 54 mm, size 110 x 75 mm, polished rare woods light or dark, walnut finished

Baromètres avec thermomètres Ø 54 mm, long 110 x 75 mm, bois précieux, vernissés, clair ou foncé, noyer verni DM 19,—

2548 desgleichen jedoch Holzrahmen mit Leder überzogen

idem, but wood frame covered with leather

idem, mais cadre de bois couvert de cuir

DM 20,95

2549 Barometer in Steuerradform, 18 cm Ø, imitiert Nußbaum oder Mahagoni, Metallskala 100 mm Durchmesser

Barometers in steering wheel, 18 cm Ø, nut or mahogany finish, metal dial 100 mm Ø

Baromètres en gouvernail, façon noyer ou acajou, 18 cm Ø, cadran de métal 100 mm Ø DM 19,60

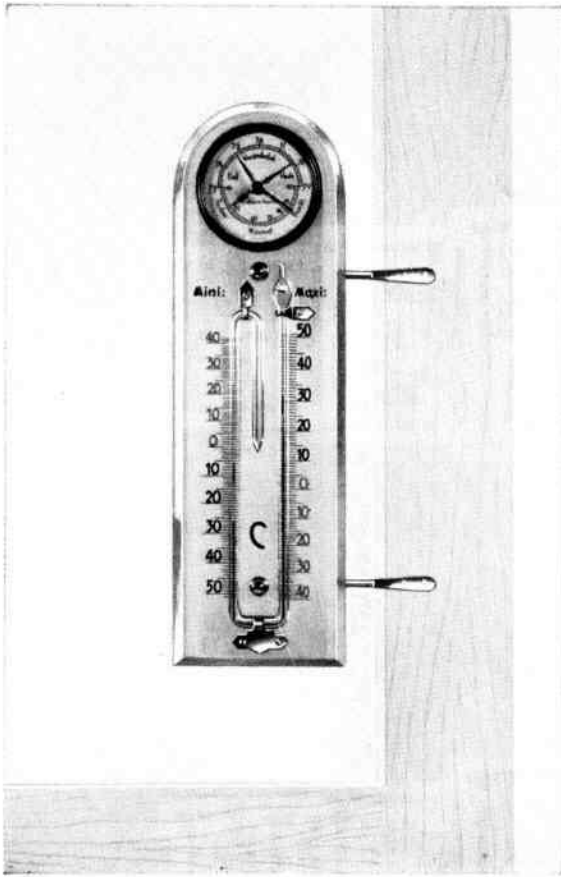


2549

2550 Fenster-Wetterwarte, mit Maximum- und Minimum-Thermometer auf Überfangglasplatte 28 x 8 cm, vereinigt mit Barometer und Hygrometer 60 mm Ø

Window weather set consists of a maximum and minimum thermometer on an opaline glass-plate 28 x 8 cm together with barometer and hygrometer 60 mm diameter

Station météorologique de fenêtre, équipé de thermomètre maxima-minima sur une plaque en verre dépoli 28 x 8 cm, réuni avec baromètre et hygromètre 60 mm Ø DM 41,—



2550

2551 Wetterstation, komplett mit Barometer, Thermometer und Hygrometer, auf Metallplatte montiert mit Anzeigen-Erklärungen.

Abmessungen: 400 x 250 x 30 mm

Weather set, complete with barometer, thermometer and hygrometer, on metal-plate, with inscription for the ranges of the instruments

sizes: 400 x 250 x 30 mm

Station météorologique avec baromètre, thermomètre et hygromètre, sur une plaque en métal, avec inscriptions

longueur: 400 x 250 x 30 mm DM 68,50

2552 Wetterstation, komplett mit Barometer, Hygrometer und Maxima-Minima-Thermometer nach Six, auf polierter Holzunterlage montiert

Abmessungen: 400 x 250 x 25 mm

Weather set, complete with barometer hygrometer and maximum-minimum thermometer according to Six, on wooden plate,

sizes: 400 x 250 x 25 mm

Station météorologique avec baromètre, hygromètre et thermomètre maxima-minima selon Six, sur une plaque en bois

longueur: 400 x 250 x 25 mm DM 50,—

2553 Thermograph, Gehäuse aus nichtrostenden Baustoffen, weiß lackiert Meßelement Bimetall, normaler Meßbereich $-35+45^{\circ}\text{C}$, auf Wunsch andere Meßbereiche nach Angabe, Trommelumlauf 24 Stunden, 7 Tage oder 14 Tage nach Wahl

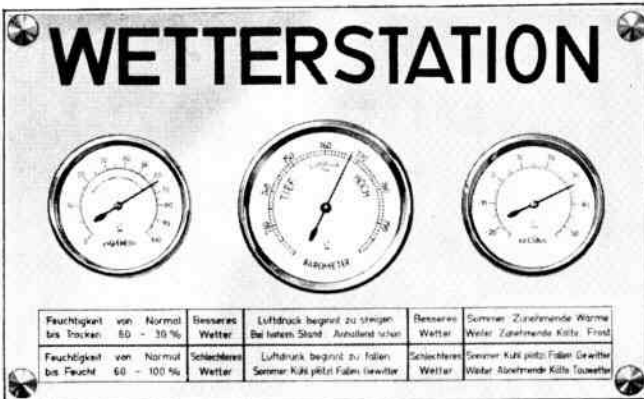
Trommeldurchmesser: 93,3 mm, Trommelhöhe 93 mm

Meßgenauigkeit: ca $\pm 0,5\%$ des Meßbereiches, einschließlich Ersatzschreibfeder mit Reinigungsblech, 1 Tube Registriertinte und 1 Satz Schreibstreifen, 24 Stunden - 100 Stück, bei 7 Tagen - 54 Stück, bei 14 Tagen - 27 Stück

Gewicht: ca 2,7 kg

Gehäusemaße: 280 x 140 x 170 mm

Thermograph, case from inoxidizable material, white polished, measuring element bi-metal, normal graduation $-35+45^{\circ}\text{C}$, other graduations on request, barrel cir-

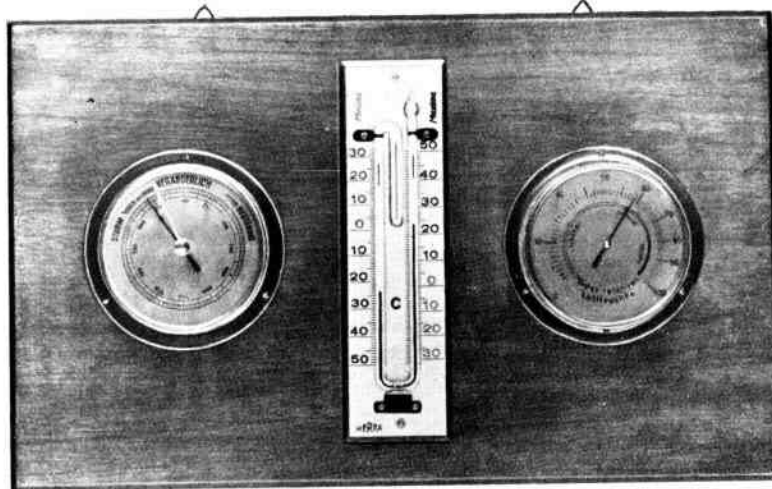


2551

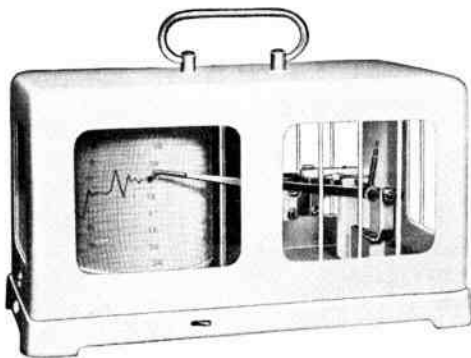
circulation 24 hours, 7 days or 14 days as required, barrel \varnothing 93,3 mm, barrel height 93 mm, measuring exactness about $\pm 0,5\%$ of graduation, reserve pen and cleaning plate included, 1 tube record ink and 1 set writing strips, 24 hours: 100 pieces, for 7 days: 54 pieces, for 14 days: 27 pieces weight about 2,7 kg measures of case: 280 x 140 x 170 mm

Thermographe, boîte de matériaux inoxydables, laqué en blanc, élément de mesure: bi-métal, graduation normale $-35+45^{\circ}\text{C}$, d'autres graduations sur demande, circulation de tambour 24 heures, 7 jours ou 14 jours selon désir, diamètre du tambour 93,3 mm, hauteur du tambour 93 mm, précision de mesure: $\pm 0,5\%$ de la graduation environ, inclus 1 plume de réserve avec tôle de nettoyage, diagrammes, par 24 heures: 100 pièces, par 7 jours: 54 pièces, par 14 jours: 27 pièces poids: 2,7 kg environ, mesures de la boîte: 280 x 140 x 170 mm

DM 231,10



2552



2553



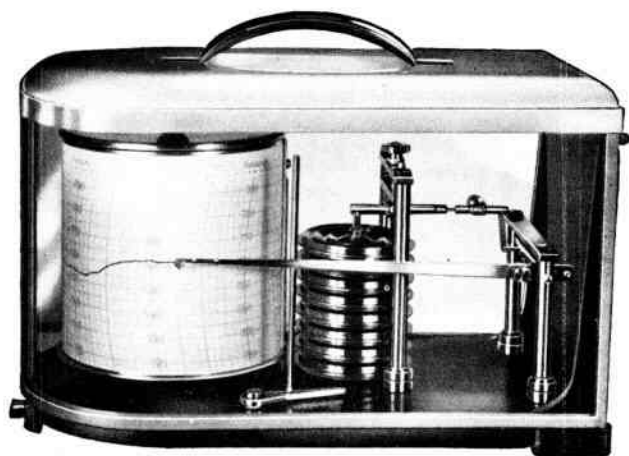
2554

- 2554 **Hygograph**, Gehäuse aus nichtrostenden Baustoffen, weiß lackiert, Meßelement **Haarharfe**, Meßbereich 0-100% relative Feuchte, Trommelumlauf 24 Stunden, 7 Tage oder 14 Tage nach Wahl
 Trommeldurchmesser: 93,3 mm, Trommelhöhe 93 mm
 Meßgenauigkeit: $\pm 2\%$
 einschließlich Ersatzschreibfeder mit Reinigungsblech, 1 Tube Registriertinte und 1 Satz Schreibstreifen, bei 24 Stunden — 100 Stück, bei 7 Tagen 54 Stück, bei 14 Tagen — 27 Stück
 Gewicht ca. 3,1 kg Gehäusemaße: 280 x 140 x 235 mm

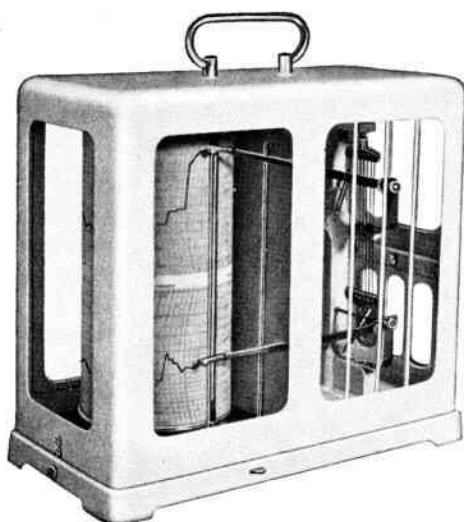
Hygograph, case from material non-oxidizable, white polished, measuring element: hair, graduation 0 - 100% relative humidity, barrel circulation 24 hours, 7 days or 14 days as required, diameter of barrel 93,3 mm, height of barrel 93 mm, measuring exactness: $\pm 2\%$, inclusive reserve pen with cleaning-plate, 1 tube record ink and 1 set writing strips, at 24 hours: 100 pieces, 7 days: 54 pieces, 14 days: 27 pieces
 weight about 3,1 kg measures of case: 280 x 140 x 235 mm

Hygographe, boîte de matériaux inoxydables, laquée en blanc, élément de mesure: cheveu de femme, graduation 0 - 100% humidité relative, circulation de tambour 24 heures, 7 jours ou 14 jours selon désir, diamètre du tambour 93,3 mm, hauteur du tambour 93 mm, précision de mesure $\pm 2\%$, inclus 1 plume de réserve avec tôle de nettoyage, 1 tube d'encre pour enregistreurs et 1 garniture de diagrammes, par 24 heures: 100 pièces, par 7 jours: 54 pièces, par 14 jours: 27 pièces
 poids: 3,1 kg environ, mesures de la boîte: 280 x 140 x 235 mm

DM 228,75



2555



2556

2555 Barograph in Gehäuse aus nichtrostenden Baustoffen, weiß lackiert, mit 8-fachem Dosensatz Trommelumlauf 24 Stunden oder 7 Tage nach Wahl, Aneroid-Werk kompensiert, einschließlich Zubehör,

Gehäuse-Maße: 290 x 125 x 195 mm

Barograph in case from inoxidable material, white polished, barrell circulation 24 hours or 7 days as requested, aneroid-work compensated, accessories includet measures of case: 290 x 125 x 195 mm

Barographe en boîte de matériaux inoxydables, laqué en blanc, circulation de tambour 24 heures ou 7 jours selon désir, mécanisme anéroïde compensé, accessoire inclus.

Mesures de la boîte: 290 x 125 x 195 mm

DM 322,40

2556 Thermo-Hygrograph, Gehäuse aus nichtrostenden Baustoffen, weiß lackiert, Temperatur-Meßelement Bimetall, normaler Meßbereich $-35+45$ °C, andere Meßbereiche auf Wunsch, Feuchtigkeits-Meßelement Haarharfe, Meßbereich von 0-100 % rel. Feuchte

Trommelumlauf 24 Stunden, 7 Tage oder 14 Tage,

Trommeldurchmesser: 93,3 mm, Trommelhöhe 186 mm

Meßgenauigkeit: Temp. ca $\pm 0,5\%$ des Meßbereiches, Feuchte ca. $\pm 2\%$, einschließlich 2 Ersatzschreibfedern mit Reinigungsblech, 1 Tube Registriertinte und 1 Satz Schreibstreifen, bei 24 Stunden - 100 Stück, bei 7 Tagen - 54 Stück, bei 14 Tagen - 27 Stück

Gewicht: ca 3,9 kg

Gehäusemaße: 280 x 140 x 260 mm

Thermo-Hygrograph, case from inoxidizable material, white polished, temperature measuring-element bi-metal, normal graduation $-35+45$ °C, other graduations if requested, humidity measuring element: hair, graduation 0-100 % relative humidity, barrell circulation 24 hours, 7 days or 14 days, barrell \varnothing 93,3 mm, barrell height 186 mm, measuring exactness: temperature about $\pm 0,5\%$ of graduation, humidity about $\pm 2\%$, inclusive 2 reserve pens with cleaning-plate, 1 tube record ink and 1 set writing strips, at 24 hours: 100 pieces, at 7 days: 54 pieces, 14 days: 27 pieces

wight about 3,9 kg, measures of case: 280 x 140 x 260 mm

Thermo-Hygrographe, boîte de matériaux inoxydables, laquée en blanc, élément de mesurage: bi-métal, graduation normale $-35+45$ °C, d'autres graduations sur demande, élément de mesurage pour l'humidité: cheveu de femme, graduations 0-100% humidité relative, circulation de tambour 24 heures, 7 jours ou 14 jours, diamètre du tambour 93,3 mm, hauteur du tambour 186 mm, précision de mesurage: température environ $\pm 0,5\%$ de la graduation, humidité environ $\pm 2\%$, inclus 2 plumes de réserve avec tôle de nettoyage, 1 tube d'encre pour enregistreur et 1 garniture de diagrammes, par 24 heures: 100 pièces, par 7 jours: 54 pièces, par 14 jours: 27 pièces

poids: 3,9 kg environ, mesures de la boîte: 280 x 140 x 260 mm

DM 335,—

QUECKSILBER - ZEIGERTHERMOMETER

MERCURY DISTANCE THERMOMETERS
THERMOMETRES A MERCURE DE CADRAN

brauchbar für alle Zwecke, wo Wärme oder Kälte gemessen werden soll, in den Grenzen von -40 bis $+600^{\circ}$ C, Skalen auf Wunsch auch in R- oder F-Teilung

These thermometers are preferably used, where heat or cold is to be measured between -40 to $+600^{\circ}$ C. All instruments can be supplied with Réaumur or Fahrenheit scale.

Utilisable pour la mesure du froid et de la chaleur de -40 à 600° C, dans toutes leurs applications. Graduation Réaumur ou Fahrenheit sur demande.



3001

3002

3003

3004

3005

- 3001** Quecksilber-Zeiger-Thermometer-Tauchermaterial bis 150° C aus **NE-Metallen**, falls nicht anders vereinbart, über 150° C aus **Stahl**, **starre gerade Ausführung**, geeignet für senkrechten Einbau an **Behältern, Kesseln, Boilern** etc., Normalausführung mit **Gewindezapfen R $\frac{1}{2}$ oder R $\frac{3}{4}$ "**, **Schaftlänge bis 200 mm**

Mercury thermometer, shaft up to 150° C of non-iron metal, if not otherwise ordered, with higher temperatures than 150° C of steel, rigid stem, suitable for vertical installation in boilers, containers, etc. Normal model with thread plug R $\frac{1}{2}$ " or R $\frac{3}{4}$ ", length of shaft up to 200 mm

Thermomètres à mercure, plongeur pas de fer chez températures sous 150° C, chez températures plus élevés en acier, avec plongeur rectiligne, pour réservoirs, boilers etc., modèle normal avec filetage R $\frac{1}{2}$ " ou R $\frac{3}{4}$ ", plongeur jusqu'à 200 mm

Ø **Gehäuse** — dial — cadran

	63	100	160	250	mm
DM	58,65	70,90	75,90	110,—	

- 3002** **desgleichen**, jedoch **Schaft nach hinten** oder **seitlich abgewinkelt**, nach Angabe
same instruments, but shaft angled backwards or to the side
même modèle, plongeur coudé vers l'arrière ou vers la droite

Ø **Gehäuse** — dial — cadran

	63	100	160	250	mm
DM	58,65	70,90	75,90	110,—	

- 3003** **Fern-Thermometer, Normalausführung** mit **1m Fernleitung**, Taucheranschluß mit **loser Überwufmutter** und Zapfen R $\frac{3}{4}$ ", **Schaft bis 200 mm lang**

Distance thermometer, normal model with 1 m conduit, connection with loose nut and thread plug R $\frac{3}{4}$ ", shaft up to 200 mm

Thermomètre à distance, en général avec 1 m de conduit, connection avec filetage R $\frac{3}{4}$ ", plongeur 200 mm et plus

Ø **Gehäuse** — dial — cadran

	63	100	160	250	mm
DM	73,35	85,30	91,10	132,—	

- 3004** **desgleichen**, jedoch mit **vorderem Befestigungsrand** für **Schalttafeleinbau**

same instrument, but with flange in front for installing in switch boards — même instrument, mais pour montage encastré

Mehrpris — additional price — supplément —

Ø **Gehäuse** — dial — cadran

	63	100	160	250	mm
DM	7,35	8,80	11,—	22,—	

- 3005** **Ausführung mit Wandstativ** — model with tripod — modèle avec support

Mehrpris — additional price — supplément —

DM 6,60

Die Thermometer können auch **ohne Verschraubung oder mit anderen Befestigungsarten** nach Wunsch geliefert werden. Ausführliches Angebot auf Anfrage.

The thermometers can be supplied without threading or according to your wishes. Please call on us.

Nous pouvons livrer les thermomètres aussi sans filetage ou autrement, si vous voulez.

Jede weiteren **100 mm Schaftlänge** über die Normlänge von **200 mm** hinaus kosten

Any further 100 mm length of shaft (more than 200 mm) — Chaques autres 100 mm longueur de plongeur DM 2,—

Jeder weitere **1 m Stahl-Kapillarleitung** kostet — Any further 1 m conduit — Chaque autre 1 m conduit DM 4,30

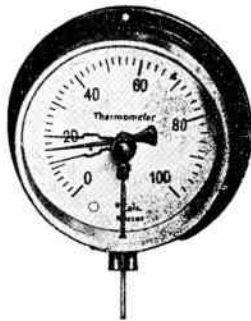
Die **Stahl-Kapillaren** können beispielsweise bei **Verlegung im Freien** oder in **feuchten Räumen** zum Schutz gegen **Rosten mit Kupferrohr** oder bei angreifenden Gasen mit **Bleirohrüberzug** versehen werden. Der **Mehrpreis** je m beträgt

The steel conduits can be supplied with copper protection against rust, if you want to place the conduits outdoors. They can also be supplied with lead cover in case that any gas might affect the conduit. Additional price 1 m

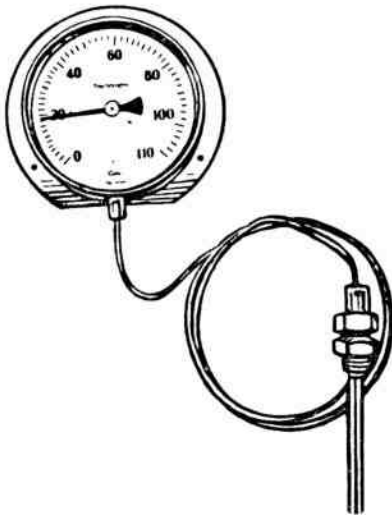
Nous pouvons fournir les conduits avec protection de cuivre, si vous voulez installer les conduits en plein air, ou avec protection de plomb comme protection contre gas rongants. Supplément / 1 m DM 2,95



3006



3007



3008/09

Alle Quecksilber-Zeigerthermometer können mit **zusätzlichen Kontakten** versehen werden.

All mercury thermometers can be supplied with additional contacting equipments.

Nous pouvons aussi fournir les instruments avec des dispositifs à contact.

3006

Mehrpreis für Einfach-Kontakt — Additional price for simple contact — Supplément pour contact simple DM 25,30

3007

Mehrpreis für Doppel-Kontakt — Additional price for double contact — Supplément pour double contact DM 45,50

3008

Quecksilber-Zeiger-Fernthermometer für Färbeküchen, Meßbereich 0+100° C, Gehäuse mit hinterem **Befestigungsrand**, **messing-vernickelter** Übersteckring, mit **1,5 m** langer **Fernleitung** mit **Bleirohrüberzug**, Schaft ohne Verschraubung 200 mm lang aus **V 4 A-Stahl**, Gehäuse mit **Schutzlack** gegen **Korrosion** überzogen

Mercury dial distant thermometers for dye-houses, graduation 0+100° C, case with backside border for fastening, nickel plated brass rim, with conduct of 1,5 m length covered by a lead tube, length of immersion tube without screw 200 mm of V 4 A-steel, case covered with special lacquer protecting against corrosion

Thermomètres à distance pour teintureries, à cadran et à mercure, graduation 0+100° C, boîte avec bord postérieure pour attacher, anneau de laiton nickelé, avec conduite de 1,5 m couverte d'une tube de plomb, longueur de la tige plongeante sans vis 200 mm en acier V 4 A, boîte munie d'une laque de protection contre la corrosion

ϕ Gehäuse — dial — cadran	100 mm	160 mm
	DM 90,30	95,80

3009 desgleichen, jedoch Schaft mit **R 1/2" oder R 3/4" Verschraubung**

idem, but immersion tube with screw R 1/2" or R 3/4" — idem, mais tige plongeante avec vis R 1/2" ou R 3/4"

ϕ Gehäuse — dial — cadran	100 mm	160 mm
	DM 102,30	107,80

SPEZIAL-ZEIGERTHERMOMETER

SPECIAL DIAL THERMOMETERS THERMOMETRES A CADRAN SPECIAUX

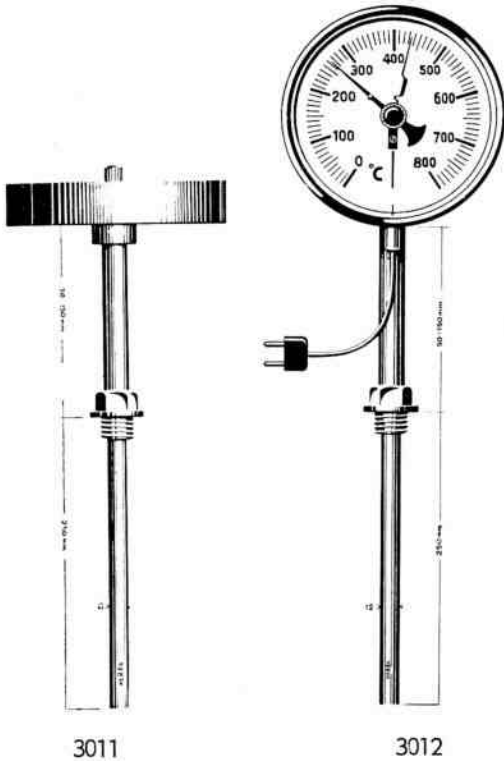
3010 Spezial-Zeigerthermometer für Temperaturen bis 800° C, in Eisengußgehäuse, mit **vernicheltem Übersteckring**, mit 1/2" oder 3/4" Gewindeanschluß, Tauchschaft 250 mm lang, **Schaft nach unten** abgehend

Special dial thermometers for temperatures up to 800° C, in case of cast iron, with nickel plated ring for covering over, with screw thread 1/2" or 3/4", length of immersion tube 250 mm, shank going downwards

Thermomètres à cadran spéciaux pour températures jusqu'à 800° C, en guérite de fer de fonte, avec anneau nickelé pour couvrir, filet 1/2" ou 3/4", longueur du plongeur 250 mm, tige allant en bas

∅ **Gehäuse** — dial — cadran

	100	120	160	250	mm
DM	250,—	255,—	260,—	390,—	



3011

desgleichen, jedoch **Schaft axial nach hinten** abgeführt, **Pilzform**

idem, but shank going behind, form of mushroom
idem, mais tige allant en arrière, forme de champignon

∅ **Gehäuse** — dial — cadran

	100	120	160	250	mm
DM	275,—	290,—	285,—	415,—	

3012

Spezial-Zeiger-Kontaktthermometer für Temperaturen bis 800° C, in Eisengußgehäuse, mit **vernicheltem Übersteckring**, mit 1/2" oder 3/4" Gewindeanschluß, Tauchschaft 250 mm lang, **Schaft nach unten** abgeführt mit **Maximum-Kontakt**

Special dial contact thermometers for temperatures up to 800° C, in case of cast-iron, with nickel plated ring for covering over, with screw thread 1/2" or 3/4", length of immersion tube 250 mm, shank going downwards, with maximum contact

Thermomètres de contact spéciaux à cadran pour températures jusqu'à 800° C, en guérite de fer de fonte, avec anneau nickelé pour couvrir, filet 1/2" ou 3/4", longueur du plongeur 250 mm, tige allant en bas, avec Maxima contact

∅ **Gehäuse** — dial — cadran

	100	120	160	250	mm
DM	284,50	289,50	294,50	424,50	

SPEZIELLE ZEIGER-KONTAKTHERMOMETER

SPECIAL DIAL CONTACT THERMOMETERS THERMOMETRES A CONTACT SPECIAUX

3013 Zeiger-Kontakt-Fernthermometer, direkt schaltend bis 15 Ampère, mit **einstellbarem Maximum- und Minimum-Kontakt**, mit eingebauter **Glimmlampe** versehen, die bei Erreichung der eingestellten **Temperatur** aufleuchtet, Meßbereiche nach Wunsch zwischen **0 und 600° C**, **Kleinstrelais** mit Trocken-Kontakten im Gehäuse eingebaut, Gehäuse mit poliertem und **vernicheltem Übersteckring**, Fernleitung 1 m, Tauchschaft bis 200 mm lang mit R 1/2" oder 3/4" Verschraubung

Dial contact thermometer, connecting directly up to 15 ampère, with adjusting Maximum- and Minimum contact, supplied with incandescent lamp glowing up on temperature rise, ranges as wanted from 0 up to 600° C, smallest relays with dry contacts built in the interior of the case, case with polished and nickel plated ring for covering over, circuit 1 m length of immersion tube up to 200 mm with screwing R 1/2" or R 3/4"

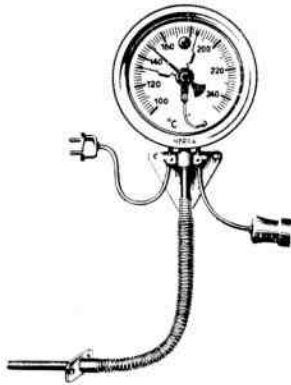
Thermomètres à cadran, à contact et à distance, connectant directement jusqu'à 15 amp., avec contact minima-maxima ajustable, muni d'une lampe incandescente qui commence à luire agant atteint la température ajusté, graduations à souhait entre 0 et 600° C, relais le plus petit installé avec contacts secs dans la boîte avec anneau poli et nickelé, conduite 1 m, longueur du plongeur jusqu'à 200 mm avec filet R 1/2" ou R 3/4"

∅ **Gehäuse** — dial — cadran

	160	250	mm
DM	181,20	237,—	



3013



3014

Jede weiteren **100 mm Schaftlänge** kosten

Every further 100 mm of pipe length cost — Supplément pour 100 mm de longueur complémentaire de la tige
DM 2,70

Jeder weitere Meter **Kapillarleitung** kostet

Every further meter of capillary line cost — Supplément pour 1 mètre de longueur complémentaire de la conduite capillaire
DM 5,80

Mit glattem Schaft **ohne Verschraubung** reduzieren sich die Preise um

With even shank without screwing the prices reduce about — Avec branche lisse sans filet les prix réduisent de
DM 10,40

Andere Anschlußarten mit Flansch, Spezialgewinde etc. auf Wunsch. Ausführliches **Angebot auf Anfrage.**

Other styles of connection with flange, special joints etc. if required. Detailed offer on demand.

D'autres manières de jonction avec flange, filet spécial etc. à souhait. Offre détaillée sur demande.

3014 Zeiger-Fernthermometer für Kunstharzpressen, bis 12 Ampère bei 220 Volt Wechselstrom direkt schaltend, in **staubdicht gekapseltem** Gußgehäuse 120 mm ϕ mit **vernickeltem Schraubring**, rückseitig elektrischer Anschlußkasten mit Kabelstopfbuchsen, mit eingebauter **Signallampe** zur Überwachung der Heizung, Skaleneinteilung +100+250° C, mit **Maximum- und Minimum-Kontakt** bis auf 0,5° C **Genauigkeit**, mit Konsole zur Befestigung an der Presse, gut biegsame **Stahlkapillarleitung** von etwa 300 mm Länge, die bis auf etwa 700 mm Länge ausgezogen und zusammengeschoben werden kann, je nach Bedarf, glatter Schaft normal 60 mm lang und 10 mm ϕ , welcher auf **Wunsch** auch **länger** gehalten werden kann, mit viereckiger **Anschlußblase**, welche nach Einführung des Schaftes in das Werkzeug mit 2 Schrauben befestigt wird

Dial distant thermometers for artificial resin presses, rating directly up to 12 amps. at 220 Volts A.C., inclosed in a case of cast-iron of 120 mm ϕ with nickel plated screwing ring, on the backside with electrical connection box, with signal lamp for the control of the heating, range +100+250° C, with maxima and minima contacts with an accuracy of 0,5° C with console for fastening on the press, flexible steel capillary pipe of about 300 mm length if required, even shank of 60 mm length and 10 mm diameter, with square connection stripe which will be fastened with 2 screws after putting the shank into the tool.

Thermomètres à cadran et à distance pour presses de résine artificielle, connectant directement jusqu'à 12 amp., à 220 volts courant alternatif, en boîte de fonte épaisse diamètre 120 mm, avec anneaux de vis nickelé, au dos caisse de raccordement électrique, avec lampe à incandescence pour surveiller le chauffage, graduation +100+250° C avec maxima-minima contact d'une exactitude de $\pm 0,5^\circ$ C, avec console pour attacher à la presse, conduite capillaire en acier flexible d'une longueur de 300 mm environ à prolonger jusqu'à 700 mm selon les circonstances, tige lisse normale longueur 60 mm et diamètre 10 mm, plus long à souhait, avec éclisse de jonction quadrangulaire à attacher avec 2 vis après introduction de la tige dans l'instrument

DM 145,—

Die **Maximum-Minimum-Schaltung** mit unserem im Thermometer **eingebauten Relais** gewährleistet auch bei stärksten Erschütterungen ein stets **einwandfreies Arbeiten** und größte Schonung der Kontaktzeiger.

The electrical minima-maxima rating with our relay mounted in the thermometer guarantees an always unobjectionable working and greatest spare of the contact indicators also in case of strong shocks.

La commutation maxima-minima avec notre relays installé dans le thermomètre garantit un fonctionnement irrécusable et le plus grand ménagement des aiguilles de contact aussi en cas de fortes secousses.

Mengenrabatt für Thermometer Nr. — Discounts for thermometers No. — Rabais pour thermomètres Nos. 3010, 3011, 3012, 3013, 3014:

5 St/pc pro Sorte — of one type — d'un genre 5%
10 St/pc pro Sorte — of one type — d'un genre 10%

BIMETALL-ZEIGERTHERMOMETER

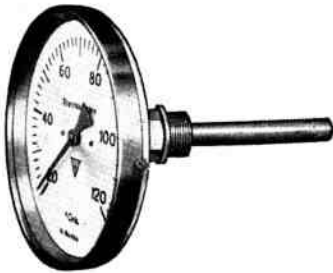
BI-METAL DIAL THERMOMETERS THERMOMETRES A BIMETAL DE CADRAN

für **Heizungen, Trockenschränke, industrielle Zwecke etc.** Taucher bis zu **2 m Länge**, Teilung in den Grenzen von **-80 bis +350° C** (evtl. 500° C)

To be used for all industrial purposes, shaft up to 2 m length, graduation from **-80 to +350° C** (500° C)
Pour chauffages, séchoirs, et pour l'industrie en général, longueur du plongeur jusqu'à 2 m, graduation de **-80° C à +350° C** (500° C)

- 3020 Bimetall-Zeigerthermometer für waagrechten Einbau**, mit Gewindezapfen R 1/2" oder R 3/4", Schaft bis **100 mm**
Bimetal thermometers for horizontal installation, with thread plug R 1/2" or R 3/4", shaft up to 100 mm
Thermomètres à bimetal, pour l'installation horizontale, avec filetage R 1/2" or R 3/4"

	100	160	250	mm
DM	35,45	40,50	70,40	



3020



3021

3021

Bimetall-Zeigerthermometer in vertikaler Form, mit Gewindezapfen R 1/2" oder R 3/4", Schaft bis **100 mm Länge**
Bimetal thermometers with vertical shaft, thread plug R 1/2" or R 3/4", shaft up to 100 mm

Thermomètres à bimetal, pour l'installation verticale, plongeur jusqu'à 100 mm

	63	100	160	250	mm
DM	39,60	52,80	58,35	88,—	

- 3022 Liliput-Bimetall-Thermometer**, mit **kleinstem Schaft**, 40x10 mm, für **Vulkanisierpressen** und alle Zwecke, wo keine Möglichkeit zum Einbauen größerer Schäfte besteht, **63 mm** Gehäuse-Durchmesser

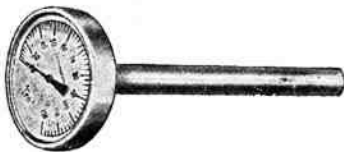
Little bimetal thermometers, with little shaft, 40x10 mm, for vulcanizing presses, used everywhere, if one can not place longer shafts, 63 mm ϕ of the housing

Petit thermomètres à bimetal, avec plongeur court, 40x10 mm, pour presses de vulcanisation et si on ne peut pas placer de plongeurs longs, diamètre du boîtier 63 mm

DM 17,60

Jede weiteren **100 mm Schaftlänge kosten** — Any further 100 mm length of shaft — Chaque autre 100 mm longueur de plongeur

DM 1,35



3022



3023

Thermometer with special short bulb from 5 mm and more, ϕ of shaft ca. 1", R 3/4", registered

Thermomètre spécial avec plongeur court, ϕ 24 mm, filet jusqu'à 5 mm et plus, R 3/4", modèle déposé

	63	100	160	mm
DM	22,—	35,45	40,50	

0+300° C, geeignet für **Herde, Gasöfen, Trockenschränke**

buchsen M 4, Ansatzhöhen 10 oder 24 mm

chambers etc. either to install with screws or with screw
3024 Einschraub-Bimetall-Thermometer 0+120° C oder etc., Ausführung **rückseitig glatt** oder mit **Gewinde**
Bimetal thermometers to screw into ovens, drying cap, cap 10 or 24 mm high

Thermomètres à bimetal pour poêles, séchoirs etc., installation avec 2 écrous ou avec écrou à chapeau

Höhe — high — haut	10 mm	24 mm
DM	7,75	8,10



3024



3025



3026

3025

Rohr-Anliegethermometer für Warmwasserheizungen, Befestigung mittels **Zugfeder**, 0+120 oder 0+300° C, **77 mm** Gehäuse-Durchmesser

Attachable thermometer for radiators, installed by a spring, 0+120 or 0+300° C, dial 77 mm ϕ

Thermomètres à attacher pour radiation, installation avec ressort, 0+120° ou 0+300° C, diamètre du boîtier 77 mm

DM 8,80

3026 Mieten-Thermometer mit Spitze für Kohle und Kartoffeln, mit Schneide für Heu, Getreide, Gummi, Tabak, usw., —30+50° C oder 0+120° C, 80 mm Gehäuse-Durchmesser
 Stock-thermometer pointed for coals and potatoes, with edge for hay, grains, rubber, tobacco etc., —30+50° C or 0+120° C, dial 80 mm diameter
 Thermomètre à plongeur effilé pour meules de foin, silos à pommes de terre ou céréales, stocks de charbon, caoutchouc, tabac etc., —30+50° C ou 0+120° C, cadran ϕ 80 mm

	500	1000	1500	2000	2500	mm
DM	32,30	41,35	46,95	53,55	60,15	

Tauchrohrlänge — stem — tige

3027 Oberflächen-Thermometer, 63 mm Durchmesser, mit Handgriff zum Aufsetzen auf Pressen, Platten etc., mit Schutzkapsel, die während des Betriebes abgenommen werden muß, Meßbereich nach Angabe



3030

Surface thermometers, 63 mm ϕ , with handle to place on presses, surfaces etc., with protection casing, which has to be removed, when in use, graduation as wanted
 Thermomètres de surface, 63 mm ϕ , pour placer sur presses, plaques etc., avec boîtier de protection, que vous devez éloigner, si on ne fait pas usage de l'instrument, graduation sur demand

DM	17,60
----	-------

3028 desgleichen, jedoch mit Rollen oder Kugellager versehen, für rotierende Walzen
 just as above, but with rollers or ball bearings, for rotating cylinders — comme ci-dessus, avec rouleaux ou paliers à billes, pour cylindres rotatifs

	63 mm	100 mm
DM	27,90	45,65

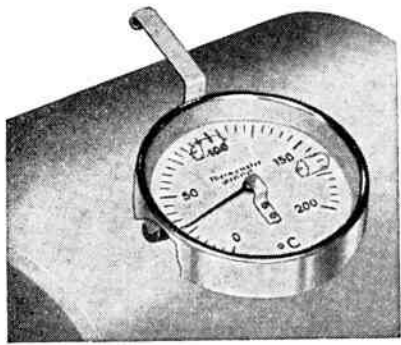
ϕ -Gehäuse — dial — cadran

3029 Tisch-Thermometer, 77 mm Durchmesser, mit Bügel versehen
 Desk-Thermometer, 77 mm ϕ , with handle — Thermomètres pour le secrétaire, 77 mm ϕ , avec support

DM	8,80
----	------

3030 desgleichen, jedoch als Fensterthermometer mit Lasche versehen
 as above, but as window thermometer, with handle
 comme ci-dessus, mais pour le fenètre, avec support

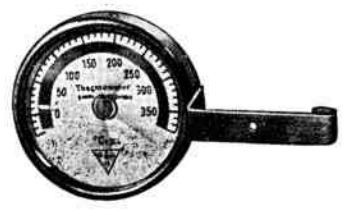
	ϕ 55 mm	ϕ 77 mm
DM	4,50	8,80



3028



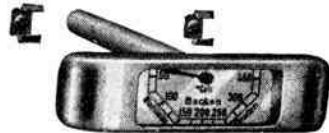
3029



3027



3031



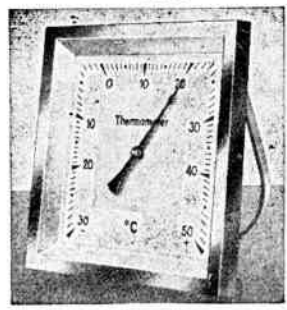
3032

3031 Bratofenthermometer 0+300° C, 77 mm Gehäuse-Durchmesser, zum Einstellen in Herde, Trockenschränke etc.
 Oven thermometer, 0+300° C, 77 mm ϕ , to put into baking ovens, drying cabinets etc.
 Thermomètres pour fourneaux, 0+300° C, 77 mm ϕ , pour placer dans les fours, séchoirs etc.

DM	7,35
----	------



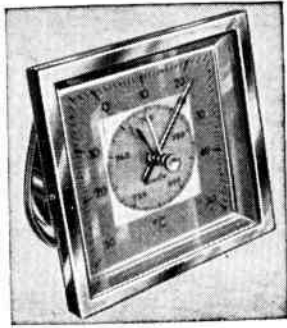
3033



3034

3032 Bratofen-Thermometer mit Fühler und Befestigungsrand durch 2 Schnappfedern, verchromtes und poliertes Ziergehäuse 92x23 mm
 Thermometers with shaft for stoves, chromium plated case, ca. 3" x 1" to be fixed by 2 snaprings
 Thermomètre de four avec plongeur, fixation par deux ressorts, boîtier chromé et poli 92x23 mm

DM	14,70
----	-------



3035

3033

Bimetal-Raum-Thermometer mit Befestigungsrand, für Säle, Schulen, Garagen etc.

Bi-metal thermometers for halls, schools, garages etc.

Thermomètre d'ambiance à bimétal pour usines, salles de spectacles, écoles, hôitaux, garages, entrepôts etc.

φ-Gehäuse — dial — cadran

	160	250	400	mm
DM	35,20	58,65	101,35	

3034

Tisch-Thermometer mit vernickeltem und poliertem viereckigem Ziergehäuse, 80x80 mm, mit Aufstellbügel

Table thermometer, square model, 80x80 mm, with nickel-plated case

Thermomètre de table, modèle quadrangulaire, 80x80 mm, cadran nickel poli DM 11,—



3036

3035

desgleichen, jedoch **zusätzliches** eingebautes **Barometer** neben der Temperaturanzeige

idem, but as thermometer and barometer — idem, mais avec baromètre et pour température DM 29,35

3036

Zeigerthermometer für Schreibtisch und Wand, in Plastikgehäuse, 72 mm φ

Thermometer with pointer for the writing-desk and for the wall, in plastic cases, 72 mm φ

Thermomètre genre montre pour le bureau et pour le mur, cadran en plastic, 72 mm φ DM 6,50



3037

3037

Fieberthermometer in Zeigerform,

massive **Chromausführung**, hochglanz-poliert, ca. 110 mm lang, Meßbereich +34+42:1/10° C, Gehäuse-Durchmesser ca. 32 mm, in **weißem**, formschönem **Plastiketui** mit **verchromtem Clip**

Medical thermometers in dial form,

solid **chromium execution**, brilliant polished, length about 110 mm, temperature range +34+42:1/10° C, diameter of dial about 32 mm, in **white nice plastic case with chromium plated clip**

Thermomètres médicaux en forme de cadran,

exécution robuste en chrome, poli, longueur environ 110 mm, graduation +34+42:1/10° C, diamètre de cadran 32 mm environ, en **joli étui blanc en plastic** avec **clip chromé** DM 28,—

Die **Fieberthermometer in Zeigerform** können gegen einen Aufpreis von DM 2,— mit **amtlichem Eichschein** geliefert werden.

The medical dial thermometers can be delivered against an increase of DM 2,— with official gauge certificate.

Les thermomètres médicaux à cadran peuvent être livrés avec certificat d'étalonnage avec supplément de DM 2,—.

Die Thermometer No. 3001, 3002, 3003, 3008, 3009, 3020, 3021 sind auch in **wasserdichter Ausführung** lieferbar und zwar für die Gehäuse-Durchmesser 100 und 160 mm. Ausführung mit Aluminium-Gußgehäuse und Flanschring aus Messingguß vernickelt und poliert.

Thermometers acc. to fig. 3001, 3002, 3003, 3008, 3009, 3020, 3021 can also be supplied as watertight models, with housing diameters 100 and 160 mm. Model with aluminium cast casing and flange cast of brass, nickel plated and polished.

Nous pouvons livrer les instruments nr. 3001, 3002, 3003, 3008, 3009, 3020, 3021 étanche à l'eau, avec diamètres 100 mm et 160 mm. Boitier fondu en aluminium et bride fondue en laiton, nickelé et poli.

3038 Mehrpreis — Additional price — supplément de prix

Ø-Gehäuse — dial — cadran

	100 mm	160 mm
DM	30,80	35,20

3039 desgleichen, jedoch auch Kontaktknöpfe bei Ausführung als Kontaktthermometer **wasserdicht** abgeschlossen same as above, but button to set the wanted temperature also watertight

comme ci-dessus, mais les boutons, avec lequel vous mettez la température désirée, aussi étanche

Mehrpreis — Additional price — Supplément de prix
DM 17,60

Für **Spezialzwecke** können **Zeigerthermometer genau nach Angaben** hergestellt werden. Wir erbitten deshalb im Bedarfsfall Ihre Anfrage.

Special thermometers can also be supplied. Will you please inform us about your wishes.

Nous pouvons aussi fabriquer des thermomètres spéciaux. Veuillez nous en informer.



3038

PROFIL-ZEIGERTHERMOMETER

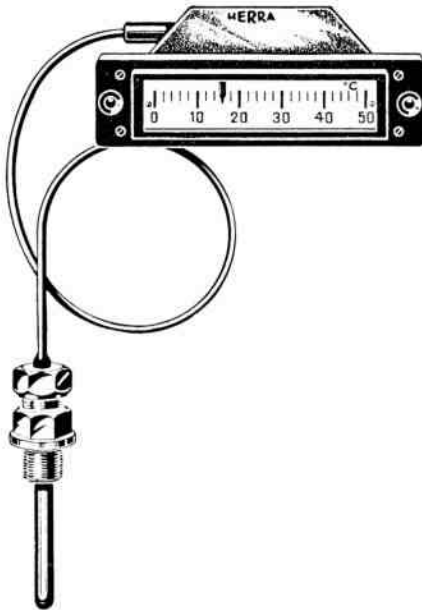
PROFILE THERMOMETERS THERMOMETRES A PROFILE

3041

Quecksilber-Profilthermometer mit horizontaler Skalenanordnung, flaches Modell, zum Einbau in Instrumententafel, Leichtmetall-Gehäuse, schwarz lackiert, vorderer Befestigungsrand 172x70 mm, Tauchschaft mit loser Verschraubung, 3/4" oder 1/2" G.-Gewinde, Länge des Tauchschaftes einschließlich Gewinde 100 mm, einschließlich 1 m biegsame Kapillarrohrleitung

Mercury-Profile-Thermometer with horizontal scale configuration, flat model to be mounted on instrument-plate, light metal-case, varnished black, the front fixing border is 172x70 mm, immersion stem with loose screwing 3/4" or 1/2" pipe-thread, the immersion stem including the thread measures 100 mm, including 1 m flexible capillary

Thermomètre à distance, à dilatation de mercure, en boîtier métallique type profil, à cadran plat et horizontal, pour fixation par encastrement sur tableau. Tube souple et raccord étanche comme ci-dessus DM 152,—



3041

3042

desgleichen, jedoch mit vertikaler Skalenanordnung

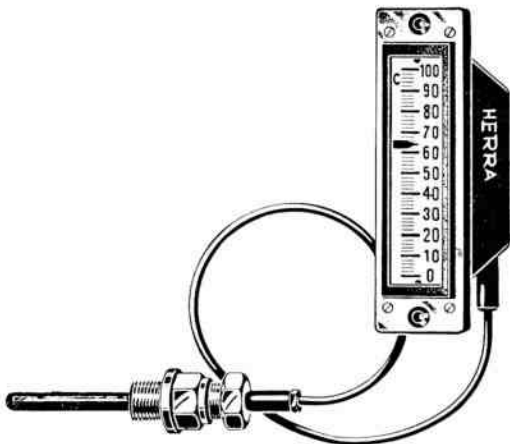
idem, but with vertical scale arrangement
même thermomètre du type profil mais à cadran plat vertical, mêmes suppléments DM 152,—

Sämtliche **Profil-Thermometer** sind gegen Mehrpreis **mit beliebig langer Kapillarrohrleitung** lieferbar. All the Profile-Thermometers are available with capillary pipe line of any size.

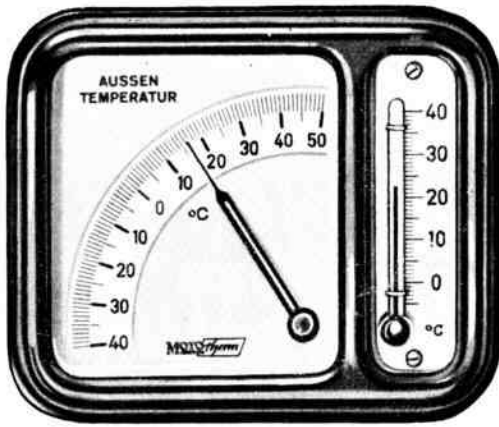
Tous nos thermomètres peuvent être équipés d'un tube de liaison souple de longueur à la demande, d'une partie plongeante et raccord étanche particuliers.

3043

Innen- und Außenthermometer, zusammen in schwarz oder elfenbein farbigem **Kunststoffgehäuse**, Gehäuse-Abmessungen: 95x80x30 mm, mit einer **2 000 mm langen** flexiblen Meßleitung zur Außentemperatur-Bestimmung **Meßbereich:** für Außenthermometer —40+50° C, für Innen-Thermometer —5+40° C



3042



3043

In- and Outside thermometer in black or ivory plastic case, case-dimension: 95x80x30 mm, with a flexible capillary tubing of 2000 mm for measuring the outside temperature, dial reading: for outside-temperature $-40 + 50^{\circ} \text{C}$, for inside-temperature $-5 + 40^{\circ} \text{C}$

Thermomètres pour la mesure de la température au dedans et en dehors, boîtier en couleur noir ou ivoir, mesurages du boîtier 95x80x30 mm, capillaire flexible de 2000 mm de long pour la mesure de la température en dehors, graduation: pour la mesure de la température en dehors: $-40 + 50^{\circ} \text{C}$, pour la mesure de la température au dedans: $-5 + 40^{\circ} \text{C}$

DM 31,35

GLASKAPILLAR-SPEZIALTHERMOMETER
SPECIAL GLASS CAPILLARY THERMOMETERS
THERMOMETRES SPECIAUX DE CAPILLAIRE EN VERRE



3046



3045



3047



3048

3045 Fernthermometer mit farbiger Flüssigkeits- oder Quecksilberfüllung, Kastengehäuse aus Aluminium, lackiert, mit 3 Anschraublöchern versehen, mit 1 m langer Fernleitung, Tauchschaft bis 200 mm Länge mit Verschraubung $R \frac{1}{2}$ oder $R \frac{3}{4}$ ", Fernleitung mit Metallschlauch überzogen

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| a) Kastengröße | 250x40x22 mm |
| b) dto. | 300x50x25 mm |
| c) dto. | 250x40x22 mm mit Wandstativ |
| d) dto. | 300x50x25 mm mit Wandstativ |

Distant thermometers with coloured spirit or mercury filling, box case of aluminium, varnished, supplied with 3 holes for screwing on, length of pipe-line 1 m, length of immersion shank up to 200 mm with screwing $R \frac{1}{2}$ " or $R \frac{3}{4}$ ", pipe-line covered with metal tube

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| a) size of the box | 250x40x22 mm |
| b) idem | 300x50x25 mm |
| c) idem | 250x40x22 mm with wall stand |
| d) idem | 300x50x25 mm with wall stand |

Thermomètres à distance avec remplissage de alcool ou de mercure, boîte en aluminium, laquée, avec 3 trous pour visser, longueur du plongeur jusqu'à 200 mm, avec filet R 1/2" ou R 3/4", conduite couverte d'un tube métallique

a) mesure de la boîte	250x40x22 mm
b) idem	300x50x25 mm
c) idem	250x40x22 mm avec support
d) idem	300x50x25 mm avec support

Meßbereich — range — graduation	a)	b)	c)	d)
0+100° C	DM 70,—	80,—	79,—	89,—
0+250° C	DM 73,50	83,50	82,50	92,50
0+400° C	DM 75,—	85,—	84,—	94,—
0+500° C	DM 76,—	86,—	85,—	95,—
0+600° C	DM 78,—	88,—	87,—	97,—

3046 desgleichen, jedoch als Kontaktthermometer, mit Drehmagnet verstellbar
idem, but as contact thermometer, adjustable with turning magnet
idem, mais comme thermomètre à contact, ajustable avec aimant tournant

Meßbereich — range — graduation	a)	b)	c)	d)
0+100° C	DM 104,50	114,50	113,50	123,50
0+250° C	DM 108,—	118,—	117,—	127,—
0+400° C	DM 109,50	119,50	118,50	128,50
0+500° C	DM 110,50	120,50	119,50	129,50
0+600° C	DM 112,50	122,50	121,50	131,50

Jede weiteren 100 mm Schaftlänge kosten
Every further 100 mm of pipe length cost — Supplément pour 100 mm de longueur complémentaire du plongeur DM 2,20

Jeder weitere Meter Stahlkapillarleitung kostet
Every further meter of steel capillary pipe costs — Supplément pour 1 m de longueur complémentaire de la conduite DM 7,20

Mit glattem Schaft ohne Verschraubung reduzieren sich die Preise um
With even shank without screwing the prices reduce about DM 13,60
Avec tige lisse sans filet les prix réduisent de

Die Kastengehäuse können auf Wunsch auch in Messing poliert, vernickelt oder verchromt geliefert werden. Andere Anschlußarten mit Flansch, Spezialgewinde etc. nach Angabe. Ausführliche Angebote auf Anfrage.

The box cases also can be delivered in brass polished, nickel plated or chromium. Other ways of connection with flange, special wreath at option. Detailed offers on demand.

Les boîtes peuvent être livrées aussi en laiton poli, nickelé ou chromé. D'autres façons de jonction avec flange, filet spécial etc. selon désir. Offre détaillée sur demande.

3047 Kreiskapillar-Thermometer, Schaft vertikal nach unten abgehend, normaler Gewindezapfen R 3/4", Gehäuse-Durchmesser 100 mm, Tauchrohrlänge einschl. Gewinde

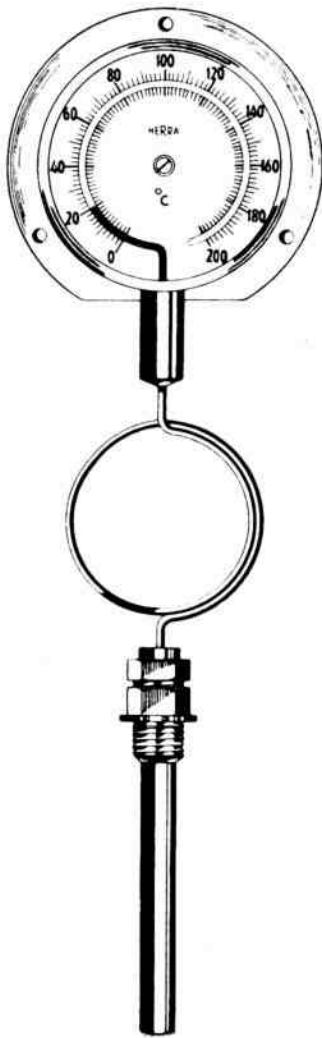
Circular capillary thermometers, shank going downwards vertically, normal screw thread R 3/4", diameter of dial 100 mm, length of immersion tube inclusive thread

Thermomètres de capillaire circulaires, tige allant en bas verticalement, filet normal R 3/4", diamètre du cadran 100 mm, longueur du plongeur inclusivement filet

	100	150	200	250	300	400	500 mm
0+100° C	30,—	32,—	34,—	36,—	38,—	42,—	46,—
0+150° C	31,—	33,—	35,—	37,—	39,—	43,—	47,—
0+250° C	32,—	34,—	36,—	38,—	40,—	44,—	48,—
0+420° C	34,—	36,—	38,—	40,—	42,—	46,—	50,—
0+520° C	42,—	44,—	46,—	48,—	50,—	54,—	58,—
0+620° C	46,—	48,—	50,—	52,—	54,—	58,—	62,—

3048 Kreiskapillar-Thermometer, Schaft rückseitig ausgeführt, sonst wie vor
Circular capillary thermometers, shank carried out on the backside, in other respects as before
Thermomètres de capillaire circulaires, tige accomplie au dos, au reste comme auparavant

	100	150	200	250	300	400	500 mm
0+100° C	28,—	30,—	32,—	34,—	36,—	40,—	44,—
0+150° C	29,—	31,—	33,—	35,—	37,—	41,—	45,—
0+250° C	30,—	32,—	34,—	36,—	38,—	42,—	46,—
0+420° C	32,—	34,—	36,—	38,—	40,—	44,—	48,—
0+520° C	38,—	40,—	42,—	44,—	46,—	50,—	54,—
0+620° C	44,—	46,—	48,—	50,—	52,—	56,—	60,—



3049

Mehr- bzw. Minderpreise bei anderen Gehäuse-Durchmessern:

Increase resp. reduction for other case diameters:
Supplément resp. réduction pour autres diamètres de boîte:

DM	Φ-Gehäuse — dial — cadran		
	160 mm	80 mm	63 mm
	8,—	1,—	2,—
	Mehrpreis Increase Supplément	Minderpreis Reduction Réduction	

3049

Kreiskapillar-Fernthermometer, Einteilung —30+50, 0+50 oder 0+100° C nach Wunsch, Gehäuse grau mit Hammer-schlaglack gespritzt, mit **vernickeltem Messing-Übersteckring**, Fernleitung 1 m, Taucheranschluß mit loser Überwurfmutter R 1/2" oder R 3/4", Schaft bis 200 mm Länge, weiße Skala, schwarze Graduierung, mit hinterem Befestigungsrand

Circular capillary distant thermometers, graduations —30+50, 0+50 or 0+100° C as required, case varnished in grey, with nickel plated connecting ring of brass, pipeline 1 m, connection for immersion tube with loose coupling nut R 1/2" or R 3/4", length of shank up to 200 mm, white dial, graduation in black, with border for fastening behind

Thermomètres de capillaire circulaires à distance, graduations —30+50, 0+50 ou 0+100° C à souhait, boîte laquée en gris, avec anneau nickelé en laiton, longueur de la conduite 1 m, jonction du plongeur avec écrou de raccord mobile R 1/2" ou R 3/4", longueur de la tige jusqu'à 200 mm, cadran blanc, graduation noire, avec bordure pour attacher en arrière

DM	Φ-Gehäuse — dial — cadran			
	63 mm	80 mm	100 mm	160 mm
	60,—	67,—	73,—	79,—

Mehrpreis für höhere Meßbereiche:

Increase for higher graduations:
Supplément pour graduations plus élevées:

0+150	0+200	0+300	0+400	0+500	0+600° C
2,—	3,—	4,—	5,—	6,—	10,—

Die Thermometer können auch mit vorderem **Befestigungsrand**, mit **Wandkonsole**, ferner mit anderen Verschraubungsarten oder besonderen **Übersteckhülsen** gefertigt werden. Angebot auf Anfrage.

The thermometers also can be manufactured with front border for fastening, with wall console, besides with other ways of screwing or special connecting hulls. Offer on demand.

Les thermomètres peuvent être livrés aussi avec bordure pour attacher par devant, avec console de mur, de plus avec d'autres manières de filetage ou tubulures spéciales. Offre sur demande.

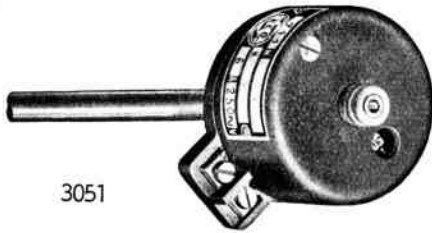
Mengenrabatt für Thermometer Nr. — Discount for thermometers No. — Rabais pour thermomètres Nos. 3045, 3046, 3047, 3048, 3049:

5 St/pc pro Sorte — of one type — d'un genre	5%
10 St/pc pro Sorte — of one type — d'un genre	10%

THERMOSTATE

ELECTRIC-TEMPERATURE CONTROLS
CONTROLES ELECTRIQUES DE TEMPERATURE

3051 Stabregler mit Edelmetallkontakten, die bei Erreichen der **eingestellten** Temperatur öffnen, Schaltleistung 6 oder 10 Ampère bei 220 Volt Hz rein ohmscher Belastung, vorhandene Meßbereiche 0+60, 0+120, +60+120, +60+180 und +120+250° C, **Stablänge** normal 300 mm, **Reglerkopf aus Kunststoff**, Fühlerrohr aus **Messing**, Befestigung mittels **Lasche**, **Schnappfeder** oder **Distanzflansch** nach Wunsch



Extension thermostat, temperature operated for "on-off" control. Opens circuit on temperature rise, single-pole. The operating element consists of a brass-tube and an invar-bar actuating the micro-switch with silver contacts directly. For electric-heating of ovens or liquids. Electrical rating: 6 or 10 amps at 220 volts A. C. of pure Ohmish load, ranges: 0+60, 0+120, +60+120, +60+180 and +120+250° C. Pipe length normally 300 mm, regulator case made of synthetic plastic, fastening by splice, snapping spring or distance flange at option

Thermostat à plongeur avec des contacts en métal précieux s'ouvre quand il atteint la température de réglage, capacité: 6 ou 10 ampères sous 220 volts 50 pér/sec (pour un charge ohmique pure) gamme de réglage possible: 0+60, 0+120, +60+120, +60+180 et +120+250° C. Longueur normale du tube plongeur 300 mm, tête de thermostat en matière moulée, tube extérieure en laiton, fixation au moyen d'éclisse, de clips à ressort ou de bride d'écartement, au choix

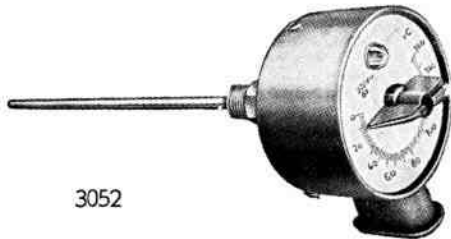
Jede weiteren 100 mm Stablänge kosten
Every further 100 mm of pipe length cost — Supplément pour 100 mm de longueur complémentaire du plongeur DM 0,60

3051a desgleichen wie vor, jedoch Reglerkopf aus Leichtmetall oder Grauguß

Likewise, however, regulator case made of light metal or cast iron
Ou, tête de thermostat en alliage léger ou en fonte DM 45,75

Jede weiteren 100 mm Stablänge kosten
Every further 100 mm of pipe length cost — Supplément pour 100 mm de longueur complémentaire du plongeur DM 0,60

3052 Stab-Thermostat mit eingebauten magnetischen Springschaltern und Glühlampe, Regel-Genauigkeit ± 0,5% des Skalenendwertes, Glühlampe leuchtet bei Erreichung der eingestellten Temperatur auf, Schaltleistung bis 6 Ampère bei 220 Volt direkt, Kopfdurchmesser 80 mm, Schaft normal 200 mm lang mit loser Überwurfmutter oder Gewindezapfen R 1/2" nach Wahl, Schaft aus Messing, über 200° C aus Stahl, Skala geeicht vorhandene Meßbereiche: —30+50, 0+100, 0+150, 0+250, 0+300, 0+400 und 0+500 Grad C



Thermostat with an accuracy of ± 0,5% of the total degrees on the dial, up to 6 amp. without relay, housing-φ 80 mm, with examined dial with button to set the wanted temperature and little incandascnt lamp, if wanted with loose nut and thread plug R 1/2", minimum length of shaft 150 mm, ranges: —30+50, 0+100, 0+150, 0+250, 0+300, 0+400 and 0+500 degrees C

Thermostat avec précision de ± 0,5% des degrés sur l'échelle, sans relais jusqu'à couplage de 6 amp., diamètres du boitier 80 mm, avec échelle ajusté avec boutons pour choisir la température et avec lampe à incandescence. Si désiré, avec filetage R 1/2", longueur minimale de plongeur 150 mm, gamme de réglage possible: —30+50, 0+100, 0+150, 0+250, 0+300, 0+400 et 0+500 degrés C DM 88,—

Jede weiteren 100 mm Schaftlänge kosten
Every further 100 mm of pipe length cost
Supplément pour 100 mm de longueur complémentaire du plongeur DM 2,—

3053 Raum-Temperaturregler mit Edelmetallkontakten, nur für Wechselstrom, Abmessung 85x43 mm, 10 Ampère oder 6 Ampère Schaltleistung bei 220 Volt, Temperatureinstellbereich zwischen —10 bis +30 Grad C, in weißem oder schwarzem Kunststoffgehäuse



Room-thermostat, bi-metal actuated, with pure silver contacts, only for alternating current, single-pole, electrical rating 6 or 10 amps at 220 volts A. C. of pure Ohmish load, temperature range from —10 to +30 degrees C, in white or black sinthetic plastic case, sizes 85x43 mm

Thermostat d'ambiance avec des contacts en métal précieux, pour courant alternatif seul, capacité: 6 ampères ou 10 ampères sous 220 volts 50 pér/sec (pour un charge ohmique pure) limites de réglage de température de —10 jusqu'à 30 degrés C, dans boitier blanc ou noir en matière moulée, dimensions 85x43 mm DM 36,—

PNEUMATISCHE REGLER

PNEUMATIC REGULATORS
REGULATEURS PNEUMATIQUES

3057 Raumtemperatur-Regler für Heizkörper, mit 1/2", 3/4", 1" oder 1 1/4" Anschluß

Room temperatur regulator in sizes 1/2", 3/4", 1", 1 1/4" with unbalanced single-seated valve connection on inlet

Régulateurs pour le réglage de température de chambre, taraudé 1/2", 3/4", 1" ou 1 1/4"

Zoll — inch

	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"
DM	143,75	160,—	189,30	225,35

3058 Regler mit Schließventil zur Temperatur-Regelung von Luft, Durchmesser 15—175 mm, 15—50 mm Rotguß-Muffen- oder Flanschenventil, 20—175 mm Grauguß-Flanschenventil, Ausführung mit entlastetem Doppelsitz-Ventil, Eisen/Rotguß, Betriebsdruck 8 atü

Regulator with closing valve for air temperature control in sizes from 15—175 mm, 15—50 mm have connection on inlet, 20—175 mm are furnished flanged, with balanced double-seated valve to a pressure of 8 atms, cast iron/brass

Régulateurs à vanne de fermeture pour le réglage de l'air dans les dimensions de 15 à 175 mm, 15 à 50 mm taraudée ou à brides, 20 à 175 mm à brides, vanne en fer/bronze à double siège équilibré jusqu'à 8 kgs/cm²

mm φ	15	20	25	32	40	50
DM	309,60	333,60	366,—	390,—	414,—	454,80
mm φ	65	80	100	120	150	175
DM	516,—	678,—	1 017,60	1 450,80	1 677,60	2 083,20

3059 Regler mit Schließventil zur Temperatur-Regelung von Flüssigkeiten, Durchmesser 15—175 mm, 15—50 mm Rotguß-Muffen oder Flanschenventil, 20—175 mm Grauguß-Flanschenventil, Ausführung mit entlastetem Doppelsitzventil, Eisen/Rotguß, Betriebsdruck 8 atü

Regulator with closing valve for the temperatur control of liquides in sizes from 15—175 mm, 15—50 mm have connection on inlet, 20—175 mm are furnished flanged, with balanced double seated valve to a pressure of 8 atms, cast iron/brass

Régulateurs à vanne de fermeture pour le réglage de la température des fluides, dans les dimensions 15—175 mm, 15—50 mm taraudée ou à brides, 20—175 mm à brides, vanne en fer/bronze à double siège équilibré jusqu'à 8 kgs/cm²

mm φ	15	20	25	32	40	50
DM	276,—	300,—	332,40	356,40	380,40	421,20
mm φ	65	80	100	120	150	175
DM	470,40	632,40	972,—	1 393,20	1 620,—	2 025,60

3060 Misch-Temperaturregler für Temperatur-Regelung von Flüssigkeiten 20—150 mm Grauguß-Flanschen-Ventil, Ausführung mit entlastetem Doppelsitz-Ventil, Eisen/Rotguß, Betriebsdruck 8 atü

Regulator to mix liquides in sizes from 20—150 mm with balanced double-seated valve, cast iron/brass to a pressure of 8 atms.

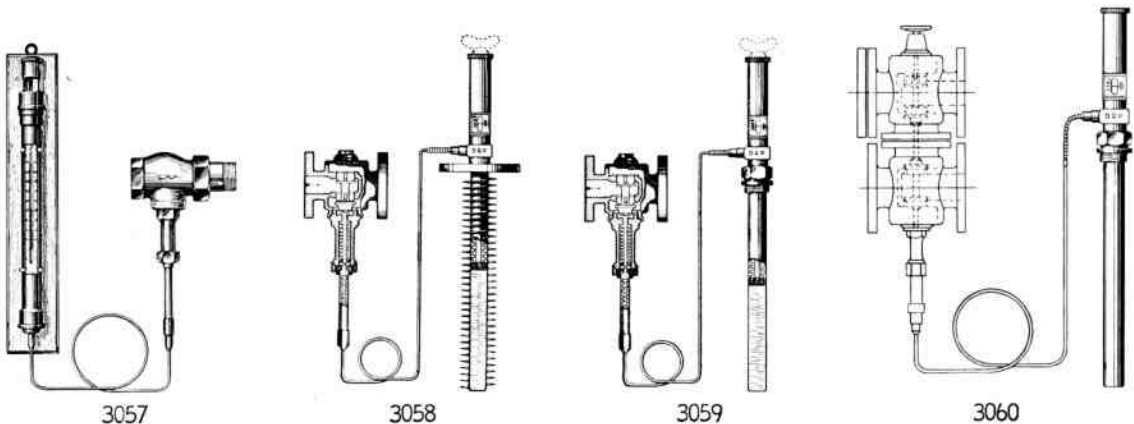
Régulateur à mélange pour le réglage de température des fluides dans les dimensions 20—150 mm, vanne en fer/bronze à double siège équilibré jusqu'à 8 kgs/cm²

mm φ	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
DM	442,40	483,60	536,40	570,—	592,80	741,60	902,40	1 320,—	1 860,—	2 232,—

Die Regler No. 3058, 3059 und 3060 werden mit 2 m Verbindungsleitung versehen, ab 150 mm φ mit 3 m. Längere Leitungen auf Wunsch gegen Mehrpreis.

The regulators Nos. 3058, 3059 and 3060 are supplied with a conduit-pipe of 2 m length, from 150 mm diameter and more with a conduit-pipe of 3 m. Longer pipes on request with corresponding increase of the price.

Les régulateurs Nos. 3058, 3059 et 3060 sont munis d'une conduite de 2 mètres, à partir d'un diamètre de 150 mm avec une conduite de 3 mètres. Des conduites plus longues sur demande avec supplément de prix.



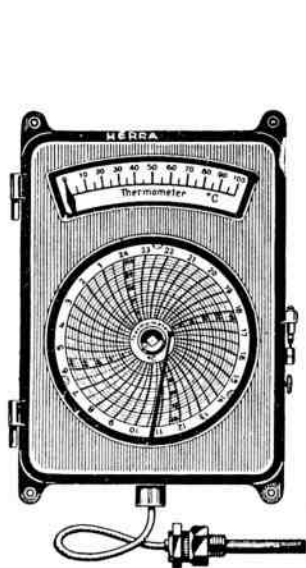
REGISTRIER-THERMOMETER

TEMPERATURE RECORDER
ENREGISTREUR DE LA TEMPÉRATURE

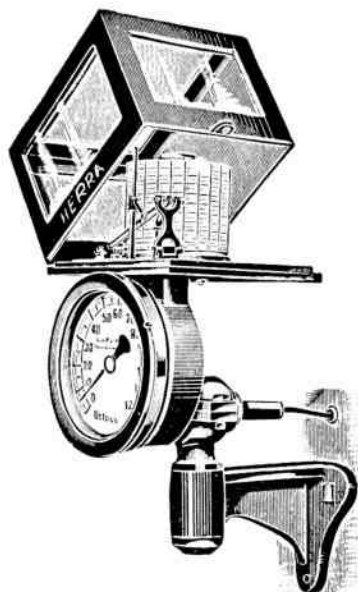
- 3071 Registrier-Fernthermometer in flachem Leichtmetallgehäuse** 360x265 mm, mit 4 Befestigungsglaschen, mit drehbarem **Diagrammblatt**, 200 mm Durchmesser, mit Klappdeckel, Dichtung und Schloß, oben mit besonderer **Anzeigeskala**, Uhrwerk in 24 Stunden eine Umdrehung, Tauchschaft 100 mm lang, mit 1 m biegsamer Kapillarleitung, Gewinde- oder Flanschanschluß

Recording-Distance-Thermometer in flat light metal case 360x265 mm, with 4 flat fasteners, with rotating diagramm, 200 mm ϕ , with spring-cover, gasket and lock, with separate indication scale on top, clock work one revolution in 24 hours, immersion stem 100 mm, with 1 m flexible capillary-pipe-line, with thread or flange connection

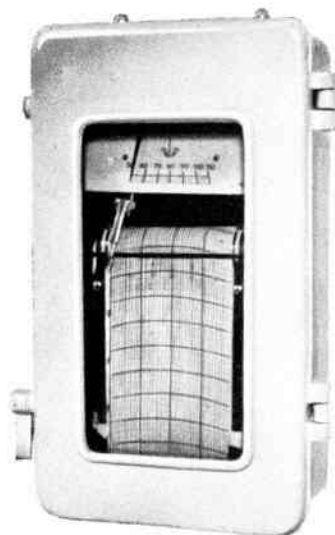
Thermomètre à distance enregistreur et à cadran, à disque-diagramme 200 mm ϕ , boîtier métallique rectangulaire, 360x265 mm, à 4 pattes postérieures pour fixation murale, en saillie, fermé par porte à charnières et fermoir pour cadenas, tube souple et raccord étanche d° ci-dessus. Tube de transmission souple de 1 m dont partie plongeante 100 mm limitée par raccord à bride ou à filetage $\frac{3}{4}$ " ou 1" gaz DM 360,—



3071



3072



3073

- 3072 Registrier-Fernthermometer mit Konsol**, mit rundem Zeigergehäuse und darüber in viereckig verglastem Gehäuse 27x15x14 cm **eingebaute Registriervorrichtung**, Uhrwerk in 24 Stunden eine Umdrehung, gradlinige Schreibfederführung, Trommeldurchmesser 100 mm, das Gehäuse aufklappbar, mit Scharnier und Schloß, rückwärtiger Anschluß, Tauchschaft 100 mm lang, einschließlich 1 m biegsame Kapillarrohrleitung

Recording-Distance-Thermometer with console with round dial case, over that in square glazed case 27x15x14 cm with installed recording equipment, clock work one revolution in 24 hours straight writing pen lead, ϕ of drum 100 mm, the case can be opened has hinge and lock, the connections are in the back, immersion stem 100 mm, including 1 m flexible capillary pipe line

Thermomètre à distance enregistreur et à cadran, à cylindre vertical, ϕ 100 mm, à rotation journalière et remontage huitaine, boîtier rectangulaire 27x15x14 cm dessus à faces vitrées avec fermoir pour cadenas. Cadran rond ϕ 100 mm, placé sous ce boîtier, fixation murale de l'ensemble par bride triangulaire, tube souple et raccord étanche d° ci-dessus DM 376,—

- 3073 Temperatur-Bandschreiber**, 100 mm nutzbare Schreibbreite, Uhrwerk 7 Tage, **lackiertes Metallgehäuse** 395x215x150 mm, mit 1 m langer Kapillarleitung und Taucheranschluß mit $\frac{3}{4}$ " RG bis 200 mm Länge

Temperature recorder, 100 mm usable width of chart, clockwork for 7 days, varnished housing 395x215x150 mm, with 1 m capillary conduit and connection R $\frac{3}{4}$ ", shaft up to 200 mm

Enregistreur de la température, largeur utile d'enregistrement 100 mm, horlogerie pour 7 jours, boîtier verni 395x215x150 mm, avec conduit capillaire 1 m et connection R $\frac{3}{4}$ ", plongeur jusqu'à 200 mm DM 496,—

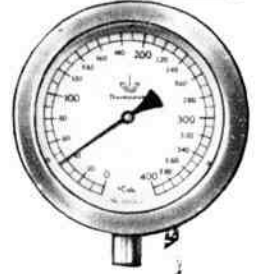
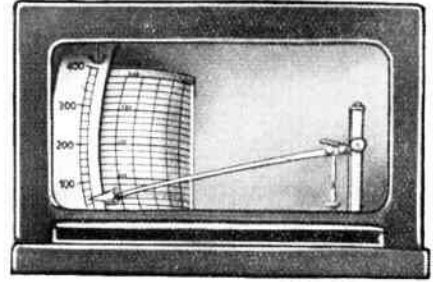
3074

Temperatur-Trommelschreiber in lackiertem kräftigen Zinkblechgehäuse, verglast und verschließbar, auf einer Gußeisenplatte mit Befestigungslöchern, weißlackierter seitlicher Skala, Schweizer Ankeruhrwerk mit 7-tägiger Gangdauer, Schreibhöhe 100 mm, Trommeldurchmesser 100 mm, Gehäuse 300x150x200 mm hoch, mit besonderem Anzeigergerät unter dem Gehäuse

Temperature cylinder recorder in strong varnished case of sheet-zinc, glazed and provided with lock and key, on plate of cast iron with holes for fastening, with lateral white lacquered scale, swiss anchor clock work for 7 days, high of chart 100 mm, diameter of cylinder 100 mm, case 300x150x200 mm, with special apparatus for indication under the case

Enregistreur de la température à cylindre en boîte robuste de fer de zinc laqué, vitré et fermant, sur une plaque de fer de fonte avec trous pour attacher, échelle latérale laquée en blanc, horlogerie d'ancre suisse pour 7 jours, hauteur d'enregistrement 100 mm, diamètre de cylindre 100 mm, hauteur de la boîte 300x150x200 mm, avec appareil spécial pour enregistrer sous la boîte

DM 418,—



3074

3075



3075

Registrier-Fernthermometer mit drehbarem Diagrammblatt, wasserdichtes Gehäuse mit Klappdeckel, Dichtung und Schloß, ca. 180 mm ϕ , mit Rand mit 3 Löchern zum Befestigen auf einer Instrumententafel oder direkt an der Wand, Uhrwerk in 24 Stunden eine Umdrehung, Tauchschaft 100 mm lang, mit 1 m biegsamer Kapillar-Leitung, Gewinde- oder Flanschanschluß

Recording-Distance-Thermometer, with rotating diagramm, water-proof case with spring-cover, gasket and lock, about 180 mm ϕ , has border with 3 holes to fix on an instrument plate or directly on the wall, clock work one revolution in 24 hours, immersion stem 100 mm, with 1 m flexible capillary pipe-line, with thread or flange connection

Thermomètre enregistreur à disque-diagramm, rotation en 24 h par mouvement d'horlogerie à remontage huitaine. Boîtier métallique ϕ 180 mm, à collerette postérieure pour fixation murale ensaillie, fermé par lunette à charnière avec fermoir pour cadenas. Tube de transmission souple de 1 m dont partie plongeante 100 mm limitée par raccord à bride ronde ou à filetage $\frac{3}{4}$ " ou 1" gaz

DM 228,—

3076

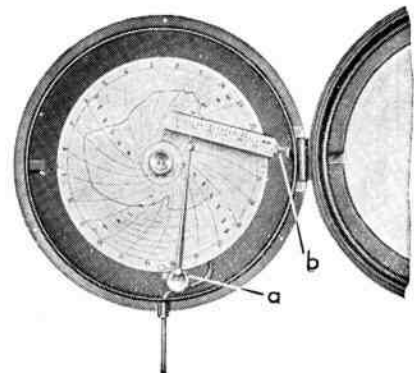
desgleichen, jedoch in einfacherer Ausführung, Durchmesser 160 mm

same as above, but simple model, diameter 160 mm
idem, mais modèle simple, 160 mm diamètre DM 272,—

Sämtliche Registrierthermometer sind gegen Mehrpreis mit beliebig langer Kapillarrohrleitung lieferbar.

All the recording distance thermometers are available with capillary pipe line of any size.

Tous nos thermomètres peuvent être équipés d'un tube de liaison souple de longueur à la demande, d'une partie plongeante et raccord étanche particuliers.



3076

INHALTS - VERZEICHNIS

A

Abdampfschalen	164
ABEL-PENSKY Thermometer	19
Abklärflaschen	165
Absperrhähne	157
Albuminimeter	159
Alkalimetrische Apparate	151
Alkoholometer	141
ALLIHN Thermometer	17
Amtl. geeichte Thermometer	13
ANSCHÜTZ Thermometer	16
Ansteck Thermometer	94
Aquariumthermometer	54
Aräometer	139 - 147, 160
ASSMANN Psychrometer	108
ASTM Thermometer	21
AUGUST Psychrometer	106
Außenthermometer	67, 120, 123
Ausstellungs-Schaugläser	165
Autothermometer	94

B

Bäckerthermometer	56
Badethermometer	58, 66
Badeuhren	162
Bananenthermometer	62
Barographen	114
Barometer	109
Bechergläser	167
BECKMANN Thermometer	17
BERTHELOT-MAHLER Thermometer	18
Betonthermometer	60
Bierkellerthermometer	51
Biertemperatur-Thermometer	51
Blutmischpipetten	160
Blutsenkungsapparate	161
Blutsenkungspipetten	161
Blutzucker-Reagiergläser	161
Bottich-Thermometer	50
Brauereithermometer	50
Bratofenthermometer	120
Brutofen-Kontaktthermometer	58
Brutofenthermometer	57
Brutwinkelthermometer	57
Büretten	154

C

Calorimeter-Thermometer	18
Chemische Maxima-Thermometer	11
Chemische Thermometer	11
Chemische Winkelthermometer	11
Chlorcalciumröhren	148
Chlorcalcium-Zylinder	165
Chlorometer	159
Colorimeterzylinder	158
Cylinder	155, 165
Cylinder-Thermometer	52

D

DANIELL Hygrometer	107
Deckgläser	161, 162
Destill.-Apparat-Thermometer	20
Destillationsthermometer	15, 18
Dewargefäße	153
Dosen	166
Druckpumpen	152

E

Einkochthermometer	61
Einschlußthermometer	18
Elektr. Temperaturgeräte	131
Emaille-Thermometer	71
ENGLER Thermometer	19, 20
Erdbodenthermometer	60
Exsikkatoren	166
Extraktionsapparate	151

F

Fadenbremsscheiben	154
Färbekästen	162
Färbethermometer	54, 117
Färbezylinder	162
Feinthermometer	18
Fensterthermometer	67, 120, 123
Fernthermometer	115 - 122
Feuerspritzen	152
Fieberthermometer	63 - 121
Filtrierflaschen	167
Filtrierstutzen	167
Flammpunktpr.-Thermometer	19
Flaschen	168
FLEISCHMANN Psychrometer	106
Fleisch- oder Schinkenthermometer	55
Foto-Thermometer	60
Frauenthermometer	65
Frühgeburten-Fieberthermometer	65

G

Gallium-Betriebsthermometer	41
Gallium-Gießereithermometer	41
Gallium-Kontaktthermometer	41
Gallium-Laborthermometer	41
Gallium-Maximathermometer	41
Gallium-Normalthermometer	41
Gärbottich-Schwimmthermometer	51
Gärungssaccharometer	159
Gasentwicklungsapparate	167
Gasbrenner	48
Gasrelais	48
Gärröhrchen	151
Gaswaschflaschen	148
Geeichte Thermometer	13
Genormte Thermometer	18
Getreidemietenthermometer	60, 120
Glasapparate	151

Glasinstrumente	148
Glaskapillarthermometer	123
Glasperlen	153
Glasspritzen	163
Glimmlampen für Kontaktthermometer	48
Glocken aus Glas	167
Grubenthermometer	56

H

Haemocytometer	161
Haemoglobinpipetten	162
Haemometer	162
Hähne aus Glas	148 - 154
Hand- und Maischthermometer	52
Hautthermometer	65
Heber	149
Heizungskasten-Thermometer	49
Heizungsthermometer	48, 119
Heuthermometer	60, 120
Hochgr. Stabthermometer	12
Hochgr. Stockthermometer	27
Hochgr. Winkelthermometer	33
Hochtemperatur-Thermometer	39
Hülsen für Chem. Thermometer	11
Hydraulische Pressen	152
Hydrotimeter-Büretten	158
Hygrographen	113
Hygrometer	102

I

Industr.-Stockthermometer	25
Industrie-Stockth. in Fassungen	28
Industrie-Winkelthermometer	31
Ind.-Winkeltherm. in Fassungen	34
Infusionszylinder	163
Injektionsspritzen	163
Irrigatoren	163

K

KAHLBAUM Thermometer	16
Kalander-Thermometer	62
Kali-Apparate	151
Kalorimeter-Thermometer	18
Kältethermometer	13, 14, 15
Kapillaren	95
Kapillarpipetten	160
KARLSBADER Badethermometer	58
Kartoffel-Mietenthermometer	60, 120
Kastenthermometer	36
KATA Thermometer	102
Katheterzylinder	159
Kellerthermometer	51, 85
Kesselthermometer	54
Kochbecher	167
Kochflaschen	167
Kohlensäurebest.-Apparate	151
Kohlenstoffbest.-Apparate	151
Kolben	167
Kompressorien	153
Kontakt-Manometer	135
Kontakt-Brutofenthermometer	58
Kontaktthermometer	41 - 43, 117 - 124

Kontra-Barometer	109
KRAMER-SPILKER Thermometer	18
Kreiskapillar-Thermometer	124
Kugelthermometer	94
Kühler	149
Kühlraumthermometer	56
Kühlschrankthermometer	72
Kühlwasserthermometer	29, 35
Kulturapparate	163
Küvetten	162

L

Labor-Kältethermometer	13, 14
Laboratoriums-Thermometer	12, 13
Lactodensimeter	142
LANDSBERGER Thermometer	16
Landwirtschaftsthermometer	61
Libellen	158
Lösungsröhrchen	162
Luftpumpen	149

M

Magnete	100
Maischthermometer	50
Malzdarrthermometer	50
Malzhaufenthermometer	50
Manometer	134 - 149
Mano-Vakuummeter	136
Maschinenraumthermometer	59
Maschinenthermometer	29 - 35
Maxima-Minima-Thermometer	96, 24
Maxima-Thermometer	11 - 13, 100, 101
Minima-Thermometer	99 - 101
Medizinische Thermometer	63, 121
Mietenthermometer	60, 120
Mensuren	156
Messinghülsen f. Chem. Therm.	11
Meßflaschen	156
Meßkrüge	156
Meßpipetten	155
Meß-Zylinder	155
Meteorologische Instrumente	101
Meteorologische Normalthermometer	101
Mikrobüretten	161
Mineralölaräometer	143
Mischzylinder	156
Molkereithermometer	53
Mörser	167
Motorenthermometer	29, 35

N

Normalschliff-Thermometer	24
Normal-Thermometer	15 - 16
Normaltherm. für Kältemessungen	15

O

Oberflächen-Pyrometer	133
Oberflächen-Thermometer	60, 120
Objektträger	163
Ölleitungsthermometer	29, 35
Öluntersuchungsthermometer	19

P

Pasteurisierthermometer	53
PENSKY-MARTENS Thermometer	19
Petrischalen	154
Petrol.- und Benzinprober-Thermometer	19
Photothermometer	60
Pipetten	155
Pneumatische Regler	127
Polymeter	103
Polymeter-Thermometer	104
Profilthermometer	122
Psychrometer	106, 130
Psychrometer-Thermometer	101
Pulsuhren	163
Pyknometer	157
Pyrometer	132

Q

Quarz-Betriebsthermometer	39
Quarzglas thermometer	39
Quarz-Kontaktthermometer	41
Quarz-Laborthermometer	39
Quarz-Normalthermometer	39
Quarzthermometer für Muffeln	39
Quarzthermometer für Industrieöfen	39
Quarzthermometer für Rauchgaskanäle	39
Quecksilber-Schaltrelais	47

R

Rauchgasthermometer	30
Rauchgasuntersuchungs-Apparate	152
Raumtemperatur-Kontaktthermometer	45
Raumtemperaturregler	126, 134
Raumthermometer	83, 121—123
Reagenzgläser	150
Reagiergläser	157
Reagierkelche	156
Regenmesser	102
Regenmesser-Gläser	102
Registrierthermometer	128
Reisethermometer	59
Regler	133
REIMANN Senkkörper	150
Reklamethermometer	73
Retorten	168
Rohranliegethermometer	119
RUTHERFORT Thermometrographen	100

S

Saccharometer	144
Sanduhren	162
Saugflaschen	167
Sauglocken	163
Saugpumpen	152
Saugheber	149
Senkkörper	150
Silothermometer	60, 120
SIX Thermometer	24, 96
Skithermometer	94
Sole- oder Kühlraumthermometer	56
Sonnenstrahl-Thermometer	101
Spekula	163

Spirituslampen	168
Spitzgläser	156
Spritzen	163
Spritzflaschen	150
Supremaxglas-Thermometer	12

Sch

Schaltrelais	47
Schaugläser	165
Scheidetrichter	150
Schiffs- oder Maschinenraumthermometer	59
Schleuderthermometer, Chem.	11
Schmauchthermometer	62
Schrägrohr-Manometer	150
Schreiber	133
Schriftflaschen	153
Schulzimmerthermometer	58, 86, 93
Schwefelbestimmungs-Apparate	152
Schwimmerthermometer	61

St

Stabregler	125
Stabthermometer	12—18—21
Stallthermometer	61
Standflaschen	153
Standthermometer	93, 120
Stockpunktthermometer	20
Stockthermometer	25
Stockthermometer in Fassungen	28
Stockthermometer, Maxima-Minima	24
Strahlungsrohre	132

T

Tabakthermometer	62, 120
Taschenthermometer	59
Technische und gewerbliche Thermometer	52
Teigthermometer	62
Temperatur-Anzeigegeräte	132
Temperatur-Registriergeräte	133
Temperatur-Regler	133
Temperatur-Schreiber	128
Tiefgradige Stockthermometer	27
Tiefgradige Winkelthermometer	34
Tiefsee-Umkippthermometer	102
Tierärztliche Fieberthermometer	64
Tischthermometer	93, 120
Titrierapparate	155
Thermoelemente	131
Thermographen	112, 128
Thermometer, amtl. geeicht	13
Thermometer, Chemische	11
Thermometer, hochgradige	12
Thermometer f. Kälte	13—14
Thermometer f. Kohle	60, 120
Thermometer i. Kastenfassungen	36
Thermometer m. Normalschliff	24
Thermometer-Röhrchen	95
Thermostate	125
Trichter	168
Trichterröhren	151
Trockentürme	165
Tropfflaschen	153
Tropfpunktapparat-Thermometer	20

U

UBBELOHDE Thermometer	20
Überhitzer-Thermometer	30
Ureometer	159
Urinflaschen	159
Urinmeßgläser	160
Urinprober	147

V

Vakuumgefäße	153
Vakuummeter	136, 149
Verdunstungsmesser	108
Veterinär-Fieberthermometer	64
Viskosimeter-Thermometer	19
Vollpipetten	155
Vulkanisierthermometer	56

W

Wägegläser	151
Wassersackrohre	137
Wasserstrahlluftpumpen	149
Wasserwaagenlibellen	158
Wasserzersetzungapparate	152
Werbethermometer	73

WESTERGREEN-Pipetten	161
Wetterhäuschen	95
Wetterstationen	112
Widerstandsthermometer	132
WIENER Fensterthermometer	67
Winkelthermometer, Chemische	11
Winkelthermometer in Fassungen	34
Winkelthermometer, Industrie-,	31

Z

Zählkammern	161
Zahnärztliche Thermometer	56
Zeiger-Psychrometer	130
Zeigerthermometer	115
Zeigerthermometer f. Färbebänke	116
Zentrifugengläser	160
Ziegelei-Thermometer	62
Zimmerthermometer	83—123
Zuckerkochthermometer	55
Zug- und Druckmesser	136, 150
Zylinder	155, 165
Zylinderthermometer	52